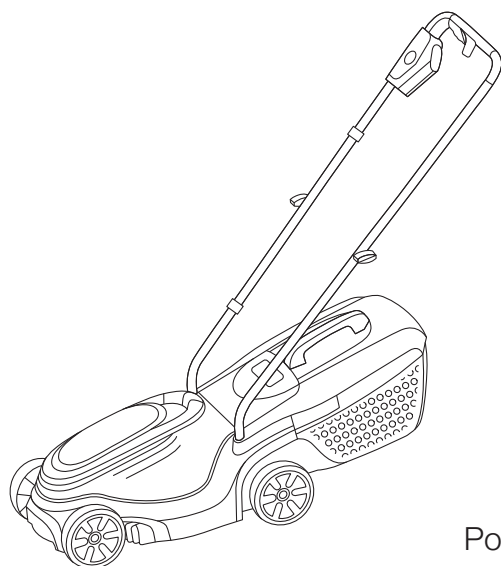
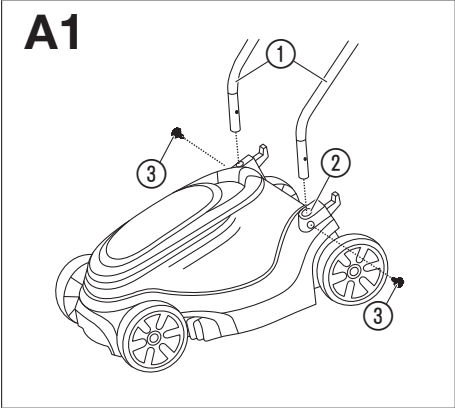
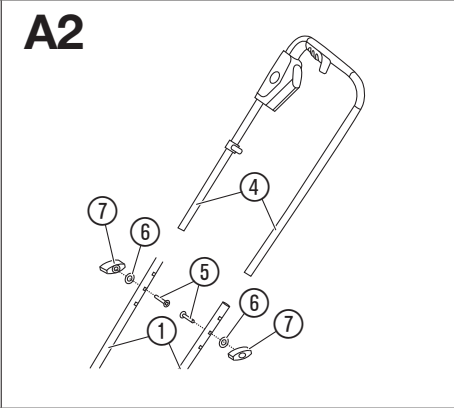
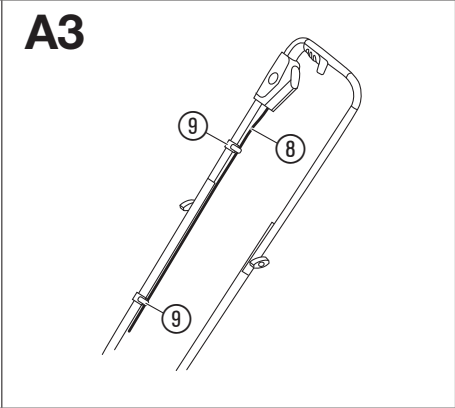
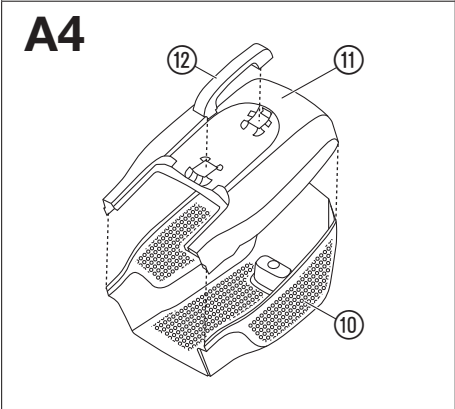
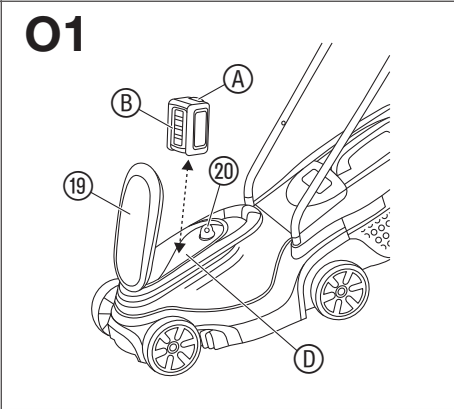
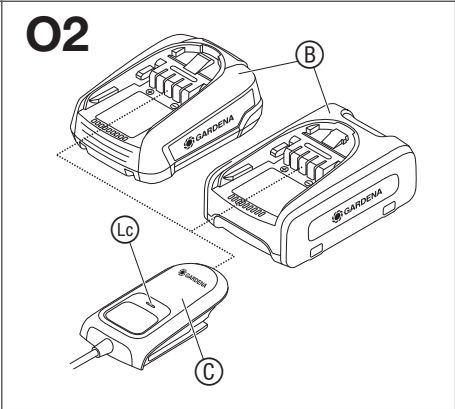
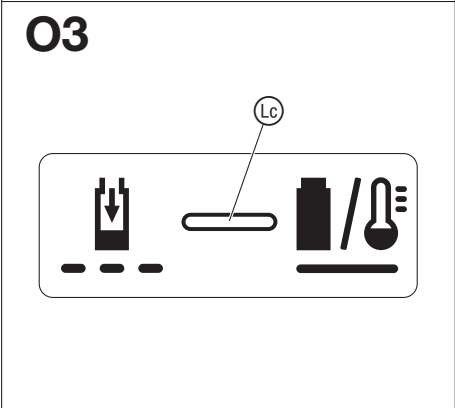
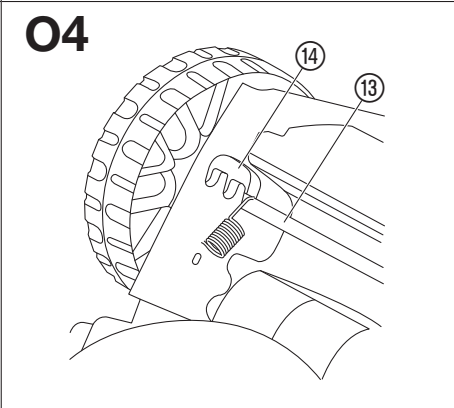
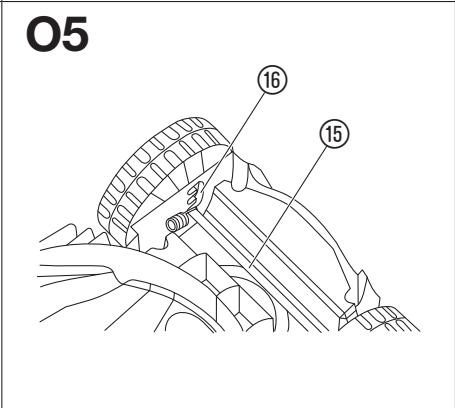
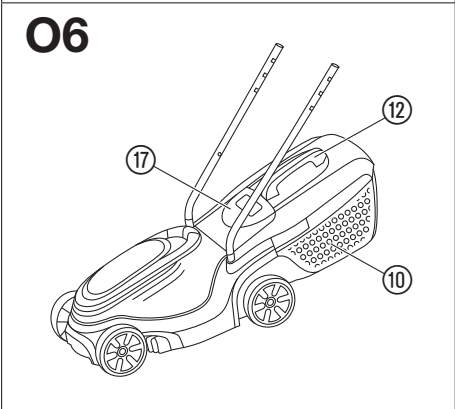
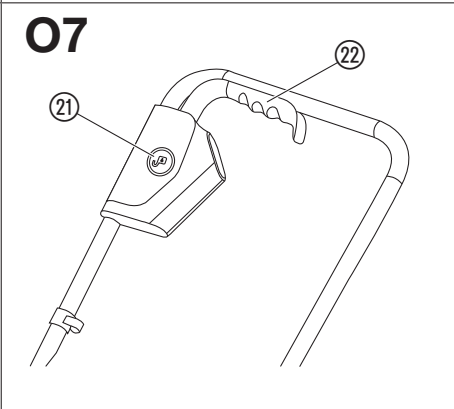
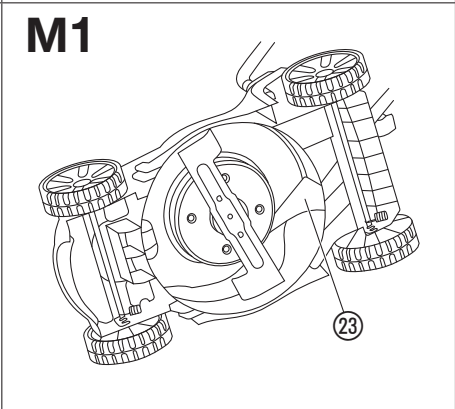
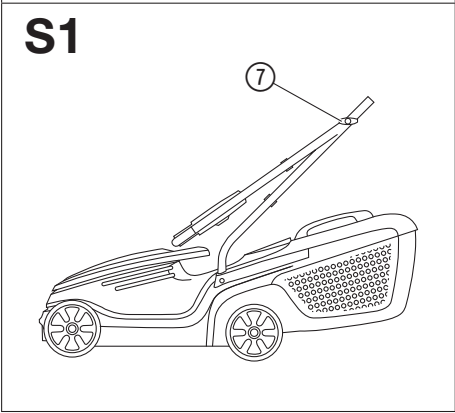
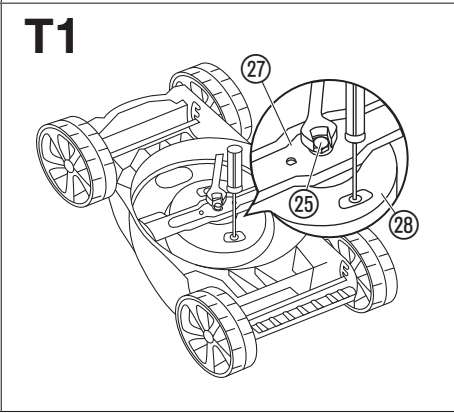
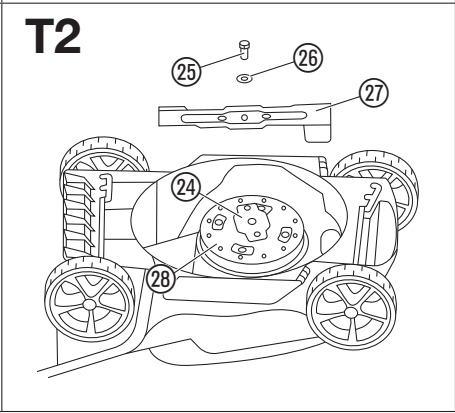




PowerMax 30/18V P4A

Art. 14630

de	Betriebsanleitung	4	sk	Návod na obsluhu	83
	Akku-Rasenmäher			Akumulátorová kosačka	
en	Operator's manual	10	el	Εγχειρίδιο χρήσης	89
	Battery Lawnmower			Χλοκοπτικό μπαταρίας	
fr	Manuel d'utilisation	15	ru	Руководство по эксплуатации	95
	Tondeuse sur batterie			Акумуляторная газонокосилка	
nl	Handleiding	21	sl	Navodilo za uporabo	101
	Accu-grasmaaier			Akumulatorska kosilnica	
sv	Bruksanvisning	27	hr	Upute za uporabu	107
	Accu-gräsklippare			Baterijska kosilica za travu	
da	Brugervejledning	32	sr	Uputstvo za upotrebu	112
	Accu-plæneklipper			Baterijska kosilica za travu	
fi	Käyttöohje	38	uk	Інструкція з експлуатації	118
	Akkukäyttöinen ruohonleikkuri			Акумуляторна газонокосарка	
no	Brukermanual	43	ro	Manualul operatorului	124
	Batteridrevet gressklipper			Mașină de tuns iarbă cu baterie	
it	Manuale dell'operatore	48	tr	Kullanım kılavuzu	130
	Rasaerba a batteria			Akülü çim biçme makinesi	
es	Manual de usuario	54	bg	Ръководство на потребителя	136
	Cortacésped de batería recargable			Акумуляторна косачка	
pt	Manual do utilizador	60	sq	Manual përdorimi	142
	Máquina de cortar relva a bateria			Korrëse bari me bateri	
pl	Instrukcja obsługi	66	et	Kasutusjuhend	148
	Akumulatorowe kosiarki do trawy			Akuga muruniiduk	
hu	Használati útmutató	72	lt	Naudojimo instrukcija	153
	Akkumulátoros fűnyíró			Akumulatorinė vejapjovė	
cs	Návod k používání	78	lv	Lietotāja rokasgrāmata	158
	Akumulátorová sekačka na trávnik			Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	

A1 	A2 	A3 
A4 	O1 	O2 
O3 	O4 	O5 
O6 	O7 	M1 
S1 	T1 	T2 

de Akku-Rasenmäher

Originalbetriebsanleitung.

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	8
5. LAGERUNG	8
6. FEHLERBEHEBUNG	8
7. TECHNISCHE DATEN	9
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	10
9. SERVICE	10

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole



→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.



WARNUNG!

→ Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen – Umstehende fernhalten.



WARNUNG!

→ Netzleitung von den Messern fernhalten. Für dieses Produkt nicht zutreffend.



WARNUNG!

→ Hände und Füße von den Messern fernhalten.



WARNUNG!

→ Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten entfernen.



WARNUNG!

→ Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist. Für dieses Produkt nicht zutreffend.



WARNUNG!

→ Akku vor Wartungsarbeiten trennen.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf ihre netzbetriebene Maschine (mit Netzleitung) oder akkubetriebene Maschine (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken der Maschine. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI).** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine.** Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) **Überlasten Sie die Maschine nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.** Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeugteile mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör und die Aufsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.**

Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.**

Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.

c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.**

Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.**

Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.

f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.**

Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.**

Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.**

Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.**

Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

j) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.**

Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.**

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.**

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.**

Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.

n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.**

Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

p) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und entfernen (oder betätigen) Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.**

Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Rasenmäher** ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).



GEFAHR!

Körperverletzung!

→ Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.

→ Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

→  **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

→ **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**

→ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

→ **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

→  **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.**

Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

→ **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, lassen Sie dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge ausführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Decken Sie die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) des Ladegerätes nicht ab.**

Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.**

Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.**

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.**

POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.

→ **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... /Kompatible Ladegeräte: AL 18...).

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

- **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**

Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein.**
Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.

- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.**
Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**

Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.**
 *Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.*

- **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.**

Bei Temperaturen <0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.

- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C. Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.**

- **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.
- Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können verschluckt werden.

- Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

- Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie die Akkublöcke und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab,
 - wenn ein Fremdojekt getroffen wurde.
- Untersuchen Sie in diesem Fall die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie diese, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird.
 - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Prüfen Sie in diesem Fall die Maschine sofort auf Beschädigung, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie etwaige lose Teile und ziehen Sie diese fest.
- **Prüfen Sie das zu mähende Gebiet vor dem Mähen auf versteckte Gegenstände wie z. B. Äste und entfernen Sie diese.**
Dadurch wird die Gefahr des Blockierens des Schneidwerkzeugs verringert.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird.
- Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
- Empfehlung: Führen Sie vor dem Lagern Reinigungs- und Instandhaltungssarbeiten durch.
- **Warten Sie die Maschine regelmäßig.**
Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Maschine.
- **Verwenden Sie nur von GARDENA zugelassene Ersatzteile.**
Unpassende Ersatzteile können zu Verletzungen führen oder die Maschine beschädigen.
- **Verändern Sie keine Sicherheitskomponenten.**
Das Verändern von Sicherheitskomponenten erhöht die Verletzungsgefahr.
- **Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine.**
Dadurch wird ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegendem Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine vermieden.
- Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des Schneidwerkzeugs bewusst, dass sich das Schneidwerkzeug auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.
- Empfehlung: Tragen Sie einen Gehörschutz.

2. MONTAGE



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt montieren.**

Untere Holme montieren [Abb. A1]:

1. Schieben Sie die unteren Holme ① in die Holmaufnahmen ② des Mähers.
Stellen Sie sicher, dass die Holme ① vollständig eingesteckt sind und dass die Löcher in den Holmen an den Löchern der Holmaufnahmen ausgerichtet sind.
2. Stecken Sie die Schrauben ③ in die Bohrung am Mäher.
3. Ziehen Sie die Schrauben ③ fest.

Oberer Holm montieren [Abb. A2]:

Der obere Holm ④ kann zur Höhenverstellung in 3 Positionen an den unteren Holmen ① montiert werden.

- **Arbeitsposition: Stellen Sie die Höhe des Holms so ein, dass sie sich in aufrechter Haltung befinden, wenn sie den Mäher verwenden.**

Position	Höhe des Holmes über dem Boden
Unteres Loch	91 cm
Mittleres Loch	94 cm
Oberes Loch	97 cm

1. Stecken Sie den oberen Holm ④ auf die unteren Holme ①.
Stellen Sie sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die gewünschten Löcher in den Holmen ausgerichtet sind.
2. Stecken Sie die Schrauben ⑤ durch die Löcher.
3. Setzen Sie die Unterlegscheiben ⑥ und die Flügelmutter ⑦ auf die Schrauben ⑤.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter ⑦ fest.

Kabel am Holm befestigen [Abb. A3]:

- Befestigen Sie das Kabel ⑧ mit den Klemmen ⑨ am Holm.
Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen oberem und unterem Holm eingeklemmt ist.

Grasfangkorb montieren [Abb. A4]:

1. Drücken Sie die Abdeckung ⑩ auf den Grasfangkorb ⑪, bis die Verastungen hörbar einrasten.
Stellen Sie sicher, dass alle Verrastungen festsitzen.
2. Drücken Sie den Griff ⑫ in die Abdeckung ⑩, bis er hörbar einrastet.

3. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.**

Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:



ACHTUNG!

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Bei dem GARDENA Akku-Mäher Art. 14630-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

- 1. Öffnen Sie den Deckel ⑩ der Akku-Aufnahme ①.
- 2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (A) und entnehmen Sie den Akku ⑥ aus der Akku-Aufnahme ①.
- 3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät ③ an eine Netzsteckdose an.
- 4. Schieben Sie das Akku-Ladegerät ③ auf den Akku ⑥.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ④ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ④ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

- 5. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
- 6. Wenn der Akku ⑥ vollständig geladen ist, können Sie den Akku ⑥ vom Ladegerät ③ trennen.

Bedeutung der Anzeigeelemente:

Anzeige am Ladegerät [Abb. O3]:

Blinkt Akku-Ladeanzeige ④	Der Ladevorgang wird durch Blinken der Akku-Ladeanzeige ④ signalisiert. Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.
	
Dauerlicht Akku-Ladeanzeige ④	Das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige ④ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige ④, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.
	

Schnitthöhe einstellen [Abb. O4/O5]:

**GEFAHR! Körperverletzung!**
Bei Einstellung der Vorder- und Hinterradachse in verschiedenen Höhenpositionen besteht Schnittverletzungsgefahr.
→ **Stellen Sie die Vorder- und Hinterradachse auf beiden Seiten auf die gleiche Höhenposition ein.**

Die Schnitthöhe kann in 3 Positionen (35, 50, 65 mm) eingestellt werden.

- 1. Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite.
- 2. Ziehen Sie die Vorderradachse ⑬ aus den Öffnungen der aktuellen Höheneinstellung ⑭.
- 3. Lassen Sie die Vorderradachse ⑬ in die Öffnungen der neuen Höheneinstellung ⑭ einrasten.
Stellen Sie sicher, dass die Vorderradachse auf beiden Seiten vollständig in der gleichen Höhenposition eingerastet ist.
- 4. Ziehen Sie die Hinterradachse ⑮ aus der Öffnung der aktuellen Höheneinstellung ⑭.
- 5. Lassen Sie die Hinterradachse ⑮ in die Öffnung der neuen Höheneinstellung ⑭ einrasten.
Stellen Sie sicher, dass die Hinterradachse vollständig in die Öffnung der Höhenposition eingerastet ist.

Mäher mit Grassfangkorb verwenden [Abb. O6]:

**GEFAHR! Körperverletzung!**
Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer dreht oder der Mäher unbeabsichtigt startet.
→ **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie die Schutzklappe öffnen.**
→ **Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.**

- 1. Heben Sie die Schutzklappe ⑰ an.
- 2. Hängen Sie den Grasfangkorb ⑩ am Griff ⑱ in den Mäher ein.
Stellen Sie sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
- 3. Starten Sie den Mäher.
- 4. Wenn der Grasfangkorb ⑩ voll ist, stoppen Sie den Mäher.
- 5. Heben Sie die Schutzklappe ⑰ an.
- 6. Entnehmen Sie den Grasfangkorb am Griff ⑱.
- 7. Entleeren Sie den Grasfangkorb ⑩.

Mäher starten [Abb. O1/O7]:

**GEFAHR! Körperverletzung!**
Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.
→ **Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.**

Starten:

Das Produkt ist mit einer **Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Start-Hebel und Sicherheitssperre)** ausgestattet, die ein **unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert**.

Wir empfehlen nur Akkus ab einer Kapazität von 4,0 Ah.

- 1. Öffnen Sie den Deckel ⑰ der Akku-Aufnahme ①.
- 2. Setzen Sie den Akku ⑥ in die Akku-Aufnahme ① bis dieser hörbar einrastet.
- 3. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ⑳ in den Mäher und drehen Sie ihn in die Stellung **1**.
- 4. Schließen Sie den Deckel ⑰ der Akku-Aufnahme ①.
- 5. Drücken Sie die Sicherheitssperre ㉑ mit einer Hand, und ziehen Sie den Starthebel ㉒ mit der anderen Hand.
Der Mäher startet.
- 6. Lassen Sie die Sicherheitssperre ㉑ los.

Stoppen:

- 1. Lassen Sie den Start-Hebel ㉒ los.
Der Mäher stoppt.
- 2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel ㉑ in die Stellung **0** und entnehmen Sie ihn.
Somit wird ein Entladen des Akkus verhindert.

Tipps zur Verwendung des Mähers:

Wenn sich Grasrückstände in der Auswurföffnung befinden, ziehen Sie den Mäher ca. 1 m zurück, sodass die Grasrückstände nach unten herausfallen können.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe. Dies verhindert eine mögliche Blockade des Messers durch zu viel Schnittgut.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, wird das Schnittmuster unregelmäßig.

Schnittleistung und Akkuladung:

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalten Sie den Mäher nicht zu häufig Ein und Aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkuladung kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Rasenfläche pro Akkuladung:

System-Akku 4,0 Ah	Max. 150 m²
System-Akku 5,0 Ah	Max. 190 m²
System-Akku 6,0 Ah	Max. 225 m²

4. WARTUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt warten.**

Mäher reinigen [Abb. M1]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- **Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).**
- **Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.**

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

- **Reinigen Sie die Ober- und Unterseite des Mähers nach jedem Benutzen.**

Unterseite des Mähers reinigen:

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung  mit einer Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

Oberseite des Mähers und den Grasfangkorb reinigen:

1. Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Luftschlitze und den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme [Abb. S1]:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung **0** und entnehmen Sie ihn.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Laden Sie den Akku.
4. Leeren Sie den Grasfangkorb.
5. Reinigen Sie den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
6. Für eine platzsparende Aufbewahrung lösen Sie die Flügelmuttern , bis sich der Holm leicht zusammenklappen lässt. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen oberem und unterem Holm eingeklemmt ist.
7. Bewahren Sie den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

Entsorgung des Produkts:

(gemäß RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

- Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung des Akkus:



Li-ion

Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

- Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.
1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
 2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
 3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte:

(gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich;

und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, entnehmen Sie den Akku und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.**

Messer austauschen [Abb. T1/T2]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer beschädigt, verbogen, mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

→ **Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.**

→ **Schleifen Sie das Messer nicht nach.**

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Service erhältlich.

→ Verwenden Sie nur ein original **GARDENA Messer** **Art. 4120**

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen zu lassen.

1. Stecken Sie einen Schraubendreher in eines der vorgesehenen Löcher an der Unterseite des Gehäuses 26.
Der Schraubendreher dient somit als Anschlag für das Messer.
2. Schrauben Sie die Messerschraube 25 aus.
Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter 24 bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.
3. Entnehmen Sie die Messerschraube 25 und die Unterlegscheibe 26.
4. Entnehmen Sie das Messer 27.
5. Setzen Sie das neue Messer 27 in den Mäher ein. Dabei muss die Beschriftung auf dem Messer (**this side to grass**) sichtbar sein.
6. Setzen Sie die Unterlegscheibe 26 und die Messerschraube 25 in den Mäher ein.
7. Schrauben Sie das neue Messer 27 mit der Messerschraube 25 fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 – 20 Nm). Ziehen Sie es nicht zu fest an.
Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter 24 bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.
8. Ziehen Sie den Schraubendreher aus dem Mäher.
Stellen Sie sicher, dass der Schraubendreher entfernt ist, bevor der Mäher wieder gestartet wird.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer ist beschädigt/verschlissen oder die Messerhalterung ist gelöst.	→ Tauschen Sie das Messer aus (siehe <i>Messer austauschen</i>).
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Mäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Tauschen Sie das Messer aus (siehe <i>Messer austauschen</i>).
	Schnitthöhe ist zu niedrig gewählt.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten am Mäher befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen/Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Mäher startet nicht oder stoppt	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung 1 gedreht.	→ Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung 1.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. Grüne Akku-Ladeanzeige ^① leuchtet dauerhaft [Abb. 03]	Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.	→ Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Lade-temperaturbereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
Grüne Akku-Ladeanzeige ^① leuchtet nicht [Abb. 03]	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht (richtig) eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14630)
Drehzahl des Messers	U/min	3500
Schnittbreite	cm	30
Schnitt Höheneinstellung (3 Positionen)	mm	35, 50, 65
Volumen des Grasfangkorbs	l	25
Gewicht (ohne Akku)	kg	8
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	73 3
Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾: gemessen/garantiert	dB (A)	87 / 89
Handarmschwingung a_{vhw} ¹⁾ Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



Hinweis: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren, je nachdem, wie die Maschine eingesetzt wird. Als Sicherheitsmaßnahme sollten Sie maximal 1 Stunde ohne Unterbrechung mit der Maschine arbeiten.

System-Akku	Einheit	Wert (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Akku-Spannung	V (DC)	18	
Akku-Kapazität	Ah	4,0	
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		10	
Geignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akku-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 1810 CV)	Wert (AL 18V-20)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60	50 – 60
Nennleistung	W	26	50
Akku-Ladespannung	V (DC)	18	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000	2000
Akku-Ladezeit (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124

Akku-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 1810 CV)	Wert (AL 18V-20)
Zulässige Akkuteperatur beim Laden	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210
Schutzklasse		□ / II	□ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V	PBA 18V

8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4120
GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/72	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online: www.gardena.com/contact

en Battery Lawnmower

Translation of the original instructions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS	10
2. ASSEMBLY	12
3. OPERATION	12
4. MAINTENANCE	13
5. STORAGE	14
6. TROUBLESHOOTING	14
7. TECHNICAL DATA	15
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	15
9. SERVICE	15

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



WARNING!

→ Beware of flying parts — keep bystanders at a distance.



WARNING!

→ Keep the mains cable away from the blades.
Not applicable for this product.



WARNING!

→ Keep hands and feet away from the blades.



WARNING!

→ Remove the locking device before carrying out maintenance work.



WARNING!

→ Unplug the mains plug before maintenance or if the mains cable is damaged. Not applicable for this product.



WARNING!

→ Disconnect the battery before carrying out maintenance work.

1.2 General safety instructions

1.2.1 General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „machine“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a machine.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose machines to rain or wet conditions.** *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** *Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
- d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*
- f) **Keep cutting machines sharp and clean.** *Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

- g) **Use the machine, accessories and machine bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use machines only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

- a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

1.2.2 Lawnmower safety warnings

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Thoroughly inspect the area-for wildlife where the lawnmower is to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- e) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- i) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- j) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- k) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*
- n) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- o) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*
- p) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

1.3 Additional safety instructions

1.3.1 Intended use

The **GARDENA** Lawnmower is intended for mowing lawns in private home gardens and allotments.

The product is not intended for long term use (professional use).



DANGER!

Risk of injury!

- Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs and perennials, to cut climbing plants or grass on roofs or on balconies, to crush branches and twigs, and to compensate for irregularities in the ground.
- Do not use the product on slopes with an inclination of more than 20°.

1.3.2 Safety warning for batteries and battery chargers

-  **Read all safety warnings and instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- **Keep these instructions in a safe place.** *Only use the battery charger if you are familiar with all of its functions and are able to perform these without limitation or have received appropriate instructions.*
- **Do not use the product in explosive atmospheres.**
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** *This is to ensure that children do not play with the battery charger.*
- **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** *Otherwise there is a risk of fire and explosion.*
-  **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.** *The ingress of water into a battery charger increases the risk of electric shock.*
- **Keep the battery charger clean.** *Dirt poses a risk of electric shock.*
- **Always check the battery charger, including cable and plug, before use. Do not use the battery charger if you notice any damage. Do not open the battery charger yourself, ensure that any repairs are performed only by qualified personnel using only original spare parts.** *Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.*
- **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.** *There is a risk of fire because the battery charger heats up during charging.*
- **If a replacement of the connecting cable is necessary, let this be carried out by GARDENA or an authorised service centre for GARDENA power tools in order to avoid safety hazards.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- **These safety warnings only apply to 18V Li-Ion batteries of the POWER FOR ALL system.**
- **Do not cover the battery charger's ventilation slots (if present).** *The battery charger may otherwise overheat and no longer function properly.*
- **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** *A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.*
- **Vapours may also escape if the battery is damaged or used improperly. Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** *The vapours may irritate the respiratory tract.*
- **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts.** *Clean them or replace them if necessary.*
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.** *POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.*
- **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product.** *This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.*
- **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer or by partners of the POWER FOR ALL system.** *A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./Compatible battery chargers: AL 18 etc.).*
- **The battery is supplied partially charged.** *To ensure full performance of the battery, fully charge the battery in the battery charger before using it for the first time.*
- **Keep batteries out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** *There is a risk of a short circuit.*
- **Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause bridging of the contacts.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- **The battery contacts may be hot after use.** *Be careful of the hot contacts when removing the battery.*

- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.** An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.
- **Never service damaged batteries.** All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised service centres.
-  **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short circuit.
- **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.** Do not leave the battery in a car in summer, for example. At temperatures < 0 °C, performance may be reduced depending on the device.
- **Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and +35 °C.** Charging outside the temperature range can damage the battery or increase the risk of fire.
- **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

1.3.3 Additional electrical safety warnings



DANGER! **Risk of cardiac arrest!**

This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.

- Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
- Remove the battery when you are not using the product.

1.3.4 Additional personal safety instructions



DANGER! **Risk of suffocation!**

Smaller parts can be swallowed.

- Keep toddlers away when you assemble the product.

- Stop the machine, remove the battery packs and wait for all moving parts to come to a complete stop.
- If the machine hits a foreign object:
- In this case, inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it again.
- If the machine begins to vibrate abnormally:
- In this case, immediately inspect the machine for damage, replace or repair damaged parts and inspect and tighten any loose parts.
- **Before mowing, check the area to be mowed for hidden objects such as branches and remove them.** This will reduce the risk of the cutting tool becoming jammed.
- Stop the cutting tool if the machine needs to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the motor is switched on.
- Empty the grass catcher before storing.
- Recommendation: Perform cleaning and maintenance work before storing.
- **Service the machine regularly.** This increases the life span of the machine.
- **Use only GARDENA-approved spare parts.** Inappropriate spare parts can cause injuries or damage the machine.
- **Do not modify any safety components.** Modifying safety components increases the risk of injury.
- **Take care when adjusting the machine.** This prevents fingers from being caught between the moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When performing maintenance on the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move after it has been switched off.
- Recommendation: Wear hearing protection.

2. ASSEMBLY



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

- Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you assemble the product.

To assemble the lower handles [Fig. A1]:

1. Push the lower handles ① into the openings ② in the mower.
Make sure that the handles ① are completely in place and the handle holes are inline up with the holes in the mower.

2. Put the screws ③ in the holes in the mower.
3. Tighten the screws ③.

To assemble the upper handle [Fig. A2]:

The upper handle ④ can be assembled to the lower handle ① in 3 positions to adjust the height.

- **Working position: Adjust the height of the handle so that you are in an upright position when using the mower.**

Position	Height of the handle above the ground
Lower hole	91 cm
Middle hole	94 cm
Upper hole	97 cm

1. Put the upper handle ④ on the lower handles ①.
Make sure that the handles are completely in place and the desired holes are inline.
2. Put the screws ⑤ through the holes.
3. Put the washers ⑥ and the wing nuts ⑦ on the screws ⑤.
4. Tighten the wing nuts ⑦.

To attach the cable to the handle [Fig. A3]:

- Attach the cable ⑧ to the handle with the clamps ⑨.
Make sure that the cable is not locked between the lower and the upper handle.

To assemble the grass box [Fig. A4]:

1. Push the cover ⑪ on the grass box ⑩ until the latches click.
Make sure that all latches are connected.
2. Push the handle ⑫ into the cover ⑪ until it clicks.

3. OPERATION



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

- Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you adjust or transport the product.

To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

Note the mains voltage! The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

For the GARDENA Battery Mower Art. 14630-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the cover ⑬ of the battery holder ⑭.
2. Push the locking button ① and remove the battery ② from the battery holder ⑭.
3. Connect the battery charger ③ into a mains socket.
4. Slide the battery charger ③ onto the battery ②.

When the battery charge indicator ④ at the charger flashes green the battery is being charged.

When the battery charge indicator ④ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged
(Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery ② is completely charged, you can disconnect the battery ② from the charger ③.

Meaning of the indication elements:

Indication on the charger [Fig. O3]:

Flashing of the Battery Charge Indicator  The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator .



Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Continuous Lighting of the Battery Charge Indicator .



Continuous lighting of the battery charge indicator  indicates that the battery is fully charged **or** that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator  indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

To adjust the cutting height [Fig. O4/O5]:



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the front and rear wheel axles are adjusted in different height positions.

→ **Adjust the front and rear wheel axles on both sides in the same height position.**

The cutting height can be adjusted in 3 positions (35, 50, 65 mm).

1. Lay the product on its side carefully.
2. Pull the front wheel axle  out of the current height adjust openings .
3. Release the front wheel axle  in the new height adjust openings .
Make sure that the front wheel axle is fully released on both sides in the same height position.
4. Pull the rear wheel axle  out of the current height adjust opening .
5. Release the rear wheel axle  in the new height adjust opening .
Make sure that the rear wheel axle is fully released in the height adjust opening.

To use the mower with the grass box [Fig. O6]:



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the blade turns or the mower starts accidentally.

→ **Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you open the protective flap**

→ **Do not put your hands in the discharge opening.**

1. Lift the protective flap .
2. Hang the grass box  into the mower by the handle .
Make sure that the grass box is securely connected.
3. Start the mower.
4. When the grass box  is full, stop the mower.
5. Lift the protective flap .
6. Remove the grass box by the handle .
7. Empty the grass box .

To start the mower [Fig. O1/O7]:



DANGER! Risk of physical injury!

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

→ **Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.**

To start:

The product is provided with a two-handed safety device (start lever and safety interlock) to prevent the product from being turned on by accident.

We only recommend batteries with a capacity of 4.0 Ah or more.

1. Open the cover  of the battery holder .
2. Put the battery  into the battery holder  until it audibly engages.
3. Put the safety key  into the mower and turn it to the position **1**.
4. Close the cover  of the battery holder .

5. Push the safety interlock  with one hand and pull the start lever  with the other hand.
The mower starts.
6. Release the safety interlock .

To stop:

1. Release the start lever .
The mower stops.
2. Turn the safety key  to position **0** and remove it.
Therefore, discharging of the battery is prevented.

Tips to use the mower:

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height. This prevents a possible blockage of the blade by too much grass residue.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

Cutting performance and battery charge:

The lawn area which can be cut on each battery charge depends on several factors such as moisture, grass density and cutting height. In order to ensure an optimal use of space, do not turn the mower on and off too frequently as this severely reduces the battery running time. The cutting performance for each battery charge can be ideally utilised by increasing the cutting height and frequent mowing.

Lawn area per battery charge:

System Battery 4.0 Ah	max. 150 m ²
System Battery 5.0 Ah	max. 190 m ²
System Battery 6.0 Ah	max. 225 m ²

4. MAINTENANCE



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you maintain the product.**

To clean the mower [Fig. M1]:



DANGER! Risk of physical injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ **Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).**

→ **Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.**

The airflow slots must always be clean.

→ **Clean the underside and overside of the mower after each use.**

To clean the underside of the mower:

The underside is easiest to clean after you mowed.

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the discharge opening  with a brush (do not use sharp objects).

To clean the overside of the mower and the grass box:

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

- **Battery charger:** Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.
- **Battery:** Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

5. STORAGE

To put into storage [Fig. S1]:

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key to position **0** and remove it.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Empty the grass box.
5. Clean the mower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
6. To save space, loosen the wing nuts (7) until the handle can be folded together easily.
Make sure that the cable is not locked between the lower and the upper handle.
7. Store the mower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal of the product:

(in accordance with RL2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

- Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:



Li-ion

The battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

IMPORTANT!

- Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.
1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
 2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
 3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

- Wait for the blade to stop, remove the safety key, remove the battery and use gloves before you troubleshoot the product.

To replace the blade [Fig. T1/T2]:



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

- Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.
- Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA service.

→ Only use an original **GARDENA Blade**

Art. 4120

For safety reasons, we recommend that the blade be replaced by GARDENA Service or by an authorised GARDENA dealer.

1. Insert a screwdriver into one of the provided holes at the bottom of the housing (28).
The screwdriver thus serves as a stop for the blade.
2. Unscrew the blade bolt (25).
Make sure that the spacer (24) is not damaged when applying the force.
3. Remove the blade bolt (25) and the washer (26).
4. Remove the blade (27).
5. Put the new blade (27) on the mower. The inscription on the knife (**this side to grass**) must be visible.
6. Put the washer (26) and the blade bolt (25) on the mower.
7. Screw the new blade (27) tight with the blade bolt (25) (tightening torque is 15 – 20 Nm). Do not over-torque.
Make sure that the spacer (24) is not damaged when applying the force.
8. Pull the screwdriver out of the mower.
Make sure that the screwdriver is removed before restarting the mower again.

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine is jammed and makes a noise	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on engine, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged/ worn or the blade mounting is released.	→ Replace the blade (see <i>To replace the blade</i>).
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly mowed	Blade is blunt or damaged.	→ Replace the blade (see <i>To replace the blade</i>).
	Cutting height is set too low.	→ Raise the cutting height.
Mower does not start or stops	Battery is empty.	→ Charge the battery.
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts on the mower.	→ Remove the water drops/ moisture with a dry cloth.
	Engine is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Safety key is not in position 1.	→ Turn the safety key to position 1.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Charging is not possible. Green battery charge indicator (23) is continuously lit [Fig. 03]	The battery is not connected (correctly).	→ Connect battery to charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.
	Battery temperature is outside the permissible charging temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Green battery charge indicator (23) is not illuminated [Fig. 03]	Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in.	→ Insert the mains plug into the mains socket (completely).
	Socket outlet, mains cable or charger is defective	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Battery Lawnmower	Unit	Value (Art. 14630)
Speed of rotation cutting blade	rpm	3500
Cutting width	cm	30
Cutting height adjustment (3 positions)	mm	35, 50, 65
Volume of grass box	l	25
Weight (without Battery)	kg	8
Sound pressure level $L_{pA}^{1)}$ Uncertainty k_{pA}	dB (A)	73 3
Sound power level $L_{WA}^{2)}$: measured/guaranteed	dB (A)	87 / 89
Hand/arm vibration $a_{vhw}^{1)}$ Uncertainty k_{vhw}	m/s^2	≤ 2.5 1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



Note: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool depending on the ways in which the machine is used. As a safety measure, you should work with the machine for a maximum of 1 hour without interruption.

System Battery	Unit	Value (PBA 18V 4.0Ah W-C)
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	4.0
Number of cells (Li-Ion)		10
Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Battery Charger	Unit	Value (AL 1810 CV)	Value (AL 18V-20)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60	50 – 60
Rated power	W	26	50
Battery charging voltage	V (DC)	18	18
Max. battery charging current	mA	1000	2000
Battery charging time (approx.)			
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	244	124
Permissible battery tem- perature during charging	°C	0 – 45	0 – 45
Weight	g	170	210
Protection class		□ / II	□ / II
Appropriate POWER FOR ALL system Batteries		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Replacement Blade	As replacement for blunt blade.	Art. 4120
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/72	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14905
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

The current contact information for our service department can be found online: www.gardena.com/contact

fr Tondeuse sur batterie

Traduction des instructions originales.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	15
2. MONTAGE	18
3. UTILISATION	18
4. MAINTENANCE	19
5. ENTREPOSAGE	19
6. DÉPANNAGE	20
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	20
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE	21
9. SERVICE APRÈS-VENTE	21

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Symboles concernant le produit



→ Consultez le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT !

→ Soyez attentif aux projections de pièces :
tenez les personnes présentes à distance.



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez le câble d'alimentation à l'écart des lames.
Ne s'applique pas à ce produit.



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez vos mains et vos pieds à distance des lames.



AVERTISSEMENT !

→ Retirez le dispositif de verrouillage avant de procéder à l'entretien.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la fiche secteur avant toute opération d'entretien ou en
cas d'endommagement du câble d'alimentation.
Ne s'applique pas à ce produit.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la batterie avant de procéder à l'entretien.

1.2 Instructions générales de sécurité

1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes,
illustrations et spécifications relatifs à la sécurité
fournis avec cette machine.

Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être
à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures
graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité
pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les avertissements fait référence à votre
machine sur secteur (filaire) ou à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.** Le
désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des
accidents.

b) **N'utilisez pas les machines dans un environnement explosif, en pré-
sence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple.**
Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la
poussière ou des vapeurs.

c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonc-
tionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte
de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise élec-
trique. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de
fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre.** Des fiches non
modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc élec-
trique.

- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.*
- c) **Protégez les machines de la pluie et de l'humidité.** *Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** *Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez une rallonge adaptée à un usage extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.** *La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

- a) **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.*
- b) **Utilisez des équipements de protection individuels. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** *Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.*
- c) **Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** *Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.*
- d) **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** *Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.*
- e) **Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis.** *Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.*
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs d'extraction et de collecte de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** *L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.*
- h) **La connaissance des machines, acquise par l'usage fréquent de ces dernières, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité.** *Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.*

4) Utilisation et entretien de la machine

- a) **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** *La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.*
- b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** *Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** *De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*
- d) **Rangez les machines non utilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine.** *Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine. Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation.** *De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.*
- f) **Maintenez les machines de coupe aiguisées et propres.** *Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez la machine, les accessoires, les pièces de machine, etc., en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.*

5) Utilisation et entretien d'un outil à batterie

- a) **Rechargez l'outil à batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** *Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*

- b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.**

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.**

Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** *Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*

- e) **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

- f) **N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à des températures trop élevées.** *Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

- g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Entretien

- a) **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.**

Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.

- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.*

1.2.2 Consignes de sécurité de la tondeuse

- a) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** *Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.*
- b) **Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de la tondeuse pour détecter toute présence d'animaux sauvages.** *En effet, ces derniers pourraient être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.*
- c) **Inspectez attentivement la zone d'utilisation de la tondeuse et retirez toutes les pierres, les bouts de bois, les câbles, les os et autres corps étrangers.** *Les objets projetés peuvent entraîner des blessures.*
- d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés ni endommagés.** *L'utilisation de pièces usées ou endommagées augmente le risque de blessure.*
- e) **Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.** *Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.*
- f) **Maintenez les protections en place. Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées.** *Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.*
- g) **Veillez à ce qu'aucun débris ne se loge dans les arrivées d'air de refroidissement.** *L'obstruction des arrivées d'air et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*
- h) **Lors de l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes. N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.** *Cela réduit le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.*
- i) **Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours un pantalon.** *Le risque de blessures dues à la projection d'objets est accru lorsque la peau est exposée.*
- j) **La tondeuse ne doit pas être utilisée sur de l'herbe humide. Marchez, ne courez jamais.** *Cela réduit le risque de glissade et de chute, sources de blessures.*
- k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** *Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.*
- l) **Lorsque vous travaillez sur une pente, veillez toujours à garder l'équilibre, en tondant l'herbe latéralement et non verticalement. Soyez prudent lorsque vous changez de direction.** *Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.*
- m) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous. Soyez toujours conscient de l'environnement qui vous entoure.** *Vous limitez ainsi le risque que vous trébuchiez pendant l'utilisation.*
- n) **Ne touchez pas les lames et les autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** *Vous réduisez ainsi le risque de blessures dues aux pièces mobiles.*
- o) **Lorsque vous dégazez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que la batterie est débranchée.** *Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.*
- p) **Lorsque vous dégazez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et retirez (ou activez) le dispositif de désactivation.** *Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.*

1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

1.3.1 Utilisation prévue

La **Tondeuse GARDENA** est conçue pour tondre les pelouses dans les jardins privés et familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée (usage professionnel).



DANGER ! Risque de blessure !

- N'utilisez pas ce produit pour tailler des buissons, des haies, des arbustes ou des plantes vivaces, pour couper des plantes grimpantes ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des brindilles, ou encore pour niveler le sol.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 20°.

1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

- **Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité.**
Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- **Conservez ces instructions en lieu sûr.** N'utilisez le chargeur de batterie que si vous connaissez toutes ses fonctions et si vous êtes capable de les exécuter sans limitation ou si vous avez reçu les instructions appropriées.
- **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance.**
Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
- **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie).** La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. Ne chargez pas des batteries non rechargeables.
Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenez le chargeur de batterie propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, y compris le câble et la fiche, avant utilisation.** N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous remarquez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie, veillez à ce que les réparations soient effectuées par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.
Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.**
Il existe un risque d'incendie, car le chargeur de batterie chauffe pendant la charge.
- **Si le câble de raccord doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**
- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries Li-Ion 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur de batterie (le cas échéant).** Dans le cas contraire, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Des vapeurs peuvent également s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables.
Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents. Vérifiez les pièces concernées.**
Les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.**
Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.
- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.**

Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).

- **La batterie est fournie partiellement chargée.** Pour garantir les performances optimales de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant de l'utiliser pour la première fois.
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit.** Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.
- **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation.** Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.
- **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.**
Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.**
L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un centre de service agréé.
- **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.**
Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.
- **Utilisez et stockez uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.** Ne laissez pas la batterie dans une voiture en été, par exemple. À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.
- **Chargez uniquement la batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 0 °C et +35 °C.** Une charge en dehors de cette plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.
- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



DANGER ! Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

1.3.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



DANGER ! Risque d'étouffement !

Les petites pièces peuvent être avalées.

- Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

- Arrêtez la machine, retirez les batteries et attendez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Si la machine heurte un objet :
- Vérifiez l'absence de dommages sur la machine et réparez-la si nécessaire avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale :
- Inspectez immédiatement la machine pour détecter tout dommage. Remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez et serrez les pièces deserrées.
- **Avant de tondre, vérifiez que la zone ne contient pas d'objets dissimulés (branches par ex.), et retirez-les le cas échéant.** Cela réduit le risque de blocage de l'outil de coupe.
- Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone de tonte.
- N'inclinez pas la machine quand le moteur est en marche.
- Videz le bac de ramassage avant le remisage.
- Recommandation : effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de remettre la machine.
- **Entretenez régulièrement la machine.** Cela augmente sa durée de vie.
- **Utilisez uniquement des pièces de rechange agréées GARDENA.**
Des pièces de rechange inappropriées peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.
- **Ne modifiez pas les composants de sécurité.** La modification des composants de sécurité augmente le risque de blessure.
- **Soyez prudent lors du réglage de la machine.** Cela évite que les doigts ne se coincent entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la remettre.

- Lors de l'entretien de l'outil de coupe, gardez à l'esprit que l'outil de coupe peut encore bouger après avoir été éteint.
- Recommandation : portez des protège-oreilles.

fr

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- Attendez que le couteau se soit arrêté, enlevez la clé de sécurité et enfillez des gants avant de monter le produit.

Installer les montants inférieurs [fig. A1] :

1. Enfillez les montants inférieurs ① dans les logements de montants ② de la tondeuse.
Assurez-vous que les montants ① sont entièrement insérés et que les trous des montants sont alignés sur les trous des admissions.
2. Enfichez les vis ③ dans le trou de la tondeuse.
3. Serrez les vis ③ fermement.

Installer le montant supérieur [fig. A2] :

Pour le réglage en hauteur, le montant supérieur ④ peut être monté en 3 positions sur les montants inférieurs ①.

- Position de travail : réglez la hauteur du montant de sorte à vous tenir droit quand vous utilisez la tondeuse.

Position	Hauteur du montant au-dessus du sol
Trou inférieur	91 cm
Trou du milieu	94 cm
Trou supérieur	97 cm

1. Placez le montant supérieur ④ sur les montants inférieurs ①.
Assurez-vous que les montants soient complètement enfichés et que les trous souhaités soient alignés dans les montants.
2. Enfichez les vis ⑤ à travers les trous.
3. Placez les rondelles ⑥ et les écrous à oreilles ⑦ sur les vis ⑤.
4. Serrez les écrous à oreilles ⑦ fermement.

Fixer le câble au montant [fig. A3] :

- Fixez le câble ⑧ au montant avec les bornes ⑨.
Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant supérieur et inférieur.

Monter le bac collecteur d'herbe [fig. A4] :

1. Pressez le couvercle ⑩ sur le bac collecteur d'herbe ⑪, jusqu'à ce que les encliquetages s'enclenchent de manière audible.
Assurez-vous que tous les encliquetages soient logés fermement.
2. Pressez la poignée ⑫ dans le couvercle ⑩, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants avant de régler ou de transporter le produit.

Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



ATTENTION !

Respectez la tension de secteur ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Avec la tondeuse sur batterie GARDENA réf. 14630-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle ⑯ du récepteur de la batterie ⑰.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ① et retirez la batterie ⑱ du récepteur de la batterie ⑰.
3. Branchez le chargeur de batterie ⑲ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie ⑲ sur la batterie ⑱.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑲ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑲ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée

(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ⑱ est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ⑱ du chargeur ⑲.

Signification des éléments d'affichage :

Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante
témoin de contrôle de
charge de batterie ⑲



La charge est signalée par un clignotement du témoin de contrôle de charge de batterie ⑲.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Lumière permanente
témoin de contrôle de
charge de batterie ⑲



La lumière permanente du témoin de contrôle de charge vert de batterie ⑲ signale que la batterie est entièrement chargée ou que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la lumière permanente du témoin de contrôle de charge de batterie ⑲ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

Régler la hauteur de coupe [fig. O4/O5] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de coupure lors du réglage de l'essieu avant et de l'essieu arrière en différentes positions de hauteur.

- Réglez l'essieu avant et l'essieu arrière à la même position de hauteur des deux côtés.

La hauteur de coupe peut être réglée sur 3 positions (35, 50, 65 mm).

1. Posez le produit précautionneusement sur le côté.
2. Sortez l'essieu avant ⑬ des ouvertures du réglage en hauteur actuel ⑭.
3. Enclenchez l'essieu avant ⑬ dans les ouvertures du nouveau réglage en hauteur ⑭.
Assurez-vous que l'essieu avant est complètement enclenché, dans la même position de hauteur des deux côtés.
4. Sortez l'essieu arrière ⑮ de l'ouverture du réglage en hauteur actuel ⑯.
5. Enclenchez l'essieu arrière ⑮ dans l'ouverture du nouveau réglage en hauteur ⑯.
Assurez-vous que l'essieu arrière est complètement enclenché dans l'ouverture de la position de hauteur.

Utiliser la tondeuse avec le bac collecteur d'herbe [fig. O6] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures par coupures si la lame tourne ou si la tondeuse démarre inopinément.

- Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant d'ouvrir le clapet de protection.
- N'introduisez pas les mains dans l'ouverture d'éjection.

1. Soulevez le clapet de protection ⑦.
2. Accrochez le bac collecteur d'herbe ⑩ à la poignée ⑫ dans la tondeuse.
Assurez-vous que le bac collecteur d'herbe est bien fixé.
3. Démarrez la tondeuse.
4. Lorsque le bac collecteur d'herbe ⑩ est plein, arrêtez la tondeuse.
5. Soulevez le clapet de protection ⑦.
6. Retirez le bac collecteur d'herbe par la poignée ⑫.
7. Videz le bac collecteur d'herbe ⑩.

Démarrer la tondeuse [fig. O1/O7] :



DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage et verrouillage de sécurité) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

Nous recommandons uniquement des batteries à partir d'une capacité de 4,0 Ah.

1. Ouvrez le couvercle ⑨ du récepteur de la batterie ①.
2. Mettez la batterie ⑥ dans le récepteur de la batterie ① jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Insérez la clé de sécurité dans la tondeuse ② et tournez-la sur la position 1.
4. Fermez le couvercle ⑨ du récepteur de la batterie ①.
5. Appuyez d'une main sur le verrouillage de sécurité ② et tirez le levier de démarrage ③ avec l'autre main.
La tondeuse démarre.
6. Relâcher le verrouillage de sécurité ②.

Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage ③.
La tondeuse s'arrête.
2. Tournez la clé de sécurité ② sur la position 0 et retirez-la.
Ceci empêche la batterie de se décharger.

Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Si des résidus d'herbe se trouvent dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse env. 1 m vers l'arrière de façon à faire tomber les restes d'herbe.

Pour obtenir une pelouse bien entretenue, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée. Ceci empêche un blocage possible de la lame par un excès de déchets de tonte.

Si possible, tondre la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, le modèle de coupe devient irrégulier.

Capacité de coupe et charge de batterie :

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par charge de batterie peut être exploitée de façon optimale par une hauteur de coupe plus importante et une tonte fréquente.

Surface de pelouse par charge de batterie :

Batterie du système 4,0 Ah	max. 150 m²
Batterie du système 5,0 Ah	max. 190 m²
Batterie du système 6,0 Ah	max. 225 m²

4. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez l'arrêt complet de la lame, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant de procéder à l'entretien de l'appareil.

Nettoyage de la tondeuse [fig. M1] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

→ N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

→ Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

Nettoyer le dessous de la tondeuse :

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après la tonte.

1. Renversez la tondeuse délicatement sur le côté.
2. Nettoyer le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection ③ avec une brosse (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Nettoyer le dessus de la tondeuse et le bac collecteur d'herbe :

1. Nettoyez le dessus avec un chiffon humide.
2. Nettoyez la fente d'aération et le bac collecteur d'herbe avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.

- **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.
- **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service [fig. S1] :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité sur la position 0 et retirez-la.
2. Retirez la batterie.
3. Chargez la batterie.
4. Videz le bac collecteur d'herbe.
5. Nettoyer la tondeuse, la batterie et le chargeur (voir 4. MAINTENANCE).
6. Pour un rangement peu encombrant, desserrez les écrous à vis ⑦ jusqu'à ce que le montant se laisse plier facilement.
Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant supérieur et inférieur.
7. Rangez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Mise au rebut du produit :

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Mise au rebut de la batterie :



La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

IMPORTANT !

- Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
- Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
- Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



6. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame se soit arrêtée, retirez la clé de sécurité, enlevez la batterie et enfiler des gants de jardin avant d'éliminer les défauts du produit.

Remplacer les lames [fig. T1/T2] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée, déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

→ N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.

→ Ne pas affûter la lame.

Les pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre concessionnaire GARDENA ou du service GARDENA.

→ Utilisez uniquement une **lame d'origine GARDENA** réf. 4120

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer la lame par le service après-vente GARDENA ou par un concessionnaire agréé GARDENA.

- Enfilez un tournevis dans l'un des trous prévus à cet effet du dessous du boîtier 26.
Le tournevis sert ainsi de butée à la lame.
- Dévissez la vis de lame 25.
Assurez-vous que l'écarteur 24 ne soit pas endommagé en appliquant la force.
- Retirez la vis de lame 25 et la rondelle 26.
- Retirez la lame 27.
- Mettez la nouvelle lame 27 en place dans la tondeuse. Pour cela, le marquage figurant sur la lame (**this side to grass**) doit être visible.
- Mettez la rondelle 26 et la vis de lame 25 en place dans la tondeuse.

7. Serrez la nouvelle lame 27 avec la vis de lame 25 (le couple de serrage est de 15 – 20 Nm). Ne serrez pas trop fort.

Assurez-vous que l'écarteur 24 ne soit pas endommagé en appliquant la force.

8. Retirez le tournevis de la tondeuse.

Assurez-vous d'avoir retiré le tournevis avant de redémarrer la tondeuse.

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur est bloqué et provoque un bruit	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement	La lame est endommagée/ usée ou le porte-lame est desserré.	→ Remplacez la lame (voir Remplacer la lame).
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
La pelouse n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame (voir Remplacer la lame).
	La hauteur de coupe a été choisie trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie de la tondeuse.	→ Enlevez les gouttes d'eau/ l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position 1.	→ Tournez la clé de sécurité sur la position 1.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge vert de batterie 03 s'allume durablement [fig. 03]	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
Le témoin de contrôle de charge vert de batterie 03 ne s'allume pas [fig. 03]	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfichée.	→ Enfichez la fiche (entièrement) dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14630)
Vitesse de rotation de la lame	trs/min	3500

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14630)
Largeur de coupe	cm	30
Réglage hauteur de coupe (3 positions)	mm	35, 50, 65
Volume du bac collecteur d'herbe	l	25
Poids (sans batterie)	kg	8
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{(1)}$ Incertitude k_{pA}	dB (A)	73 3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$: mesuré / garanti	dB (A)	87 / 89
Vibration main-bras $a_{vhw}^{(1)}$ Incertitude k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission des vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, selon la façon dont la machine est mise en œuvre. Par mesure de sécurité, vous devriez travailler au maximum 1 heure sans interruption avec la machine.

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tension de la batterie	V (DC)	18	
Capacité de la batterie	Ah	4,0	
Nombre de cellules (Li-Ion)		10	
Chargeurs de batterie adaptés POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Chargeur de batterie	Unité	Valeur (AL 1810 CV)	Valeur (AL 18V-20)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60	50 – 60
Puissance nominale	W	26	50
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18	18
Courant de charge max. de la batterie	mA	1000	2000
Temps de charge de la batterie (env.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Température de batterie autorisée pendant la charge	°C	0 – 45	0 – 45
Poids	g	170	210
Classe de protection		□ / II	□ / II
Batteries adéquates POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4120
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18V/72	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901

9. SERVICE APRÈS-VENTE

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante : www.gardena.com/contact

nl Accu-grasmaaiër

Vertaling van de originele instructies.

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	21
2. MONTAGE	23
3. BEDIENING	24
4. ONDERHOUD	25
5. OPBERGEN	25
6. STORINGEN VERHELPEN	25
7. TECHNISCHE GEGEVENS	26
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	27
9. SERVICE	27

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1.1 Symbolen op het product



→ Lees de gebruikershandleiding.



WAARSCHUWING!

→ Pas op voor rondvliegende delen — houd omstanders op afstand.



WAARSCHUWING!

→ Houd de netspanningskabel uit de buurt van de bladen. Niet van toepassing op dit product.



WAARSCHUWING!

→ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bladen.



WAARSCHUWING!

→ Verwijder het vergrendelapparaat voordat u het product gaat onderhouden.



WAARSCHUWING!

→ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of als de voedingskabel beschadigd is. Niet van toepassing op dit product.



WAARSCHUWING!

→ Koppel de accu los voordat u het product gaat onderhouden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor machines



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term 'elektrisch apparaat' in de waarschuwingen verwijst zowel naar apparaten die op het lichtnet (met snoer) werken als apparaten met een accu (snoerloos).

1) Veiligheid van het werkgebied

a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.

b) **Gebruik elektrische apparaten niet in een explosiegevaarlijke omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van een elektrisch apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact dat u wilt gebruiken. Pas de stekker nooit aan. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met een geaard apparaat.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

fr

nl

- c) **Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.*
- d) **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier.** Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruikt u een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten.** *Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.*
- f) **Als werken met een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u voeding met een aardlekschakelaar (RCD).** *Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.*

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met een elektrisch apparaat.** Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.*
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming zullen in relevante werkomstandigheden letsel beperken.*
- c) **Voorkom onopzettelijk starten.** Controleer of de schakelaar op OFF staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op netvoeding en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt. *Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.*
- d) **Verwijder een eventueel aanwezige stelsleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.*
- e) **Voorom overstrekken.** Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. *Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.*
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.*
- g) **Als de mogelijkheid bestaat om een stofvanger te plaatsen, is het van belang dat deze op de juiste wijze wordt aangesloten en toegepast.** *Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.*
- h) **Let erop dat uw ervaring en vertrouwdheid met elektrische apparaten niet ertoe leidt dat u veiligheidsprincipes minder streng in acht gaat nemen.** *Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.*

4) Elektrische apparaten gebruiken en onderhouden

- a) **Forceer het apparaat niet.** Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden. *Het juiste apparaat klaart de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.*
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** *Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.*
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien verwijderbaar, van de elektrisch apparaat voordat u aanpassen maakt, accessoires verwisselt of apparaten opbergt.** *Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.*
- d) **Berg elektrische apparaten die u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het apparaat of deze instructies niet ermee werken.** *Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.*
- e) **Voer onderhoud uit op elektrisch apparaten en accessoires.** **Controleer het apparaat op verkeerde uitlegging of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.** **Als het apparaat is beschadigd, moet u het laten repareren voordat het weer wordt gebruikt.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.*
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijapparaten met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*
- g) **Gebruik het apparaat, de accessoires, bitjes en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd.** *Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.*
- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.*

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

- a) **Laad het gereedschap alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** *Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.*
- b) **Gebruik alleen de accupacks die bestemd zijn voor de bijbehorende elektrische apparaat.** *Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.*

- c) **Als het accupack niet gebruikt wordt, houd dit dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken.** *Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.*
 - d) **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt.** **Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water.** **Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen.** *Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
 - e) **Gebruik geen accupack of elektrisch apparaat dat beschadigd of gewijzigd is.** *Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.*
 - f) **Stel het accupack of elektrische apparaat niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** *Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.*
 - g) **Volg alle oplaadinstructies op en laad het accupack of het elektrische apparaat niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen.** *Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.*
- ### 6) Service
- a) **Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur met gebruikmaking van uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** *Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.*
 - b) **Voer nooit onderhoud uit aan accupacks die beschadigd zijn.** *Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.*

1.2.2 Veiligheidswaarschuwingen voor gazonmaaier

- a) **Gebruik de gazonmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat.** *Dit vermindert het risico op blikseminslag.*
- b) **Inspecteer het gebied waar de gazonmaaier wordt gebruikt zorgvuldig op de aanwezigheid van dieren.** *Wilde dieren kunnen gewond raken wanneer u in hun nabijheid de gazonmaaier gebruikt.*
- c) **Onderwerp het gebied waar de gazonmaaier gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten, en andere voorwerpen.** *Weggeslingerde objecten kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.*
- d) **Voer vóór het gebruik van de gazonmaaier altijd een visuele inspectie uit om te kijken of het blad en de bladmontage niet versleten of beschadigd zijn.** *Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.*
- e) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of veroudering.** *Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel verhogen.*
- f) **Houd beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten in goede staat en correct gemonteerd zijn.** *Een beschermkap die los zit, beschadigd is of niet goed functioneert, kan leiden tot lichamelijk letsel.*
- g) **Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** *Geblokkeerde luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.*
- h) **Draag tijdens het gebruik van de gazonmaaier altijd beschermend schoeisel met antislipzool.** **Bedien de gazonmaaier niet op blote voeten of met open sandalen aan.** *Dit vermindert de kans op letsel aan de voeten door contact met het bewegende blad.*
- i) **Draag tijdens de bediening van de gazonmaaier altijd een lange broek.** *Blootliggende huid verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.*
- j) **Gebruik de gazonmaaier niet op nat gras. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen.** *Dit verkleint het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.*
- k) **Gebruik de gazonmaaier niet op extreem steile hellingen.** *Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.*
- l) **Wees bij het werken op hellingen altijd zeker van uw grip, werk altijd dwars over het oppervlak van hellingen, nooit omhoog of omlaag en wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert.** *Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.*
- m) **Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitgaat of de gazonmaaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** *Dit verlaagt het risico op struikelen tijdens het bedrijf.*
- n) **Raak bladen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan als ze nog bewegen.** *Dit verlaagt het risico op letsel door bewegende delen.*
- o) **Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het accupack is losgekoppeld.** *Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.*
- p) **Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en het uitschakelproduct verwijderen (of activeren).** *Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.*

1.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

1.3.1 Gebruik volgens de voorschriften

De **GARDENA Grasmaaier** is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinten.
Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken (professioneel gebruik).



GEVAAR!

Risico op letsel!

- Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, heggen en vaste planten of voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of op balkons, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken.
- Gebruik het product niet op hellingen van meer dan 20°.

1.3.2 Veiligheidsaanwijzingen voor accu's en acculaders

-  **Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies.**
Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- **Bewaar deze instructies op een veilige plaats.**
Gebruik de acculader alleen als u bekend bent met alle functies en deze onbeperkt kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt ontvangen.
- **Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.**
- **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.**
Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.
- **Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op. De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op.**
Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.
-  **Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vocht.** *Het binnendringen van water in een acculader verhoogt het risico op elektrische schokken.*
- **Houd de acculader schoon.** *Vuul vormt een gevaar voor elektrische schok.*
- **Controleer de acculader, inclusief kabel en stekker, altijd voorafgaand aan het gebruik. Gebruik de acculader niet als u schade opmerkt. Open de acculader niet zelf. Zorg ervoor dat reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt.**
Beschadigde acculaders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen.**
Er bestaat brandgevaar omdat de acculader tijdens het opladen warm wordt.
- **Als de aansluitkabel vervangen moet worden, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend servicecentrum voor elektrische gereedschappen van GARDENA, om veiligheidsrisico's te voorkomen.**
- **Deze veiligheidsinstructies zijn alleen van toepassing op 18V-Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem.**
- **Dek de ventilatiesleuven (indien aanwezig) van de acculader niet af.**
Anders kan de acculader oververhit raken, waardoor deze niet meer naar behoren werkt.
- **Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.** *Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.*
- **Er kunnen ook dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart.**
De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- **Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen.**
Reinig ze of vervang ze indien nodig.
- **Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.**
Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.** *18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.*
- **Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht.** *Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.*
- **Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem.**
Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accutype: PBA 18 V enz./compatibele acculaders: AL 18 enz.).
- **De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd.** *Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt.*
- **Houd batterijen uit de buurt van kinderen.**
- **Open de accu niet.** *Er bestaat gevaar voor kortsluiting.*
- **Sluit de accu niet kort.** *Houd de accu als hij niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.*
Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.
- **De accucontacten kunnen heet zijn na gebruik.** *Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdt.*

- **De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht.** *Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.*
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** *Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.*
-  **Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.** *Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.*
- **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C.**
Laat de accu in de zomer bijvoorbeeld niet achter in uw auto. Bij temperaturen <0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.
- **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +35 °C.** *Laden buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het risico op brand vergroten.*
- **Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.**

1.3.3 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Risico op hartstilstand!

- Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijvoorbeeld pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
 - Verwijder de accu wanneer u het product niet gebruikt.

1.3.4 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Kleinere onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.
- Stop de machine, verwijder de accupacks en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
 - Als de machine een vreemd voorwerp raakt:
 - Inspecteer in dat geval de machine op schade en voer reparaties uit alvorens de machine opnieuw te starten en te gebruiken.
 - Als de machine sterk begint te trillen:
 - Controleer in dat geval de machine onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en inspecteer op losse onderdelen en draai deze vast.
 - **Controleer vóór het maaien het te maaien gebied op verborgen voorwerpen zoals takken en verwijder deze.** *Dit vermindert het risico dat het snoeigereedschap vastloopt.*
 - Stop het snoeigereedschap als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar wordt gemaaid.
 - Kantel de machine niet terwijl de motor is ingeschakeld.
 - Leeg de grasopvangbak voordat u deze opbergt.
 - Aanbeveling: Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u gaat opbergen.
 - **Voer regelmatig onderhoud aan de machine uit.**
Dit verlengt de levensduur van de machine.
 - **Gebruik uitsluitend door GARDENA goedgekeurde reserveonderdelen.**
Ongeschikte reserveonderdelen kunnen letsel of schade aan de machine veroorzaken.
 - **Breng geen wijzigingen aan de veiligheidscomponenten aan.**
Het wijzigen van veiligheidscomponenten verhoogt het risico op letsel.
 - **Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine.**
Dit voorkomt dat vingers bekneld raken tussen het bewegende snoeigereedschap en stationaire delen van de machine.
 - Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
 - Houd er bij het uitvoeren van onderhoud aan het snoeigereedschap rekening mee dat het snoeigereedschap nog kan bewegen nadat het is uitgeschakeld.
 - Aanbeveling: Draag gehoorbescherming.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

- **Wacht tot het snijblad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product monteert.**

Onderste hendel monteren [afb. A1]:

1. Schuif de uiteinden van de onderste hendel ① in de hendelopeningen ② van de maaier.
Controleer of de hendels ① volledig zijn ingestoken en of de gaten in de hendels in één lijn liggen met de gaten in de hendelopeningen.
2. Steek de schroeven ③ in de openingen van de maaier.
3. Draai de schroeven ③ vast.

Bovenste hendel monteren [afb. A2]:

De uiteinden van de bovenste hendel ④ kunnen in 3 posities in de uiteinden van de onderste hendel ① worden gemonteerd om de hoogte in te stellen.

→ **Werkpositie:** Stel de hoogte van de hendel zodanig in, dat u rechtop staat wanneer u de maaier gebruikt.

Positie	Hoogte van de hendel boven de grond
Onderste gat	91 cm
Middelste gat	94 cm
Bovenste gat	97 cm

1. Steek de bovenste hendel ④ op de onderste hendel ①.
Controleer of de hendels volledig zijn ingestoken en of de gewenste gaten in de hendels in één lijn liggen.
2. Steek de schroeven ⑤ door de gaten.
3. Plaats de sluitringen ⑥ en de vleugelmoeren ⑦ op de schroeven ⑤.
4. Draai de vleugelmoeren ⑦ vast.

Kabel aan de hendel bevestigen [afb. A3]:

→ Bevestig de kabel ⑧ met de klemmen ⑨ aan de hendel.
Controleer of de kabel niet tussen de bovenste en onderste hendel zit vastgeklemd.

Grasopvangbak monteren [afb. A4]:

1. Druk het deksel ⑩ op de grasopvangbak ⑪, totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken.
Zorg ervoor dat alle verbindingpunten zijn vastgeklemd.
2. Druk de handgreep ⑫ in het deksel ⑩, totdat deze hoorbaar vastklikt.

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product instelt of transporteert.**

Accu opladen [afb. O1/O2/O3]:



LET OP!

Neem de netspanning in acht! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

Bij de leveringsomvang van de GARDENA accu-grasmaaier art. 14630-55 is geen accu en geen acculader inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ⑬ van de accuhouder ⑭.
2. Druk de ontgrendelingstoets ⑮ in en verwijder de accu ⑯ uit de accuhouder ⑭.
3. Sluit het oplaadapparaat ⑰ aan op een stopcontact.
4. Schuif de acculader ⑱ op de accu ⑯.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑲ groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑲ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
6. Wanneer de accu ⑯ volledig is opgeladen, kunt u de accu ⑯ van de acculader ⑱ verwijderen.

Betekenis van de aanduidingselementen:

Aanduidingen op de acculader [afb. O3]:

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑲



Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑲.

Aanwijzing: Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

Continuïteit accu-oplaadaanduiding ⑲



Het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑲ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑲, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

Maaierhoogte instellen [afb. O4/O5]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Bij het instellen van de voorwiel- und achterwielas in verschillende hoogteposities bestaat het risico op snijwonden.

→ **Stel de voorwiel- und achterwielas aan beide kanten op dezelfde hoogtepositie in.**

De maaierhoogte kan in 3 posities (35, 50, 65 mm) worden ingesteld.

1. Leg het product voorzichtig op zijn kant.
2. Trek de voorwielas ⑲ uit de openingen van de huidige hoogteinstelling ⑲.
3. Laat de voorwielas ⑲ in de openingen van de nieuwe hoogteinstelling ⑲ vastklikken.
Zorg ervoor dat de voorwielas aan beide kanten volledig in dezelfde hoogtepositie is vastgeklemd.
4. Trek de achterwielas ⑲ uit de opening van de huidige hoogteinstelling ⑲.
5. Laat de achterwielas ⑲ in de opening van de nieuwe hoogteinstelling ⑲ vastklikken.
Zorg ervoor dat de achterwielas volledig in de opening van de hoogtepositie is vastgeklemd.

Maaier met grasopvangbak gebruiken [afb. O6]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad ronddraait of de maaier onopzettelijk start.

→ **Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u de veiligheidsklep opent.**

→ **Grijp niet met uw handen in de afvoeropening.**

1. Til de veiligheidsklep ⑲ omhoog.
2. Hang de grasopvangbak ⑲ m.b.v. de handgreep ⑲ aan de maaier.
Controleer of de grasopvangbak goed vastzit.
3. Start de maaier.
4. Wanneer de grasopvangbak ⑲ vol is, zet u de maaier stil.
5. Til de veiligheidsklep ⑲ omhoog.
6. Verwijder de grasopvangbak aan de handgreep ⑲.
7. Leeg de grasopvangbak ⑲.

Maaier starten [afb. O1/O7]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

→ **Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.**

Starten:

Het product is uitgerust met een tweehands-veiligheidsvoorziening (Start-hendel en veiligheidsblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

Wij adviseren alleen accu's vanaf een capaciteit van 4,0 Ah.

1. Open het deksel ⑩ van de accuhouder ⑪.
2. Plaats de accu ⑧ in de accuhouder ⑪ totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Steek de veiligheidssleutel ⑳ in de maaier en draai deze naar stand **1**.
4. Sluit het deksel ⑩ van de accuhouder ⑪.
5. Druk de veiligheidsblokkering ㉑ met een hand in en trek de starthendel ㉒ met de andere hand naar u toe.
De maaier start.
6. Laat de veiligheidsblokkering ㉑ los.

Stoppen:

1. Laat de start-hendel ㉒ los.
De maaier stopt.
2. Draai de veiligheidssleutel ㉑ naar stand **0** en trek deze uit het contact.
Zo wordt ontladen van de accu voorkomen.

Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ca. 1 m naar achteren wanneer er grasresten in de afvoeropening zijn achtergebleven, zodat deze er naar beneden kunnen uitvallen.

Voor een goed onderhouden gazon adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) maait u eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte. Dit voorkomt een mogelijke blokkade van het blad door te veel gemaaid materiaal.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, wordt het maai patroon onregelmatig.

Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grassdichtheid en maaihoogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maaicapaciteit per acculading kan optimaal worden benut door een grotere maaihoogte en frequent maaien.

Gazonoppervlak per acculading:

Systeemaccu 4,0 Ah	Max. 150 m²
Systeemaccu 5,0 Ah	Max. 190 m²
Systeemaccu 6,0 Ah	Max. 225 m²

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product onderhoudt.**

Maaier reinigen [afb. M1]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

- **Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**
- **Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.**

De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

→ **Reinig de boven- en onderkant van de maaier na elk gebruik.**

Onderkant van de maaier reinigen:

De onderkant kan het gemakkelijkst direct na het maaien worden gereinigd.

1. Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening ㉓ met een borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Bovenkant van de maaier en de grasopvangbak reinigen:

1. Reinig de bovenkant met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuf en de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

Gebruik geen stromend water.

→ **Acculader:** Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

→ **Accu:** Reinig de ventilatiegleuf en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Draai de veiligheidssleutel naar stand **0** en trek deze uit het contact.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Leeg de grasopvangbak.
5. Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
6. Om ruimte tijdens het opbergen te besparen, draait u de vleugelmoeren ㉔ los, zodat de hendels gemakkelijk in elkaar kunnen worden geklapt.
Controleer of de kabel niet tussen de bovenste en onderste hendel zit vastgeklemd.
7. Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

Het product afvoeren:

(conform RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

Accu afvoeren:



De accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel, verwijder de accu en trek handschoenen aan voordat u problemen bij het product verhelpt.**

Snijblad vervangen [afb. T1/T2]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad gehavend, verbogen, met onbalans of met beschadigde randen draait.

→ **Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen snijblad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.**

→ **Slijp het snijblad niet.**

GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-servicedienst.

→ Gebruik alleen een origineel **GARDENA-blad** **art. 4120**

Om veiligheidsredenen adviseren wij u het blad te laten vervangen door de GARDENA servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer.

1. Steek een schroevendraaier in een van de daarvoor bestemde gaten aan de onderkant van de behuizing ⑳.
De schroevendraaier dient zo als aanslag voor het blad.
2. Draai de bladbout ㉔ eruit.
Zorg ervoor dat de afstandhouder ㉔ tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.
3. Verwijder de bladbout ㉔ en de sluitring ㉔.
4. Verwijder het blad ㉔.
5. Plaats het nieuwe blad ㉔ in de maaier. Daarbij moet de tekst op het blad (**this side to grass**) zichtbaar zijn.
6. Plaats de sluitring ㉔ en de bladbout ㉔ in de maaier.
7. Draai het nieuwe blad ㉔ vast met de bladbout ㉔. (Het aanhaalmoment bedraagt 15 – 20 Nm). Draai het niet te vast aan.
Zorg ervoor dat de afstandhouder ㉔ tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.
8. Trek de schroevendraaier uit de maaier.
Zorg ervoor dat de schroevendraaier verwijderd is, voordat de maaier weer wordt gestart.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor is geblokkeerd en maakt lawaai	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Snijblad is beschadigd/versleten of de bladbevestiging is losgeraakt.	→ Vervang het blad (zie <i>Blad vervangen</i>).
	Blad is erg vuil.	→ Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD). Wanneer het probleem daardoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA-servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Vervang het blad (zie <i>Blad vervangen</i>).
	Maaihoogte is te laag gekozen.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Maaier start niet of stopt	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten op de maaier bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels/het vocht met een droge doek.
	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Veiligheidssleutel niet naar stand 1 gedraaid.	→ Draai de veiligheidssleutel naar stand 1.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaier start niet of stopt	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Opladen is niet mogelijk. Groene accu-oplaadaanduiding ㉔ brandt continu [afb. 03]	Accu is niet (juist) geplaatst.	→ Plaats de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen). Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Groene accu-oplaadaanduiding ㉔ brandt niet [afb. 03]	Stekker van de acculader is niet (juist) ingestoken.	→ Steek de stekker (volledig) in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA servicedienst controleren.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14630)
Toerental van het blad	t.p.m	3500
Maaibreedte	cm	30
Maaihoogte-instelling (3 standen)	mm	35, 50, 65
Inhoud grasopvangbak	l	25
Gewicht (zonder accu)	kg	8
Geluidsdrukniveau L_{pA} ¹⁾ Onzekerheid k_{pA}	dB (A)	73 3
Geluidsvermogensniveau L_{WA} ²⁾; gemeten/gegarandeerd	dB (A)	87 / 89
Hand-armtrillingen a_{vhw} ¹⁾ Onzekerheid k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren, al naargelang hoe de machine wordt gebruikt. Als veiligheidsmaatregel dient u maximaal 1 uur zonder onderbreking met de machine te werken.

Systeemaccu	Eenheid	Waarde (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Accuspanning	V (DC)	18	
Accucapaciteit	Ah	4,0	
Aantal cellen (Li-ion)		10	
Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Acculader	Eenheid	Waarde (AL 1810 CV)	Waarde (AL 18V-20)
Netspanning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26	50
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18	18
Max. accu-oplaadstroom	mA	1000	2000
Accu-oplaadtijd (ca.)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B	min. 124	64
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min. 154	79
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min. 244	124
Toegestane accutemperatuur tijdens het opladen	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210

Acculader	Eenheid	Waarde (AL 1810 CV)	Waarde (AL 18V-20)
Beschermklasse		□ / II	□ / II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's		PBA 18V	PBA 18V

8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA-Reserveblad	Als vervanging voor stompe snijbladen.	art. 4120
GARDENA Systeemaccu P4A PBA 18V/72	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 14905
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.- snel op te laden.	art. 14901

9. SERVICE

De actuele contactgegevens van onze serviceafdeling zijn online te vinden op: www.gardena.com/contact

sv Accu-gräsklippare

Översättning av originalanvisningarna.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	27
2. MONTERING	29
3. HANDHAVANDE	29
4. UNDERHÅLL	30
5. LAGRING	31
6. ÅTGÄRDA FEL	31
7. TEKNISKA DATA	32
8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR	32
9. SERVICE	32

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Symboler på produkten



→ Läs bruksanvisningen.



VARNING!

→ Se upp för flygande delar – håll kringstående personer på avstånd.



VARNING!

→ Håll nätkabeln borta från knivarna. Ej tillämpligt för den här produkten.



VARNING!

→ Håll händer och fötter borta från knivarna.



VARNING!

→ Ta bort låsanordningen innan du utför underhåll.



VARNING!

→ Dra ur nätkontakten före underhåll eller om nätkabeln är skadad. Ej tillämpligt för den här produkten.



VARNING!

→ Koppla bort batteriet innan du utför underhåll.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Allmänna maskinsäkerhetsvarningar



VARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens.

I varningarna syftar begreppet "maskinen" på en maskin som antingen är ansluten till en strömkälla (med sladd) eller drivs av batteri (sladdlöst).

1) Säkerhet i arbetsområdet

- Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl upplyst. I röriga eller mörka arbetsområden hånder det lätt olyckor.
- Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och personer i närheten på avstånd när du använder en maskin. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

2) Elsäkerhet

- Maskinens stickpropp måste passa i eluttaget. Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner. Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, kylare, spisar och kylskåp. Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.
- Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.
- Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du använder en maskin utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk. Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om det är oundvikligt att köra en maskin i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD). Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Personsäkerhet

- Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner. Ett ögonblick av uppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är fränslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla och/eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen. Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen. Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans. Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt. Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.
- Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i maskinsäkerheten. En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

4) Användning och skötsel av maskinen

- Använd inte onödigt kraft. Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte. Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.
- Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren. Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripacket (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.
- Förvara maskiner utom räckhåll för barn när de inte används. Se till att personer som inte tidigare har hanterat maskinen eller som inte har läst instruktionerna inte använder den. Maskiner är farliga om de används av ovana användare.
- Underhåll maskiner och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen. Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.
- Håll kapmaskiner vassa och rena. Kapmaskiner med vassa eggars om underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.
- Använd maskinen, tillbehören och delarna enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.

nl

sv

h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

5) Använda och underhålla batteridrivna verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteri.
- b) **Använd endast de avsedda batteripacken i maskinerna.** Användning av andra batteripack kan innebära risk för skada och brand.
- c) **När batteripacket inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontakterna.** Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- e) **Använd inte ett batteripack eller en maskin som har skador eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte ett batteripack eller en maskin för eld eller för höga temperaturer.** De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteripacket eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

- a) **Låt endast en kvalificerad reparatör utföra service på maskinen och endast med originalreservdelar.** På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripack.** Underhåll på batteripack bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

1.2.2 Säkerhetsvarningar för gräsklippare

- a) **Använd inte gräsklipparen i dåligt väder, i synnerhet inte vid risk för blixtnedslag.** Det minskar risken att träffas av blixten.
- b) **Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas så att det inte förekommer vilda djur.** Vilda djur kan skadas av gräsklipparen under drift.
- c) **Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla stenar, grenar, kablar, ben och andra främmande föremål.** Utslagna föremål kan orsaka personskador.
- d) **Innan du använder gräsklipparen är det viktigt att kontrollera att det inte förekommer slitage eller skador på kniven och knivenheten.** Slitna eller skadade delar ökar skaderisken.
- e) **Kontrollera gräsuppsamlaren ofta med avseende på slitage.** En sliten eller skadad gräsuppsamlare kan öka risken för personskador.
- f) **Se till att skydden sitter på plats. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och korrekt monterade.** Skydd som är lösa eller skadade eller inte fungerar som de ska kan orsaka personskador.
- g) **Håll alla kylluftsintag fria från skräp.** Blockerade luftintag och skräp kan leda till överhettning eller brandrisk.
- h) **Ha alltid halsksäkra skyddsskor på dig när du använder gräsklipparen. Använd aldrig gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler.** Detta minskar risken för skador på fötterna av den rörliga kniven.
- i) **Ha alltid långbyxor på dig när du använder gräsklipparen.** Exponerad hud ökar risken för skador från utkastade föremål.
- j) **Använd inte gräsklipparen i vått gräs. Gå – spring aldrig.** Detta minskar risken för att halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- k) **Kör inte gräsklipparen i för branta sluttningar.** Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- l) **När du arbetar i sluttningar ska du alltid stå stadigt, köra tvärs över sluttningen snarare än uppifrån och ner och vara oerhört försiktig när du byter riktning.** Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- m) **Var extremt försiktig när du backar eller drar gräsklipparen mot dig. Var alltid uppmärksam på din omgivning.** Då minskar risken för att snubbla under användningen.
- n) **Vidrör inte knivar eller andra farliga rörliga delar när de fortfarande rör sig.** Detta minskar risken för skador som orsakas av rörliga delar.
- o) **När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteripacket är fränkopplat.** Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga personskador.
- p) **När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och ta bort (eller aktivera) den avaktiverande enheten.** Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga personskador.

1.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

1.3.1 Avsedd användning

GARDENA Gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar. Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning (professionell användning).



FARA!

Risk för skador!

- Använd inte produkten för att klippa buskar, häckar eller perenner, för att skära av klängväxter eller gräs på tak eller balkonger, för att hacka upp grenar eller kvistar, eller för att jämna ut ojämnheter på marken.
- Använd inte produkten i sluttningar som lutar mer än 20°.

1.3.2 Säkerhetsvarning för batterier och batteriladdare

- **Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner.** Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
- **Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe.** Använd batteriladdaren endast om du känner till alla funktioner och kan utföra dem utan begränsning eller har fått lämpliga anvisningar.
- **Använd inte produkten i explosiva miljöer.**
- **Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll.** Detta för att säkerställa att barn inte leker med batteriladdaren.
- **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller).** Batterispänningen måste stämma överens med batteriladdarens laddningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier. Annars finns det risk för brand och explosion.
- **Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt.** Om vatten tränger in i en batteriladdare ökar risken för elektriska stötar.
- **Håll batteriladdaren ren.** Smuts utgör en risk för elektriska stötar.
- **Kontrollera alltid batteriladdaren, inklusive kabeln och kontakten, innan den används.** Använd inte batteriladdaren om du upptäcker någon skada. Öppna inte batteriladdaren på egen hand, utan säkerställ att reparationer endast utförs av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar. Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer.** Det föreligger en risk för brand eftersom batteriladdaren värms upp under laddning.
- **Om det är nödvändigt att byta ut anslutningskabeln ska det utföras av GARDENA eller ett godkänt servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.**
- **Dessa säkerhetsvarningar gäller endast för POWER FOR ALL-systemets 18 V Li-Ion-batterier.**
- **Täck inte över batteriladdarens ventilationsöppningar (om sådana finns).** Batteriladdaren kan överhettas och inte längre fungera korrekt.
- **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- **Ängor kan dessutom läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Se till att området är välventilerat och kontakta värden om du skulle uppleva några negativa effekter.** Ängorna kan irritera andningsorganen.
- **Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och väta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar. Rengör dem eller byt ut dem vid behov.**
- **Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet; undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- **Använd batteriet endast i produkter från POWER FOR ALL-systempartner.** POWER FOR ALL-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från POWER FOR ALL-systempartner.
- **Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt.** Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.
- **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av POWER FOR ALL-systempartner.** En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).
- **Batteriet levereras delvis laddat.** I syfte att säkerställa batteriets prestanda ska du ladda batteriet fullständigt i batteriladdaren innan du använder det första gången.
- **Förvara batterier utom räckhåll för barn.**
- **Öppna inte batteriet.** Det finns en risk för kortslutning.
- **Kortslut inte batteriet.** När batteriet inte används ska du hålla det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- **Batteriets kontakter kan vara heta efter användning.** Var försiktig med de heta kontakterna när du tar ut batteriet.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter.** En invärdig kortslutning kan inträffa och leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

-  **Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt.** *Det finns risk för explosion och kortslutning.*
- **Batteriet får endast användas och förvaras vid en omgivningstemperatur mellan –20 och +50 °C.** *Lämna exempelvis inte batteriet i bilen på sommaren. Vid temperaturer under 0 °C kan prestandan försämrats beroende på enheten.*
- **Ladda batteriet endast vid omgivningstemperaturer mellan 0 och 35 °C.** *Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.*
- **Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.**

1.3.3 Ytterligare elsäkerhetsanvisningar



FARA!

Risk för hjärtstillestånd!

Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t. ex. pacemakers), vilket kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.
- Ta ut batteriet när du inte använder produkten.

1.3.4 Ytterligare personsäkerhetsanvisningar



FARA!

Risk för kvävning!

Små delar kan sväljas.

- Håll små barn borta när du monterar produkten.

- Stoppa maskinen, ta bort batteripacken och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- Om maskinen träffar ett främmande föremål:
- Kontrollera i så fall att maskinen inte är skadad och reparera den innan du startar och använder den igen.
- Om maskinen börjar vibrera onormalt:
- Kontrollera i så fall omedelbart att maskinen inte är skadad, byt ut eller reparera skadade delar och inspektera och dra åt lösa delar.
- **Innan du klipper gräset ska du kontrollera området som ska klippas för att se om det finns dolda föremål, exempelvis grenar, och ta bort dem.** *Detta minskar risken för att skärverkytget fastnar.*
- Stoppa skärverkytget om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsytor, och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.
- Luta inte maskinen när motorn är påslagen.
- Töm gräsuppsamlaren före förvaring.
- Rekommendation: Utför rengörings- och underhållsarbete före förvaring.
- **Serva maskinen regelbundet.** *Detta ökar maskinens livslängd.*
- **Använd endast reservdelar som godkänts av GARDENA.** *Felaktiga reservdelar kan orsaka personsador eller skador på maskinen.*
- **Modifiera inte några säkerhetskomponenter.** *Modifiering av säkerhetskomponenter ökar risken för personsador.*
- **Var försiktig när du justerar maskinen.** *Detta för att förhindra att fingrar fastnar mellan det rörliga skärverkytget och maskinens fasta delar.*
- Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.
- När du utför underhåll på skärverkytget ska du vara medveten om att skärverkytget fortfarande kan röra sig efter att det har stängts av.
- Rekommendation: Använd hörselskydd.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- **Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du monterar produkten.**

Montera nedre handtag [bild A1]:

- Skjut in det nedre handtagen ① i handtagsfästena ② på gräsklipparen. *Se till att handtagen ① är helt isatta och att hålen i handtagen är riktade mot hålen i handtagsfästena.*
- Sätt in skruvarna ③ i hålet på gräsklipparen.
- Dra åt skruvarna ③.

Montera övre handtaget [bild A2]:

Det övre handtaget ④ kan monteras för höjdinställning i 3 lägen på de nedre handtagen ①.

- **Arbetsläge: Ställ in höjden på handtaget så att du står upprätt när du använder gräsklipparen.**

Läge	Handtagets höjd över golvet
Nedre hål	91 cm
Mitthål	94 cm
Övre hål	97 cm

- Sätt in det övre handtaget ④ på de nedre handtagen ①. *Se till att handtagen är helt isatta och att de önskade hålen i handtagen är riktade.*
- Sätt skruvarna ⑤ genom hålen.
- Sätt underläggsbrickorna ⑥ och vingmuttrarna ⑦ på skruvarna ⑤.
- Dra åt vingmuttrarna ⑦.

Fästa kabeln på handtaget [bild A3]:

- Fäst kabeln ⑧ med klämmorna ⑨ på handtaget. *Se till att kabeln inte är klämd mellan övre och nedre handtaget.*

Montera uppsamlaren [bild A4]:

- Tryck övertäckningen på ⑩ på uppsamlaren ⑩, så det hörs att ihakningarna hakar in. *Se till att alla ihakningar sitter fast.*
- Tryck in handtaget ⑪ i övertäckningen ⑩ så det hörs att det hakar in.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- **Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du ställer in eller transporterar produkten.**

Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



FARA!

- Beakta nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

För GARDENA batteridrivna gräsklippare art. 14630-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därför skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

- Öppna locket ⑯ till batterihållaren ⑯.
- Tryck på upplåsningsknappen ⑰ och ta ut batteriet ⑱ från batterihållaren ⑯.
- Anslut batteriladdaren ⑲ till ett nätuttag.
- Skjut batteriladdaren ⑲ på batteriet ⑱.

När batteriladdningsindikeringen ⑳ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ⑳ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

- Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
- När batteriet ⑱ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑱ från batteriladdaren ⑲.

Indikeringselementens betydelse:

Angivelse på batteriladdaren [bild 03]:

Blinkande sken batteriladdnings-indikering



Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen blinkar.
Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.

Konstant sken batteriladdnings-indikering



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen signalerar att batteriet är helt uppladdat **eller** att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.
Utan isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

Ställa in klipphöjd [bild 04/05]:



FARA! Kroppsskada!

När fram- och bakaxeln ställs in i olika höjdlägen finns risk för skärskador.

→ **Ställ in fram- och bakaxeln på båda sidor på samma höjdläge.**

Klipphöjden kan ställas in i 3 lägen (35, 50, 65 mm).

1. Lägg produkten försiktigt på sidan.
2. Dra ut framaxeln från öppningarna på den aktuella höjdställningen .
3. Låt framaxeln haka in i öppningarna på den nya höjdställningen .
Se till att framaxeln har hakat in fullständigt på båda sidor på samma höjdläge.
4. Dra ut bakaxeln från öppningen på den aktuella höjdställningen .
5. Låt bakaxeln haka in i öppningen på den nya höjdställningen .
Se till att bakaxeln har hakat in fullständigt i öppningen för höjdläget.

Använda gräsklipparen med uppsamlaren [bild 06]:



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar eller gräsklipparen startar oavsiktligt.

→ **Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du öppnar skyddsluckan.**

→ **Ta inte med händerna in i utkastaröppningen.**

1. Lyft upp skyddsluckan .
2. Häng på uppsamlaren på handtaget i gräsklipparen.
Se till att uppsamlaren sitter fast.
3. Starta gräsklipparen.
4. När uppsamlaren är full, stoppar du gräsklipparen.
5. Lyft upp skyddsluckan .
6. Ta bort uppsamlaren med handtaget .
7. Töm uppsamlaren .

Starta gräsklipparen [bild 01/07]:



FARA! Kroppsskada!

Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.

→ **Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.**

Starta:

Produkten är utrustad med en tvåhands säkerhetsanordning (Startspak och säkerhetsspärr), vilka förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

Vi rekommenderar endast batterier från en kapacitet på 4,0 Ah.

1. Öppna locket till batterihållaren .
2. Sätt batteriet i batterihållaren så att det hörs att det hakar in.
3. Sätt in säkerhetsnyckeln i gräsklipparen och vrid den till läge **1**.
4. Stäng locket till batterihållaren .

5. Tryck på säkerhetsspärr med en hand och tryck upp startspaken med den andra handen.

Gräsklipparen startar.

6. Släpp säkerhetsspärr .

Stoppa:

1. Släpp startspaken .
2. Vrid säkerhetsnyckeln till läge **0** och ta ut den.
Därmed förhindras att batteriet laddas ur.

Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns gräsrester i utkastaröppningen, dra tillbaka gräsklipparen ca. 1 m så att gräsresterna kan ramla ut nedåt.

För att få en välskött gräsmatta rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klippa först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden. Detta förhindrar att kniven eventuellt blockeras av för mycket klippt material.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt blir klippmönstret ojämnt.

Klipprestanda och batteriladdning:

Gräsyten per batteriladdning beror på olika effekter såsom fuktighet, grästäthet och klipphöjd. För att utnyttja ytan optimalt, sätt inte på och stäng av gräsklipparen för ofta eftersom det minskar batterilivslängden. Klipprestandan per batteriladdning kan utnyttjas optimalt genom större klipphöjd och att man klipper oftare.

Gräsyta per batteriladdning:

Systembatteri 4,0 Ah	max. 150 m ²
Systembatteri 5,0 Ah	max. 190 m ²
Systembatteri 6,0 Ah	max. 225 m ²

4. UNDERHÅLL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ **Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du underhåller produkten.**

Rengöra gräsklipparen [bild M1]:



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ **Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).**

→ **Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.**

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

→ **Rengör över- och undersidan av gräsklipparen efter varje användning.**

Rengöra undersidan av gräsklipparen:

Undersidan rengörs enklast direkt efter klippningen.

1. Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och utkastaröppningen med en borste (använd inga vassa föremål).

Rengöra ovansidan av gräsklipparen och uppsamlaren:

1. Rengör ovansidan med en fuktig trasa.
2. Rengör luftslitsarna och uppsamlaren med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontakterna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

Använd inte rinnande vatten.

- **Batteriladdare:** Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.
- **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

5. LAGRING

Urdrifttagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Vrid säkerhetsnyckeln till läge **0** och ta ut den.
2. Ta bort batteriet.
3. Ladda batteriet.
4. Töm uppsamlaren.
5. Rengör gräsklipparen, batteriet och laddaren (se 4. UNDERHÅLL).
6. För att spara plats vid förvaringen lossar du vingmuttrarna ⑦ tills det går enkelt att fälla ihop handtaget.
Se till att kabeln inte är klämd mellan övre och nedre handtaget.
7. Förvara gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Kassering av produkten:

(enligt direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshantera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:



Li-ion

Batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

VIKTIGT!

→ Avfallshantera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontakterna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshantera litium-jon-cellerna fackmässigt.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln, ta ut batteriet och ta på handskar innan du åtgärdar fel på produkten.

Byta kniv [bild T1/T2]:



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar när den är skadad, böjd, med obalans eller stötta skärkanter.

- Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.
- Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller hos GARDENA service.

→ Använd endast en original **GARDENA**-kniv

art. 4120

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att kniven byts ut av GARDENA service eller auktoriserad GARDENA-återförsäljare.

1. Sätt i en skruvmejsel i något av de avsedda hålen på undersidan av höljet ②.
Skruvmejseln fungerar på så vis som stopp för kniven.
2. Skruva ut knivskruven ②.
Se till att distansen ②4 inte skadas när du använder kraft.
3. Ta ut knivskruven ②5 och underläggsbrickan ②6.
4. Ta ut kniven ②7.
5. Sätt in den nya kniven ②7 i gräsklipparen. Texten på kniven (**this side to grass**) måste synas.
6. Sätt in underläggsbrickan ②6 och knivskruven ②5 i gräsklipparen.
7. Skruva fast den nya kniven ②7 med knivskruven ②5 (åtdragningsmomentet är 15 – 20 Nm). Dra inte åt den för hårt.
Se till att distansen ②4 inte skadas när du använder kraft.
8. Dra ut skruvmejseln från gräsklipparen.
Se till att skruvmejseln är borttagen innan du startar gräsklipparen igen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn är blockerad och skapar oljud	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad/sliten eller är knivhållaren lös.	→ Byt ut kniven (se Byta kniv).
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt ut kniven (se Byta kniv).
	För låg klipphöjd har valts.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – +45 °C igen.
	Mellan batterikontakterna på gräsklipparen finns vattendroppar eller fuktighet.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Säkerhetsnyckeln inte vriden till läge 1.	→ Vrid säkerhetsnyckeln till läge 1.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Laddning är inte möjligt. Grön batteriladdnings-indikering ③ lyser konstant [bild 03]	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t.ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – +45 °C igen.
Grön batteriladdnings-indikering ③ lyser inte [bild 03]	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14630)
Knivens varvtal	r/min	3500
Klippbredd	cm	30
Klipphöjdsinställning (3 lägen)	mm	35, 50, 65
Uppsamlarens volym	l	25
Vikt (utan batteri)	kg	8
Ljudtrycknivå L _{pA} ¹⁾ Osäkerhet k _{pA}	dB (A)	73 3
Ljudeffektsnivå L _{WA} ²⁾ ; mätt / garanterat	dB (A)	87 / 89
Hand-arm-vibration a _{vhv} ¹⁾ Osäkerhet k _{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Måtförfarande enligt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.17401



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur maskinen används. Som säkerhetsåtgärd bör du arbeta maximalt 1 timme utan avbrott med maskinen.

Systembatteri	Enhet	Värde (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-jon)		10
Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Batteriladdare	Enhet	Värde (AL 1810 CV)	Värde (AL 18V-20)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Märkeffekt	W	26	50
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000	2000
Batteriladdningstid (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	124 154 244	64 79 124
Tillåten batteritemperatur under laddning	°C	0 – 45	0 – 45
Vikt	g	170	210
Kapslingsklass		□ / II	□ / II
Passande POWER FOR ALL systembatterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA Reservkniv	Som ersättning för slöa knivar.	art. 4120
GARDENA Systembatteri P4A PBA 18V/72	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14905
GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Aktuell kontaktinformation för vårt servicecenter finns online:
www.gardena.com/contact

da Accu-plæneklipper

Oversættelse af den originale vejledning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	32
2. MONTERING	34
3. BETJENING	35
4. VEDLIGEHOLDELSE	36
5. OPBEVARING	36
6. FEJLAFHJÆLPNING	36
7. TEKNISKE DATA	37
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	37
9. SERVICE	37

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



ADVARSEL!
→ Pas på flyvende dele - hold omkringstående på afstand.



ADVARSEL!
→ Hold elledningen på sikker afstand af knivene. Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!
→ Hold hænder og fødder væk fra knivene.



ADVARSEL!
→ Fjern låseenheden, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.



ADVARSEL!
→ Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse, eller hvis strømkablet er beskadiget. Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!
→ Frakobl batteriet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

1.2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for maskinen



ADVARSEL!
Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.
Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.
Betegnelsen „maskine“ i advarslerne henviser til din maskine, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) **Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst.** Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
b) **Betjen ikke maskinen i områder med eksplosionsfare, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.** Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
c) **Hold børn og andre personer borte under brugen af maskinen.** Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Sikkerhed omkring elektricitet

a) **Stikket på maskinen skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Benyt ikke adapterstik i forbindelse med jordede maskiner. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.
c) **Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser.** Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug aldrig ledningen forkert.** Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.

Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

e) **Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.**

At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).**

At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine.** Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.

b) **Brug personlige værnemidler.** Brug altid beskyttelsesbriller. Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskade.

c) **Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det.** At bære maskiner med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.

d) **Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, før maskinen tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.

e) **Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

f) **Bær egnet tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

g) **Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.** At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.

h) **Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for maskiner, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser.** Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Brug og vedligeholdelse af maskinen

a) **Tving ikke maskinen.** Brug den korrekte maskine til din opgave.

Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.

b) **Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan slå den til og fra.** Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring.** Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.

d) **Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen.** Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.

e) **Vedligehold maskiner og tilbehør.** Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) **Hold skæremaskiner skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdte skæremaskiner med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug maskinen produktet, tilbehøret, maskindele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

5) Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

a) **Genoplad kun med den oplader, som producenten foreskriver.**

En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.

b) **Brug kun maskiner med specifikt angivne batteripakker.**

Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.

c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.**

Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

d) **Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt.** Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge.

Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

e) **Brug ikke en batteripakke eller en maskine, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller en maskine for brand eller høje temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller maskinen uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**

Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.**

Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**

Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

1.2.2 Sikkerhedsadvarsler for plæneklippere

a) **Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for lynnedslag.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.

b) **Undersøg grundigt området for dyreliv, hvor plæneklipperen skal bruges.** Vilde dyr kan komme til skade af plæneklipperen under betjening.

c) **Undersøg grundigt det område, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, kabler, knogler og andre uvedkommende genstande.** Udkastede genstande kan forårsage alvorlige personskader.

d) **Før brug skal plæneklipperen altid efterses visuelt for at kontrollere, at kniven og knivenheden ikke er slidte eller beskadigede.** Beskadigede eller slidte dele øger risikoen for personskade.

e) **Græsopsamleren skal hyppigt kontrolleres for slitage og effektivitetsforringelse.**

En slidt eller beskadiget græsopsamler kan øge risikoen for personskade.

f) **Hold skærmene på plads.** Skærmene skal være i driftsklar stand og være monteret korrekt.

En skærm, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskade.

g) **Hold alle køleluftsindtag fri for snavs.** Blokerede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller risiko for brand.

h) **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du betjener plæneklipperen.** Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler.

Dette reducerer risikoen for, at fødderne kommer i kontakt med den bevægelige kniv.

i) **Bær altid lange bukser, når du betjener plæneklipperen.**

Blotlagt hud øger sandsynligheden for skader fra udkastede genstande.

j) **Betjen ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå. Løb aldrig.**

Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.

k) **Betjen ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.**

Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.

l) **Når du arbejder på skråninger, skal du altid være sikker på, at du står godt fast.** Arbejd altid på tværs af skråningen, aldrig op eller ned, og udvis stor forsigtighed, når du skifter retning. Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.

m) **Vær yderst forsigtig, når du bakker eller trækker plæneklipperen mod dig selv.** Vær altid opmærksom på omgivelserne.

Dette reducerer risikoen for at snuble under betjening.

n) **Rør ikke ved knive og andre farlige bevægelige dele, mens de stadig er i bevægelse.**

Dette reducerer risikoen for personskade som følge af bevægelige dele.

o) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og at batteripakken er frakoblet.** Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.

p) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og fjern (eller aktivere) den deaktiverende enhed.** Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.

1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

1.3.1 Tilsigtet anvendelse

GARDENA Plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidbrug (professionel drift).



FARE!

Risiko for tilskadekomst!

- Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipning af klatreplanter eller græs på tage eller altaner, til at knuse grene og kviste samt til at kompensere for ujævnheder i jorden.

- Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°.

1.3.2 Sikkerhedsanvisning for batterier og batteriopladere



Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- **Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted.**
Brug kun batteriopladeren, hvis du er fortrolig med alle dens funktioner og kan udføre disse uden begrænsninger eller har modtaget relevante instruktioner.
- **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**
- **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.**
Dette er for at sikre, at de ikke leger med batteriopladeren.
- **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet. Batterispændingen skal svare til batteriopladerens batteriladepænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.**
Ellers er der risiko for brand og eksplosion.
-  **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt.** *Hvis der trænger vand ind i batteriopladeren, øges risikoen for elektrisk stød.*
- **Hold batteriopladeren ren.** *Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.*
- **Kontrollér altid batteriopladeren, herunder kablet og stikket, før brug.** *Anvend ikke batteriopladeren, hvis du bemærker skader. Du må ikke selv åbne batteriopladeren. Sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele.*
Beskadigede batteriopladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.**
Der er risiko for brand, fordi batteriopladeren bliver varm under opladning.
- **Hvis tilslutningskablet skal udskiftes, skal udskiftningen udføres af GARDENA eller et autoriseret serviceværksted for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.**
- **Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for 18 V Li-Ion-batterier til POWER FOR ALL-systemet.**
- **Tildæk ikke batteriopladerens ventilationsåbninger (hvis relevant).** *Batteriopladeren kan blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.*
- **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten.**
En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
- **Der kan også slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger.** *Dampene kan irritere åndedrætsorganet.*
- **Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde. Kontrollér de berørte dele.**
Rengør eller udskift dem om nødvendigt.
- **Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.** *POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.*
- **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.** *Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.*
- **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.**
En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./kompatible batteriopladere: AL 18 osv.).
- **Batteriet leveres delvist opladet.** *For at sikre batteriets fulde ydeevne, skal batteriet oplades fuldstændigt i batteriopladeren, før produktet bruges første gang.*
- **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**
- **Åbn ikke batteriet.** *Der er risiko for kortslutning.*
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** *Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne.*
Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Batterikontakterne kan være varme efter brug.** *Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.*
- **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft.**
Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan dermed brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
- **Der må aldrig udføres service på beskadigede batterier.** *Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceværksteder.*
-  **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.** *Der er risiko for eksplosion og kortslutning.*

- **Batteriet må kun betjenes og opbevares ved en omgivende temperatur mellem -20 °C og +50 °C.** *Efterlad f.eks. ikke batteriet i din bil om sommeren. Ved temperaturer på <0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.*
- **Oplad kun batteriet ved omgivende temperaturer mellem 0 °C og 35 °C.**
Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet eller øge risikoen for brand.
- **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner



FARE!

Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
- Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.

1.3.4 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner



FARE!

Risiko for kvælning!

Små dele kan sluges.

- Hold små børn på afstand under monteringen.

- Stop maskinen, fjern batteripakkerne, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt.
- Hvis maskinen rammer et fremmedlegeme:
- I dette tilfælde skal du efterse maskinen for skader og reparere den, før du genstarter og betjener den igen.
- Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde:
- I dette tilfælde skal du straks efterse maskinen for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele og efterse og spænde eventuelle løse dele.
- **Før du slår græs, skal du undersøge det område, der skal slås, for skjulte genstande, f.eks. grene, og fjerne dem.**
Dette reducerer risikoen for, at klippeværktøjet sætter sig fast.
- Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippes ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
- Tip ikke maskinen, når motoren er tændt.
- Tøm græsopsamlere før opbevaring.
- Anbefaling: Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejde før opbevaring.
- **Udfør regelmæssig service på maskinen.** *Dette øger maskinens levetid.*
- **Brug kun reservedele, der er godkendt af GARDENA.** *Uegnede reservedele kan forårsage personskader eller beskadige maskinen.*
- **Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedskomponenter.**
Ændring af sikkerhedskomponenter øger risikoen for personskade.
- **Vær forsigtig ved justering af maskinen.** *Dette forhindrer, at fingrene kommer i klemme mellem det bevægelige klippeværktøj og maskinens stationære dele.*
- Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
- Når der udføres vedligeholdelse på klippeværktøjet, skal du være opmærksom på, at klippeværktøjet stadig kan bevæge sig, efter at det er blevet slukket.
- Anbefaling: Brug høreværn.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

- Vent, indtil kniven står stille, fjern sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du monterer produktet.

Montering af håndtagets nederste del [fig. A1]:

1. Skub de nederste håndtag ① ind i plæneklipperens optagningsrør ②.
Sørg for at håndtaget ① er stukket helt ind, og at hullerne i håndtaget vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik skruerne ③ ind i plæneklipperens boring.
3. Stram skruerne ③.

Montering af håndtagets øverste del [fig. A2]:

Det øverste håndtag ④ kan monteres i 3 positioner i de nederste håndtag ① for at indstille dem i højden.

- **Arbejdsposition:** Indstil højden på håndtaget således, at du er oprejst, når du bruger plæneklipperen.

Position	Håndtagets højde over jorden
Nederste hul	91 cm
Mellemste hul	94 cm
Øverste hul	97 cm

1. Stik håndtagets øverste del ④ på håndtagets nederste dele ①.
Kontrollér, at håndtagene er fuldstændigt isat, og at de ønskede huller er justeret i håndtagene.
2. Stik skruerne ⑤ gennem hullerne.
3. Sæt spændeskiven ⑥ og vingemøtrikkerne ⑦ på skruerne ⑤.
4. Spænd vingemøtrikkerne ⑦ fast.

Fastgørelse af kablet på håndtaget [fig. A3]:

- Fastgør kablet ⑧ på håndtaget med klemmerne ⑨.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtagets øverste og nederste dele.

Montering af græsfanget [fig. A4]:

1. Tryk afdækningen ⑪ på græsfangerkurven ⑩, indtil indgrebsmekanismerne går hørbart i indgreb.
Kontrollér, at alle indgrebsmekanismer sidder fast.
2. Tryk grebet ⑫ ind i afdækningen ⑪, indtil det går hørbart i indgreb.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu-plæneklipper Varenr. 14630-55 medfølger der ikke en accu og batterioplader ved leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændigt opladet.

1. Åbn dækslet ⑩ på accuholderen ⑪.
2. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ⑪.
3. Tilslut accuopladeren ③ til en stikdåse.
4. Skub accu-opladeren ③ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen ④ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ④ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontrollér ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen ② er opladet helt, kan du trække accuen ② ud af opladeren ③.

Indikatorernes betydning:

Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe ④



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ④ blinker.
BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ④



Når accu-kontrollampen ④ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op. Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens **konstante lys ④**, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

Indstille snithøjden [fig. O4/O5]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Ved indstilling af: forhjuls- og baghjulsakslen i forskellige højdepositioner er der fare for snitskader.

→ Indstil forhjuls- og baghjulsakslen på begge sider til samme højdeposition.

Snithøjden kan indstilles i 3 positioner (35, 50, 65 mm).

1. Læg produktet forsigtigt på siden.
2. Træk forhjulsakslen ⑬ ud af åbningerne på den aktuelle højdeindstilling ⑭.
3. Lad forhjulsakslen ⑬ gå i indgreb i den nye højdeindstillings ⑭ åbninger.
Kontrollér, at forhjulsakslen er gået fuldstændigt i indgreb i begge sider i den samme højdeposition.
4. Træk baghjulsakslen ⑮ ud af den aktuelle højdeindstillings ⑮ åbning.
5. Lad baghjulsakslen ⑮ gå i indgreb i den nye højdeindstillings ⑮ åbning.
Kontrollér, at baghjulsakslen er gået fuldstændigt i indgreb i højdepositionens åbning.

Brug af plæneklipperen med græsfangkurv [fig. O6]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis kniven drejer rundt, eller plæneklipperen starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står still, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du åbner sikkerhedsdækslet.

→ Grib ikke med hænderne ind i udkaståbningen.

1. Løft sikkerhedsklappen ⑰.
2. Hæng græsfangerkurven ⑩ på grebet ⑱ i plæneklipperen.
Sørg for, at græsfangkurven sidder fast.
3. Start plæneklipperen.
4. Når græsfangerkurven ⑩ er fuld, skal du stoppe plæneklipperen.
5. Løft sikkerhedsklappen ⑰.
6. Fjern græsfangkurven ved håndtaget ⑲.
7. Tøm græsfangkurven ⑩.

Start af plæneklipperen [fig. O1/O7]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne.
F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet har en tohånds-sikkerhedsanordning (starthåndtag og sikkerhedsspærring), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

Vi anbefaler kun accuer fra en kapacitet på 4,0 Ah.

1. Åbn dækslet ⑩ på accuholderen ⑪.
2. Sæt accuen ② i batteriåbningen ①, indtil det hørbart går i hak.
3. Stik sikkerhedsnøglen ⑳ i plæneklipperen og indstil den på 1.
4. Luk dækslet ⑩ på accuholderen ⑪.
5. Tryk på sikkerhedsspærringen ㉑ med en hånd og træk i starthåndtaget ㉒ med den anden hånd.
Plæneklipperen starter.
6. Slip sikkerhedsspærringen ㉑.

Stop:

1. Slip starthåndtaget ㉒.
Plæneklipperen standser.
2. Drej sikkerhedsnøglen ㉑, så den står på 0 og tag den ud.
På denne måde aflades accuen ikke.

Tip til brugen af plæneklipperen:

Hvis der er græsrester i udkaståbningen, træk plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så græsresterne kan falde ned og ud.

For at få en velplejet græsplæne anbefaler vi at slå græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde. Det forhindrer en eventuel blokade af kniven på grund af for meget græs.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, bliver skæremønstret uregelmæssigt.

Klippeydelse og batteriopladning:

Hvor meget græs man kan slå med en batteriopladning, afhænger af forskellige faktorer som fugtighed, græstæthed og klippehøjde. For at kunne slå så stort et område som muligt bør græsslåmaskinen ikke tændes og slukkes for ofte, da det nedsætter batteriets varighed. Klippeydelsen per accuopladning kan udnyttes optimalt ved at hæve klippehøjden og slå græs noget oftere.

Græsareal per accuopladning:

System accu 4,0 Ah	Maks. 150 m ²
System accu 5,0 Ah	Maks. 190 m ²
System accu 6,0 Ah	Maks. 225 m ²

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du vedligeholder produktet.

Rengøring af plæneklipperen [fig. M1]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

- Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).
- Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

→ Rengør over- og undersiden af plæneklipperen, hver gang den har været i brug.

Rengøring af plæneklipperens underside:

Undersiden rengøres nemmest straks efter plæneklipningen.

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og udkaståbningen ⑳ med en børste (undlad at bruge skarpe genstande).

Rengøring af plæneklipperens overside og græsfangerkurven:

1. Rengør oversiden med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne og græsfangerkurven med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ **Oplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen [fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen, så den står på **0** og tag den ud.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Tøm græsfangerkurven.
5. Rengør plæneklipperen, accuen og opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
6. Til en pladsbesparende opbevaring løsne vingemøtrikkerne ㉑, indtil håndtaget nemt kan klappes sammen.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtagets øverste og nederste dele.
7. Opbevar plæneklipperen, accuen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

Bortskaffelse af produktet:

(iht. Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



Accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen, tag accuen ud, og tag handsker på, før du udbedrer fejl ved produktet.

Udskift kniven [fig. T1/T2]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis kniven skades, bøjes, eller drejes med ubalance eller med stoppede skærekanten.

→ Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanten.

→ Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din GARDENA-forhandler eller hos din GARDENA-service.

→ Brug kun en original **GARDENA-kniv**

Varenr. 4120

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at GARDENA Service eller en kontraktforhandler, der er autoriseret af GARDENA, udskifter kniven.

1. Stik en skruetrækker i et af de forberedte huller på undersiden af huset ㉒.
Skruetrækkeren fungerer hermed som anslag for kniven.
2. Skru knivskruen ㉓ ud.
Kontrollér, at afstandsholderen ㉔ ikke bliver beskadiget ved kraftanvendelse.
3. Fjern knivskruen ㉓ og spændeskiven ㉕.
4. Fjern kniven ㉖.
5. Sæt den nye kniv ㉗ ind i plæneklipperen. Her skal påskriften på kniven (**this side to grass**) være synlig.

6. Sæt spændeskiven 26 og knivskruen 29 ind i plæneklipperen.
7. Skru den nye kniv 27 fast med knivskruen 29 (drejningsmomentet er 15 – 20 Nm). Stram den ikke for fast.
Kontrollér, at afstandsholderen 24 ikke bliver beskadiget ved kraftanvendelse.
8. Træk skruetrækkeren ud af plæneklipperen.
Kontrollér, at skruetrækkeren er fjernet, før plæneklipperen startes igen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren er blokeret og laver en lyd	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klaprer	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde skruerne.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er skadet/slidt eller knivholderen sidder løs.	→ Udskift kniven (se Udskiftning af kniv).
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke fjerner problemet, henvend dig til GARDENA's service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Udskift kniven (se Udskiftning af kniv).
	Skærehøjden er valgt for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde
Plæneklipperen starter ikke eller stopper	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Mellem accuens kontakter på plæneklipperen sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Sikkerhedsnøglen står ikke på 1.	→ Drej sikkerhedsnøglen, så den står på 1.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Accuen er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
Opladning er ikke mulig. Den grønne accu-kontrol-lampe 30 lyser konstant [fig. 03]	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f.eks ved flere gange at tage accuen ud og sætte den i igen. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Den grønne accu-kontrol-lampe 30 lyser ikke [fig. 03]	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14630)
Knivens omdrejningstal	O/min.	3500
Skærebredde	cm	30
Indstilling af skærehøjden (3 positioner)	mm	35, 50, 65
Græsfangerkurvens volumen	l	25

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14630)
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	8
Lydtrykniveau L _{pA} ¹⁾ Usikkerhed k _{pA}	dB (A)	73 3
Lydeffektniveau L _{WA} ²⁾ målt/garanteret	dB (A)	87 / 89
Håndarmsvibration a _{vhv} ¹⁾ Usikkerhed k _{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under el-værktøjets virkelige anvendelse, afhængigt af hvordan maskinen anvendes. Som en sikkerhedsforanstaltning bør du maksimalt arbejde 1 time med maskinen uden afbrydelse.

System-accu	Enhed	Værdi (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-ion)		10
Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Accu-oplader	Enhed	Værdi (AL 1810 CV)	Værdi (AL 18V-20)
Netspænding	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominel styrke	W	26	50
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000	2000
Accuens opladningstid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Tilladt batteritemperatur under opladning	°C	0 – 45	0 – 45
Vægt	g	170	210
Kapslingsklasse		□ / II	□ / II
Egnede POWER FOR ALL System accuer		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe knive.	Varenr. 4120
GARDENA System accu P4A PBA 18V/72	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-...	Varenr. 14901

9. SERVICE

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores serviceafdeling online på: www.gardena.com/contact

Alkuperäisohjeen käännös.

1. TURVAOHJEET38

2. KOKOONPANO40

3. KÄYTTÖ40

4. HUOLTO41

5. SÄILYTYS41

6. VIKOJEN KORJAUS42

7. TEKNISET TIEDOT42

8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT43

9. HUOLTOPALVELU43

1. TURVAOHJEET

1.1 Tuotteen symbolit



→ Lue käyttöohje.



VAROITUS!

→ Varo lentäviä osia – varmista, että muut henkilöt ovat kaukana tuotteesta.



VAROITUS!

→ Pidä virtajohto etäällä teristä. Ei koske tätä tuotetta.



VAROITUS!

→ Pidä kätesi ja jalkasi poissa terien läheisyydestä.



VAROITUS!

→ Irrota lukituslaite, ennen kuin alat huoltaa tuotetta.



VAROITUS!

→ Irrota verkkopistoke ennen huoltoa tai verkkokaapelin ollessa vaurioitunut. Ei koske tätä tuotetta.



VAROITUS!

→ Irrota akku, ennen kuin alat huoltaa tuotetta.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Koneen yleiset turvaohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Termillä „kone“ tarkoitetaan varoituksissa verkkosähköllä toimivaa (johdollista) konetta tai akkukäyttöistä (johdotonta) konetta.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet ovat alttiita onnettomuuksille.
- b) **Älä käytä koneita räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Koneista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun käytät konetta.** Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Koneen pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä mitään pistokesovittimia maadoitettujen koneiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.
- c) **Älä altista koneita sateelle tai märille olosuhteille.** Koneeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä vahingoita johtoa.** Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD).** Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi konetta.** Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.

Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja.

Hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulonsuojaimet ja muut suojavarusteet niitä vaativissa oloissa käytettynä vähentävät henkilövahinkoja.

c) **Estä tahaton käynnistys.** Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä, koneeseen tarttumista tai sen kantamista.

Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.

d) **Irrota mahdolliset säätöavaimet ennen virran kytkemistä koneeseen.** Koneen pyörivään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurota.** Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino.

Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus pölynerottimelle ja -keräälle, varmista, että ne kytketään oikein ja että niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.

h) **Vaikka olisit käyttänyt koneita usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon koneen turvamääräykset.**

Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

4) Koneen käyttö ja huolto

a) **Älä pakota konetta.** Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta.

Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.

b) **Älä käytä konetta, jos virtaa ei voi kytkeä ja katkaista virtakytkimellä.**

Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku koneesta, mikäli mahdollista, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit koneita.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) **Varastoi käyttämättömät koneet pois lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta.** Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä koneet ja lisävarusteet hyvässä kunnossa.** Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta koneen toimintaan.

Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä.

Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.

f) **Pidä leikkuukoneet terävinä ja puhtaina.**

Oikein huolletut leikkuukoneet, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.

g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan.** Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Koneen käyttäminen ennakoiduista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.

h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.**

Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto

a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan tarkoitukseen nimeämällä laturilla.** Tietynlaiseen akustoon soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akuston lataamiseen.

b) **Käytä koneissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.**

Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmien tai tulipalon vaaran.

c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liitinten välillä.** Akkuliitinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Akusta voi tihkua nestettä väärissä olosuhteissa.** Vältä kosketusta akkunesteeseen. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota myös yhteys lääkäriin.

Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai konetta.**

Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja saada aikaan tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen.

f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.**

Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai konetta koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Akun lataaminen väärin tai sallituista lämpötiloista poikkeavissa olosuhteissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.

6) Huolto

- a) Anna koneen korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi. Koneessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varaosia.
Näin taataan, että koneen käyttöturvallisuus säilyy ennallaan.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.

1.2.2 Ruohonleikkurin turvavaroitukset

- a) Älä käytä ruohonleikkuria epäsuotuisissa sääolosuhteissa, etenkin jos salamointi on mahdollista.
Näin pienennät salamaniskujen riskiä.
- b) Tarkasta perusteellisesti, ettei ruohonleikkurin käyttöalueella ole eläviä luontokappaleita.
Eläimet voivat loukkaantua ruohonleikkurin käytön aikana.
- c) Tarkista ruohonleikkurin käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki kivet, risut, johdot, luut ja muut vierasesineet. Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- d) Tarkasta aina ennen ruohonleikkurin käyttöä silmämääräisesti, että terä ja teräkokoospano eivät ole kuluneet tai vaurioituneet.
Vaurioituneet tai kuluneet osat lisäävät loukkaantumisvaaraa.
- e) Tarkasta ruohonkerääjä säännöllisesti kulumisen tai heikkenemisen varalta. Kulunut tai vaurioitunut ruohonkerääjä voi lisätä loukkaantumisriskiä.
- f) Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimintakunnossa ja oikein asennettuina.
Irrallinen, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- g) Pidä kaikki jäähdytysilman tuloaukot puhtaina roskista.
Tukkeutuneet tuloaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumenemista tai tulipalon vaaran.
- h) Käytä aina ruohonleikkurin käytön aikana luistamattomia suojajalkineita. Älä käytä ruohonleikkuria avojaloin tai avoimet sandaalit jalassa.
Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisen vaaraa, jos ne osuvat liikkuihin teriin.
- i) Käytä pitkiä housuja aina ruohonleikkuria käyttäessäsi. Paljas iho lisää lentävistä esineistä aiheutuvan loukkaantumisen todennäköisyyttä.
- j) Älä käytä ruohonleikkuria märällä nurmikolla. Kävele, älä juokse.
Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- k) Älä käytä ruohonleikkuria hyvin jyrkissä rinteissä.
Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- l) Kun työskentelet rinteissä, pidä jalkasi tukevasti maassa. Käytä konetta aina sivusuunnassa rinteeseen nähden äläkä koskaan ala- tai yläsuunnassa. Ole erittäin varovainen, kun vaihdat suuntaa.
Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- m) Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun peruutat tai vedät ruohonleikkuria itseesi päin. Tarkkaile aina ympäristöäsi.
Tämä vähentää kompastumisriskiä käytön aikana.
- n) Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin, kun ne liikkuvat.
Tämä vähentää liikkuvista osista aiheutuvan loukkaantumisen riskiä.
- o) Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on asetettu OFF-asentoon ja että akku on irrotettu. Ruohonleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- p) Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on asetettu OFF-asentoon, ja irrota käytönestolaite.
Ruohonleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

1.3 Lisäturvaohteet

1.3.1 Määräystenmukainen käyttö

GARDENA Ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.
Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön (ammattimainen käyttö).



VAARA!
Tapaturmavaara!

→ Tuotetta ei saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai monivuotisten kasvien leikkaamiseen, köynnösten tai ruohon leikkaamiseen katoilla tai parvekkeilla, oksien tai risujen silppuamiseen eikä maaperän epätasaisuuksien tasoittamiseen.

→ Älä käytä tuotetta rinteessä, jonka kaltevuus on yli 20°.

1.3.2 Akkuja ja akkulateita koskeva turvavaroitus

-  **Lue kaikki turvavaroitukset ja turvaohteet.** Ohjeiden ja varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
- **Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa.**
Käytä akkulaturia vain, jos olet tutustunut sen kaikkiin toimintoihin ja pystyt käyttämään sitä rajoituksetta tai olet saanut asianmukaiset ohjeet.
- **Älä käytä tuotetta räjähdysriskissä ympäristöissä.**
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.**
Näin voidaan varmistaa, että lapset eivät leiki akkulaturilla.

- Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennoa). Akkujännitteen on sovitava akkulaturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa akkuja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi.
Muuten on olemassa tulipalon ja räjähdysvaara.
-  **Käytä akkulaturia vain suljetuissa tiloissa ja pidä se etäällä kosteudesta.** Veden pääsy akkulaturein lisää sähköiskun vaaraa.
- **Pidä akkulaturei puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Tarkista aina akkulaturei, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä. Älä käytä akkulatureia, jos havaitset vaurioita. Älä avaa akkulatureia itse ja varmista, että vain pätevä henkilöstö tekee korjaukset käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Vaurioituneet akkulatureit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä akkulatureia herkästi syttyvillä pinnoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä.** Latauksen aikana tapahtuva akkulaturein kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.
- Jos liitäntäkaapeli on vaihdettava, anna se GARDENAn tai GARDENA-sähkötyökalujen valtuutetun huolto liikkeen tehtäväksi turvallisuusrisikien välttämiseksi.
- Nämä turvavaroitukset koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän 18 V:n litiumioniakkuja.
- **Älä peitä akkulaturein ilmanvaihtaukkoja (jos sellaisia on).** Muuten akkulaturei voi ylikuumentua eikä se enää toimi kunnolla.
- Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla akkulateureilla. Muuhun akkutyypin sopiva akkulaturei voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla myös höyryä. Varmista, että alue on hyvin tuuletettu, ja hakeudu lääkäriin, jos havaitset haittavaikutuksia. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kastella myös vieressä olevat esineet. Tarkista vaurioituneet osat. Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- Jos akku käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkua syttyvää nestettä. Vältä sen koskettamista. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Käytä akkuja vain POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteiden kanssa. POWER FOR ALL -merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa: kaikkien 18 V:n POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteet.
- Noudata tuotteen käyttöoppaassa annettuja akkusuosituksia.
Tämä on ainoa tapa käyttää akkuja ja tuotetta turvallisesti ja suojata akut vaaralliselta ylikuumenemiselta.
- Lataa akut vain valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien kumppanien suosittelemilla akkulateureilla. Tiettyyn akkutyypin sopiva akkulaturei voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypin: PBA 18 V jne. / Yhteensopivat akkulatureit: AL 18 jne.).
- Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun suorituskyky olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä avaa akkuja. Tämä aiheuttaa oikosulkuvaaran.
- Älä aiheuta akun oikosulkua. Kun akku ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa yhteyden kosketuspintojen välillä. Akkuliittinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Akun koskettimet voivat olla kuumia käytön jälkeen.
Ole varovainen kuumien kontaktien kanssa, kun poistat paristot.
- Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nautoista tai ruuvimeisseleistä.
Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumenemisen.
- **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Vain valmistaja tai valtuutettu huolto liike saa huoltaa akkuja.
-  Suojaa akku tulelta, lialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta. On olemassa räjähdys- ja oikosulkuvaara.
- Käytä ja säilytä akkuja vain olosuhteissa, joissa lämpötila on -20 ... +50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkuja autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.
- Lataa akku vain ympäristön lämpötilan ollessa 0 ... +35 °C. Lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkuja ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.

1.3.3 Muut sähköturvaohteet



VAARA!
Sydänkohtauksen vaara!

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

→ Irrota akku tuotteesta, kun tuote ei ole käytössä.

1.3.4 Muut henkilöturvaohjeet

**VAARA!**
Tukehtumisvaara!
Pienet osat voivat joutua nieluun.
→ Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

→ Pysäytä kone, irrota akut ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät kokonaan.

– Jos kone osuu vieraaseen esineeseen:

→ Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita, ja korjaa se ennen kuin käynnistät sen ja käytät sitä uudelleen.

– Jos kone alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti:

→ Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita. Vaihda tai korjaa vahingoittuneet osat. Tarkasta, onko koneessa löysällä olevia osia ja kiristä ne.

→ **Tarkista ennen leikkuuta, näkykö leikattavalla alueella piilossa olevia esineitä, kuten oksia, ja poista ne.** Tämä vähentää leikkuulaitteen jumitutumisen riskiä.

→ Pysäytä leikkuulaite, jos konetta täytyy kallistaa kuljetettaessa sitä muun kuin ruohopinnan yli ja kuljetettaessa konetta leikkuualueelle ja leikkuualueelta.

→ Älä kallista konetta moottorin ollessa käynnissä.

→ Tyhjennä ruohonkerääjä ennen varastointia.

→ Suositus: Puhdista ja huolla kone ennen varastointia.

→ **Huolla kone säännöllisesti.** Tämä pidentää koneen elinikää.

→ **Käytä vain GARDENAn hyväksymiä varaosia.** Sopimattomat varaosat voivat aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa konetta.

→ **Älä muokkaa turvakomponentteja.** Turvakomponenttien muokkaaminen lisää loukkaantumisen riskiä.

→ **Ole varovainen, kun teet koneeseen säätöjä.** Näin voit estää sormia jäämästä liikkuvan leikkuulaitteen ja koneen kiinteiden osien väliin.

→ Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.

→ Kun huollat leikkuutyökalua, huomaa, että se voi liikua sammuttamisen jälkeenkin.

→ Suositus: Käytä kuulosuojaimia.

2. KOKOONPANO

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsiin kätteen ennen kuin asennat tuotteen.

Alempien virtakahvojen asennus [kuva A1]:

1. Aseta alemmat virtakahvat ① ruohonleikkurin kannattimien kiinnittimiin ②.
Varmista, että virtakahvat ① on kiinnitetty täydellisesti ja että virtakahvojen reiät on kohdistettu virtakahvojen kiinnittimien reikiin.

2. Aseta ruuvit ③ reikään ruohonleikkurissa.

3. Kiristä ruuvit ③.

Ylemmän virtakahvan asennus [kuva A2]:

Ylempi virtakahva ④ voidaan asentaa alempiin virtakahvan ① osiin 3 eri kohtaan korkeuden säätämiseksi.
→ **Työasento: Säädä virtakahvan korkeus niin, että pystyt seisomaan suorassa ruohoa leikatessa.**

Kohta	Virtakahvan korkeus maasta
Alempi reikä	91 cm
Keskimmäinen reikä	94 cm
Ylempi reikä	97 cm

1. Aseta ylempi virtakahva ④ alempiin virtakahvoihin ①.
Varmista, että virtakahvat on asetettu paikoilleen kokonaan ja että käytettävät reiät on kohdistettu virtakahvoja kohti.

2. Aseta ruuvit ⑤ reikiin läpi.

3. Aseta aluslevyt ⑥ ja siipimutterit ⑦ ruuveille ⑤.

4. Kiristä siipimutterit ⑦ tiukkaan.

Kiinnitä johto virtakahvaan [kuva A3]:

→ Kiinnitä johto ⑧ kiinnittimillä ⑨ virtakahvaan.
Varmista, että johto ei jää ylemmän ja alemman virtakahvan väliin.

Ruohonkerääjän asentaminen [kuva A4]:

1. Paina suojus ⑪ ruohonkeruusäiliölle ⑩, kunnes lukitukset kiinnittyvät kuuluvasti.
Varmista, että kaikki lukitukset ovat kiinnittyneet.

2. Paina kahvaa ⑫ suojukseen ⑪, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti.

3. KÄYTTÖ

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä hanskat käteen ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:

**HUOMIO!**
Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyypikilven tietoja.

GARDENA akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14630-55, toimitukseen ei sisälly akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

1. Avaa akun kiinnittimen ① kansi ⑩.

2. Paina lukituksen vapautuspainiketta ④ ja poista akku ⑧ akun kiinnittimestä ①.

3. Kytke akun laturi ③ pistorasiaan.

4. Työnnä akun laturi ③ akkuun ⑧.

Jos akun latauksen merkkivalo ⑥ laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo ⑥ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä
(Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.

6. Jos akku ⑧ on ladattu täyteen, akku ⑧ voidaan irrottaa laturista ③.

Näyttöelementtien merkitykset:

Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo ⑥



Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo ⑥



Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon ⑥ vilkkumisella.

Huomautus: Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Akun latauksen merkkivalon ⑥ **jatkuva valo** ilmoittaa, että akku on täynnä **tai** akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.

Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon ⑥ **jatkuva valo** ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

Leikkuukorkeuden asetus [kuva O4/O5]:

**VAARA! Henkilövammat!**
Etu- ja takapyörän akselin säädöstä eri korkeuksiin aiheutuu viiltohaavojen vaara.
→ Säädä etu- ja takapyörän akseli molemmin puolin samalle korkeudelle.

Leikkuukorkeus voidaan säätää 3 asentoon (35, 50, 65 mm).

1. Käännä tuote varovasti kyljelleen.

2. Vedä etupyörän akseli ⑬ korkeustason ⑭ senhetkisistä rei'istä.

3. Anna etupyörän akselin ⑬ kiinnittyä uuden korkeustason ⑭ reikiin. *Varmista, että etupyörän akseli on kiinnittynyt kunnolla molemmin puolin samalle korkeudelle.*
4. Vedä takapyörän akseli ⑮ korkeussäädön ⑯ senhetkisestä reiästä.
5. Anna takapyörän akselin ⑮ kiinnittyä uuden korkeussäädön ⑯ reikään. *Varmista, että takapyörän akseli on kiinnittynyt kunnolla korkeussäädön reikään.*

Ruohonleikkurin käyttö ruohonkerääjällä [kuva O6]:

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, jos terä kääntyy tai jos ruohonleikkuri käynnistyy tahattomasti.
→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin avaat suojaluukun.**
→ **Älä koske käsillä poistoaukkoon.**

1. Nosta suojaluukkua ⑰.
2. Ripusta ruohonkeruusäiliö ⑩ ruohonleikkurin aisaan ⑱. *Varmista, että ruohonkerääjä on kiinni kunnolla.*
3. Käynnistä ruohonleikkuri.
4. Kun ruohonkeruusäiliö ⑩ on täynnä, pysäytä ruohonleikkuri.
5. Nosta suojaluukkua ⑰.
6. Poista ruohonkerääjä kahvasta ⑫.
7. Tyhjennä ruohonkerääjä ⑩.

Ruohonleikkurin käynnistys [kuva O1/O7]:

**VAARA! Henkilövammat!**
Loukkaantumiswaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.
→ **Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.**

Käynnistys:

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (käynnistysvipu ja turvalukitus), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkennän.

Suosittelimme vain akkuja, joiden kapasiteetti on yli 4,0 Ah.

1. Avaa akun kiinnittimen ① kansi ⑱.
2. Aseta akku ⑥ akun kiinnitykseen ①, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
3. Aseta turva-avain ⑳ ruohonleikkuriin ja käännä se asentoon **1**.
4. Sulje akun kiinnittimen ① kansi ⑱.
5. Paina turvalukitusta ㉑ yhdellä kädellä ja vedä käynnistysvipua ㉒ toisella kädellä. *Ruohonleikkuri käynnistyy.*
6. Päästä turvalukituksesta ㉑ irti.

Pysäytys:

1. Vapauta käynnistysvipu ㉒. *Ruohonleikkuri pysähtyy.*
2. Käännä turva-avain ㉑ asentoon **0** ja vedä irti. *Näin estetään akun tyhjentäminen.*

Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön:

Jos poistoaukossa on ruohon jäännöksiä, vedä ruohonleikkuria noin 1 metrin taaksepäin, niin että jäännökset voivat pudota alas.

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi suosittelemme ruohon leikkuuta mahdollisuuksien mukaan kerran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutaun (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella. Tämä estää terän mahdollisen lukkiutumisen, jos leikkumateriaalia on liikaa.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on märkää, leikkuujäljestä tulee epätasaista.

Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leik-

kuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Leikkuutehoa yhtä akun latausta kohti voidaan parantaa korkeammalla leikkuukorkeudella ja leikkaamalla useammin.

Nurmialue yhtä akun latausta kohti:

Järjestelmä akku 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Järjestelmä akku 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Järjestelmä akku 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. HUOLTO

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin aloitat tuotteen huollon.**

Ruohonleikkurin puhdistaminen [kuva M1]:

**VAARA! Henkilövammat!**
Loukkaantumiswaara ja tuotteen vaurioitumisriski.
→ **Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).**
→ **Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.**

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

→ **Puhdista ruohonleikkurin ylä- ja alapuoli jokaisen käytön jälkeen.**

Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen:

Alapuoli on helpointa puhdistaa suoraan ruohonleikkuun jälkeen.

1. Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terät ja poistoaukko ㉓ harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

Ruohonleikkurin yläpuolen ja ruohonkerääjän puhdistaminen:

1. Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.
2. Puhdista tuuletusraot ja ruohonkerääjä pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

→ **Akun laturi:** Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

→ **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Käännä turva-avain asentoon **0** ja vedä irti.
2. Poista akku.
3. Lataa akku.
4. Tyhjennä ruohonkeruusäiliö.
5. Puhdista ruohonleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
6. Tilaa säästävää säilytystä varten irrota siipimutterit ㉔, kunnes virtakahva voidaan kääntää helposti kokoon. *Varmista, että johto ei jää ylemmän ja alemman virtakahvan väliin.*
7. Säilytä ruohonleikkuri, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Tuotteen hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:



Akussa on litiumionikennnot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Li-ion

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

- Anna litiumionikennnojen tyhjäntä täydellisesti (käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- Varmista litiumionikennnojen kontaktit oikosulkua vastaan.
- Hävitä litiumionikennnot asianmukaisesti.

6. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain, poista akku ja vedä käsineet käteen, ennen kuin korjaat tuotteen vikoja.

Terän vaihtaminen [kuva T1/T2]:



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos terä pyörii vaurioituneena, vääntyneenä, epätasapainossa tai taittuneilla leikkuureunoilla.

→ Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.

→ Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai GARDENA-huollosta.

→ Käytä vain alkuperäistä **GARDENA-terää** tuotenro 4120

Turvallisuussyistä suosittelemme vaihdattamaan terä GARDENA-huoltopalvelussa tai valtuutetulla GARDENA-jälleenmyyjällä.

- Aseta ruuvinväännin yhteen sille tarkoitettuun reikään kotelon 28 alapuolella.
Ruuvinväännin toimii näin terän vasteena.
- Ruuvaa terän ruuvi 29 irti.
Varmista, että välikettä 24 ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
- Poista terän ruuvi 29 ja aluslevy 26.
- Poista terä 27.
- Aseta uusi terä 27 ruohonleikkuriin. Terän merkinnän (this side to grass) on oltava näkyvissä.
- Aseta aluslevy 26 ja terän ruuvi 29 ruohonleikkuriin.
- Ruuvaa uusi terä 27 terän ruuvien 29 kanssa kiinni (vääntömomentti on 15 – 20 Nm). Älä kiristä liian tiukkaan.
Varmista, että välikettä 24 ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
- Vedä ruuvinväännin pois ruohonleikkurista.
Varmista, että ruuvinväännin on poistettu, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa ja pitää ääntä	Moottori on jumissa.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää ruuvit.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut/kulunut tai terän pidike on löystynyt.	→ Vaihda terä (katso Terän vaihto).
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri (katso 4. HUOLTO). Jos ongelma ei poistu, käänny GARDENA-huollon puoleen.
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Vaihda terä (katso Terän vaihto).
	Leikkuukorkeus on valittu liian matalaksi.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Ruohonleikkurin akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Turva-avain ei ole käännetty asentoon 1.	→ Käännä turva-avain asentoon 1.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen vihreä merkkivalo ei pala jatkuvasti [kuva 03]	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
Akun vihreä latauksen merkkivalo ei pala [kuva 03]	Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).	→ Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.
Akun vihreä latauksen merkkivalo ei pala [kuva 03]	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14630)
Terän pyörimisnopeus	1/min	3500
Leikkuuleveys	cm	30
Leikkuukorkeuden säätö (3 asentoa)	mm	35, 50, 65
Ruohonkerääjän tilavuus	l	25
Paino (ilman akkua)	kg	8
Äänenpainetaso L _{PA} ¹⁾ Epävarmuus k _{PA}	dB (A)	73 3
Äänitehotaso L _{WA} ²⁾ : mitattu/taattu	dB (A)	87 / 89
Käsiin kohdistuva tärinä a _{whv} ¹⁾ Epävarmuus k _{whv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

! HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi poiketa sähkötyökalun todellisen käytön aikana koneen käyttötarkoituksesta riippuen. Turvatoimenpiteenä sinun ei tulisi työskennellä tauotta koneen kanssa yli 1 tuntia.

Järjestelmäakku	Yksikkö	Arvo (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Akkujännite	V (DC)	18	
Akkukapasiteetti	Ah	4,0	
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		10	
Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akun laturi	Yksikkö	Arvo (AL 1810 CV)	Arvo (AL 18V-20)
Verkkojännite	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimellisteho	W	26	50
Akun latausjännite	V (DC)	18	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000	2000
Akun latausaika (noin)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Akun sallittu lämpötila latauksen aikana	°C	0 – 45	0 – 45
Paino	g	170	210
Suojaluokka		□ / II	□ / II
Sopivat POWER FOR ALL System -akut		PBA 18V	PBA 18V

8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-Varaterä	Vaihtoterä tylsälle terälle.	tuotenro 4120
GARDENA-Järjestelmäakku P4A PBA 18V/72	Akku käyttöajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenro 14905
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	tuotenro 14901

9. HUOLTOPALVELU

Huoltopalvelumme ajantasaiset yhteystiedot ovat osoitteessa www.gardena.com/contact

no Batteridrevet gressklipper

Oversettelse av de originale instruksjonene.

1. SIKKERHETSANVISNINGER	43
2. MONTASJE	45
3. BETJENING	45
4. VEDLIKEHOLD	46
5. LAGRING	47
6. UTBEDRE FEIL	47
7. TEKNISKE DATA	48
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	48
9. SERVICE	48

1. SIKKERHETSANVISNINGER

1.1 Symboler på produktet



→ Les bruksanvisningen.

ADVARSEL!

→ Pass på flygende deler – hold tilskuere på avstand.

ADVARSEL!

→ Hold strømkabelen unna bladene. Gjelder ikke for dette produktet.

ADVARSEL!

→ Hold hender og føtter unna bladene.

ADVARSEL!

→ Fjern låseenheten før du utfører vedlikeholdsarbeid.

ADVARSEL!

→ Koble fra støpselet før vedlikehold eller hvis strømledningen er skadet. Gjelder ikke for dette produktet.

ADVARSEL!

→ Koble fra batteriet før du utfører vedlikeholdsarbeid.

1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

1.2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler for maskin



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er angitt nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «maskin» i advarslene refererer til en maskin som drives av nettstrøm (med ledning) eller batteri (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.
- Maskiner må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker en maskin. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til maskinen må passe til stikkkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordede maskiner. Når støpselet ikke er modifisert og stikkkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordnet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordnet.
- Maskiner må ikke utsettes for regn eller våte forhold. Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.
- Vær forsiktig med kabelen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra maskinen eller til å trekke ut støpselet til maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, vernesko med skliskker såle, hjelm og hørselsvern der det er relevant, reduserer faren for personskader.

c) **Forebygg utilsiktet starting.** Forsikre deg om at bryteren står i **AV-stilling før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, løfter opp eller bærer maskinen.**

Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.

d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på maskinen.** *En nøkkel som sitter på en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.*

e) **Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling.** *Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

f) **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.*

g) **Hvis maskinen har utstyr for støvsuging eller -oppsamling, må du forsikre deg om at det er tilkoblet, og at det brukes på riktig måte.** *Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterte skader.*

h) **Selv om du har lang erfaring med bruk av maskiner, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere sikkerhetsreglene.** *En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.*

4) Bruk og vedlikehold av maskinen

a) **Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle oppgaven.** *Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.*

b) **Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke fungerer som den skal.** *Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.*

c) **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra produktet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger unna produktet for oppbevaring.** *Slike forebyggende sikkerhetsstiltak forhindrer utilsiktet start av maskinen.*

d) **Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene, bruke maskinen.** *Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.*

e) **Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller for feil innretting eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke maskinens funksjon.** *Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.*

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** *Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.*

g) **Bruk maskinen, tilbehør og maskinbits osv. i samsvar med disse instruksjonene, de aktuelle arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av maskinen til andre oppgaver enn dem den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.*

h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trygg håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.*

5) Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

a) **Lading skal bare skje med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som passer til én batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.*

b) **Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for maskinene.** *Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskade og brann.*

c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre.** *Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.*

d) **Hvis batteriet utsettes for store påkjenninger, kan det komme væske ut av det. Unngå i så fall kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, kontakt lege øyeblikkelig.** *Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.*

e) **Ikke bruk skadet eller modifisert batteripakke eller maskin.** *Skadde eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller personskade.*

f) **Utsett aldri en batteripakke eller maskin for ild eller for høye temperaturer.** *Eksponering for flammer eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplosjon.*

g) **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteripakken eller maskinen utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.**

Lading på feil måte eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan påføre batteriet skade og øke faren for brann.

6) Service

a) **La maskinen kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** *Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.*

b) **Vedlikehold aldri skadde batteripakker.** *Service av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.*

1.2.2 Sikkerhetsadvarsler for gressklipperen

a) **Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke når det er fare for lyn.** *Dette øker faren for å bli truffet av lynnedslag.*

b) **Kontroller området grundig for dyreliv der gressklipperen skal brukes.** *Dyreliv kan skades av gressklipperen under bruk.*

c) **Kontroller området grundig der gressklipperen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** *Gjenstander som slynges ut, kan forårsake personskade.*

d) **Før du bruker gressklipperen, må du alltid kontrollere skjærebladet og knivsammenstillingen visuelt med tanke på slitasje eller skade.** *Slitte eller skadede deler øker risikoen for personskade.*

e) **Kontroller gressoppsamleren ofte med tanke på slitasje eller forringelse.** *En slitt eller skadet gressoppsamler kan øke faren for personskade.*

f) **Hold dekslene på plass. Dekslene må være i god stand og være riktig montert.** *Et deksel som er løst, skadet eller som ikke fungerer som det skal, kan føre til personskade.*

g) **Sørg for at det ikke kommer rusk inn i kjøleluftinntaket.** *Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.*

h) **Bruk alltid sklisikkert og beskyttende fotteøy når du betjener gressklipperen.** *Ikke vær barbeint eller bruk åpne sandaler når du bruker gressklipperen. Dette reduserer faren for skade på føttene fra kontakt med skjærebladet når det er i bevegelse.*

i) **Bruk alltid lange bukser når du betjener gressklipperen.** *Hud som ikke er tildekket er mer sannsynlig å skades av gjenstander som kan slynges ut.*

j) **Ikke bruk gressklipperen i vått gress. Gå, ikke løp.** *Dette reduserer faren for å skli og falle, som kan føre til personskade.*

k) **Ikke bruk gressklipperen i svært bratte skråninger.** *Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.*

l) **Når du arbeider i skråninger, må du alltid stå støtt, alltid arbeide på tvers, aldri opp eller ned, og være svært forsiktig når du skifter retning.** *Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.*

m) **Vær ekstremt forsiktig når du reverserer gressklipperen eller trekker den mot deg.** *Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine. Dette reduserer faren for å snuble under drift.*

n) **Ikke ta på skjærebladene eller andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse.** *Dette reduserer faren for skader fra bevegelige deler.*

o) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og at batteripakken er koblet fra.** *Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.*

p) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og fjerne (eller aktivere) deaktiveringsenheten.** *Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.*

1.3 Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

1.3.1 Riktig anvendelse

GARDENA Gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (profesjonell bruk).



FARE!

Fare for skader!

- Ikke bruk produktet til å klippe busker, hekker, kratt og stauder, til å klippe klatreplanter eller gress som vokser på tak eller balkonger, til å knuse grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i bakken.

- Ikke bruk produktet i skråninger med en helling på mer enn 20°.

1.3.2 Sikkerhetsadvarsler for batterier og batteriladere

-  **Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.** *Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.*

- **Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted.** *Du må bare bruke batteriladeren hvis du er kjent med alle funksjonene og kan bruke dem uten begrensninger, eller hvis du har fått tilstrekkelige instruksjoner.*

- **Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser.**

- **Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** *Dette sikrer at barn ikke leker med batteriladeren.*

- **Lad kun Li-ion-batterier av POWER FOR ALL-systemtype PBA 18 V med en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller).** *Batterispenningen må tilsvare batteriladespenningen til batteriladeren. Ikke lad ikke-oppladbare batterier. Hvis du gjør det, er det risiko for overoppheting og skade.*

-  **Bruk batteriladeren bare i lukkede rom, og hold den unna fukt.** *Hvis det kommer vann inn i en batterilader, øker faren for elektrisk støt.*

- **Hold batteriladeren ren.** *Smuss fører til fare for elektrisk støt.*

- **Kontroller alltid batteriladeren, kabelen og støpselet før bruk. Ikke bruk batteriladeren hvis du oppdager skader. Ikke åpne batteriladeren selv. Sørg for at eventuelle reparasjoner bare utføres av kvalifisert personell som utelukkende bruker originale reservedeler.** *Skadde batteriladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.*

- **Ikke bruk batteriladeren på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** *Det er fare for brann fordi batteriladeren varmes opp under drift.*

- **Hvis tilkoblingskabelen må skiftes ut, må dette utføres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-maskiner, for å unngå sikkerhetsfarer.**

- **Disse sikkerhetsadvarslene gjelder bare for oppladbare 18 V litiumion-batterier for POWER FOR ALL-systemet.**

- **Eventuelle ventilasjonsåpninger på batteriladeren må ikke tildekkes.** *Ellers kan laderen bli overopphetet og slutte å fungere som den skal.*

- **Lad batteriene bare med batteriladere som er anbefalt av produsenten.** *En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.*

- **Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger.** *Dampen kan irritere luftveiene.*

- Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler. Rengjør eller bytt dem om nødvendig.
- Hvis batteriet brukes på feil måte, eller hvis det er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.** POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.
- **Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet.** Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.
- **Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnerne.** En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).
- **Batteriet leveres delvis oppladet.** For å sikre full ytelse må batteriet lades helt opp i batteriladeren før du bruker det for første gang.
- **Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.**
- **Ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Batteriet må ikke kortslyttes.** Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en bro mellom batteripolene. Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.
- **Batterikontaktene kan være varme etter bruk.** Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.
- **Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skruetrekere eller ved å bli utsatt for slag eller støt.** Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.
- **Utfør aldri service på skadede batterier.** Alt vedlikehold av batteriene må bare utføres av produsenten eller et autorisert servicesenter.
-  **Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.** Det er fare for eksplosjon og kortslutning.
-  **Batteriet må bare brukes og oppbevares ved en omgivelsestemperatur på mellom -20 °C og +50 °C.** La for eksempel ikke batteriet ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.
- **Lad batteriet i omgivelsestemperaturer mellom 0 og +35 °C.** Lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.
- **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

1.3.3 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet



FARE!

Risiko for hjertestans!

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
- Ta ut batteriet når du ikke bruker produktet.

1.3.4 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet



FARE!

Fare for kvelning!

Mindre deler kan svelges.

- Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

- Stopp maskinen, ta ut batteripakkene, og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt.
- Hvis maskinen treffer et fremmedlegeme:
- Hvis dette skjer, må du kontrollere om maskinen er skadet, og eventuelt reparere den før du starter den på nytt og bruker den igjen.
- Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt:
- Hvis dette skjer, må du umiddelbart kontrollere om maskinen er skadet, erstatte eller reparere skadede deler og kontrollere og stramme eventuelle løse deler.
- **Før du klipper, må du se etter og fjerne skjulte gjenstander, for eksempel greiner, i området som skal klippes.** Dette reduserer risikoen for at skjæreverktøyet setter seg fast.
- Stopp skjæreverktøyet hvis maskinen må vippes for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra klippeområdet.
- Unngå å vippe maskinen mens motoren er i gang.
- Tøm gressoppsamlere før oppbevaring.
- Anbefaling: Utfør rengjøring og vedlikeholdsarbeid før oppbevaring.
- **Maskinen må etterses regelmessig.** Dette øker maskinens levetid.
- **Bruk bare GARDENA-godkjente reservedeler.** Uegnede reservedeler kan forårsake person- eller maskinskader.

- **Ikke modifier noen sikkerhetskomponenter.** Modifisering av sikkerhetskomponenter øker risikoen for personskade.
- **Vær forsiktig når du justerer maskinen.** Det er viktig å unngå at fingre kommer i klem mellom det bevegelige skjæreverktøyet og de ubevegelige delene av maskinen.
- Maskinen skal alltid kjøles ned før den lagres.
- Når du utfører vedlikehold på skjæreverktøyet, må du være oppmerksom på at skjæreverktøyet fortsatt kan bevege seg etter at det er slått av.
- Anbefaling: Bruk hørselsvern.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

- Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du monterer produktet.

Montere nedre håndtak [fig. A1]:

1. Skyv den nedre delen av håndtaket ① inn i håndtaksfestene ② på gressklipperen. Sørg for at håndtakene ① er satt helt inn og at hullene i håndtakene vender mot hullene i håndtaksfestene.
2. Sett skruene ③ inn i borehullene på gressklipperen.
3. Trekk skruene ③ godt til.

Montere øvre håndtak [fig. A2]:

For høydejustering kan den øvre håndtaksdelen ④ monteres i 3 posisjoner på den nedre delen av håndtaket ①.

- **Arbeidsposisjon:** Still inn høyden på stangen slik at du står oppreist når du bruker gressklipperen.

Posisjon	Håndtakets høyde over bakken
Nederste hull	91 cm
Midtre hull	94 cm
Øverste hull	97 cm

1. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①. Påse at håndtaksstengene er stukket helt inn og at de ønskede hullene i håndtaket er riktig justert.
2. Stikk skruene ⑤ gjennom hullene.
3. Sett underlagsskivene ⑥ og vingemutrene ⑦ på skruene ⑤.
4. Trekk vingemutrene ⑦ godt til.

Fest kabel på bjelken [fig. A3]:

- Fest kabelen ⑧ med klemmer ⑨ på bjelken. Påse at kabelen ikke er klemt mellom øvre og nedre håndtak.

Montere gressoppsamler [fig. A4]:

1. Trykk dekslet ⑪ på gressoppsamlere ⑩ til du hører at det smetter på plass. Påse at alle låsemekanismer sitter godt.
2. Trykk håndtaket ⑫ inn i dekslet ⑪ til du hører at det smetter på plass.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

- Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du stiller inn produktet eller transporterer det.

Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:



OBS!

Vær oppmerksom på nettspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

For GARDENA accu gressklipper art. 14630-55 er batteri og lader ikke inkludert i leveringsomfanget.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne dekselet ⑩ på batterirommet ⑩.
2. Trykk på opplåsingstasten ④ og ta batteriet ⑥ ut av batteriopptaket ⑩.
3. Koble batteriladeren ③ til et strømuttak.
4. Skyv batteriladeren ③ på batteriet ⑥.

Når batteriladelampen ③ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ③ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
6. Når batteriet ⑥ er fulladet, kan du koble batteriet ⑥ fra laderen ③.

Betydning av visningselementene:

Visning på laderen [fig. 03]:

Blinkende lys batteriladelampen ③



Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ③.

Merk: Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.

Permanent lys batteriladelampen ③



Det **permanente lyset** på batteriladelampen ③ signaliserer at batteriet er fulladet **eller** at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det **permanente lyset** til batteriladelampen ③ at strømstøpselet er satt i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

Stille inn klippehøyden [fig. 04/05]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når du stiller inn for- og bakhjulaksel i ulike høydeposisjoner.

→ **Still for- og bakhjulakslene på begge sider i samme høydeposisjon.**

Snitthøyden kan stilles inn i 3 posisjoner (35, 50, 65 mm).

1. Legg produktet forsiktig på siden.
2. Trekk forhjulakselen ⑬ ut av åpningene for aktuell høydeinnstilling ⑭.
3. La forhjulakselen ⑬ smette på plass i åpningen for den nye høydeinnstillingen ⑭.
Påse at forhjulakselen er smettet helt inn i samme høydeposisjon på begge sider.
4. Trekk bakhjulakselen ⑮ ut av åpningen for aktuell høydeinnstilling ⑯.
5. La bakhjulakslene ⑮ smette på plass i åpningen for den nye høydeinnstillingen ⑯.
Påse at bakhjulakslene er smettet helt på plass i åpningen for høydeposisjonen.

Bruke gressklipper med gressoppsamler [fig. 06]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer eller gressklipperen starter utilsiktet.

→ **Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du åpner vernedekselet.**

→ **Ikke grip inn i utkaståpningen med hendene.**

1. Løft vernedekselet ⑰.
2. Ta tak i håndtaket ⑱ på gressoppsamleren ⑩ og hekt den inn på gressklipperen.
Forsikre deg om at gressoppsamleren sitter godt fast.
3. Start gressklipperen.

4. Når gressoppsamleren ⑩ er full, stanser du gressklipperen.
5. Løft vernedekselet ⑰.
6. Ta ut gressoppsamleren etter håndtaket ⑱.
7. Tøm gressoppsamleren ⑩.

Starte gressklipperen [fig. 01/07]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ **Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.**

Starte:

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (Startspak og sikkerhetssperre), som forhindrer en utilsiktet innkobling av produktet.

Vi anbefaler kun batterier med en kapasitet på 4,0 Ah eller mer.

1. Åpne dekselet ⑩ på batterirommet ⑩.
2. Sett batteriet ⑥ inn i batteriopptaket ⑩ inntil det klikker på plass.
3. Sett sikkerhetsnøkkelen ⑳ inn i klipperen, vri til stillingen **1**.
4. Lukk dekselet ⑩ til batterirommet ⑩.
5. Trykk sikkerhetssperren ㉑ med én hånd og trekk startspaken ㉒ med den andre hånden.
Gressklipperen starter.
6. Slipp sikkerhetssperren ㉑.

Stoppe:

1. Slipp startspaken ㉒.
Gressklipperen stopper.
2. Vri sikkerhetsnøkkelen ㉑ til stillingen **0** og ta den ut.
Dermed forhindres det at batteriet utlades.

Tips for bruk av klipperen:

Hvis det befinner seg gressrester i utkaståpningen, trekk klipperen ca. 1 m tilbake, slik at gressrestene kan falle ut nedover.

For å opprettholde en velpleid gressplen anbefaler vi å regelmessig klippe plenen, én gang i uka, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippepauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette. Dette forhindrer at kniven blokkeres på grunn av for mye gress.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Er gresset fuktig, blir resultatet ujevnt.

Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Klippeytelsen per batterilading kan utnyttes optimalt ved å øke klippehøyden og klippe hyppigere.

Plenareal per batterilading:

Systembatteri 4,0 Ah	Maks. 150 m ²
Systembatteri 5,0 Ah	Maks. 190 m ²
Systembatteri 6,0 Ah	Maks. 225 m ²

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ **Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du vedlikeholder produktet.**

Rengjøre av klipperen [fig. M1]:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

- Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrycksstråle).
- Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

→ Rengjør over- og undersiden av gressklipperen etter hver bruk.

Rengjøre undersiden av klipperen:

Undersiden er enklest å rengjøre direkte etter klippingen.

- Legg gressklipperen forsiktig på siden.
- Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen 23 med en børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).

Rengjør oversiden på klipperen og gressoppsamleren:

- Rengjør oversiden med en fuktig klut.
- Rengjør luftslissen og gressoppsamleren med en myk børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).

Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

- **Batterilader:** Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.
- **Batteri:** Rengjør lufteslissene og tilkoblingene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

- Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen 0 og ta den ut.
- Ta ut batteriet.
- Lad batteriet.
- Tøm gressoppsamleren.
- Rengjør gressklipperen, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
- For plassbesparende oppbevaring løsner du vingemutrene 7 inntil håndtaket lett kan slås sammen.
Påse at kabelen ikke er klemt mellom øvre og nedre håndtak.
- Oppbevar gressklipperen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Kassering av produktet:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:



Li-ion

Batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

- Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
- Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
- Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen, ta ut batteriet og ta på deg hansker før du utbedrer feil på produktet.

Skifte ut kniven [fig. T1/T2]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer med skader, bøyninger, med ubalanse eller påslåtte kuttekanter.

→ Ikke bruk gressklipperen med skadd eller bøyd kniv, kniv med ubalanse eller med skadde kuttekanter.

→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler er tilgjengelige fra din GARDENA-forhandler eller fra GARDENA Service.

→ Bruk kun en original **GARDENA kniv**

art. 4120

Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi å la GARDENA service eller en autorisert GARDENA-forhandler skifte ut kniven.

- Stikk en skrutrekker i et av hullene på undersiden av huset 20.
Dermed fungerer skrutrekkeren som en stopper for kniven.
- Skrut ut knivskruen 25.
Påse at avstandsstykket 24 ikke skades når du bruker kraft.
- Ta ut knivskruen 25 og underlagsskiven 26.
- Ta av kniven 27.
- Sett den nye kniven 27 inn i gressklipperen. Innskriften på kniven (**this side to grass**) må være synlig.
- Sett underlagsskiven 26 og knivskruen 25 inn i maskinen.
- Skrut den nye kniven 27 fast med knivskruen 25 (tiltrekkingsmoment 15 – 20 Nm). Ikke trekk for hardt til.
Påse at avstandsstykket 24 ikke skades når du bruker kraft.
- Trekk skrutrekkeren ut av gressklipperen.
Påse at skrutrekkeren er fjernet før du starter gressklipperen igjen.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren er blokkert og forårsaker en lyd	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
Høye lyder, gressklipperen klaprer	Skruter på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ Få skruene tiltrukket av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet/slitt eller knivholderen har løsnet.	→ Skift ut kniven (se Skifte ut kniv).
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis problemet ikke løser seg, henvend deg til GARDENA Service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Skift ut kniven (se Skifte ut kniv).
	Det er valgt for lav klippehøyde.	→ Still inn en større klippehøyde.
Gressklipperen starter ikke eller stopper	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikon-taktene på gressklipperen.	→ Fjern vanndråpene/fuktig-heten med en tørr klut.
	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Gressklipperen starter ikke eller stopper	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriopptaket.	→ Sett batteriet helt inn i batteriopptaket til du hører at det smetter på plass.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt på stillingen 1.	→ Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen 1.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
Lading er ikke mulig. Grønn batteriladelampe  lyser permanent [fig. 03]	Batteriet er ikke satt (riktig) på.	→ Sett batteriet riktig på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f.eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte lade-temperaturområdet.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
Grønn batteriladelampe  lyser ikke [fig. 03]	Strømstøpselet til laderen er ikke satt (riktig) inn.	→ Sett strømstøpselet (helt) inn i stikkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14630)
Turtall på kniven	o/min	3500
Klippebredde	cm	30
Klippehøydeinnstilling (3 posisjoner)	mm	35, 50, 65
Volum på gressoppsamleren	l	25
Vekt (uten batteri)	kg	8
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	73 3
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ målt/garantert	dB (A)	87 / 89
Hånd/arm-vibrasjon $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av hvordan maskinen brukes. Som sikkerhetstiltak bør du ikke arbeide med maskinen mer enn 1 time uten pause.

Systembatteri	Enhet	Verdi (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Batterispenning	V (DC)	18	
Batterikapasitet	Ah	4,0	
Antall celler (Li-Ion)		10	
Egnede POWER FOR ALL System batteriladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Batterilader	Enhet	Verdi (AL 1810 CV)	Verdi (AL 18V-20)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell effekt	W	26	50
Batteriladespenning	V (DC)	18	18
Maks. batteri-ladestrøm	mA	1000	2000
Batteriladetid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124

Batterilader	Enhet	Verdi (AL 1810 CV)	Verdi (AL 18V-20)
Tillatt batteritemperatur under lading	°C	0 – 45	0 – 45
Vekt	g	170	210
Verneklasse		 / II	 / II
Egnede POWER FOR ALL System batterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	art. 4120
GARDENA Systembatteri P4A PBA 18V/72	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 14905
GARDENA Batteri-hurtiglader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Du finner oppdatert kontaktinformasjon for serviceavdelingen vår på nett: www.gardena.com/contact

it Rasaerba a batteria

Traduzione delle istruzioni originali.

1. NORME DI SICUREZZA	48
2. MONTAGGIO	51
3. UTILIZZO	51
4. MANUTENZIONE	52
5. CONSERVAZIONE	52
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	53
7. DATI TECNICI.	54
8. ACCESSORI/ RICAMBI	54
9. ASSISTENZA	54

1. NORME DI SICUREZZA

1.1 Simboli riportati sul prodotto



→ Leggere il manuale operatore.



AVVERTENZA!
→ Prestare attenzione alle parti volanti: tenere a distanza le persone presenti.



AVVERTENZA!
→ Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame. Non applicabile per questo prodotto.



AVVERTENZA!
→ Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.



AVVERTENZA!
→ Rimuovere il dispositivo di bloccaggio prima di eseguire l'intervento di manutenzione.



AVVERTENZA!
→ Scollegare la spina di alimentazione prima della manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non applicabile per questo prodotto.



AVVERTENZA!
→ Scollegare la batteria prima di eseguire l'intervento di manutenzione.

1.2 Istruzioni di sicurezza generali

1.2.1 Norme generali di sicurezza della macchina



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Nelle avvertenze, il termine „macchina” si riferisce alla macchina alimentata tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ordinata.** Il disordine e luoghi si lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- b) **Non mettere in funzione la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'utilizzo della macchina, tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine della macchina devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina.** Non utilizzare adattatori con macchine dotate di messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici messe a massa o collegate a terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa la macchina.** Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Qualora si utilizzi la macchina all'aperto, servirsi di un cavo di prolunga adatto.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro.** Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive riduce le lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria della macchina.** Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina. Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.
- f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- h) **La familiarità acquisita grazie all'uso frequente delle macchine non deve far ignorare le norme basilari di sicurezza della macchina.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione della macchina

- a) **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione.** La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.
- b) **Non utilizzare la macchina se non è possibile accenderla o spegnerla tramite interruttore.** Nel caso in cui la macchina non possa essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.

c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina la batteria, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.

d) **Riporre le macchine fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso delle suddette a persone che non hanno familiarità con tali macchine e con queste istruzioni.** Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.

e) **Effettuare la manutenzione delle macchine e degli accessori. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa.** Qualora danneggiata, riparare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.

f) **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Con una manutenzione adeguata, le macchine da taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.

g) **Usare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.

5) Cura e utilizzo corretto degli utensili a batteria

- a) **Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.
- b) **Utilizzare nelle macchine solamente le batterie previste per esse.** L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.
- c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- d) **Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto.** Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare batterie o macchine danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni e lesioni.
- f) **Non esporre batterie o macchine al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare la batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni.** Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) **Fare riparare la macchina da personale specializzato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
- b) **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.** Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

1.2.2 Avvertenze per la sicurezza del tagliaerba

- a) **Non utilizzare il tagliaerba in condizioni climatiche sfavorevoli, specialmente se vi è rischio di fulmini.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Ispezionare accuratamente l'area per verificare la presenza di fauna selvatica dove deve essere utilizzato il tagliaerba.** Durante l'utilizzo, il tagliaerba può provocare lesioni alla fauna selvatica.
- c) **Controllare attentamente l'area in cui deve essere utilizzato il tagliaerba e rimuovere tutti i sassi, bastoncini, cavi, ossa e qualsiasi altro oggetto estraneo presente.** Gli oggetti che vengono scagliati possono provocare lesioni personali.
- d) **Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che la lama e il gruppo lama non siano danneggiati o usurati.** Le parti danneggiate o usurate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Controllare frequentemente la presenza di usura e danni sul raccogliherba.** Un raccogliherba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.
- f) **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere in buone condizioni e montate correttamente.** Una protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può provocare lesioni personali.
- g) **Tenere le prese d'aria di raffreddamento libere dai detriti.** Prese d'aria ostruite e la presenza di detriti possono provocare surriscaldamento o rischio di incendio.
- h) **Durante l'utilizzo del tagliaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tagliaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti.** Così facendo si riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.

- i) **Durante l'uso del tagliaerba, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti proiettilati.
- j) **Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Procedere adagio, non correre.** Così facendo si riduce il rischio di scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.
- k) **Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessive.** Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.
- l) **Quando si lavora su pendenze, assicurarsi sempre di avere una posizione stabile, lavorare sempre trasversalmente lungo le pendenze, mai guardando a monte o a valle e prestare la massima attenzione durante i cambi di direzione.** Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.
- m) **Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira il tagliaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.**
In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.
- n) **Non toccare le lame e altre parti in movimento pericolose mentre sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.
- o) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e che la batteria sia scollegata.**
L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.
- p) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e rimuovere (o attivare) il dispositivo inibitore.**
L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.

1.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

1.3.1 Destinazione d'uso

Il **GARDENA Rasaerba** è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato (uso professionale).



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

- Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, perenni, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per triturare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno.
- Non utilizzare il prodotto su pendenze superiori a 20°.

1.3.2 Norme di sicurezza per batterie e caricabatterie

-  **Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.** Utilizzare il caricabatterie solo se ne conoscono tutte le funzioni e se si è in grado di eseguirle senza limitazioni o si sono ricevute istruzioni adeguate.
- **Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.**
- **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si eviterà che i bambini giochino con il caricabatterie.
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più).** La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non caricare batterie non ricaricabili.
Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.
-  **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.** L'ingresso di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.
- **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso.** Non utilizzare il caricabatterie se si notano danni. Non aprire il caricabatterie di propria iniziativa, assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante il funzionamento.
- **Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.**
- **Queste norme di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatterie (se presenti).** In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono anche fuoriuscire vapori.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi.
I vapori possono irritare il sistema respiratorio.

- **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.**
Se necessario, pulirli o sostituirli.
- **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto.** Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.
Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.
- **Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.** Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.
- **Caricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.**
Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc./Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).
- **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** Per assicurare la piena capacità della batteria, effettuare una carica completa nel caricabatterie prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** Sussiste rischio di cortocircuito.
- **Non provocare il corto circuito della batteria.** Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i contatti.
Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso.**
Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.**
La batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi, qualora si verifichi un cortocircuito interno.
- **Non eseguire interventi di assistenza sulle batterie danneggiate.**
Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.
-  **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.** Sussiste il rischio di esplosione e cortocircuito.
- **Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.**
Ad esempio, non lasciare la batteria nell'auto in estate. A temperature < 0 °C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.
- **Caricare la batteria solo con temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C.**
Ricaricare a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- **Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.**

1.3.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
- Rimuovere la batteria quando non si utilizza il prodotto.

1.3.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale



PERICOLO!

Rischio di soffocamento!

I componenti più piccoli possono essere ingeriti.

- Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

- Arrestare la macchina, rimuovere i gruppi batterie e attendere che tutte le parti in movimento si arrestino completamente.
- Se la macchina colpisce un oggetto estraneo:
- in questo caso, ispezionare la macchina per verificare che non sia danneggiata e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla nuovamente.
- La macchina inizia a vibrare in modo anormale:
- in questo caso, ispezionare immediatamente la macchina per rilevare eventuali danni, sostituire o riparare i componenti danneggiati e ispezionare e serrare le parti allentate.

- **Prima di procedere al taglio, controllare l'area da tagliare per verificare la presenza di oggetti nascosti, come rami, e rimuoverli.**
In questo modo si riduce il rischio di inceppamento dell'utensile di taglio.
- Arrestare le lame se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si percorrono superfici diverse dall'erba e per il trasporto della macchina da e verso l'area di impiego.
- Non inclinare la macchina quando il motore è acceso.
- Svuotare il raccoglitore di erba prima di riporlo.
- Raccomandazione: eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione prima del rimessaggio.
- **Eseguire la manutenzione della macchina regolarmente.**
In questo modo aumenta la durata della macchina.
- **Utilizzare solo i ricambi approvati da GARDENA.**
Ricambi inappropriati possono causare lesioni o danni alla macchina.
- **Non modificare alcun componente di sicurezza.**
La modifica dei componenti di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.
- **Prestare attenzione durante la regolazione della macchina.**
In questo modo si evita che le dita rimangano impigliate tra l'utensile di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Fare raffreddare sempre la macchina prima di riporla.
- Quando si eseguono interventi di manutenzione sull'utensile di taglio, fare attenzione all'utensile di taglio se ancora in movimento dopo che è stato spento.
- Raccomandazione: indossare cuffie protettive.

2. MONTAGGIO

-  **PERICOLO! Lesione corporea!**
Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.
- **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di montare il prodotto.**

Montaggio dei manici inferiori [fig. A1]:

1. Spingere i manici inferiori ① negli appositi alloggiamenti ② del rasaerba.
Assicurarsi che i manici ① siano completamente inseriti e che i fori degli stessi siano allineati con i fori dell'alloggiamento.
2. Mettere le viti ③ nel foro sul rasaerba.
3. Serrare le viti ③.

Montaggio del manico superiore [fig. A2]:

Il manico superiore ④ può essere montato in 3 posizioni sui manici inferiori ① per la regolazione dell'altezza.

→ **Posizione di lavoro: regolare l'altezza del manico in maniera tale da essere verticali quando si usa il rasaerba.**

Posizione	Altezza del manico sopra il suolo
Foro inferiore	91 cm
Foro centrale	94 cm
Foro superiore	97 cm

1. Inserire il manico superiore ④ sui manici inferiori ①.
Assicurarsi che i manici siano completamente inseriti e che i fori desiderati degli stessi siano allineati.
2. Inserire le viti ⑤ nei fori.
3. Mettere le rondelle ⑥ e i dadi ad alette ⑦ sulle viti ⑤.
4. Serrare i dadi ad alette ⑦.

Fissaggio del cavo al manico [fig. A3]:

→ Con i fermacavi ⑨ fissare il cavo ⑧ al manico.
Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico superiore e inferiore.

Montaggio del cestello raccoglierba [fig. A4]:

1. Premere il coperchio ⑩ sul cestello raccoglierba ⑪, fino a quando i meccanismi a scatto si arrestano in modo udibile.
Assicurarsi che tutti i meccanismi a scatto si siano arrestati in posizione.
2. Premere l'impugnatura ⑫ nella copertura ⑩, fino a quando si arresta in modo udibile.

3. UTILIZZO

-  **PERICOLO! Lesione corporea!**
Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.
- **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di regolare il prodotto o trasportarlo.**

Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:

-  **ATTENZIONE!**
Osservare la tensione di rete. La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

Nella dotazione del rasaerba a batteria GARDENA art. 14630-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale. In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Aprire il coperchio ⑯ dell'alloggiamento della batteria ⑰.
2. Premere il tasto di sblocco ① e togliere la batteria ⑰ dal suo alloggiamento ⑱.
3. Collegare il caricabatteria ⑲ ad una presa.
4. Spingere il caricabatteria ⑲ sulla batteria ⑰.

Quando la spia di carica della batteria ⑲ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria ⑲ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

5. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria ⑰ è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria ⑲.

Significato degli elementi di visualizzazione:

Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria ⑲



La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria ⑲.

Nota: la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

Luce continua spia di carica della batteria ⑲



La **luce continua** della spia di carica della batteria ⑲ segnala che la batteria è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata. Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria ⑲ segnala che la spia è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

Regolare l'altezza di taglio [fig. O4/O5]:

-  **PERICOLO! Lesione corporea!**
Durante la regolazione dell'asse ruota anteriore e posteriore in diverse posizioni in altezza sussiste il pericolo di lesioni da taglio.
- **Regolare l'asse ruota anteriore e posteriore su ambo i lati sulla stessa posizione in altezza.**

L'altezza di taglio può essere regolata in 3 posizioni (35, 50, 65 mm).

1. Disporre il prodotto con cautela sul lato.
2. Estrarre l'asse ruota anteriore ⑲ dalle aperture dell'attuale regolazione dell'altezza ⑲.

3. Lasciare che l'asse ruota anteriore ⑬ scatti in posizione nelle aperture della nuova regolazione dell'altezza ⑭.
Assicurarsi che l'asse ruota anteriore si sia completamente arrestato in posizione su ambo i lati nella stessa posizione in altezza.
4. Estrarre l'asse ruota posteriore ⑮ dall'apertura dell'attuale regolazione dell'altezza ⑮.
5. Lasciare che l'asse ruota posteriore ⑮ scatti in posizione nell'apertura della nuova regolazione dell'altezza ⑮.
Assicurarsi che l'asse ruota posteriore si sia completamente arrestato in posizione nell'apertura della posizione in altezza.

Utilizzare il rasaerba con il cestello raccogliherba [fig. O6]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui la lama ruoti o il rasaerba parta involontariamente.

- Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di aprire il coperchio di protezione.
- Non toccare l'apertura per l'espulsione con le mani.

1. Alzare il coperchio di protezione ⑰.
2. Agganciare il cestello raccogliherba ⑩ sull'impugnatura ⑫ nel rasaerba.
Assicurarsi che il cestello raccogliherba sia bloccato.
3. Avviare il rasaerba.
4. Quando il cestello raccogliherba ⑩ è pieno, bloccare il rasaerba.
5. Alzare il coperchio di protezione ⑰.
6. Togliere il cestello raccogliherba dall'impugnatura ⑫.
7. Svuotare il cestello raccogliherba ⑩.

Avvio del rasaerba [fig. O1/O7]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

- Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore.
- Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio e blocco di sicurezza) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

Raccomandiamo di usare solo batterie con capacità a partire da 4,0 Ah.

1. Aprire il coperchio ⑮ dell'alloggiamento della batteria ⑪.
2. Inserire la batteria ⑮ nel suo alloggiamento ⑪ finché la si sente scattare.
3. Inserire la chiave di sicurezza ⑳ nel rasaerba e girarla in posizione 1.
4. Chiudere il coperchio ⑮ dell'alloggiamento della batteria ⑪.
5. Con una mano premere il blocco di sicurezza ㉑ e tirare la leva di avvio ㉒ con l'altra mano.
A questo punto il rasaerba si avvia.
6. Rilasciare il blocco di sicurezza ㉑.

Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio ㉒.
A questo punto il rasaerba si blocca.
2. Girare la chiave di sicurezza ㉑ nella posizione 0 e toglierla.
In questo modo si evita che la batteria si scarichi.

Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Se nell'apertura per l'espulsione si trovano dei residui di erba occorre tirare il rasaerba circa 1 m indietro affinché questi possano cadere.

Per avere un giardino curato si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasare inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata. Ciò impedisce un possibile blocco della lama dovuto a un eccesso di erba tagliata.

Se possibile rasare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida, il taglio diventerà irregolare.

Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie prativa per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie si raccomanda di non accendere e spegnere il rasaerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

Superficie prativa per ciascuna ricarica:

Sistema batteria 4,0 Ah	max. 150 m²
Sistema batteria 5,0 Ah	max. 190 m²
Sistema batteria 6,0 Ah	max. 225 m²

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di manovrare il prodotto.

Pulizia del rasaerba [fig. M1]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

- Pulire la superficie superiore e inferiore del rasaerba dopo ogni utilizzo.

Pulire la parte sottostante del rasaerba:

La parte sottostante del rasaerba è più facilmente pulibile immediatamente dopo la rasatura.

1. Facendo attenzione appoggiare il rasaerba su un lato.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e l'apertura per l'espulsione ㉓ con una spazzola (non utilizzare oggetti appuntiti).

Pulire la parte superiore del rasaerba e del cestino raccogliherba:

1. Pulire la parte superiore con un panno umido.
2. Pulire le fessure dell'aria e il cestello raccogliherba con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

- **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.
- **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio [fig. S1]:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Girare la chiave di sicurezza nella posizione **0** e toglierla.
2. Togliere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Svuotare il cestello raccogliherba.
5. Pulire il rasaerba, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
6. Per conservare risparmiando spazio allentare i dadi ad alette **7** fino a consentire al manico di ribaltarsi con semplicità.
Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico superiore e inferiore.
7. Conservare il rasaerba, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

Smaltimento del prodotto:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:



Li-ion

La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza, estrarre la batteria e infilarsi i guanti prima di mantenere il prodotto.

Sostituzione della lama [fig. T1/T2]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Nel caso in cui la lama sia danneggiata, piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.

→ Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.

→ Non riaffilare la lama.

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

→ Utilizzare solamente **lame originali GARDENA** art. 4120

Per motivi di sicurezza consigliamo di far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.

1. Inserire un cacciavite in uno dei fori previsti sul fondo dell'alloggiamento **28**.
Il cacciavite funge da battuta di arresto per la lama.
2. Sfilare la vite della lama **28**.
*Accertarsi che il distanziatore **24** non venga danneggiato applicando forza.*

3. Togliere la vite della lama **28** e la rondella **29**.
4. Togliere la lama **27**.
5. Introdurre la nuova lama **27** nel rasaerba. Così facendo la scritta sulla lama (**this side to grass**) deve essere ben visibile.
6. Introdurre la rondella **29** e la vite della lama **28** nel rasaerba.
7. Stringere la nuova lama **27** assieme alla relativa vite **28** (la coppia di serraggio è di 15 – 20 Nm). Non stringere troppo.
*Accertarsi che il distanziatore **24** non venga danneggiato applicando forza.*
8. Estrarre il cacciavite dal rasaerba.
Assicurarsi che il cacciavite sia rimosso prima di riavviare il rasaerba.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore è bloccato e causa un rumore	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Forti rumore, il rasaerba sbatte	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Far serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente	La lama è danneggiata/ usurata o il suo supporto è allentato.	→ Sostituire la lama (vedi Sostituzione della lama).
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedi 4. MANUTENZIONE). Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il prato non è ben tagliato	La lama è usurata o danneggiata.	→ Sostituire la lama (vedi Sostituzione della lama).
	L'altezza di taglio scelta è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Il rasaerba non si avvia o si arresta	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e +45 °C.
	Tra i contatti della batteria nel rasaerba sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovere le gocce d'acqua/l'umidità con un panno asciutto.
	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.
La ricarica non è possibile. La spia di carica verde della batteria  rimane accesa [fig. 03]	La chiave di sicurezza non è girata in posizione 1 .	→ Girare la chiave di sicurezza in posizione 1 .
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	La batteria non è (correttamente) collocata.	→ Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
La spia di carica verde della batteria  non si accende [fig. 03]	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e +45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
La spia di carica verde della batteria  non si accende [fig. 03]	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.	→ Inserire la spina (completamente) nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatterie da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14630)
Numero di gira della lama	g/min	3500
Larghezza	cm	30
Regolazione dell'altezza di taglio (3 posizioni)	mm	35, 50, 65
Capienza del cestello raccogliherba	l	25
Peso (senza batteria)	kg	8
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incertezza k_{pA}	dB (A)	73 3
Livello di emissione sonora $L_{wa}^{(2)}$ misurata / garantita	dB (A)	87 / 89
Oscillazione mano braccio $a_{hw}^{(1)}$ Incertezza k_{hw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, a seconda di come viene impiegata la macchina. Come misura di sicurezza si dovrebbe lavorare con la macchina al massimo 1 ora senza interruzioni.

Batteria di sistema	Unità	Valore (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tensione batteria	V (DC)	18	
Capacità della batteria	Ah	4,0	
Numero di celle (ioni di litio)		10	
Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Caricabatteria	Unità	Valore (AL 1810 CV)	Valore (AL 18V-20)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60	50 – 60
Potenza nominale	W	26	50
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000	2000
Tempo di ricarica della batteria (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura della batteria consentita durante la carica	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Grado di protezione		□ / II	□ / II
Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORI/RICAMBI

Lama di ricambio GARDENA	Ricambio di lame smussate.	art. 4120
Batteria di sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. ASSISTENZA

Le informazioni di contatto aggiornate per il nostro reparto assistenza sono disponibili online: www.gardena.com/contact

es Cortacésped de batería recargable

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

1. AVISOS DE SEGURIDAD	54
2. MONTAJE	57
3. MANEJO	57
4. MANTENIMIENTO	58
5. ALMACENAMIENTO	58
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	59
7. DATOS TÉCNICOS	59
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	60
9. SERVICIO	60

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1 Símbolos que aparecen en el producto



→ Lea el manual de usuario.



¡ADVERTENCIA:

→ Tenga cuidado con las piezas que puedan salir despedidas, mantenga a los transeúntes alejados.



¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga el cable de alimentación lejos de las cuchillas. No aplicable a este producto.



¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.



¡ADVERTENCIA!

→ Retire el dispositivo de bloqueo antes de realizar trabajos de mantenimiento.



¡ADVERTENCIA!

→ Desenchufe el cable de alimentación si está dañado o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. No aplicable a este producto.



¡ADVERTENCIA!

→ Desconecte la batería antes de realizar tareas de mantenimiento.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

1.2.1 Avisos generales de seguridad para máquinas



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término „máquina“ empleado en las advertencias hace referencia tanto a la máquina que funciona con conexión eléctrica a la red (con cable) como a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.
- No utilice la máquina en entornos con riesgo de explosión, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables. La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la máquina. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra. Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

c) **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.

d) **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.**

Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores.**

Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.**

Un momento de descuido puede causar lesiones graves.

b) **Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.** El equipo de protección, como la mascarilla para polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares, utilizado en función de las condiciones de trabajo reducirá el riesgo de lesiones.

c) **Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.**

Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.

d) **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina.**

Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.

e) **No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento.**

Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.

f) **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.**

La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.**

El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

4) Uso y mantenimiento de la máquina

a) **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.**

Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.

b) **No utilice la máquina si el interruptor no funciona.** Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.**

Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.

d) **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.**

La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.

e) **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.**

Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

5) Uso y mantenimiento de la batería

a) **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.

b) **Utilice las máquinas exclusivamente con las baterías específicas para ellas.** El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.

c) **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños.** Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.**

El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

e) **No utilice una batería o una máquina dañadas o modificadas.**

Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.

f) **No exponga la batería o la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la máquina fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.**

La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad de la máquina.

b) **Nunca repare baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

1.2.2 Advertencias de seguridad sobre el cortacésped

a) **No utilice el cortacésped con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.** Así disminuirá el riesgo de que caiga un rayo.

b) **Inspeccione a fondo la zona-para ver si hay vida silvestre donde va a utilizar el cortacésped.** El cortacésped puede ser peligroso para los animales durante su funcionamiento.

c) **Inspeccione a fondo la zona donde va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y cualquier otro objeto extraño.**

Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones.

d) **Antes de utilizar el producto, inspecciónelo visualmente para comprobar que las cuchillas y el conjunto donde van montadas no estén desgastados ni dañados.** Las piezas dañadas o desgastadas aumentan el riesgo de lesiones.

e) **Compruebe el recogedor de césped con frecuencia para ver si presenta desgaste o deterioro.**

Un recogedor de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.

f) **Mantenga las protecciones instaladas. Las protecciones deben estar en buen estado y montadas correctamente.** Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones.

g) **Mantenga las entradas de refrigeración limpias de todo tipo de suciedad.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina o riesgo de incendio.

h) **Durante el funcionamiento del cortacésped, use siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias abiertas.** Así reducirá la posibilidad de sufrir lesiones en los pies por contacto con las cuchillas en movimiento.

i) **Use siempre pantalones largos cuando utilice el cortacésped.**

La piel expuesta aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos que pueden salir despedidos.

j) **No utilice el cortacésped en hierba húmeda. Camine, en ningún caso corra.** Así reducirá el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede provocar lesiones.

k) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.

l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de tener los pies firmemente asentados, trabaje siempre en perpendicular a la superficie de las pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme la precaución al cambiar de dirección.**

Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.

m) **Sea extremadamente prudente cuando dé marcha atrás o tire del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente del espacio que le rodea.** Así reducirá el riesgo de tropezar durante el uso de la máquina.

n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas mientras estén en aún movimiento.** Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones por contacto con piezas móviles.

o) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté desconectada.**

El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

p) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de quitar (o activar) el dispositivo de desactivación de la máquina.**

El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

1.3.1 Uso adecuado

El Cortacésped GARDENA se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración (uso profesional).



¡PELIGRO!

Riesgo de lesiones

- No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales o plantas perennes, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o balcones, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.
- No utilice el producto en pendientes de más de 20°.

1.3.2 Avisos de seguridad sobre baterías y cargadores de batería

-  **Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad.**
El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Conserve estas instrucciones en lugar seguro.**
Utilice el cargador de batería únicamente si está familiarizado con todas sus funciones y puede utilizarlas sin limitación o si ha recibido las instrucciones adecuadas.
- **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**
- **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.**
Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador de batería.
- **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería). La tensión de la batería debe coincidir con la tensión del cargador. No cargue baterías no recargables.**
De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.
-  **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.**
La entrada de agua en el cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga el cargador de batería limpio.** *La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.*
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso. No utilice el cargador de batería si observa algún daño. No abra el cargador de batería por su cuenta y asegúrese de que las reparaciones son realizadas únicamente por personal cualificado y que utiliza únicamente piezas de recambio originales.
*Los cargadores de batería, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.***
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.**
Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador de batería durante la carga.
- **Si es necesario sustituir el cable de conexión, dicha sustitución debe ser realizada por GARDENA o un centro de servicio autorizado para las herramientas eléctricas GARDENA a fin de evitar riesgos de seguridad.**
- **Estos avisos de seguridad son válidos exclusivamente para las baterías de ion-litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador de batería (si las tiene).** *De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.*
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.**
Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- **Además, los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica.**
Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.
- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes. Compruebe las piezas afectadas.**
Límpielas o sustitúyalas si es necesario.
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.**
El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.**
Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto. Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.**
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.**
Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc./Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).
- **La batería se suministra parcialmente cargada.**
Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente en el cargador de batería antes de utilizar el producto por primera vez.
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** *Existe riesgo de cortocircuito.*

- **No provoque cortocircuitos en la batería. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos.**
Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso.**
Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.
- **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.**
Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.
- **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.**
El mantenimiento de las baterías debe realizarlo solo el fabricante o los centros de servicio autorizados.
-  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión o cortocircuito.**
- **Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre -20 °C y +50 °C.**
Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.
- **Cargue la batería exclusivamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C.**
Cargar la batería fuera del intervalo de temperaturas recomendado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

1.3.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



¡PELIGRO!

Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

1.3.4 Otras instrucciones de seguridad personal



¡PELIGRO!

Riesgo de asfixia

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.
- Detenga la máquina, retire la batería y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
- Si la máquina golpea un objeto extraño:
- En este caso, inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla de nuevo.
- Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala:
- En este caso, inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.
- **Antes de cortar el césped, compruebe si hay objetos ocultos en la zona que se va a cortar, como ramas, y retírelos.**
Esto reducirá el riesgo de que la herramienta de corte se atasque.
- Detenga la máquina si necesita inclinarla para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.
- No incline la máquina con el motor en marcha.
- Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar la máquina.
- Recomendación: Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes de guardar el producto.
- **Realice el mantenimiento de la máquina con regularidad.**
Esto aumenta la vida útil de la máquina.
- **Utilice solo piezas de repuesto aprobadas por GARDENA.**
Las piezas de repuesto inapropiadas pueden provocar lesiones o daños en la máquina.
- **No modifique ningún componente de seguridad.**
La modificación de los componentes de seguridad aumenta el riesgo de lesiones.
- **Tenga cuidado mientras ajusta la máquina.**
Evite que los dedos queden atrapados entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Al realizar el mantenimiento de la herramienta de corte, tenga en cuenta que esta puede seguir moviéndose después de haberla apagado.
- Recomendación: Utilice protectores auriculares.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de montar el producto.

Para montar los mangos inferiores [fig. A1]:

1. Inserte los mangos inferiores ① en los alojamientos del mango ② del cortacésped.
Asegúrese de que los mangos ① están encajados por completo y de que los orificios en los mangos están alineados en los orificios de los alojamientos del mango.
2. Introduzca los tornillos ③ en los orificios del cortacésped.
3. Apriete los tornillos ③.

Para montar el mango superior [fig. A2]:

Para ajustar la altura deseada, puede montarse el mango superior ④ en 3 distintas posiciones en los mangos inferiores ①.

→ Posición de trabajo: ajuste la altura del mango de manera que pueda ir en posición erguida cuando utilice el cortacésped.

Posición	Altura del mango sobre el suelo
Orificio inferior	91 cm
Orificio central	94 cm
Orificio superior	97 cm

1. Encaje el mango superior ④ sobre los mangos inferiores ①.
Asegúrese de que los mangos estén encajados por completo y de que los orificios deseados estén alineados.
2. Introduzca los tornillos ⑤ en los orificios.
3. Coloque las arandelas ⑥ y las tuercas de orejetas ⑦ sobre los tornillos ⑤.
4. Apriete las tuercas de orejetas ⑦.

Para fijar el cable en el mango [fig. A3]:

→ Fije el cable ⑧ con las abrazaderas ⑨ en el mango.
Compruebe que el cable no queda atrapado entre el mango superior e inferior.

Para montar la cesta de recogida [fig. A4]:

1. Presione la cubierta ⑩ sobre la cesta de recogida ⑪ hasta que los enclavamientos encajen de forma perceptible.
Asegúrese de que todos los enclavamientos estén bien fijados.
2. Presione el asa ⑫ en la cubierta ⑩ hasta que encaje perceptiblemente.

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de ajustar el producto o transportar.

Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



¡ATENCIÓN!

¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El cortacésped con Accu GARDENA ref. 14630-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ⑬ del alojamiento de la batería ⑭.
2. Apriete la tecla de desbloqueo ① y retire la batería ② de su alojamiento ⑬.
3. Conecte el cargador ③ a una toma de red.
4. Acople el cargador ③ a la batería ②.

Cuando el indicador de carga de la batería ④ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ④ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería ② esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ③.

Significado de los indicadores:

Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería ④



El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería ④.

Nota: solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería ④



La **luz fija** del indicador de carga de la batería ④ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ④ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Para ajustar la altura de corte [fig. O4/O5]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si se ajustan el eje delantero y el eje trasero a distintas alturas hay riesgo de cortarse.

→ Ajuste el eje delantero y el eje trasero a la misma altura en ambos lados.

La altura de corte puede ajustarse en 3 posiciones (35, 50, 65 mm).

1. Tumbes el producto con cuidado hacia un lado.
2. Extraiga el eje delantero ⑬ de los orificios correspondientes a la altura ajustada actualmente ⑭.
3. Encaje el eje delantero ⑬ en los orificios de la nueva altura ⑭.
Asegúrese de que el eje delantero esté encajado por ambos lados a la altura deseada.
4. Extraiga el eje trasero ⑮ del orificio correspondiente a la altura ajustada actualmente ⑯.
5. Encaje el eje trasero ⑮ en el orificio de la nueva altura ⑯.
Asegúrese de que el eje trasero esté completamente encajado en el orificio correspondiente a la altura deseada.

Para usar el cortacésped con cesta de recogida [fig. O6]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del cortacésped.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de abrir la trampilla protectora.

→ No coloque las manos en la abertura de descarga.

1. Levante la trampilla protectora ⑰.
2. Cuelgue la cesta de recogida ⑩ en el cortacésped por el asa ⑫.
Asegúrese de que la cesta de recogida esté bien conectada.
3. Arranque el cortacésped.
4. Cuando la cesta de recogida ⑩ esté llena, detenga el cortacésped.
5. Levante la trampilla protectora ⑰.
6. Retire la cesta de recogida del cortacésped por el mango ⑫.
7. Vacíe la cesta de recogida ⑩.

Para arrancar el cortacésped [fig. O1/O7]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad a dos manos (palanca de arranque y bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

Recomendamos utilizar exclusivamente baterías recargables con una capacidad de 4,0 Ah.

1. Abra la tapa ⑱ del alojamiento de la batería ⑩.
2. Monte el Accu ⑧ en el alojamiento del Accu ⑩ hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
3. Coloque la llave de seguridad ⑳ en el cortacésped y gire a la posición 1.
4. Cierre la tapa ⑱ del alojamiento de la batería ⑩.
5. Presione el bloqueo de seguridad ㉑ con una mano y tire de la palanca de arranque ㉒ con la otra mano.
El cortacésped se pone en marcha.
6. Suelte el bloqueo de seguridad ㉑.

Parada:

1. Suelte la palanca de arranque ㉒.
El cortacésped se detiene.
2. Gire la llave de seguridad ㉑ a la posición 0, y retírela.
Así se previene la descarga de la batería.

Consejos para usar el cortacésped:

Si quedan residuos de hierba en la apertura de descarga, tire hacia atrás aproximadamente 1 metro del cortacésped de forma que los residuos puedan caer por la parte trasera.

Para realizar un correcto mantenimiento del césped, recomendamos cortar el césped regularmente una vez a la semana si es posible. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada. Esto impide un posible bloqueo de la cuchilla a causa de un exceso de material cortado.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado. Si la hierba está húmeda, se obtiene un patrón de corte irregular.

Capacidad de corte y carga de la batería:

La superficie de césped que se puede cortar con cada carga de batería depende de distintos factores, como la humedad, el espesor de la hierba y la altura de corte. Para poder cortar una mayor superficie, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que esto reduce la duración de la batería. La capacidad de corte por carga de batería se aprovecha al máximo si se elige una mayor altura de corte y se corta el césped a menudo.

Superficie de césped por carga de batería:

Batería del sistema 4,0 Ah	máx. 150 m²
Batería del sistema 5,0 Ah	máx. 190 m²
Batería del sistema 6,0 Ah	máx. 225 m²

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de efectuar el mantenimiento del producto.

Limpieza del cortacésped [fig. M1]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

→ No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

→ Limpie la parte superior e inferior del cortacésped tras cada uso.

Para limpiar la parte inferior del cortacésped:

Es más fácil limpiar la parte inferior directamente después de haber cortado el césped.

1. Coloque el cortacésped sobre un lateral procediendo con cuidado.
2. Limpie la parte inferior, la cuchilla y el orificio de descarga ㉓ con una brocha (no utilice objetos afilados).

Para limpiar la parte superior del cortacésped y la cesta de recogida:

1. Limpie la parte superior con un paño húmedo.
2. Limpie la ranura de ventilación y la cesta de recogida con una brocha suave (no use objetos afilados).

Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

No utilice agua corriente.

→ **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

→ **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Gire la llave de seguridad a la posición 0, y retírela.
2. Desmonte la batería.
3. Cargue la batería.
4. Vacíe la cesta de recogida.
5. Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte 4. MANTENIMIENTO).
6. Para ahorrar espacio, suelte las tuercas de orejetas ㉔ hasta que el mango se pueda plegar fácilmente.
Compruebe que el cable no queda atrapado entre el mango superior e inferior.
7. Guarde el cortacésped, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Eliminación del producto:

(según normativa Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad, extraiga la batería y póngase guantes antes de solucionar los problemas del producto.

Para sustituir la cuchilla [fig. T1/T2]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

- No utilice el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.
- No trate de afilar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

→ Utilice sólo una **cuchilla original GARDENA** ref. 4120

Por razones de seguridad recomendamos encargar el cambio de cuchilla al servicio GARDENA o a un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

1. Inserte un destornillador en uno de los orificios previstos para ello en la parte inferior de la carcasa 26. Con ello, el destornillador sirve de tope para la cuchilla.
2. Desenrosque el tornillo de la cuchilla 25. Asegúrese de no dañar el distanciador 24 al hacer fuerza.
3. Extraiga el tornillo de la cuchilla 25 y la arandela 26.
4. Retire la cuchilla 27.
5. Coloque la nueva cuchilla 27 en el cortacésped. La inscripción de la cuchilla (**this side to grass**) debe quedar a la vista.
6. Coloque la arandela 26 y el tornillo de la cuchilla 25 en el cortacésped.
7. Fije la nueva cuchilla 27 enroscando firmemente el tornillo de la cuchilla 25 (aplique un par de apriete de 15 – 20 Nm). No lo apriete demasiado. Asegúrese de no dañar el distanciador 24 al hacer fuerza.
8. Saque el destornillador del cortacésped. Asegúrese de haber sacado el destornillador antes de volver a poner en marcha el cortacésped.

Problema	Posible causa	Solución
El motor está atascado y hace ruido	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.

Problema	Posible causa	Solución
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o desgastada, o bien el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Sustituya la cuchilla (véase Cambio de la cuchilla).
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (consulte 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Sustituya la cuchilla (véase Cambio de la cuchilla).
	Se ha seleccionado una altura de corte demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	Entre los contactos de la batería del cortacésped hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/ la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería (L) emite una luz verde fija [fig. 03]	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplado y desacoplado varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
El indicador verde de carga de la batería (L) no se enciende [fig. 03]	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14630)
Velocidad de rotación de la cuchilla	rpm	3500
Ancho de corte	cm	30
Ajuste de altura de corte (3 posiciones)	mm	35, 50, 65

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14630)
Volumen de la cesta de recogida	l	25
Peso (sin Accu)	kg	8
Nivel de presión acústica L _{PA} ¹⁾ Inseguridad k _{PA}	dB (A)	73 3
Nivel de potencia acústica L _{WA} ²⁾ medido/garantizado	dB (A)	87 / 89
Vibración brazo-mano a _{vhw} ¹⁾ Inseguridad k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Método de medición: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		

NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, en función de cómo se utilice la máquina. Por motivos de seguridad, no debe trabajar con la máquina más de 1 hora ininterrumpida.

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tensión del Accu	V (DC)	18	
Capacidad del Accu	Ah	4,0	
Número de celdas (iones de litio)		10	
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Cargador	Unidad	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60	50 – 60
Potencia nominal	W	26	50
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18	18
Corriente máx. de carga de la batería	mA	1000	2000
Duración de carga del Accu (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura admisible de la batería durante la carga	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Nivel de protección		□ / II	□ / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla de repuesto GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	ref. 4120
Batería del sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901

9. SERVICIO

La información de contacto actual de nuestro departamento de servicio se puede encontrar en línea: www.gardena.com/contact

pt Máquina de cortar relva a bateria

Tradução do manual de instruções original.

1. AVISOS DE SEGURANÇA60

2. MONTAGEM63

3. FUNCIONAMENTO63

4. MANUTENÇÃO64

5. ARMAZENAMENTO64

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS65

7. DADOS TÉCNICOS65

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES66

9. ASSISTÊNCIA66

1. AVISOS DE SEGURANÇA

→ Leia o manual do utilizador.

AVISO!
→ Tenha cuidado com a projeção de peças. Mantenha outras pessoas afastadas.

AVISO!
→ Mantenha o cabo de alimentação longe das lâminas. Não aplicável a este produto.

AVISO!
→ Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.

AVISO!
→ Remova o dispositivo de bloqueio antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção.

AVISO!
→ Desligue a ficha de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado. Não aplicável a este produto.

AVISO!
→ Remova a bateria antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção.

AVISO!
Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.
O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
O termo „máquina“ nos avisos refere-se a máquinas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou a máquinas de funcionamento a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho
a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
b) Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
c) Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.
As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

2) Segurança elétrica
a) As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra. *As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*
b) Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.*
c) Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade. *A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.*

- d) **Não danifique o fio elétrico.** Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento. *Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- e) **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina.** Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. *Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- b) **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como, por exemplo, uma máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, um capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas reduz os ferimentos pessoais.
- c) **Evite o arranque não intencional.** Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar. *Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.*
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.
- h) **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção da máquina

- a) **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.** A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.
- b) **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- d) **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.
- f) **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a máquina, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e manutenção da bateria

- a) **Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) **Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente concebidas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

- d) **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria verta; evite o contacto.** Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.

O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria ou máquina que se encontre danificada ou modificada.**

As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.

- f) **Não exponha uma bateria ou máquina a fogo ou temperaturas excessivas.**

A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**

Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas.** Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.

- b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

1.2.2 Avisos de segurança do corta-relva

- a) **Não utilize o corta-relva em más condições climáticas, principalmente quando existir risco de ocorrência de relâmpagos.** Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.

- b) **Inspeccione minuciosamente a área-quanto à vida selvagem onde o corta-relva deve ser utilizado.** A vida selvagem pode ser ferida pelo corta-relva durante o funcionamento.

- c) **Inspeccione minuciosamente a área onde o corta-relva será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** Os objetos projetados podem causar ferimentos pessoais.

- d) **Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre visualmente se a lâmina e o conjunto da lâmina apresentam sinais de desgaste ou danos.** As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

- e) **Verifique frequentemente o desgaste ou a deterioração do coletor de relva.**

Um coletor de relva gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.

- f) **Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e corretamente montadas.**

Uma proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.

- g) **Mantenha todas as entradas de ar de refrigeração isentas de detritos.** Entradas de ar obstruídas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

- h) **Durante o funcionamento do corta-relva, utilize sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não utilize o corta-relva se estiver descalço ou com sandálias abertas.** Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.

- i) **Durante a utilização do corta-relva, utilize sempre calças compridas.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos projetados.

- j) **Não utilize o corta-relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra.** Isto reduz o risco de escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

- k) **Não utilize o corta-relva em declives excessivamente íngremes.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

- l) **Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre da colocação dos pés, trabalhe sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado ao mudar de direção.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

- m) **Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o corta-relva para si. Preste atenção ao que o rodeia.**

Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.

- n) **Não toque nas lâminas nem noutras peças móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento.**

Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.

- o) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados, bem como a bateria.** O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- p) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de desativação.** O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

1.3 Instruções de segurança adicionais

1.3.1 Utilização prevista

A Máquina de cortar relva GARDENA destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração (operação profissional).



PERIGO!

Risco de ferimentos!

- Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, moitas e plantas perenes, para cortar relva e trepadeiras em telhados ou varandas, para esmagar ramos e galhos, e para nivelar irregularidades no solo.
- Não utilize o produto em declives com uma inclinação superior a 20°.

1.3.2 Aviso de segurança para baterias e carregadores de bateria



Leia todas as instruções e avisos de segurança.

O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- **Guarde estas instruções num local seguro.** Utilize o carregador de bateria apenas se estiver familiarizado com todas as suas funções e conseguir executá-las sem limitações ou tiver recebido instruções adequadas.
- **Não utilize o produto em atmosferas explosivas.**
- **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.** Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador de bateria.
- **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais).** A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento do carregador de bateria. Não carregue baterias não recarregáveis.
Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.
- **Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade.** A entrada de água num carregador de bateria aumenta o risco de choque elétrico.
- **Mantenha o carregador de bateria limpo.** A sujidade constitui um risco de choque elétrico.
- **Verifique sempre o carregador de bateria, incluindo o cabo e a ficha, antes da respetiva utilização.** Não utilize o carregador de bateria se observar quaisquer danos. Não abra o carregador de bateria sem ajuda; certifique-se de que quaisquer reparações são efetuadas apenas por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais.
Carregadores de bateria, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis.** Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador de bateria durante o carregamento.
- **Se for necessário substituir o cabo de ligação, a substituição deve ser efetuada pela GARDENA, ou por um centro de assistência autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos de segurança.**
- **Estes avisos de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio de 18 V do sistema POWER FOR ALL.**
- **Não tape as aberturas de ventilação (se existentes) do carregador de bateria.** Caso contrário, o carregador de bateria pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- **Carregue apenas as baterias com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante.** Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- **Também poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente.** Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos.
Os vapores podem irritar o trato respiratório.
- **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes.** Verifique as peças afetadas.
Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.**
As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
- **Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto.**
Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.
- **Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.** Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc./Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para assegurar o desempenho total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador de bateria antes da primeira utilização.

- **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Existe um risco de curto-circuito.
- **Não provoque um curto-circuito da bateria.** Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre os contactos.
Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização.**
Tenha cuidado com os contactos quentes quando remover a bateria.
- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente.**
Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Toda a manutenção das baterias apenas deve ser efetuada pelo fabricante ou pelos centros de assistência autorizados.
- **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Existe um risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e guarde a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.**
Não deixe a bateria num automóvel durante o verão, por exemplo. A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.
- **Carregue a bateria apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +35 °C.**
O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.
- **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

1.3.3 Instruções de segurança elétrica adicionais



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

1.3.4 Instruções de segurança pessoal adicionais



PERIGO!

Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas.

- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.
- Pare a máquina, remova as baterias e aguarde até que todas as peças móveis parem completamente.
- Se a máquina atingir um objeto estranho:
- Neste caso, inspecione a máquina para ver se existem danos e repare-a antes de voltar a ligá-la e utilizá-la.
- Se a máquina começar a vibrar anormalmente:
- Neste caso, verifique se a máquina apresenta danos, repare ou substitua as peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.
- **Antes de cortar, verifique se a área a cortar tem objetos escondidos, como ramos, e remova-os.**
Isto reduz o risco de a ferramenta de corte ficar encravada.
- Pare a ferramenta de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva, e quando transportar a máquina para e da área de corte.
- Não incline a máquina quanto ligar o motor.
- Esvazie o coletor de relva antes de guardar.
- Recomendação: realize os trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.
- **Efetue a manutenção da máquina regularmente.**
A manutenção aumenta a vida útil da máquina.
- **Utilize apenas peças sobresselentes aprovadas pela GARDENA.**
As utilizações de peças sobresselentes inadequadas podem causar ferimentos ou danificar a máquina.
- **Não modifique nenhum componente de segurança.** A modificação dos componentes de segurança aumenta o risco de ferimentos.
- **Tenha cuidado ao ajustar a máquina.** Isto evita que os dedos fiquem presos entre a ferramenta de corte móvel e as partes fixas da máquina.
- Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.
- Ao efetuar a manutenção na ferramenta de corte, tenha em atenção que a ferramenta de corte pode continuar a mover-se depois de desligada.
- Recomendação: Use protetores acústicos.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde até a lâmina parar, remova a chave de segurança e calce as luvas, antes de montar o produto.**

Montar os estribos inferiores [fig. A1]:

1. Insira os estribos inferiores ① nos respectivos encaixes ② da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que os estribos ① estão bem encaixados e que os furos presentes nos estribos estão alinhados com os furos do encaixe dos estribos.
2. Introduza os parafusos ③ nos furos da máquina de cortar relva.
3. Aperte os parafusos ③.

Montar o estribo superior [fig. A2]:

Para permitir o ajuste em altura, o estribo superior ④ pode ser montado em 3 posições diferentes nos estribos inferiores ①.

→ **Posição de trabalho: ajuste a altura do estribo, de modo que esteja numa posição erigida durante a utilização da máquina de cortar relva.**

Posição	Altura do estribo acima do solo
Furo inferior	91 cm
Furo central	94 cm
Furo superior	97 cm

1. Encaixe o estribo superior ④ nos estribos inferiores ①.
Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos desejados estão alinhados nos estribos.
2. Insira os parafusos ⑤ nos furos.
3. Coloque as arruelas planas ⑥ e as porcas de orelhas ⑦ nos parafusos ⑤.
4. Aperte as porcas de orelhas ⑦ com firmeza.

Fixar o cabo ao estribo [fig. A3]:

→ Fixe o cabo ⑧ ao estribo com os grampos ⑨.
Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e o inferior.

Montar o saco coletor [fig. A4]:

1. Pressione a cobertura ⑩ no saco coletor ⑪, até os encaixes encaixarem audivelmente.
Certifique-se de que todos os encaixes estão devidamente encaixados.
2. Pressione a pega ⑫ na cobertura ⑩, até encaixar audivelmente.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de ajustar ou transportar o produto.**

Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

Respeite a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

Na máquina de cortar relva a bateria GARDENA n.º ref. 14630-55, a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ⑬ do alojamento da bateria ⑭.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ① e retire a bateria ⑭ do alojamento da bateria ⑭.
3. Ligue o carregador da bateria ⑭ a uma tomada.
4. Insira o carregador da bateria ⑭ na bateria ⑭.

Quando a indicação de carga da bateria ⑭ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ⑭ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ⑭ estiver totalmente carregada, pode separar a bateria ⑭ do carregador ⑭.

Significado dos elementos de indicação:

Indicação no carregador [fig. O3]:

**Luz intermitente
indicação de carga
da bateria ⑭**



O processo de carregamento é assinalado pelo **piscar** da indicação de carga da bateria ⑭.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

**Luz permanente
indicação de carga
da bateria ⑭**



A **luz permanente** da indicação de carga da bateria ⑭ assinala que a bateria está totalmente carregada **ou** que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz permanente** da indicação de carga da bateria ⑭ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Ajustar a altura de corte [fig. O4/O5]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos de corte durante o ajuste em altura do eixo dianteiro e traseiro.

→ **Ajuste o eixo dianteiro e traseiro, de ambos os lados, na mesma altura.**

A altura de corte pode ser ajustada em 3 posições (35, 50, 65 mm).

1. Posicione o produto cuidadosamente de lado.
2. Desencaixe o eixo dianteiro ⑬ das aberturas do ajuste em altura atual ⑭.
3. Encaixe o eixo dianteiro ⑬ nas aberturas do novo ajuste em altura ⑭.
Certifique-se de que o eixo dianteiro encaixa completamente, nos dois lados, na mesma posição de altura.
4. Desencaixe o eixo traseiro ⑮ da abertura do ajuste em altura atual ⑭.
5. Encaixe o eixo traseiro ⑮ na abertura do novo ajuste em altura ⑭.
Certifique-se de que o eixo traseiro encaixa completamente na mesma posição de altura.

Utilizar a máquina de cortar relva com saco coletor [fig. O6]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso a lâmina rode ou a máquina de cortar relva arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de abrir a tampa de proteção.**

→ **Não agarre na abertura de ejeção com as mãos.**

1. Levante a tampa de proteção ⑰.
2. Posicione o saco coletor ⑱ na pega ⑲, na máquina de cortar relva.
Certifique-se de que o saco coletor está bem fixo.
3. Ligue a máquina de cortar relva.
4. Desligue a máquina de cortar relva, assim que o saco coletor ⑱ estiver cheio.

- Levante a tampa de proteção ⑩.
- Retire o saco coletor do punho ⑫.
- Esvazie o saco coletor ⑩.

Ligar a máquina de cortar relva [fig. 01/07]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

Arranque:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque e bloqueio de segurança), que impede uma ligação accidental do produto.

Recomendamos apenas baterias a partir de uma capacidade de 4,0 Ah.

- Abra a tampa ⑩ do alojamento da bateria ⑪.
- Introduza a bateria ⑪ no alojamento da bateria ⑪ até ouvir o ruído de encaixe.
- Insira a chave de segurança ②① na máquina de cortar relva e rode-a para a posição 1.
- Feche a tampa ⑩ do alojamento da bateria ⑪.
- Prima o bloqueio de segurança ②① com uma mão e puxe a alavanca de arranque ②② com a outra.
A máquina de cortar relva é ligada.
- Solte o bloqueio de segurança ②①.

Paragem:

- Solte a alavanca de arranque ②②.
A máquina de cortar relva para.
- Rode a chave de segurança ②① para a posição 0 e retire-a.
Assim é evitado o descarregamento da bateria.

Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver resíduos de relva na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os resíduos caiam para fora.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida. Isto previne um possível bloqueio da lâmina pela acumulação de restos de corte.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. O padrão de corte é irregular, se a relva estiver húmida.

Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue o aparador demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte, por carga da bateria, pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte mais alta e um corte mais frequente.

Superfície de relva por carga da bateria:

Bateria do sistema 4,0 Ah	máx. 150 m ²
Bateria do sistema 5,0 Ah	máx. 190 m ²
Bateria do sistema 6,0 Ah	máx. 225 m ²

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque accidentalmente.

→ Guarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de realizar a manutenção do produto.

Limpar a máquina de cortar relva [fig. M1]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

→ Limpe a parte superior e inferior da máquina de cortar relva, após cada utilização.

Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva:

Para ser mais fácil limpar a parte inferior, esta deve ser limpa logo após cortar a relva.

- Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
- Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção ②③ com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

Limpar a parte superior da máquina de cortar relva e o saco coletor:

- Limpe a parte superior com um pano húmido.
- Limpe as ranhuras de ar e o saco coletor com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

- **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.
- **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço [fig. S1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

- Rode a chave de segurança para a posição 0 e retire-a.
- Remova a bateria.
- Carregue a bateria.
- Esvazie o saco coletor.
- Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
- Para poupar espaço solte as porcas de orelhas ⑦, até o estribo rebater ligeiramente.
Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e o inferior.
- Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada

Eliminação do produto:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

- Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.
1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
 2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
 3. Elimine as células de iões de lítio corretamente.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

- **Aguarde até à imobilização da lâmina, remova a chave de segurança, retire a bateria e calce luvas, antes de eliminar falhas no produto.**

Trocar a lâmina [fig. T1/T2]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

- **Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com arestas gastas.**
- **Não afie a lâmina.**

As peças sobresselentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

→ Utilize apenas **lâminas GARDENA** originais **n.º ref. 4120**

Por motivos de segurança, aconselhamos que a lâmina seja substituída pela assistência GARDENA ou por um fornecedor autorizado GARDENA.

1. Posicione uma chave de parafusos num dos furos previstos, na parte inferior da carcaça ②⑧.
Assim, a chave de parafusos serve de encosto para a lâmina.
2. Desenrosque o parafuso da lâmina ②⑤.
Certifique-se de que o espaçador ②④ não seja danificado, durante a aplicação de força.
3. Remova o parafuso da lâmina ②⑤ e a arruela plana ②⑥.
4. Remova a lâmina ②⑦.
5. Posicione a nova lâmina ②⑦ na máquina de cortar relva. A inscrição na lâmina (**this side to grass**) tem de ficar virada para cima.
6. Posicione a arruela plana ②⑥ e o parafuso da lâmina ②⑤ na máquina de cortar relva.
7. Aparafuse a nova lâmina ②⑦ com o parafuso da lâmina ②⑤ (o binário de aperto é de 15 – 20 Nm). Não aperte em demasia.
Certifique-se de que o espaçador ②④ não seja danificado, durante a aplicação de força.
8. Retire a chave de parafusos da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que removeu a chave de parafusos, antes de ligar a máquina de cortar relva.

Problema	Causa possível	Resolução
O motor está bloqueado e produz ruído	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mande reapertar os parafusos num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada / gasta ou o suporte da lâmina está solto.	→ Troque a lâmina (ver <i>Trocar lâmina</i>).
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva (consulte 4. MANUTENÇÃO). Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está gasta ou danificada.	→ Troque a lâmina (ver <i>Trocar lâmina</i>).
	A altura de corte selecionada é muito baixa.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
A máquina de cortar relva não liga ou para	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	Entre os contactos da bateria na máquina de cortar relva existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água / humidade com um pano seco.
	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
	A bateria não está inserida completamente no alojamento da bateria.	→ Introduza completamente a bateria no alojamento da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	A chave de segurança não está na posição 1.	→ Rode a chave de segurança para a posição 1.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria verde ① sempre acesa [fig. 03]	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
Indicação de carga da bateria verde ① não acende [fig. 03]	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14630)
Rotações da lâmina	rpm	3500
Largura de corte	cm	30
Ajuste da altura de corte (X posições)	mm	35, 50, 65
Volume do saco coletor	l	25
Peso (sem bateria)	kg	8
Nível de pressão sonora L_{PA}¹⁾ Incerteza k_{PA}	dB (A)	73 3
Nível de potência acústica L_{WA}²⁾ medido / garantido	dB (A)	87 / 89
Vibração da mão-braço a_{hw}¹⁾ Incerteza k_{hw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com:

¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica, dependendo do tipo de utilização da máquina. Como medida de segurança deve trabalhar com a máquina, no máximo, 1 hora sem interrupções.

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensão da bateria	V (DC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Quantidade de células (de íons de lítio)		10
Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Carregador da bateria	Unidade	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60	50 – 60
Potência nominal	W	26	50
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18	18
Corrente de carga máx. Bateria	mA	1000	2000
Tempo de carregamento da bateria (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124

Temperatura permitida da bateria durante o carregamento	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Classe de proteção		□ / II	□ / II
Baterias adequadas POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4120
Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901

9. ASSISTÊNCIA

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online: www.gardena.com/contact

pl Akumulatorowe kosiarki do trawy

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	66
2. MONTAŻ	68
3. OBSŁUGA	69
4. KONSERWACJA	70
5. PRZECZYSZCZANIE	70
6. USUWANIE USTEREK	71
7. DANE TECHNICZNE	71
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	72
9. SERWIS	72

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Symbole znajdujące się na produkcie



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE!

→ Należy uważać na wyrzucane części — osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.



OSTRZEŻENIE!

→ Trzymać przewód zasilający z dala od noży. Nie dotyczy tego produktu.



OSTRZEŻENIE!

→ Nie zbliżać rąk i stóp do noży.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zdemontować urządzenie blokujące.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia przewodu głównego należy odłączyć wtyczkę sieciową. Nie dotyczy tego produktu.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

1.2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące maszyny



OSTRZEŻENIE!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna” w ostrzeżeniach dotyczy Twojej maszyny zasilanej prądem z sieci elektrycznej (z przewodem) lub maszyny zasilanej prądem z akumulatora (bezprowodowej).

1) Bezpieczeństwo w obszarze pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych. Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości. W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie wolno stosować adapterów w przypadku uziemionych maszyn. Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażać przewodu na uszkodzenie. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.
- Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego. Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie da się uniknąć używania maszyny w warunkach dużej wilgotności, należy stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.**
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku. Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kaski lub środki ochrony słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach pozwala obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.**
- c) **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona.**
Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia. Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.**
- e) **Nie należy nadmiernie się wychylać. Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- f) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.**
- g) **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie. Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.**
- h) **Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem.**
Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Obsługa i konserwacja maszyny

- a) **Nie należy korzystać z maszyny „na siłę”. Używać maszyny dopasowaną do zastosowania. Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.**
- b) **Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika. Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.**
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyny na czas przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.**
- d) **Nie używane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszymi instrukcjami.**
W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.
- e) **Konserwować maszyny i akcesoria. Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania lub odkształcenia ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem.**
Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.
- f) **Maszyny do cięcia muszą być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane maszyny do cięcia o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na wykrywanie i łatwiej je kontrolować.**
- g) **Z maszyny, akcesoriów i końcówek itp. należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie.**
Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.
- h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.**

5) Eksploatacja i konserwacja narzędzia akumulatorowego

- a) **Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.**
- b) **Maszyn należy używać tylko z przewidzianymi do nich akumulatorami. Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.**
- c) **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora. Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.**
- d) **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się płyn. Należy unikać kontaktu. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.**
- e) **Nie używać akumulatora ani maszyny, która jest uszkodzona lub została zmodyfikowana.**

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.

f) **Nie wystawiać akumulatora ani maszyny na działanie ognia bądź zbyt wysokiej temperatury.**
Ogień lub temperatura powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.

g) **Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.**
Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Serwis

- a) **Naprawę maszyny należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.**
- b) **Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.**
Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

1.2.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania kosiarki

- a) **Nie używać kosiarki w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.**
- b) **Dokładnie sprawdzić obszar, w którym ma być używana kosiarka, pod kątem występowania dzikich zwierząt.**
Pracująca kosiarka jest niebezpieczna dla dzikich zwierząt.
- c) **Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używana kosiarka, i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty. Wyrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia.**
- d) **Przed użyciem kosiarki należy zawsze wzrokowo sprawdzić, czy nóż i zespół noża nie są zużyte ani uszkodzone.**
Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko odniesienia obrażeń.
- e) **Regularnie sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem zużycia. Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę może zwiększyć ryzyko odniesienia obrażeń.**
- f) **Oslony muszą być założone. Oslony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.**
- g) **Utrzymywać wszelkie wloty powietrza chłodzącego w czystości. Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub wywołać pożar.**
- h) **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić obuwie przeciwpoślizgowe i ochronne. Nie obsługiwać kosiarki boso lub w sandałach.**
Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomymi nożami.
- i) **Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.**
Odsłonięta skóra jest bardziej narażona na obrażenia powodowane przez wyrzucane przedmioty.
- j) **Nie używać kosiarki do koszenia mokrej trawy. Należy iść, nie bieć.**
Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.
- k) **Nie wolno używać kosiarki na zbyt stromych zboczach.**
Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.
- l) **Podczas pracy na pochyłościach należy zawsze stawać na stabilnym podłożu i pracować w poprzek zbocza, a nie w górę lub w dół, a także zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy.**
Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.
- m) **Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu kosiarki do siebie. Należy zawsze uważać na otoczenie.**
Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- n) **Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są w ruchu. Zmniejsza to ryzyko odniesienia obrażeń przez ruchome części.**
- o) **Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a akumulator jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.**
- p) **Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a następnie usunąć (lub aktywować) urządzenie wyłączające. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.**

1.3 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

1.3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych. Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania (profesjonalne zastosowanie).

**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko odniesienia obrażeń!

→ Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, pnączy, roślin wieloletnich, pnączy lub trawy na dachach lub balkonach, do miażdżenia gałęzi i gałązek oraz do wyrównywania nierówności podłoża.

→ Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

1.3.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do akumulatorów i ładowarek

-  **Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.
- **Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu.** Ładowarki można używać wyłącznie wtedy, gdy użytkownik zna wszystkie jej funkcje i umie je wszystkie obsługiwać lub otrzymał odpowiednie instrukcje.
- **Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.**
- **Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.
- **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw).** Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.
-  **Ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i należy trzymać ją z dala od wilgoci.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarka musi być utrzymywana w czystości.** Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.
- **Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać ładowarki. Nie wolno ładowarki otwierać samodzielnie. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, używający wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych.** Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowany serwis elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.**
- **Niniejsze ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczą wyłącznie akumulatorów Li-Ion 18 V systemu POWER FOR ALL.**
- **Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych ładowarki (jeżeli są).** W przeciwnym razie może dojść do przegrzania się ładowarki i jej nieprawidłowego działania.
- **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą również wydostawać się z niego opary.** Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zamoczenia sąsiadujących obiektów.** Sprawdzić elementy, które zostały narażone. Oczyszczyć je, w razie potrzeby wymienić.
- **Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy.** Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL.** Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.
- **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.** Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.** Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd./kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).
- **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym.** Aby uzyskać pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem produktu po raz pierwszy.
- **Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Nie wolno otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zarcia.
- **Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora.** Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie zacisków. Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące.** Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.
- **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończony element, takie jak gwoździe lub wkręta, albo przez wywieraną z zewnątrz siłę.** Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- **Pod żadnym pozorem nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

-  **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zarcia.
- **Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.** Nie wolno na przykład zostawiać akumulatora w samochodzie latem. W temperaturach <0 °C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.
- **Akumulator można ładować wyłącznie w zakresie temperatur od 0 °C do +35 °C.** Ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- **Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.**

1.3.3 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zatrzymania krążenia!

Niniejsze urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

- Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator.

1.3.4 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uduszenia!

Możliwość połączania małych elementów.

- Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.
- Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulatory i poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Jeśli urządzenie uderzy w obcy przedmiot:
- W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy.
- Jeśli urządzenie zaczyna drgać w nienaturalny sposób:
- W takim przypadku należy natychmiast sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.
- **Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić teren pod kątem ukrytych obiektów, takich jak gałęzie, i usunąć je.** Zmniejszy to ryzyko zablokowania narzędzia tnącego.
- W przypadku konieczności przechylenia urządzenia w celu jego przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania urządzenia do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać narzędzie tnące.
- Nie przechylać urządzenia, kiedy uruchomiony jest silnik.
- Opróżnić pojemnik na trawę przed schowaniem.
- Zalecenie: Przed schowaniem urządzenia należy je wyczyścić i przeprowadzić czynności konserwacyjne.
- **Należy regularnie przeprowadzać serwis urządzenia.** Wydłuża to jego trwałość.
- **Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez firmę GARDENA.** Nieodpowiednie części zamienne mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.
- **Nie wolno modyfikować żadnych elementów zabezpieczających.** Modyfikacja elementów zapewniających bezpieczeństwo zwiększa ryzyko obrażeń.
- **Należy zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia.** Zapobiega to zakleszczeniu palców między ruchomym narzędziem tnącym a nieruchomymi częściami urządzenia.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy poczekać, aż ostygnie.
- Podczas konserwacji narzędzia tnącego należy pamiętać, że może się ono poruszać nawet po wyłączeniu.
- Zalecenie: Stosować środki ochrony słuchu.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- **Przed przystąpieniem do montażu produktu poczekać aż do zatrzymania noża, wyjąć klucz zabezpieczający i założyć rękawice.**

Montaż dolnych drążków [rys. A1]:

1. Wsunąć dolne drążki ① w uchwyty drążka ② kosiarki.
Upewnić się, że drążki ① są całkowicie wsunięte, a otwory w drążkach pokrywają się z otworami w uchwycie drążka.
2. Włożyć śruby ③ w otwory kosiarki.
3. Dokręcić śruby ③.

Montaż górnego drążka [rys. A2]:

W celu regulacji wysokości górny drążek ④ można zamontować w trzech pozycjach na dolnym drążku ①.

→ **Pozycja robocza: wysokość drążka ustawić tak, aby można było zachować wyprostowaną postawę ciała podczas używania kosiarki.**

Pozycja	Wysokość drążka nad podłożem
Dolny otwór	91 cm
Środkowy otwór	94 cm
Górny otwór	97 cm

1. Górny drążek ④ założyć na dolne drążki ①.
Upewnić się, że drążki są całkowicie wsunięte, a wybrane otwory w drążkach pokrywają się.
2. Śruby ⑤ włożyć w otwory.
3. Na śruby ⑤ nałożyć podkładki ⑥ i nakrętki motylkowe ⑦.
4. Dokręcić nakrętki motylkowe ⑦.

Mocowanie kabla na drążku [rys. A3]:

→ Zamocować kabel ⑧ za pomocą zacisków ⑨ na drążku.
Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy górnym i dolnym drążkiem.

Montaż kosza na ściętą trawę [rys. A4]:

1. Wcisnąć osłonę ⑩ na kosz na ściętą trawę ⑪, aż zaczepy zatrzasną się w słyszalny sposób.
Upewnić się, że wszystkie zaczepy są pewnie zatrzaśnięte.
2. Uchwyt ⑫ wcisnąć w osłonę ⑩ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do regulacji lub transportu produktu czekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



UWAGA!

Zwracać uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

W przypadku akumulatorowej kosiarki do trawy GARDENA art. 14630-55 akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę ⑭ mocowania akumulatora ⑮.
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący ① i wyjąć akumulator ② z mocowania akumulatora ⑮.
3. Podłączyć ładowarkę akumulatorów ③ do gniazda zasilania sieciowego.
4. Wsunąć ładowarkę akumulatorów ③ na akumulator ②.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ④ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ④ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
6. Gdy akumulator ② jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ② od ładowarki ③.

Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

Miganie wskaźnika stanu naładowania ④



Proces ładowania jest sygnalizowany **miganie** wskaźnika stanu naładowania ④.

Wskazówka: proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ④



Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ④ sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora **lub** informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania ④ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

Ustawianie wysokości koszenia [rys. O4/O5]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

W przypadku ustawienia pozycji kółek przedniej i tylnej osi na różnych wysokościach istnieje ryzyko obrażeń.

→ **Pozycję kółek przedniej i tylnej osi ustawić po obu stronach na tej samej wysokości.**

Wysokość koszenia można ustawić w trzech pozycjach (35, 50, 65 mm).

1. Położyć produkt ostrożnie na boku.
2. Przednią oś ⑬ wyciągnąć z otworów aktualnego ustawienia wysokości ⑭.
3. Zatrzasnąć przednią oś ⑬ w otworach nowego ustawienia wysokości ⑭.
Upewnić się, że przednia oś po obu stronach zatrzasnęła się w otworach na tej samej wysokości.
4. Tylną oś ⑮ wyciągnąć z otworów aktualnego ustawienia wysokości ⑭.
5. Zatrzasnąć tylną oś ⑮ w otworach nowego ustawienia wysokości ⑭.
Upewnić się, że tylna oś po obu stronach zatrzasnęła się w otworach na tej samej wysokości.

Używanie kosiarki z koszem na ściętą trawę [rys. O6]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracającego się noża lub też niezamierzonego uruchomienia kosiarki.

→ **Przed otwarciem pokrywy ochronnej czekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

→ **Nie sięgać dłońmi do otworu wyrzutowego.**

1. Podnieść pokrywę ochronną ⑰.
2. Za pomocą uchwytu ⑱ zamocować kosz na ściętą trawę ⑩ na kosiarkę.
Upewnić się, że kosz na ściętą trawę jest prawidłowo osadzony.
3. Uruchomić kosiarkę.
4. Gdy kosz na ściętą trawę ⑩ jest pełny, zatrzymać kosiarkę.
5. Podnieść pokrywę ochronną ⑰.
6. Za pomocą uchwytu ⑱ wyjąć kosz na ściętą trawę.
7. Opróżnić kosz na ściętą trawę ⑩.

Uruchamianie kosiarki [rys. 01/07]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

- Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwieszaj dźwigni uruchamiającej na uchwycie.

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca oraz blokada bezpieczeństwa) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

Zalecamy tylko akumulatory o pojemności powyżej 4,0 Ah.

1. Otworzyć pokrywę ⑩ mocowania akumulatora ⑪.
2. Wsunąć akumulator ⑪ w mocowanie akumulatora ⑩ aż do jego słyszalnego zablokowania.
3. Włożyć kluczyk zabezpieczający ⑳ do kosiarki i przekręcić go na pozycję 1.
4. Zamknąć pokrywę ⑩ mocowania akumulatora ⑪.
5. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ㉑ i pociągnąć dźwignię uruchamiającą ㉒ drugą ręką.
Kosiarka uruchamia się.
6. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ㉑.

Zatrzymywanie:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ㉒.
Kosiarka zatrzymuje się.
2. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ㉑ na pozycję 0, a następnie wyjąć.
Pozwoli to zapobiec rozładowaniu akumulatora.

Porady dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wyrzutowym znajdują się pozostałości trawy, należy cofnąć kosiarkę o ok. 1 m, aby pozostałości trawy mogły wypaść na dół.

Aby uzyskać zadbane trawnik, zalecamy kosić go regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawniki stają się gęstsze, gdy są regularnie koszone.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawnik urlopowy) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żadaną wysokością koszenia. Pozwoli to zapobiec ewentualnemu zablokowaniu noża przez nadmierną ilość ściętego materiału.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efekt koszenia będzie nieregularny.

Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ prowadzi to do skrócenia czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia na jednym naładowaniu akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawnik.

Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora:

Akumulator systemowy 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Akumulator systemowy 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Akumulator systemowy 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.

Czyszczenie kosiarki [rys. M1]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
- Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

- Po każdym użyciu wyczyścić górę i spód kosiarki.

Czyszczenie spodniej strony kosiarki:

Spodnią stronę najłatwiej jest wyczyścić bezpośrednio po koszeniu.

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę, nóż oraz otwór wyrzutowy ㉓ za pomocą szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

Czyszczenie górnej strony kosiarki oraz kosza na ściętą trawę:

1. Oczyszczyć górną stronę wilgotną szmatką.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne oraz kosz na ściętą trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów upewnić się, że powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów są zawsze czyste i suche.

Nie używać bieżącej wody.

- Ładowarka akumulatorów: Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

- Akumulator: Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu [rys. S1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję 0, a następnie wyjąć.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładować akumulator.
4. Opróżnić kosz na ściętą trawę.
5. Oczyszczyć kosiarkę, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
6. Aby podczas przechowywania nie zajmować dużej ilości miejsca, zwolnić nakrętki motylkowe ㉔, aż będzie możliwe łatwe złożenie drążka.
Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy górnym i dolnym drążkiem.
7. Przechowywać kosiarkę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

Utylizacja produktu:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

- Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja akumulatora:



Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

WAŻNE!

- Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniwa litowo-jonowych zabezpieczyć przez zwarcie.
3. Fachowo zutylizować ogniwa litowo-jonowe.

6. USUWANIE USTEREK

! NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do usuwania usterek produktu zacząć aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający, wyjąć akumulator i założyć rękawice.**

Wymiana noża [rys. T1/T2]:

! NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

→ **Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.**

→ **Nie ostrzyć ponownie noża.**

Części zamienne GARDENA są dostępne w punktach sprzedaży, oferujących wyroby GARDENA lub w serwisie firmy GARDENA.

→ Używać tylko oryginalnych **noży GARDENA** **art. 4120**

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy przeprowadzenie wymiany noża przez serwis GARDENA lub autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

1. Włożyć śrubokręt w jeden z przewidzianych otworów na spodzie obudowy kosiarki (26).
Śrubokręt służy jako blokada noża.
2. Wykręcić śrubę mocującą nóż (25).
Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego (24).
3. Wyjąć śrubę mocującą nóż (25) i podkładkę (26).
4. Wyjąć nóż (27).
5. Włożyć nowy nóż (27) do kosiarki. Napis na nożu (**this side to grass**) musi być widoczny.
6. Założyć podkładkę (26) i śrubę mocującą nóż (25).
7. Przykręcić nowy nóż (27) za pomocą śruby mocującej nóż (25). (Moment dokręcania wynosi 15 – 20 Nm). Nie dokręcać zbyt mocno.
Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego (24).
8. Wyciągnąć śrubokręt z kosiarki.
Przed ponownym uruchomieniem kosiarki upewnić się, że śrubokręt został wyjęty.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany i generuje hałas	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Zlecić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony/zużyty lub też uchwyt noża jest poluzowany.	→ Wymienić nóż (patrz <i>Wymiana noża</i>).
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Oczyszczyć kosiarkę (patrz 4. KONSERWACJA). Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż (patrz <i>Wymiana noża</i>).

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nierówne koszenie trawnika	Ustawiono zbyt małą wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Miedzy styki akumulatora kosiarki dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody/wilgoć suchą szmatką.
	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu aż do słyszalnego zablokowania.
Proces ładowania nie jest możliwy. Zielony wskaźnik stanu naładowania (3) świeci się stale [rys. 03]	Kluczyk zabezpieczający nie jest ustawiony w pozycji 1.	→ Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję 1.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Akumulator nie jest (prawidłowo) wsunięty.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Zielony wskaźnik stanu naładowania (3) nie świeci się [rys. 03]	Wtyczka ładowarki nie jest (prawidłowo) podłączona.	→ Włożyć wtyczkę (całkowicie) do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.



WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14630)
Prędkość obrotowa noża	obr./min	3500
Szerokość cięcia	cm	30
Regulacja wysokości cięcia (3 pozycji)	mm	35, 50, 65
Pojemność kosza na ściętą trawę	l	25
Waga (bez akumulatora)	kg	8
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	73
Niepewność pomiaru k_{pA}		3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{(2)}$; zmierzony/gwarantowany	dB (A)	87 / 89
Wibracje dłoń/ramię $a_{vhw}^{(1)}$	m/s^2	$\leq 2,5$
Niepewność pomiaru k_{vhw}		1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu zastosowania maszyny. Ze względów bezpieczeństwa maszyna powinna pracować nieprzerwanie maksymalnie przez 1 godzinę.

Akumulator systemowy	Jednostka	Wartość (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0
Liczba ogniów (litowo-jonowych)		10
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Ładowarka akumulatorów	Jednostka	Wartość (AL 1810 CV)	Wartość (AL 18V-20)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60	50 – 60
Moc znamionowa	W	26	50
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000	2000
Czas ładowania akumulatora (ok.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dopuszczalna temperatura akumulatora podczas ładowania	°C	0 – 45	0 – 45
Waga	g	170	210
Klasa zabezpieczenia		□ / II	□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	art. 4120
GARDENA Akumulator systemowy P4A PBA 18V/72	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERWIS

Aktualne dane kontaktowe naszego działu serwisowego można znaleźć na stronie: www.gardena.com/contact

hu Akkumulátoros fűnyíró

Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	72
2. SZERELÉS	74
3. KEZELÉS	75
4. KARBANTARTÁS	76
5. TÁROLÁS	76
6. HIBAELHÁRÍTÁS	76
7. MŰSZAKI ADATOK	77
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK	78
9. SZERVIZ	78

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A terméken található jelzések



→ Olvassa el a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Vigyázzon az elrepülő tárgyakra – tartsa távol a közelben tartózkodókat.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a hálózati kábelt a vágókésektől. Erre a termékre nem vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a kezét és a lábát a késektől.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartási munkálatok elvégzése előtt távolítsa el a rögzítőeszközt.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Válassza le a hálózati csatlakozót karbantartás előtt, illetve ha a csatlakozó sérült. Erre a termékre nem vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Általános gépbiztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.

Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Örizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A „gép” kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) gépekre vagy az akkumulátorról (vezeték nélküli) működő gépekre vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.
- A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez.** Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne bányon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábel.** A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.** Az életvédelmi relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.** A gépek működése közben egy pillanatrai figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejtámla és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Kerülje a véletlenszerű indításokat.** Győződjön meg róla, hogy a gép ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforrás-hoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt.

Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.

d) **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

e) **Ne nyújtózkodjon ki túlságosan a termékkel.** Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát. Így jobban uralhatja a gépet váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítárb.** Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészektől.

A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.

g) **Ha az eszközre porelszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.**

A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.

h) **A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a gépbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.**

A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és karbantartása

a) **Ne erőltesse túl a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.**

A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.

b) **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.

c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivethető), ha bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a gépeket.**

Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.

d) **A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat.**

A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.

e) **Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet.** Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**

A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.

g) **A gépet, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.**

Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.

h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.

5) Az akkumulátor használata és ápolása

a) **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse.** Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.

b) **A gépet csak a típusuknak megfelelő akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.

c) **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.

d) **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az ezzel való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.**

Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy gépet.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f) **Az akkumulátort vagy a gépet ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.**

A tűznek való kitettség, illetve a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros gépet, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.**

A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Szerviz

a) **A gépet csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.**

Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.

b) **Soha ne szerelje meg a sérült akkumulátort.**

Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.

1.2.2 A fűnyírógépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

a) **Rossz időjárási körülmények között – főleg villámás veszélye esetén – ne használja a fűnyírógépet.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.

b) **Alaposan vizsgálja át a területet-vadon élő állatok szempontjából, ahol a fűnyírógépet használni kívánja.**

A vadon élő állatok megsérülhetnek a fűnyírógép működése közben.

c) **Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a fűnyírógépet használni kívánja, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A felcsapódó tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak.

d) **A fűnyírógép használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a kés és a vágószerkezet nem kopott-e vagy sérült-e.**

A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.

e) **Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem észlelhető-e kopás vagy minőségromlás a fűgyűjtőn.**

A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.

f) **Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek kell lenniük, és megfelelően kell felszerelni őket.** A meglazult, sérült vagy nem megfelelően funkcionáló védőburkolat személyi sérülést okozhat.

g) **Minden hűtőlevegő bemeneti nyílást tartson törmelékektől mentesen.** Az eltömődött levegőbemeneti nyílások és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.

h) **A fűnyírógép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi lábbelit. Ne használja a fűnyírógépet mezítárb vagy nyitott szandálban.** Ez csökkenti a mozgó késsel való érintkezés miatti lábsérülés kockázatát.

i) **A fűnyírógép használata közben mindig viseljen hosszú nadrágot.** A szabadon hagyott bőrfelületek növelik a repülő tárgyak okozta sérülés valószínűségét.

j) **Ne működtesse a fűnyírógépet nedves fűvön. Sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti az esetleges személyi sérüléshez vezető elcsúszás vagy elesés kockázatát.

k) **Ne üzemeltesse a fűnyírógépet túlságosan meredek lejtőkön.**

Ez csökkenti az esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvésztes, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

l) **Ha lejtőn dolgozik, mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, mindig a lejtőn keresztben dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltáskor legyen rendkívül óvatos.** Ez csökkenti az esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvésztes, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

m) **Legyen különösen körültekintő, ha a fűnyírógépet maga felé húzza, vagy hátrafelé halad. Mindig figyeljen oda a környezetére.**

Ez csökkenti a használat közbeni megbotlás kockázatát.

n) **Ne érintse meg a késeket és más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg azok mozgásban vannak.**

Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

o) **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva.**

A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

p) **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és távolítsa el a tiltóeszközt. A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.**

1.3 További biztonsági utasítások

1.3.1 Rendeltetészerű használat

A GARDENA Fűnyírók a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyepek nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas (hivatásszerű használat).



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

→ Ne használja a terméket bokrok vagy sövények, cserjék vagy élő növények, valamint tetőn vagy erkélyen növekvő kúszónövények vagy fű nyírására, ágak vagy gallyak aprítására, illetve a talaj egyenetlenségeinek elsimítására.

→ Ne használja a terméket 20°-osnál meredekebb emelkedőn.

1.3.2 Az akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

→  **Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

→ **Tartsa biztonságos helyen az útmutatót.** Csak akkor használja az akkumulátortöltőt, ha ismeri annak minden funkcióját, és korlátlanul képes végrehajtani ezeket, vagy megfelelő utasításokat kapott.

→ **Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.**

→ **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani az akkumulátortöltővel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele.** Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltőkészülék akkumulátortöltő feszültségével. Nem újratölthető akkumulátorokat ne töltsön. Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.

→  **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és óvja a nedvességtől.** Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütés veszélyét.

- **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejt magában.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha sérülést észlel. Ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátortöltőt, ügyeljen arra, hogy a javításokat csak szakképzett személy végezze el, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.**
A megrongálódott töltőkészülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.
- **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.
- **Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a feladatot GARDENA-szakember vagy a GARDENA gépek hivatalos szervizközpontja végezze.**
- **Ezek a biztonsági utasítások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-ion akkumulátoraira vonatkoznak.**
- **Ne takarja le az akkumulátortöltő szellőzőnyílásait (ha vannak).**
Ellenkező esetben a töltő túlmelegedhet, és nem fog megfelelően működni.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott akkumulátortöltővel töltsse.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.
- **Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, Gőzök távozhathatnak belőle. Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.**
- **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szivároghat ki, és átitathatja a közeli tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.**
Tisztítsa meg, vagy szükség esetén cserélje ki őket.
- **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozhathat; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.**
Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszerhez megfelelő partnertermékekben használja.** A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméké.
- **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.** Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlterheléstől való védelmének.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltsse.** Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).
- **Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk.** Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosításához a termék első használatba vétele előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort az akkumulátortöltővel.
- **Az elem gyermekektől elzárva tartandó.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort. Zárlat veszélye fenyeget.**
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.**
Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek.**
Ezért az elem kivetelekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.** Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétdurranhat vagy túlhevülhet.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.
-  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzástól, tűztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.**
Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.
- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten működtesse és tárolja.**
Nyáron például ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.
- **Az akkumulátort kizárólag 0 °C és +35 °C környezeti hőmérséklet között töltsse.** A megadott hőmérséklettartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűz kialakulásának veszélyét.
- **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások

VESZÉLY! **Szívroham veszélye!**

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
- Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

1.3.4 További személyi biztonsági utasítások

VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.

- Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

- Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátorokat, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll.
- Ha a gép idegen tárgynak ütközik:
- Ebben az esetben vizsgálja meg a gépet, hogy nem sérült-e meg, és javítsa meg, mielőtt újraindítja és újra üzembe helyezi.
- Ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal:
- Ebben az esetben azonnal vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, majd vizsgálja meg és húzza meg a meglazult alkatrészeket.
- **Nyírás előtt ellenőrizze, hogy a nyírni kívánt területen nincsenek-e rejtett tárgyak, például ágak, és távolítsa el azokat.**
Ez csökkenti a vágószerszám elakadásának kockázatát.
- Állítsa le a vágószerszámot, ha a gépet haladás közben meg kell dönten, amikor például nem fűves területen kell áthaladnia, vagy amikor a használat helyére vagy onnan vissza viszi a gépet.
- Ne döntse meg a terméket, ha a motor jár.
- Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.
- Javaslat: Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.
- **Rendszeresen szervizelje a gépet.** Ez megnöveli a gép élettartamát.
- **Kizárólag a GARDENA által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.**
A nem megfelelő pótalkatrészek sérülést okozhatnak, vagy károsíthatják a gépet.
- **Ne módosítsa a biztonsági alkatrészeket.**
A biztonsági alkatrészek módosítása növeli a sérülésveszélyt.
- **Legyen óvatos a gép beállításakor.**
Ez megakadályozza, hogy az ujjai a mozgó vágószerszám és a gép álló részei közé szoruljanak.
- Mielőtt tárolásba helyezi a gépet, mindig várja meg, amíg lehűl.
- A vágószerszám karbantartásakor ne feledje, hogy a vágószerszám kikapcsolás után is mozoghat.
- Javaslat: Viseljen fülvédőt.

2. SZERELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

- Várja meg amíg a kés megáll, távolítsa el a biztonsági kulcsot és húzza fel a kesztyűt mielőtt a termék szerelését megkezdi.

Alsó nyelek felszerelése [ábra A1]:

1. Csúsztassa be az ① alsó nyeleket a fűnyíró ② nyél-felfogó elemeibe. Győződjék meg arról, hogy a nyelek ① ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyeleken kialakított lyukak egybeesnek a nyél-felfogó elemek lyukaival.
2. Dugja be a ③ csavarokat a fűnyíró furatába.
3. Húzza meg szorosan a ③ csavarokat.

Felső nyél felszerelése [ábra A2]:

A magasságot állítani lehet: ehhez a ④ felső nyelet az ① alsó nyelek 3 különböző helyzetében lehet felerősíteni.

- **Munkahelyzet:** állítsa be úgy a nyél magasságát, hogy a fűnyíróval függőleges testhelyzetben végezhesse a fűnyírást.

Helyzet	A nyél talaj feletti magassága
Alsó lyuk	91 cm
Középső lyuk	94 cm
Felső lyuk	97 cm

1. Húzza rá a felső nyelet ④ az alsó nyelekre ①.
2. Dugja át az ⑤ csavarokat a lyukakon.
3. Rakja rá az alátétkarikákat ⑥ és a szárnyas anyákat ⑦ a csavarokra ⑤.
4. Húzza meg szorosan a szárnyas anyákat ⑦.

A kábel rögzítése a nyélen [ábra A3]:

- Rögzítse a kábelt ⑥ a kapcsokkal ⑨ a nyélre.
Győződjék meg arról, hogy a kábel nincs becsípődve a felső és alsó nyél közé.

A fűgyújtó kosár felszerelése [ábra A4]:

1. Nyomja rá a ⑪ fedelet a ⑩ fűgyújtó kosárra annyira, hogy a reteszelemek hallhatóan bekattanjanak.
Győződjék meg arról, hogy az összes reteszelő elem szorosan zár.
2. Nyomja be a ⑫ fogantyút a ⑪ fedélbe annyira, hogy hallhatóan bekattanjon.

3. KEZELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

- Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdje a termék beállítását vagy szállítását.

Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



FIGYELEM!

Figyeljen a hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típus tábláján szereplő adatokkal.

A GARDENA 14630-55 term. sz-ú akkumulátoros fűnyírójának csomagolása sem az akkumulátort, sem a töltő készüléket tartalmazza.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyissa fel a ⑩ akkumulátortartó ⑨ fedelét.
2. Nyomja meg az ① kireteszelő gombot, és vegye ki a ② akkumulátort a ⑩ akkumulátor befogóból.
3. Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket ③ egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
4. Tolja rá a ④ akkumulátortöltő készüléket a ② akkumulátorra.

Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő ④ akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

5. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
6. Ha az akkumulátor ② teljesen feltöltődött, leválaszthatja a ② akkumulátort a ④ töltő készülékről.

A kijelző elemek jelentése:

Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

Akkumulátor villogó töltésjelző fény ④



A töltési művelet folyását az ④ akkumulátor töltésjelző villogása jelzi.
Útmutatás: Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

Akkumulátor állandó töltésjelző fény ④



Az ④ akkumulátor töltésjelző állandó fénye azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, vagy a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az ④ akkumulátor töltésjelző állandó fénye azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemképz.

Vágómagasság beállítása [ábra O4/O5]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Az első és hátsó kerék tengely különböző magassági helyzetbe történő beállításakor számoljon a vágási sérülések veszélyével.

- Az első és hátsó kerék tengelyeket mindkét oldalon azonos magassági helyzetbe állítsa be.

A vágómagasságot 3 helyzetbe (35, 50, 65 mm) lehet beállítani.

1. Óvatosan fektesse az oldalára a terméket.
2. Húzza ki az első kerék ⑬ tengelyét a jelenlegi magasság beállításakor választott ⑭ nyílásokból.
3. Pattintsa be az első kerék ⑬ tengelyét a beállítandó új magasság ⑭ nyílásába.
Győződjék meg arról, hogy az első kerék tengely mindkét oldalon ugyanolyan magasságban ütközésig a helyére pattant.
4. Húzza ki a hátsó kerék ⑮ tengelyét a jelenlegi magasság beállításakor választott ⑯ nyílásokból.
5. Pattintsa be a hátsó kerék ⑮ tengelyét a beállítandó új magasság ⑯ nyílásába.
Győződjék meg arról, hogy a hátsó kerék tengely a magassági helyzet nyílásában ütközésig a helyére pattant.

A fűnyíró használata a fűgyújtó kosárral [ábra O6]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés forog, vagy ha a fűnyíró véletlenül beindul.

- Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt kinyitja a védőcsappantyút.

- A kezével ne nyúljon be a kidobónyílásba.

1. Emelje fel a védőcsappantyút ⑰.
2. A ⑱ fogantyún akassza be a ⑩ fűgyújtó kosarat a fűnyíróba.
Biztosítsa, hogy a fűgyújtó kosár megfelelően illeszkedjen.
3. Indítsa be a fűnyírót.
4. Amint megtelt a ⑩ fűgyújtó kosár, állítsa le a fűnyírót.
5. Emelje fel a védőcsappantyút ⑰.
6. Vegye ki a fűgyújtó kosarat a fogantyúnál ⑱ fogva.
7. Üritse ki a ⑩ fűgyújtó kosarat.

A fűnyíró beindítása [ábra O1/O7]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókar elengedésekor nem kapcsol ki.

- Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

Elindítás:

A termék fel van szerelve egy kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókar és biztonsági reteszelő), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.

Csak 4,0 Aó-nál nagyobb kapacitású akkumulátorokat ajánlatos használni.

1. Nyissa fel a ⑩ akkumulátortartó ⑨ fedelét.
2. Helyezze be az akkumulátort ② az akku-befogóba ⑩, amíg az hallhatóan bekattan.
3. Dugja be a biztonsági kulcsot ⑳ a fűnyíróba, és forgassa el az 1-es állásba.
4. Zárja vissza a ⑩ akkumulátortartó ⑨ fedelét.
5. Nyomja le a biztonsági reteszelőt ㉑ az egyik kezével, és húzza meg az indítókart ㉒ a másik kezével.
A fűnyíró beindul.
6. Engedje el a biztonsági reteszelőt ㉑.

Leállítás:

- Engedje el az indítókart ②.
A fűnyíró leáll.
- Forgassa el a biztonsági kulcsot ⑩ a 0 állásba, és vegye ki a kulcsot.
Ezzel megakadályozhatja az akkumulátor kisülését.

Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Ha a kidobónyílásban fűmaradványok találhatók, akkor húzza hátrafelé a fűnyírót kb. 1 m-t, hogy a fűmaradványok lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolt benyomást kelteni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal menjen végig a gyepon az egyik irányban, majd folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal arra merőlegesen. Így a túl sok vágálék nem tudja majd meggátolni a kés forgását.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, szabálytalan lesz a vágási kép.

Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyepfelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási magasság. Az optimális felülethasználat érdekében a fűnyírót ne túl gyakran kapcsolja be és ki, mivel azáltal csökken az akkumulátor működési ideje. Egy feltöltés mellett az akkumulátor vágási teljesítménye nagyobb vágási magasság választásával és a fűnyírás gyakoriságával optimálissá alakítható.

Egy feltöltéssel lenyírható gyepfelület:

Rendszer-akkumulátor 4,0 Ah	max. 150 m²
Rendszer-akkumulátor 5,0 Ah	max. 190 m²
Rendszer-akkumulátor 6,0 Ah	max. 225 m²

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdje a termék karbantartását.

A fűnyíró tisztítása [ábra M1]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízsugárral (nagynyomású vízsugárral pedig különösen ne).

→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

→ Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót felül és alul.

A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása:

Az alsó oldalt legegyszerűbb közvetlenül a fűnyírást követően megtisztítani.

- A fűnyírót óvatosan helyezze le az oldalára.
- Tisztítsa meg az alsó oldalát, a kést és a kidobónyílást ② egy kefével (ne használjon éles tárgyakat).

A fűnyíró felső részének és a fűgyűjtő kosárnak a megtisztítása:

- Tisztítsa meg a felső oldalt egy nedves törölvel.
- Tisztítsa ki a légréseket és a fűgyűjtő kosarat egy puha kefével (ne használjon éles tárgyakat).

Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

→ **Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.

→ **Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

- Forgassa el a biztonsági kulcsot a 0 állásba, és vegye ki a kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Töltse fel az akkumulátort.
- Üritse ki a fűgyűjtő kosarat.
- Tisztítsa meg a fűnyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket (lásd 4. KARBANTARTÁS).
- Lazítsa meg annyira a szárnys anyákat ⑦, hogy könnyen összecsuphassa a nyelet, így a termék kisebb helyen is el fog férni.
Győződjék meg arról, hogy a kábel nincs becsípődve a felső és alsó nyél közé.
- A fűnyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

A termék ártalmatlanítása:

(2012/19/EU jelű IE szerint/S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

Az akkumulátor ártalmatlanítása:



A akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Li-ion

FONTOS!

→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.

- Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
- Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
- A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, távolítsa el a biztonsági kulcsot, vegye ki az akkumulátort és húzzon kesztyűt a kezére, mielőtt a terméken nekilátna a hibakeresésnek.

A kés kicserélése [ábra T1/T2]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés megsérült, elhajlott, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélekkel forog.

→ A fűnyírót ne használja sérült vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélű késekkel.

→ A kést ne csiszolja meg.

A GARDENA pótalkatrészek beszerezhetők a GARDENA kereskedőnél, vagy a GARDENA szervizben.

→ Csak eredeti **GARDENA kést** használjon

cikksz. 4120

A kés kicserélését biztonsági okokból ajánlatos a GARDENA szervizre vagy a GARDENA valamelyik hivatalos márkakereskedőjére bízni.

1. A **26** ház alján lévő megfelelő furatba dugjon be egy csavarhúzó. *Így a csavarhúzó a kés számára ütközőként fog szolgálni.*
2. Csavarja ki a **25** késtartó csavart. *Vigyázzon, nehogy megrongálja a **24** távtartót az erő kifejtésekor.*
3. Vegye ki a **25** késtartó csavart és a **26** alátétet.
4. Vegye ki a **27** kést.
5. Rakja be a **27** új kést a fűnyíróba. Berakáskor ügyeljen rá, hogy látszódjon a késen lévő **(this side to grass)** felirat.
6. Rakja be a **26** alátétet és a **25** késtartó csavart a fűnyíróba.
7. (15 – 20 Nm-es nyomatékkal) húzza meg szorosan a **27** új kés **25** késtartó csavarját. De még ne szorítsa meg erősen. *Vigyázzon, nehogy megrongálja a **24** távtartót az erő kifejtésekor.*
8. Húzza ki a csavarhúzót a fűnyíróból. *Mielőtt elindítaná a fűnyírót, győződjék meg arról, hogy kivette a csavarhúzót.*

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van és zörejt okoz	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilapultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat húzassa meg egy megbízott szerződéses kereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró forgás közben ütődve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megsérült/elkopott, vagy a késtartó leoldódott.	→ Cserélje ki a kést (lásd a <i>Kés kicserélése című szakaszt</i>).
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd a 4. KARBANTARTÁS). Ha a probléma így módon nem háártható el, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A pázsit nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cserélje ki a kést (lásd a <i>Kés kicserélése című szakaszt</i>).
	Túl kis vágómagasságot választott.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
	A fűnyíró akkumulátorának érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízcseppeket/ nedvességet száraz kendővel.
	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon.
	A biztonsági kulcs nincs elforgatva 1 állásba.	→ Forgassa el a biztonsági kulcsot az 1-es állásba.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs (jól) rárakva.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre.
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor  zöld töltésszimbólum fény állandóan világít [ábra 03]	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Az akkumulátor  zöld töltésszimbólum fény nem világít [ábra 03]	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14630)
A kés fordulatszáma	U/perc	3500
Vágási szélesség	cm	30
Vágómagasság beállítása (3 pozíció)	mm	35, 50, 65
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	25
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	8
Hangnyomásszint L_{PA}¹⁾ Bizonytalanság k_{PA}	dB (A)	73 3
Hangteljesítmény szint L_{WA}²⁾ mért/ garantált	dB (A)	87 / 89
Kéz/ kar rezgés a_{vhw}¹⁾ Bizonytalanság k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mérési eljárás: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitévés előzetes megítélésére is felhasználható. Az elektromos szerszám tényleges használata során – a gép alkalmazásától függően – változhat a rezgés kibocsátási érték. Biztonsági okokból 1 óránál hosszabb ideig nem célszerű folyamatos munkát végezni a géppel.

Rendszer-akkumulátor	Egység	Érték	Érték
(PBA 18V 4,0Ah W-C)			
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18	
Akkumulátor kapacitás	Ah	4,0	
A (Li-Ion) cellák darabszáma		10	
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akkumulátor töltő készülék	Egység	Érték (AL 1810 CV)	Érték (AL 18V-20)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26	50
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000	2000
Akkumulátor töltési idő (kb.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	244	124
Megengedett akkumulátorhőmérséklet töltés közben	°C	0 – 45	0 – 45
Tömeg	g	170	210
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V	PBA 18V

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész életen kések kicseréléséhez.	cikksz. 4120
GARDENA Rendszer-akumulátor P4A PBA 18V/72	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W... akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. SZERVIZ

Szervizünk aktuális elérhetőségei az alábbi weboldalon találhatóak:
www.gardena.com/contact

cs Akumulátorová sekačka na trávnik

Preklad originálných pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	78
2. MONTÁŽ	80
3. OBSLUHA	80
4. ÚDRŽBA	81
5. SKLADOVÁNÍ	82
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	82
7. TECHNICKÁ DATA	83
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	83
9. SERVIS	83

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Symboly na výrobku



→ Přečtěte si návod k používání.



VAROVÁNÍ!

→ Dávejte pozor na odlétající části – udržujte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.



VAROVÁNÍ!

→ Udržujte napájecí kabel mimo dosah nožů. Neplatí pro tento výrobek.



VAROVÁNÍ!

→ Ruce a nohy udržujte mimo dosah nožů.



VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby vyjměte zajišťovací zařízení.



VAROVÁNÍ!

Před údržbou nebo je-li síťový kabel poškozený, odpojte síťovou zástrčku. Neplatí pro tento výrobek.



VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby odpojte akumulátor.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ!

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Uschovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Termín „stroj“ v upozorněních a varováních označuje přístroj napájený ze sítě (se síťovým kabelem) nebo napájený akumulátorem (bezdrátový).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- b) **Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.**
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.
- d) **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoli seřizovací nebo dotahovací klíče. Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.**
- e) **Neenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu. Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.**
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- g) **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- h) **Nedovoľte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se strojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

4) Používání stroje a péče o něj

- a) **Stroj nepřetěžujte. Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený.** Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychleji, pro kterou byl navržen.
- b) **Stroj nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vyjměte z nástroje akumulátor, pokud je to možné. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.**
- d) **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovoľte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití. Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.**
- e) **Provádějte údržbu stroje a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.**
- f) **Udržujte řezací stroje ostré a čisté. Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.**
- g) **Používejte stroj, příslušenství a další části stroje podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.**

h) Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.

Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

5) Použití akumulátorového nástroje a péče o něj

a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ akumulátoru představovat nebezpečí vzniku požáru.

b) Ve stroji používejte pouze k tomu určené akumulátory.

Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.

c) Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty akumulátoru.

Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

d) Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) Nepoužívejte poškozený nebo pozměněný akumulátor nebo stroj. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.

f) Akumulátor nebo stroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.

Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo stroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšené nebezpečí požáru.

6) Servis

a) Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů. To zajišťuje udržení bezpečnosti stroje.

b) Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku

a) Sekačku nepoužívejte při špatném počasí, zvláště pokud hrozí riziko blesku. Snižte tak riziko zasažení bleskem.

b) Důkladně zkontrolujte, zda se v prostoru, kde chcete sekačku používat, nenachází volně žijící zvířata.

Během provozu sekačky může dojít ke zranění divoké zvěře.

c) Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete sekačku používat, a odstraňte kameny, klacky, dráty, kosti a další předměty.

Odmrštěné předměty mohou způsobit zranění.

d) Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž a sestava nože opotřebené nebo poškozené.

Opotřebené nebo poškozené součásti zvyšují riziko poranění.

e) Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený. Opotřebený nebo poškozený koš na trávu může zvýšit riziko úrazu.

f) Ochranné kryty stroje musí být vždy připevněny. Ochranné kryty musí být v pořádku a správně připevněny.

Pokud je ochranný kryt uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, může dojít ke zranění.

g) Všechny větrací otvory udržujte čisté. Ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí nebo požár.

h) Při používání sekačky vždy noste ochrannou protiskluzovou obuv. Sekačku neprovozujte naboso nebo v otevřených sandálech.

Tím snížíte riziko poranění nohou při kontaktu s pohybujícími se nožem.

i) Při sečení vždy noste dlouhé kalhoty. Odhalená pokožka zvyšuje riziko zranění odletujícími předměty.

j) Sekačkou nesekejte mokrou trávu. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu. Snižte tak riziko uklouznutí, pádu a možného úrazu.

k) Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích.

Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

l) Při práci na svazích dbejte na to, abyste stáli pevně, pohybovali se napříč svahem a nikdy ne do kopce nebo z kopce. Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru.

Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

m) Při couvání nebo přitahování sekačky k sobě buďte zvláště opatrní. Vždy dávejte pozor na své okolí.

Tím snížíte riziko zakopnutí během provozu.

n) Nedotýkejte se nožů ani jiných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud se nezastaví.

Tím snížíte riziko poranění pohyblivými součástmi.

o) Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a akumulátor je odpojen.

Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

p) Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a vyjměte (nebo aktivujte) deaktivční zařízení.

Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

1.3 Doplnkové bezpečnostní pokyny

1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu

Sekačka na trávnik GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

→ Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin a trvalé, k sečení popínavých rostlin nebo trávy na střechách či balkonech, k drcení větví a větviček a k vyrovnávání terénních nerovností.

→ Nepoužívejte výrobek na svazích s vyšším sklonem než 20°.

1.3.2 Bezpečnostní upozornění pro akumulátory a nabíječky

→  **Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.**

Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.



→ **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.** Nabíječku používejte pouze tehdy, pokud jste dobře obeznámeni se všemi jejími funkcemi a jste schopni provádět všechny činnosti bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

→ **Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.**

→ **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.**

Musí být zajištěno, aby si děti s nabíječkou nehrály.

→ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které nejsou určené k dobíjení.**

V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

→  **Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti.** Vniknutím vody do nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Udržujte nabíječku čistou.** Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Před použitím nabíječku vždy zkontrolujte, včetně kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku, pokud si všimnete jakéhokoli poškození. Nabíječku neotevírejte sami. Zajistěte, aby opravy prováděl pouze kvalifikovaný personál s využitím výhradně originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.**

→ **Nabíječku neprovozujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí.** Hrozí riziko požáru, protože nabíječka se během nabíjení zahřívá.

→ **Pokud je nutné vyměnit spojovací kabel, nechte to provést společností GARDENA nebo autorizovaným servisním střediskem pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**

→ **Tato bezpečnostní upozornění se vztahují pouze na 18V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

→ **Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky (jsou-li přítomny).** V opačném případě se nabíječka může přehřát a přestane správně fungovat.

→ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.

→ **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou také unikát výpary. Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.**

→ **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sou sední předměty. Zkontrolujte dotčené díly.** V případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte.

→ **Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

→ **Používejte akumulátor pouze v partnerských produktech systému POWER FOR ALL.** 18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.

→ **Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedená v návodu k používání výrobku.** Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.

→ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd./kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).

→ **Akumulátor se dodává částečně nabitý.** Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru, před jeho prvním použitím ho zcela nabijte v nabíječce.

→ **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**

→ **Neotevírejte akumulátor.** Hrozí riziko zkratu.

→ **Akumulátor nezkratujte.** Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit spojení kontaktů.

Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

→ **Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké.**

Při vyjímání akumulátoru dějte pozor na horké kontakty.

→ **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou.** Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívá.

- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.**
Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
-  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti.**
Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
- **Akumulátor používejte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 až +50 °C.**
Nenechávejte například akumulátor v létě v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.
- **Akumulátor nabíjejte pouze při okolních teplotách 0 až 35 °C.**
Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.
- **Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.**

1.3.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.
- Když výrobek nepoužíváte, vyjměte akumulátor.

1.3.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být spolknuty.

- Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

- Zastavte stroj, vyjměte akumulátory a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- Pokud stroj narazí do cizího předmětu:
- V takovém případě zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu jej opravte.
- Pokud stroj začne neobvykle vibrovat:
- V takovém případě ihned zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
- **Před sečením zkontrolujte, zda se v oblasti, kterou chcete sekat, nenacházejí skryté předměty, jako jsou větve, a odstraňte je.**
Tím snížíte riziko uvíznutí sekačím nástrojem.
- Pokud je nutné stroj naklonit při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje do oblastí sečení a z ní, zastavte sekačí nástroj.
- Nenaklánějte stroj, když je spuštěný motor.
- Před uskladněním vyprázdněte koš na trávu.
- Doporučení: Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- **Pravidelně provádějte servis stroje.**
Prodloužíte tím životnost stroje.
- **Používejte pouze náhradní díly schválené společností GARDENA.**
Nevhodné náhradní díly mohou způsobit zranění nebo poškození stroje.
- **Neupravujte žádné bezpečnostní komponenty.**
Úprava bezpečnostních součástí zvyšuje riziko zranění.
- **Při seřizování stroje buďte opatrní.**
Zabráňte tím zachycení prstů mezi pohyblivým sekačím nástrojem a nehybnými částmi stroje.
- Před uložením vždy nechte stroj vychladnout.
- Při provádění údržby sekačím nástrojem mějte na paměti, že sekačí nástroj se může po vypnutí stále pohybovat.
- Doporučení: Používejte ochranu sluchu.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- **Dříve než budete produkt montovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Montáž spodní násady [obr. A1]:

1. Zasuňte spodní násadu ① do úchytu násady ② sekačky.
Zajistěte, aby byly násady ① úplně zasunuty a aby byly otvory v násadách a v úchytech násady vyrovnány.

2. Zastrčte šrouby ③ do vrtání v sekačce.
3. Šrouby ③ dotáhněte.

Montáž horní násady [obr. A2]:

Horní násada ④ může být kvůli nastavení výšky namontována na spodní násadu ① ve 3 polohách.

- **Pracovní poloha:** Nastavte výšku násady tak, abyste byli při používání sekačky ve vzpřímené poloze.

Poloha	Výška násady nad podlahou
Spodní otvor	91 cm
Střední otvor	94 cm
Horní otvor	97 cm

1. Zasuňte horní násadu ④ na spodní násadu ①.
Ujistěte se, že jsou násady úplně zasunuty a že jsou požadované otvory v násadách v zákrytu.
2. Prostrčte šrouby ⑤ otvory.
3. Nasaďte podložky ⑥ a křídlové matice ⑦ na šrouby ⑤.
4. Křídlové matice dotáhněte ⑦.

Přípevnění kabelu na násadu [obr. A3]:

- Kabel ⑧ připevněte pomocí svorek ⑨ k násadě.
Zajistěte, aby nebyl mezi horní a spodní násadu sevřen kabel.

Montáž sběrného koše [obr. A4]:

1. Přitlačte kryt ⑩ na sběrný koš ⑪ tak, až západky slyšitelně zaklapnou.
Ujistěte se, že všechny západky dosedly.
2. Zatlačte rukojeť ⑫ do krytu ⑩ tak, až slyšitelně zaklapne.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- **Než budete produkt nastavovat nebo transportovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

- Pozor na síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14630-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Otevřete víko ⑬ úchytu akumulátoru ⑭.
2. Stlačte uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ⑭ vyndejte z jeho úchytu ⑬.
3. Připojte nabíječku ⑮ do síťové zásuvky.
4. Nasuňte nabíječku akumulátorů ⑮ na akumulátor ⑭.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru ⑮ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ⑮ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

5. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
6. Pokud je akumulátor ⑭ plně nabit, můžete akumulátor ⑭ oddělit od nabíječky ⑮.

Význam indikačních prvků:

Indikace na nabíječe [obr. O3]:

Blikající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬ signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

Nastavení výšky řezu [obr. O4/O5]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Při nastavení přední a zadní osy kol do různých výškových poloh hrozí nebezpečí pořezání.

→ **Nastavte přední a zadní osu kol po obou stranách do stejné výškové polohy.**

Výšku řezu lze nastavit do 3 poloh (35, 50, 65 mm).

1. Položte produkt opatrně na bok.
2. Vytáhněte přední osu kol ⑬ z otvorů aktuálního výškového nastavení ⑭.
3. Nechte přední osu kol ⑬ zapadnout do otvorů nového výškového nastavení ⑭.
Ujistěte se, že je přední osa kol na obou stranách úplně zaklapnuta ve stejné výškové poloze.
4. Vytáhněte zadní osu kol ⑮ z otvorů aktuálního výškového nastavení ⑯.
5. Nechte zadní osu kol ⑮ zapadnout do otvorů nového výškového nastavení ⑯.
Ujistěte se, že je zadní osa kol úplně zaklapnuta v otvoru výškové polohy.

Použití sekačky se sběrným košem [obr. O6]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí, pokud se nůž otáčí nebo se sekačka neúmyslně spustí.

→ **Dříve než otevřete ochrannou klapku počkejte až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

→ **Do vyhazovacího otvoru nesahejte.**

1. Nadzvedněte ochrannou klapku ⑰.
2. Zavěste sběrný koš ⑩ na úchyt ⑱ na sekačce.
Zajistěte, aby sběrný koš pevně seděl.
3. Spusťte sekačku.
4. Když je sběrný koš ⑩ plný, sekačku zastavte.
5. Nadzvedněte ochrannou klapku ⑰.
6. Sundejte sběrný koš z úchytu ⑱.
7. Vyprázdněte sběrný koš ⑩.

Spuštění sekačky [obr. O1/O7]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

→ **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

Spuštění:

Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (spouštěcí páčka a bezpečnostní uzávěra), který zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

Doporučujeme jen akumulátory s kapacitou od 4,0 Ah.

1. Otevřete víko ⑲ úchytu akumulátoru ⑩.
2. Nasadte akumulátor ⑮ do úchytu ⑩ v rukojeti tak, až zřetelně zaklapne.

3. Zasuňte bezpečnostní klíč ⑳ do sekačky, a otočte ho do polohy 1.
4. Zavřete víko ⑲ úchytu akumulátoru ⑩.
5. Stlaďte jednou rukou bezpečnostní uzávěru ㉑ a druhou rukou zatáhněte za spouštěcí páčku ㉒.
Sekačka se spouští.
6. Pusťte bezpečnostní uzávěru ㉑.

Zastavení:

1. Pusťte spouštěcí páčku ㉒.
Sekačka se zastaví.
2. Otočte bezpečnostní klíč ⑳ do polohy 0, a vytáhněte ho.
Tím se zabrání vybití akumulátoru.

Tipy pro použití sekačky:

Pokud se ve vyhazovacím otvoru nacházejí zbytky trávy, táhněte sekačku asi 1 m zpět, takže mohou zbytky trávy vypadnout dolů.

Pro získání pěstěného trávníku vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekat nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání. To zabrání možnému zablokování nože větším množstvím trávy.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, bude řez nepravidelný.

Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon nabitého akumulátoru lze optimálně využít vyšší výškou řezu a častým sekáním.

Posečená plocha na nabití akumulátoru:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 150 m²
-----------------------------	-------------

Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 190 m²
-----------------------------	-------------

Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 225 m²
-----------------------------	-------------

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ **Než budete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Čištění sekačky [obr. M1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- **Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).**
- **Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.**

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

→ **Po každém použití vyčistěte horní a spodní stranu sekačky.**

Čištění spodku sekačky:

Spodek se nejlépe čistí hned po sekání.

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek, nůž a vyhazovací otvor ㉓ kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Vyčištění horní strany sekačky a sběrného koše:

1. Horní stranu čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrby a sběrný koš měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

→ **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

→ **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. S1]:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

- Otočte bezpečnostní klíč do polohy **0**, a vytáhněte ho.
- Vyndejte akumulátor.
- Nabijte akumulátor.
- Vyprázdněte sběrný koš.
- Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
- Pro uložení s úsporou místa uvolněte křídlové matice ⑦, až lze násadu snadno sklopit.
Zajistěte, aby nebyl mezi horní a spodní násadu sevřen kabel.
- Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

Likvidace výrobku:

(podle RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Li-ion

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

- Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
- Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
- Lithium-iontové články likvidujte odborně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ **Než budete odstraňovat chybu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč, vyndejte akumulátor a natáhněte si rukavice.**

Výměna nože [obr. T1/T2]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí, pokud je nůž poškozen, pokřiven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostřím.

→ **Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokřiveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.**

→ **Nože nepřebírujte.**

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

→ Používejte pouze originální **nůž GARDENA**

č.v. 4120

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat vyměnit nůž v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

- Zastrčte šroubovák do jednoho z otvorů na spodní straně tělesa ②.
Šroubovák tak slouží jako doraz pro nůž.
- Vyšroubujte šroub nože ②.
Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ②.
- Vyndejte šroub nože ② a podložku ②.
- Vyndejte nůž ⑦.
- Do sekačky vložte nový nůž ⑦. Přitom musí být viditelný nápis na noži **(this side to grass)**.
- Do sekačky dejte podložku ② a šroub nože ②.
- Nový nůž ⑦ přišroubujte šroubem nože ② (utahovací moment je 15 – 20 Nm). Nedotahujte ho příliš.
Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ②.
- Ze sekačky vytáhněte šroubovák.
Před opětovným spuštěním sekačky se ujistěte, že je šroubovák odstraněn.

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor je zablokován a je slyšet šum	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozen/ opotřebován nebo je uvolněn držák nože.	→ Vyměňte nůž (viz <i>Výměna nože</i>).
	Nůž je silně znečištěn.	→ Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Vyměňte nůž (viz <i>Výměna nože</i>).
	Výška řezu je nastavena příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru na sekačce jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody/ vlhkost suchým hadrem.
	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
	Produkt je vadný.	→ Obaťte se na servis GARDENA.
	Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy 1.	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy 1.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Nabíjení není možné. Zelená kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale. [obr. 03]	Akumulátor není (správně) nasazen.
Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).	
Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.	
Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.	
Zelená kontrolka nabíjení akumulátoru  nesvítí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávnik	Jednotka	Hodnota (č.v. 14630)
Otáčky nože	ot/min	3500
Šírka strihu	cm	30
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	mm	35, 50, 65
Objem sběrného koše	l	25
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	8
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Nejistota k_{pA}	dB (A)	73 3
Hladina akustického výkonu $L_{wA}^{(2)}$: naměřená/zaručená	dB (A)	87 / 89
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{(1)}$ Nejistota k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit podle toho, jak je stroj používán. Kvůli bezpečnosti byste měli pracovat se strojem maximálně 1 hodinu bez přerušení.

Akumulátorový systém	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Napětí akumulátoru	V (DC)	18	
Kapacita akumulátoru	Ah	4,0	
Počet článků (Li-Ion)		10	
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Nabíječka akumulátorů	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26	50
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000	2000
Doba nabíjení (asi)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Přípustná teplota akumulátoru během nabíjení	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnost	g	170	210
Třída ochrany		□ / II	□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	č.v. 4120
GARDENA Akumulátorový systém P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901

9. SERVIS

Aktuální kontaktní informace na naše servisní oddělení naleznete online na adrese: www.gardena.com/contact

sk Akumulátorová kosačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....83

2. MONTÁŽ85

3. OBSLUHA86

4. ÚDRŽBA87

5. SKLADOVANIE.....87

6. ODSTRANOVANIE PORÚCH87

7. TECHNICKÉ ÚDAJE.....88

8. PŘÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DÍLY.....88

9. SERVIS.....88

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



UPOZORNENIE!
→ Buďte obozretní při odletujících částicích — uistite sa, že osoby v okolí sú v bezpečnej vzdialenosti.



UPOZORNENIE!
→ Sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu nožov. Nevzťahuje sa na tento výrobok.



UPOZORNENIE!
→ Ruky aj nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od nožov.



UPOZORNENIE!
→ Pred vykonávaním údržby odstráňte uzamykacie zariadenie.



UPOZORNENIE!
→ Pred údržbou alebo ak je kábel poškodený, vytiahnite zástrčku. Nevzťahuje sa na tento výrobok.



UPOZORNENIE!
→ Pred údržbou odpojte akumulátor.



UPOZORNENIE!
Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.
Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.
Výraz „stroj“ v upozorneniach označuje stroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo akumulátora (bez kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) **Pracovisko udržiajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedosta- točné osvetlenie spôsobujú nehody.

b) **Nepoužívajte stroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

c) **Počas práce so strojom musia byť deti aj iné osoby v dostatočnej vzdialenosti.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Nemodifikované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.

c) **Nevystavujte stroje pôsobeniu dažďa ani vlhkosti.** Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

cs

sk

- d) **Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri používaní stroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- f) **Ak je nevyhnutné použiť stroj vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).**
Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte obozretné, dávajte pozor a pri obsluhu stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
Chvilka nepozornosti pri používaní strojov môže zapríčiniť vážny úraz.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky očí. Ochranné vybavenie, ako sú napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protišmykovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet poranení.**
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu výrobku. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.**
- d) **Pred zapnutím stroja vyberte nastavovací kľúč alebo nástroj. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.**
- e) **Príliš sa nenaťahujte. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj. To umožňuje lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.**
- f) **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí.**
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g) **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.**
Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.
- h) **Nedovoľte, aby ste sa v dôsledku skúsenosti získaných častým používaním strojov uspokojili a ignorovali bezpečnostné pravidlá pri používaní stroja. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.**

4) Používanie a starostlivosť o stroj

- a) **Nepreťažujte stroj. Používajte správny stroj na dané použitie.**
Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.
- b) **Nepoužívajte stroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.**
Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané stroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento stroj alebo tieto pokyny, aby stroj používali.**
Stroje sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- e) **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo uviaznuté, či nie sú zlomené a či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť.**
Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.
- f) **Rezacie stroje udržiavajte nabrúsené a čisté. Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými hranami sú menej náchylné na uviaznutie a ľahšie sa ovládajú.**
- g) **Používajte stroj, príslušenstvo, hroty stroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.**
Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.
- h) **Rukoväti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom. Šmyklavé rukoväti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v nečakaných situáciách.**

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- b) **V strojoch používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené. Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.**
- c) **Nepoužívané akumulátory odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.**
Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vyteciť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor alebo stroj. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.**
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo stroj ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.**

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo stroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.**
Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a používajte len identické náhradné diely.**
Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti stroja.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis na poškodených akumulátoroch.**
Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

1.2.2 Bezpečnostné upozornenia pre kosačku na trávu

- a) **Kosačku na trávu nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov.**
Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Pred použitím kosačky na trávu dôkladne skontrolujte oblasť a uistite sa, že sa v nej nenachádzajú voľne žijúce živočíchy.**
Počas prevádzky kosačky môže dôjsť k zraneniu voľne žijúcich živočíchov.
- c) **Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom sa bude kosačka používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, káble, kosti a iné cudzie predmety. Vymrštené predmety môžu spôsobiť úraz.**
- d) **Pred použitím kosačky vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú nôž a zostava noža opotrebované alebo poškodené.**
Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú nebezpečenstvo poranenia.
- e) **Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberného koša.**
Opotrebovaný alebo poškodený zberný kôš môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.
- f) **Neodstraňujte ochranné kryty. Ochranné kryty musia byť v dobrom prevádzkovom stave a správne osadené.**
Úvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k úrazu.
- g) **Všetky vstupné otvory chladiaceho vzduchu udržiavajte bez nečistôt. Upchaté vstupné otvory vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo riziku požiaru.**
- h) **Počas používania kosačky na trávu vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále.**
Zníži sa tým nebezpečenstvo poranenia chodidlá kontaktom s pohybujúcim sa nožom.
- i) **Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice.**
Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.
- j) **Kosačku na trávu nepoužívajte na mokrej tráve. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.**
Znižuje sa tým nebezpečenstvo pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.
- k) **Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch. Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.**
- l) **Pri práci na svahoch vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne, vždy pracujte naprieč svahom, nikdy smerom nahor alebo nadol a buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru.**
Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.
- m) **Pri cúvaní alebo ťahaní kosačky smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy sledujte svoje okolie.**
Znižuje sa tak riziko zakopnutia počas práce.
- n) **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sú v pohybe. Znižuje sa tým nebezpečenstvo poranenia pohyblivými časťami.**
- o) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú vypnuté všetky vypínače a akumulátor je odpojený.**
Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.
- p) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a odstráňte (alebo aktivujte) bezpečnostné zariadenie.**
Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.

1.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

1.3.1 Určené použitie

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku (profesionálna prevádzka).



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

- Tento výrobok nepoužívajte na strihanie kríkov, živých plotov, krovín a trvaliek, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách alebo balkónoch, na drvenie konárov a vetvičiek a na vyrovnávanie nerovností pôdy.
- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°.

1.3.2 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

-  **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.**
Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

- **Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.**
Nabíjačku akumulátora používajte len vtedy, ak ste oboznámení so všetkými jej funkciami a dokážete ich používať bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny.
- **Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.**
- **Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu.** *Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou akumulátora.*
- **Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov).** *Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátora. Nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.*
-  **Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** *Vniknutie vody do nabíjačky akumulátorov zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** *Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** *Ak pozorujete známky poškodenia, nabíjačku akumulátora nepoužívajte. Nabíjačku akumulátor neotvárajte svojpomocne, ale zabezpečte, aby opravy vykonávali iba kvalifikovaní pracovníci, ktorí používajú iba originálne náhradné diely.*
Poškodené nabíjačky akumulátorov, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.**
V dôsledku zahriatia nabíjačky akumulátora, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Ak je potrebné pripájať kábel vymeniť, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizované servisné stredisko elektrického náradia GARDENA,** aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- **Tieto bezpečnostné upozornenia sa vzťahujú len na 18 V lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL.**
- **Nezakrývajte vetracie otvory na nabíjačke (ak na nabíjačke sú).**
V opačnom prípade sa môže nabíjačka prehriať a prestať správne fungovať.
- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom.** *Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.*
- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu tiež z akumulátora uniknúť pary.** *Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.*
- **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy.** *Skontrolujte zasiahnuté časti. Vyčistite ich alebo ich podľa potreby vymeňte.*
- **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina.** *Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*
- **V partnerských výrobkoch systému POWER FOR ALL používajte len akumulátor.** *Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.*
- **Dodržujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku.** *Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.*
- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď./Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).*
- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** *Pre plný výkon akumulátora ho prvým použitím úplne nabite v nabíjačke akumulátora.*
- **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**
- **Akumulátor neotvárajte.** *Hrozí nebezpečenstvo skratu.*
- **Akumulátor neskratujte.** *Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.*
Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce.**
Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.
- **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila.** *Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.*
- **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis sami.**
Údržbu akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné strediská.
-  **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.*
-  **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.*
- **Akumulátor používajte a skladujte len v prostredí s teplotou od -20 °C do +50 °C.** *V lete akumulátor napríklad neponechávajte v automobile. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.*
- **Akumulátor nabíjajte v prostredí s teplotou od 0 °C do +35 °C.** *Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.*
- **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabíjate alebo uskladníte.**

1.3.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.
- Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.

1.3.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko udusení!

Menšie diely sa dajú prehltnúť.

- Pri montáži výrobku držte batolátá v dostatočnej vzdialenosti.

- Zastavte stroj, vyberte akumulátory a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Ak stroj zasiahne cudzí predmet:
- V tom prípade skontrolujte, či stroj nie je poškodený, a pred opätovným spustením a prevádzkou ho opravte.
- Ak stroj začne nadmerne vibrovať:
- V takom prípade ihneď skontrolujte, či nie je stroj poškodený, vymeňte alebo opravte poškodené diely a skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.
- **Pred kosením skontrolujte, či na kosenom povrchu nie sú skryté predmety, ako napríklad konáre, a odstráňte ich.**
Tým sa zníži riziko zaseknutia rezačieho nástroja.
- Zastavte nože, ak je potrebné nakloniť stroj na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete stroj na miesto a z miesta kosenia.
- Keď je motor spustený, stroj nenakláňajte.
- Pred uskladnením vyprázdňte zberný kôš na trávu.
- Odporúčanie: Pred uskladnením vykonajte čistenie a údržbu.
- **Na stroji vykonávajte pravidelný servis.** *Predlžuje sa tým životnosť stroja.*
- **Používajte iba náhradné diely schválené spoločnosťou GARDENA.**
Nevhodné náhradné diely môžu spôsobiť poranenie alebo poškodenie stroja.
- **Neupravujte žiadne bezpečnostné prvky.** *Úprava bezpečnostných prvkov zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.*
- **Pri nastavovaní stroja buďte opatrní.** *Týmto sa zabráni zachyteniu prstov medzi pohyblivým rezačím nástrojom a nepohyblivými časťami stroja.*
- Stroj nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Pri údržbe rezačieho nástroja buďte opatrní, pretože rezačí nástroj môže ostať pohyblivý aj po vypnutí.
- Odporúčanie: Noste chrániče sluchu.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- **Pred montážou výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Montáž spodnej časti držadla [Obr. A1]:

1. Zasuňte dolné držadlá ① do uchytení držiadiel ② kosačky.
Uistite sa, že sú časti držadla ① úplne zasunuté a že otvory na oboch častiach držadla sa prekrývajú s otvormi na ráme.
2. Zasuňte skrutky ③ do otvoru na kosačke.
3. Pevne utiahnite skrutky ③.

Montáž hornej časti držadla [Obr. A2]:

Na výškové prestavenie sa môže držadlo ④ namontovať v 3 polohách na dolné držadlo ①.

- **Pracovná poloha:** nastavte výšku držadla tak, aby bolo vzpriamené, keď používate kosačku.

Poloha	Výška držadla nad zemou
Dolný otvor	91 cm
Stredný otvor	94 cm
Horný otvor	97 cm

1. Zasuňte hornú časť držadla ④ na spodné časti držadla ①.
Uistite sa, že sú držadlá úplne zasunuté a že sú požadované otvory vyrovnané v drždách.
2. Prestrčte skrutky ⑤ cez otvory.
3. Na skrutky ⑤ nasadte podložky ⑥ a krídlové matice ⑦.
4. Krídlové matice ⑦ pevne dotiahnite.

Upevnenie kábla na držadlo [Obr. A3]:

- Kábel ⑧ upevnite na držadlo pomocou svoriek ⑨.
Uistite sa, že medzi hornou a spodnou časťou držadla nie je zaseknutý kábel.

Montáž zberného koša na trávnu [Obr. A4]:

1. Tlačte kryt ⑪ na záchytný kôš na trávnu ⑩, kým zaistenia počutelné nezapadnú.
Zabezpečte, aby všetky zaistenia pevne držali.
2. Tlačte rukoväť ⑫ do krytu ⑪, kým počutelné nezapadne.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- Predtým než budete výrobok nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odstráňte bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

Dodržte sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14630-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvorte veko ⑮ uchytenia akumulátora ⑩.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ① a vyberte akumulátor ⑧ z uchytenia akumulátora ⑩.
3. Pripojte nabíjačku ③ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuňte nabíjačku akumulátora ③ na akumulátor ⑧.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
6. Keď je akumulátor ⑧ plne nabitý, môžete akumulátor ⑧ odpojiť od nabíjačky ③.

Význam indikačných prvkov:

Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④



Nabíjanie signalizuje **blíkavie** indikátora nabíjania akumulátora ④.
Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④



Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabíja hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.
Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Nastavenie výšky kosenia [Obr. O4/O5]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Pri nastavovaní nápravy predného a zadného kolesa v rôznych výškových polohách hrozí nebezpečenstvo rezného poranenia.

- Nastavte nápravu predného a zadného kolesa na oboch stranách na rovnakú výškovú polohu.

Výšku kosenia je možné nastaviť v 3 polohách (35, 50, 65 mm).

1. Opatrne položte výrobok nabok.
2. Vytiahnite nápravu predného kolesa ⑬ z otvorov aktuálneho výškového nastavenia ⑭.
3. Nechajte nápravu predného kolesa ⑬ zapadnúť do otvorov nového výškového nastavenia ⑭.
Zabezpečte, aby bola náprava predného kolesa na oboch stranách úplne zapadnutá v rovnakej výškovej polohe.
4. Vytiahnite nápravu zadného kolesa ⑮ z otvorov aktuálneho výškového nastavenia ⑯.
5. Nechajte nápravu zadného kolesa ⑮ zapadnúť do otvoru nového výškového nastavenia ⑯.
Zabezpečte, aby bola náprava zadného kolesa úplne zapadnutá do otvoru výškovej polohy.

Používanie kosačky so zberným košom na trávnu [Obr. O6]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že sa nôž otáča alebo sa kosačka neočakávane naštartuje.

- Predtým než otvoríte ochranné veko počkajte, kým sa nôž nezastaví, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.
- Nesiahajte rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

1. Zdvihnite ochranné veko ⑰.
2. Zavesťe záchytný kôš na trávnu ⑩ na rukoväť ⑫ do kosačky.
Uistite sa, že je zberný kôš na trávnu pevne nasadený.
3. Spustíte kosačku.
4. Keď je záchytný kôš na trávnu ⑩ plný, zastavte kosačku.
5. Zdvihnite ochranné veko ⑰.
6. Uchopte zberný kôš na trávnu za ⑱ a odpojte ho.
7. Zberný kôš ⑩ vyprázdňte.

Spustenie kosačky [Obr. O1/O7]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

- Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka a bezpečnostné blokovanie), ktoré zamedzujú neopatrnému spusteniu výrobku.

Odporúčame iba akumulátory s kapacitou od 4,0 Ah.

1. Otvorte veko ⑮ uchytenia akumulátora ⑩.
2. Vložte akumulátor ⑧ do držiaku ⑩ tak, aby počutelné zapadol.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč ⑲ do kosačky, a otočte ho do polohy 1.
4. Zatvorte veko ⑮ uchytenia akumulátora ⑩.
5. Rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ⑳ a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ㉑.
Kosačka sa naštartuje.
6. Bezpečnostné blokovanie ㉑ pustite.

Zastavenie:

1. Pustite štartovaciu páku ㉑.
Kosačka sa zastaví.
2. Otočte bezpečnostný kľúč ㉑ do polohy 0, a vytiahnite ho.
Zabráňte tým vybitiu akumulátora.

Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa vo otvore na vyhadzovanie trávy nachádzajú jej zbytky, potiahnite kosačku cca 1 m dozadu, aby mohli tieto zbytky trávy vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik. Toto zabráni možnému zablokovaniu noža v dôsledku príliš veľkého množstva reziva.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávnik pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávnik a výška rezu. Pre optimálnu veľkosť pokosenej plochy nezapínajte a nevypínajte kosačku často, pretože sa tým redukuje doba prevádzky akumulátora. Rezný výkon na jedno nabitie akumulátora je možné optimálne využiť pri väčšej výške kosenia a častejšom kosení.

Plocha trávnik na jedno nabitie akumulátora:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 150 m ²
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 190 m ²
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 225 m ²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ **Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Čistenie kosačky [Obr. M1]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ **Výrobok nikdy nečistíte vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).**
→ **Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.**

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

→ **Po každom použití očistite vrchnú a spodnú stranu kosačky.**

Čistenie spodnej strany kosačky:

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite kefou spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy ② (nepoužívajte ostré predmety).

Čistenie vrchnej strany kosačky a zberného koša:

1. Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.
2. Vzduchové štrbiny a zberný kôš očistite mäkkou kefou (nepoužívajte ostré predmety).

Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otočte bezpečnostný kľúč do polohy **0**, a vytiahnite ho.
2. Vyberte akumulátor.
3. Nabite akumulátor.
4. Vyprázdňte záchytný kôš na trávu.
5. Očistite kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
6. Pre úsporu miesta pri skladovaní uvoľnite krídlové matice ⑦, až kým sa nedá držadlo ľahko sklopiť.
Uistite sa, že medzi hornou a spodnou časťou držadla nie je zaseknutý kábel.
7. Kosačku, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia výrobku:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ **Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč, vyberte akumulátor a natiahnite si ochranné rukavice.**

Výmena noža [Obr. T1/T2]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou alebo naštrbenou reznou hranou.

→ **Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.**

→ **Nôž nedobrusujte.**

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

→ Používajte len originálne **nože GARDENA**

č.v. 4120

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame si nechať výmenu noža urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

1. Zasuňte skrutkovač do jedného z určených otvorov na spodnej strane telesa 26).
Skrutkovač tak slúži ako zarážka pre nôž.
2. Vyskrutkujte skrutku noža 29).
Zabezpečte, aby sa rozpierka 24) pri použití sily nepoškodila.
3. Odoberte skrutku noža 25) a podložku 26).
4. Odoberte nôž 27).
5. Nasadte nový nôž 27) do kosačky. Popis na noži (**this side to grass**) musí byť pritom viditeľný.
6. Nasadte podložku 26) a skrutku noža 29) do kosačky.
7. Priskrutkujte nový nôž 27) so skrutkou noža 29) (uťahovací moment je 15 – 20 Nm). Neutahujte ho príliš pevne.
Zabezpečte, aby sa rozpierka 24) pri použití sily nepoškodila.
8. Vytiahnite skrutkovač z kosačky.
Pred opätovným naštartovaním kosačky zabezpečte, aby bol skrutkovač odstránený.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Motor je blokovany a hlučný	Motor je blokovany.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telesa motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.
Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje	Nôž je poškodený / opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Vymeňte nôž (pozri <i>Výmena noža</i>).
	Nôž je silne znečistený.	→ Nôž očistite (pozri 4. Údržba). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je pokosený pravidelne	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Vymeňte nôž (pozri <i>Výmena noža</i>).
	Výška kosenia je zvolená príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na kosačke sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky /vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokovany.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytienia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytienia akumulátora, kým počuteľne nezapadne.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe 1.	→ Otočte bezpečnostný kľúč do polohy 1.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Nabíjanie nie je možné. Zelený indikátor nabíjania akumulátora  svieti neprerušovane [Obr. 03]	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadte na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
Zelený indikátor nabíjania akumulátora  nesvieti [Obr. 03]	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcou GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14630)
Otáčky noža	ot/min	3500
Šírka kosenia	cm	30
Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)	mm	35, 50, 65
Objem zberného koša na trávu	l	25
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	8
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Odchýlka k_{pA}	dB (A)	73 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$ meraná/garantovaná	dB (A)	87 / 89
Vibrácie prenášané do ramena $a_{rhw}^{(1)}$ Odchýlka k_{rhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračných emisií sa môže pri skutočnom použití elektrického náradia meniť podľa toho, ako sa stroj používa. Ako bezpečnostné opatrenie by ste mali so strojom pracovať maximálne 1 hodinu bez prestávky.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Napätie akumulátora	V (DC)	18	
Kapacita akumulátora	Ah	4,0	
Počet článkov (Li-Ion)		10	
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Nabíjačka akumulátora	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Menovitý výkon	W	26	50
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000	2000
Čas nabíjania akumulátora (cca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Prípustná teplota akumulátora počas nabíjania	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnosť	g	170	210
Trieda ochrany		□ / II	□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4120
GARDENA Systémový akumulátor P4A PBA 18V/72	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátora AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

9. SERVIS

Aktuálne kontaktné informácie nášho servisného oddelenia nájdete na webovej stránke: www.gardena.com/contact

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	89
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	91
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	92
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	93
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	93
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	93
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	94
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	95
9. ΣΕΡΒΙΣ	95

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Σύμβολα στο προϊόν



→ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προσέχετε τα εκτινασσόμενα αντικείμενα — κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τις λεπίδες. Δεν ισχύει για αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τις λεπίδες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Δεν ισχύει για αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε την μπαταρία.

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1.2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχανήμα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος „μηχάνημα“ που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε μηχανήμα που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε μηχανήμα που τροφοδοτείται ηλεκτρικά από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

β) Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.

γ) Όταν χειρίζεστε ένα μηχανήμα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παρίσταμένα άτομα. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα μηχανήματα. Η χρήση μη τροποποιημένων φics και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.

γ) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχανήμα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με εσφαλμένο τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD).

Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ατομική προστασία

α) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, που χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχανήμα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πάσετε ή μεταφέρετε το μηχανήμα. Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύμφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχανήμα. Ένα κλειδί σύμφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια. Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Ακόμα και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των μηχανημάτων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) Μην ασκείτε δύναμη στο μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανήμα για την εφαρμογή σας.

Το κατάλληλο μηχανήμα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη. Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχανήμα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Φυλάξτε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες.

Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχανήμα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα μηχανήματα κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, τα αξεσουάρ και τις κεφαλές του μηχανήματος σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.

Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα εργαλείων με μπαταρία

- α) Επαναφορτίστε το μηχάνημα μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς κατά τη χρήση με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- β) Χρησιμοποιείτε μηχανήματα μόνο με τις προδιαγραφόμενες μπαταρίες. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, μπορεί να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- στ) Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τα μηχανήματα σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- ζ) Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τα εργαλεία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προδιαγράφεται στις οδηγίες. Η φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

- α) Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματός σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή. Αυτός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.
- β) Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

1.2.2 Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ωθούμενο χλοοκοπτικό

- α) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.
- β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό για ύπαρξη πανίδας. Η πανίδα μπορεί να τραυματιστεί από το ωθούμενο χλοοκοπτικό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- γ) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα καλώδια, τα κόκκαλα και οποιαδήποτε άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- δ) Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά το ωθούμενο χλοοκοπτικό για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και το συγκρότημα λεπίδας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ε) Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για φθορά ή μειωμένη απόδοση. Ο φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.
- στ) Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται σε λειτουργική κατάσταση και να είναι σωστά τοποθετημένα. Εάν ένα προστατευτικό είναι χαλαρό, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- ζ) Διατηρήστε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα. Οι φραγμένες εισόδους αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- η) Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά παπούτσια. Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια ή φορώντας σανδάλια. Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών από επαφή με την κινούμενη λεπίδα.
- θ) Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι. Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από αντικείμενα που εκτινάσσονται.
- ι) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε νωπό γρασίδι. Περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- ια) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε υπερβολικά απότομα πρανή. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- ιβ) Κατά την εργασία σε πρανή, πρέπει πάντα να είστε σίγουροι πού πατάτε, να εργάζεστε πάντα κινούμενοι εγκάρσια στις επιφάνειες με κλίση, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- ιγ) Πρέπει να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την οπισθοπορεία ή όταν τραβάτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό προς το μέρος σας. Να είστε πάντα προσεκτικοί με το περιβάλλον σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο παραπατήματος στη διάρκεια της λειτουργίας.

- ιδ) Μην αγγίζετε τις λεπίδες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται ακόμη σε κίνηση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- ιε) Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- ιστ) Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και αφαιρέστε (ή απενεργοποιήστε) τη διάταξη απενεργοποίησης. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

1.3 Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το GARDENA Χλοοκοπτικό προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάρια. Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας (επαγγελματική χρήση).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή χορταριού σε οροφές ή σε μπαλκόνια, για τη σύνθλιψη μικρών και μεγάλων κλαδιών και για τη διόρθωση ανωμαλιών του εδάφους έδαφος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρανή με κλίση πάνω από 20°.

1.3.2 Προειδοποίηση ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο αν είστε εξοικειωμένοι με όλες τις λειτουργίες του και μπορείτε να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμό ή μόνο αν έχετε λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος. Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταρίας.
- Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα). Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή μπαταρίας. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία. Η είσοδος νερού σε έναν φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Ελέγχετε πάντα τον φορτιστή της μπαταρίας, συμπεριλαμβανομένου του καλώδιου και του βύσματος, πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν οι φορτιστές μπαταρίας, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση.
- Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.
- Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου 18V του συστήματος POWER FOR ALL.
- Μην καλύπτετε τις υποδοχές εξερισμού του φορτιστή μπαταρίας (εάν υπάρχουν). Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να μην λειτουργεί πλέον σωστά.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

- Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται.
Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.
- Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.
Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη POWER FOR ALL είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργατών 18V συστήματος POWER FOR ALL.
- Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL. Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ./Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).
- Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη απόδοση της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας προτού τη χρησιμοποιήσετε προϊόν για πρώτη φορά.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.
Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.
- Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατασβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης.
Μπορεί να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Όλες οι εργασίες συντήρησης των μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.
- Η μπαταρία πρέπει να λειτουργεί και να αποθηκεύεται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ – 20 °C και +50 °C. Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο αυτοκίνητο το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C. Η φόρτιση εκτός του αναφερόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.

1.3.3 Πρόσθετες οδηγίες ηλεκτρικής ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

1.3.4 Πρόσθετες οδηγίες προσωπικής ασφάλειας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων.

- Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

- Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς όλα τα κινούμενα μέρη.
- Εάν το μηχάνημα προσκρούσει σε ξένο αντικείμενο:

- Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε το μηχάνημα για ζημιές και επισκευάστε το προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Εάν το μηχάνημα παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς:
- Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε αμέσως το μηχάνημα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
- Πριν από τη χλοοκοπή, ελέγξτε την περιοχή στην οποία θα γίνει χλοοκοπή για κρυμμένα αντικείμενα, όπως κλαδιά, και αφαιρέστε τα. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εμπλοκής του εργαλείου κοπής.
- Διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου κοπής εάν το μηχάνημα πρέπει να τεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός γρασιδιού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή χλοοκοπής.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας.
- Αδειάστε τον συλλέκτη χόρτου πριν από την αποθήκευση.
- Πρόταση: Εκτελέστε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.
- Εκτελείτε τακτικά σέρβις στο μηχάνημα. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την GARDENA. Τα κατάλληλα ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιά στο μηχάνημα.
- Μην τροποποιείτε κανένα εξάρτημα ασφαλείας. Η τροποποίηση των εξαρτημάτων ασφαλείας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος. Με αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η εμπλοκή των δακτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο εργαλείο κοπής, λάβετε υπόψη ότι το εργαλείο κοπής μπορεί να συνεχίσει να κινείται μετά την απενεργοποίησή του.
- Πρόταση: Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και φορέστε γάντια, πριν συναρμολογήσετε το προϊόν.

Τοποθέτηση κάτω αξόνων [Εικ. A1]:

- Ωθήστε τους κάτω άξονες ① στις υποδοχές άξονα ② του χλοοκοπτικού.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες ① έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες.
- Εισαγάγετε τις βίδες ③ στην οπή του χλοοκοπτικού.
- Σφίξτε τις βίδες ③.

Συναρμολογήστε τον επάνω άξονα [Εικ. A2]:

Ο επάνω άξονας ④ μπορεί να συναρμολογηθεί σε 3 θέσεις στους κάτω άξονες ① για ρύθμιση του ύψους.

- Θέση εργασίας: Ρυθμίστε το ύψος του άξονα κατά τρόπον ώστε να είστε σε όρθια θέση όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

Θέση	Ύψος του άξονα επάνω από το έδαφος
Κάτω οπή	91 cm
Μεσαία οπή	94 cm
Επάνω οπή	97 cm

- Βάλτε τον επάνω άξονα ④ στους κάτω άξονες ①.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι επιθυμητές οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες.
- Περάστε τις βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
- Βάλτε τις ροδέλες ⑥ και τα πτερυγώτα παξιμάδια ⑦ στις βίδες ⑤.
- Σφίξτε τα πτερυγώτα παξιμάδια ⑦.

Στερέωση καλωδίου στον άξονα [Εικ. A3]:

- Στερεώστε το καλώδιο ⑧ με τους σφιγκτήρες ⑨ στον άξονα.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον επάνω και κάτω άξονα.

Συναρμολόγηση καλαθιού κομμένου γρασιδιού [Εικ. Α4]:

- Πιέστε το κάλυμμα ⑪ πάνω στο καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩, μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν ασφαλίσει.
- Πιέστε τη λαβή ⑫ στο κάλυμμα ⑪, μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν σταματήσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. 01/02/03]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος 14630-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

- Ανοίξτε το καπάκι ⑨ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ⑧ από την υποδοχή μπαταρίας ⑩.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ③ με πρίζα δικτύου.
- Σπρώξτε το φορτιστή ③ επάνω στη μπαταρία ⑧.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

- Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
- Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ⑧ μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ⑧ από το φορτιστή ③.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. 03]:

Αναλαμβάνουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με αναλαμπή της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπόμενων ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπόμενων ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. 04/05]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κατά τη ρύθμιση των αξόνων μπροστινών και πίσω τροχών στις διάφορες θέσεις ύψους υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης θλαστικών τραυματισμών.

→ Ρυθμίζετε τον άξονα μπροστινών τροχών και τον άξονα πίσω τροχών και στις δύο πλευρές στην ίδια θέση ύψους.

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις (35, 50, 65 mm).

- Τοποθετήστε με προσοχή του προϊόν στο πλάι.
- Βγάλτε τον άξονα μπροστινών τροχών ⑬ από τις οπές της τρέχουσας ρύθμισης ύψους ⑭.
- Αφήστε τον άξονα μπροστινών τροχών ⑬ να ασφαλίσει στις οπές της νέας ρύθμισης ύψους ⑭. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας μπροστινών τροχών έχει ασφαλίσει και στις δύο πλευρές εντελώς στην ίδια θέση ύψους.
- Βγάλτε τον άξονα πίσω τροχών ⑮ από την οπή της τρέχουσας ρύθμισης ύψους ⑮.
- Αφήστε τον άξονα πίσω τροχών ⑮ να ασφαλίσει στην οπή της νέας ρύθμισης ύψους ⑮. Βεβαιωθείτε ότι ο πίσω άξονας έχει ασφαλίσει εντελώς στην οπή της θέσης ύψους.

Χρήση χλοοκοπτικού με καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. 06]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν περιστρέφεται το μαχαίρι ή το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν ανοίξετε το προστατευτικό κάλυμμα.

→ Μην πιάνετε με τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα αποβολής.

- Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑰.
- Αναρτήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩ στη λαβή ⑫ του χλοοκοπτικού. Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σωστά.
- Θέστε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό.
- Όταν γεμίσει το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩, σταματήστε το χλοοκοπτικό.
- Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑰.
- Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού στη λαβή ⑫.
- Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩.

Εκκίνηση χλοοκοπτικού [Εικ. 01/07]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών (μοχλός εκκίνησης και φραγή ασφαλείας) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες χωρητικότητας από 4,0 Ah και άνω.

- Ανοίξτε το καπάκι ⑨ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.
- Τοποθετήστε την μπαταρία ⑧ μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ⑩ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Βάλτε το κλειδί ασφαλείας ② μέσα στο χλοοκοπτικό, και περιστρέψτε το στη θέση 1.
- Κλείστε το καπάκι ⑨ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.

5. Πιέστε τη φραγή ασφαλείας ② με το ένα χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ② με το άλλο χέρι.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία.
6. Αφήστε τη φραγή ασφαλείας ②.

Διακοπή:

1. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ②.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ② στη θέση 0, και βγάλτε το.
Έτσι αποτρέπεται η εκφόρτιση της μπαταρίας.

Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Αν βρίσκονται υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περ. 1 m πίσω, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν, σας συνιστούμε να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής. Έτσι αποτρέπεται μια πιθανή εμπλοκή του μαχαιριού από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Μπαταρία συστήματος 4,0 Ah	μέγ. 150 m ²
Μπαταρία συστήματος 5,0 Ah	μέγ. 190 m ²
Μπαταρία συστήματος 6,0 Ah	μέγ. 225 m ²

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συντηρήσετε το προϊόν.

Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής [Εικ. M1]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

- Καθαρίζετε την επάνω και την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού ύστερα από κάθε χρήση.

Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

1. Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
2. Καθαρίστε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής ② με μια βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός πάνω πλευράς του χλοοκοπτικού και του καλαθιού κομμένου γρασιδιού:

1. Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα νωπό πανί.
2. Καθαρίστε τις σχισμές αέρα και το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

→ **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 0, και βγάλτε το.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Φορτίστε την μπαταρία.
4. Αδειάζετε το καλάθι κομμένου γρασιδιού.
5. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
6. Για φύλαξη με εξοικονόμηση χώρου λύστε τα πτερυγώτα παξιμάδια ①, μέχρι ο άξονας να μπορεί να διπλωθεί εύκολα. *Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον επάνω και κάτω άξονα.*
7. Φυλάξτε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

Απόρριψη του προϊόντος:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/S.I. 2013 No. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, αφαιρέστε τη μπαταρία και φορέστε γάντια προτού αντιμετωπίσετε σφάλματα του προϊόντος.

Αντικατάσταση μαχαίριου [Εικ. T1/T2]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορό σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια **Μαχαίρια GARDENA** **Κωδ. 4120**

- Για λόγους ασφαλείας συνιστάται να αναθέτετε την αντικατάσταση του μαχαίριου στο τμήμα σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένο από την GARDENA συμβεβλημένο αντιπρόσωπο.
- Εισαγάγετε ένα κατσαβίδι σε μια από τις προβλεπόμενες οπές στην κάτω πλευρά του περιβλήματος 20.
 - Ξεβιδώστε τη βίδα του μαχαίριου 25.
 - Αφαιρέστε τη βίδα του μαχαίριου 25 και τη ροδέλα 26.
 - Αφαιρέστε το μαχαίρι 27.
 - Εγκαταστήστε το καινούργιο μαχαίρι 27 στο χλοοκοπτικό. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι ορατή η επιγραφή στο μαχαίρι [this side to grass (αυτή η πλευρά προς το γρασίδι)].
 - Εγκαταστήστε τη ροδέλα 26 και τη βίδα του μαχαίριου 25 στο χλοοκοπτικό.
 - Βιδώστε σταθερά το καινούργιο μαχαίρι 27 με τη βίδα μαχαίριου 25 (η ροπή σύσφιξης είναι 15 – 20 Nm). Μην το σφίγγετε υπερβολικά. Φροντίστε ώστε ο αποστάτης 24 να μην υποστεί ζημίες από την άσκηση δύναμης.
 - Βγάλτε το κατσαβίδι από το χλοοκοπτικό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το κατσαβίδι προτού επανεκκινήσετε το χλοοκοπτικό.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο/φθαρμένο ή η βάση μαχαίριου έχει λυθεί.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλ. Αντικατάσταση μαχαίριου).
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Αν έτσι δεν λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλ. Αντικατάσταση μαχαίριου).
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπών ορίων.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο χλοοκοπτικό υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.
	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση 1.	→ Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 1.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας 10 ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).	→ Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες.	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας 10 δεν ανάβει [Εικ. 03]	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).	→ Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.
	Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14630)
Αριθμός στροφών του μαχαίριου	στροφές/λεπτό	3500
Πλάτος κοπής	cm	30
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	mm	35, 50, 65
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	25
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	8
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{PA}	dB (A)	73 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ²⁾ : προσδιοριζόμενη/εγγυημένη	dB (A)	87 / 89
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a _{vhw} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο:
¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Ως μέτρο ασφαλείας θα πρέπει να εργάζεστε με το μηχανήμα το πολύ για 1 ώρα χωρίς διακοπή.

Μπαταρία συστήματος	Μονάδα	Τιμή (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		10
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Φορτιστής μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (AL 1810 CV)	Τιμή (AL 18V-20)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26	50
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000	2000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (κατά προσέγγιση)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	Λεπτά.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	Λεπτά.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	Λεπτά.	244	124
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία μπαταρίας κατά τη φόρτιση	°C	0 – 45	0 – 45
Βάρος	g	170	210
Κατηγορία προστασίας		□ / II	□ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	Κωδ. 4120
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL. PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΣΕΡΒΙΣ

Μπορείτε να βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας για το τμήμα σέρβις στη διεύθυνση: www.gardena.com/contact

ru Аккумуляторная газонокосилка

Перевод оригинальных инструкций.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	95
2. МОНТАЖ	98
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	98
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	99
5. ХРАНЕНИЕ	99
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	100
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	100
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	101
9. СЕРВИС	101

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Символы на изделии



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Остерегайтесь отлетающих предметов! Соблюдайте безопасную дистанцию до находящихся поблизости людей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножей. Неприменимо для данного изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Не подносите руки и ноги к ножам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания снимите устройство блокировки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отсоедините шнур питания перед техническим обслуживанием или в случае повреждения кабеля. Неприменимо для данного изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания отсоедините аккумулятор.

1.2 Общие инструкции по технике безопасности

1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с изделием



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Под словом „изделие“ в данном документе понимается электрическое (проводное) либо аккумуляторное (беспроводное) оборудование.

1) Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена. Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- Запрещается использовать изделия во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Изделия образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- Не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам во время использования изделия. Они могут отвлечь ваше внимание, что может привести к потере управления.

2) Электробезопасность

- Вилка изделия должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники с заземленными изделиями. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте изделия воздействию дождя или высокой влажности. Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.
- Используйте шнур изделия только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с изделием вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для уличного применения. Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если работа с изделием во влажной среде неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Малейшая неосторожность при работе с изделиями может обернуться серьезными травмами.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Использование специально подобранных средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.
- Примите меры по предотвращению случайного включения изделия. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумулятору убедитесь, что переключатель находится в положении выключения.

муляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения. Не переносите изделия, держа палец на выключателе, а также не подавайте питание на изделия с выключателем питания в положении включения, т.к. это может привести к несчастному случаю.

d) **Перед включением изделия уберите из него все регулировочные и гаечные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.

e) **Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног.** Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.

f) **Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями изделия.

g) **Если изделие может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом.** Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.

h) **Не допускайте того, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частого использования изделия, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности.** Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.

4) Эксплуатация и обслуживание изделия

a) **Не перегружайте изделие. Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи.** Правильно выбранное изделие эффективнее и безопаснее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.

b) **Не используйте изделие, если выключатель питания неисправен.** Если управление изделием с помощью выключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.

c) **Прежде чем производить регулировки на изделии, заменять принадлежности или убирать его на хранение, отключите изделие от источника питания и/или снимите аккумуляторный блок (если снимается).** Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.

d) **Храните неиспользуемые изделия в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделиями лицам, не знакомым с ними и с данными инструкциями по эксплуатации.** В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.

e) **Выполняйте обслуживание изделий и принадлежностей. Проверьте точность регулировки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу изделия. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем снова использовать изделие.** Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделия.

f) **Режущее оборудование должно быть острым и чистым.** Исправное режущее оборудование с острыми режущими кромками меньше заедает и его легче контролировать.

g) **Используйте изделие, принадлежности, наконечники и т.д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи.** Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению изделием в непредвиденных ситуациях.

5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного изделия

a) **Выполняйте зарядку только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторного блока одного типа, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторным блоком другого типа.

b) **Используйте изделие только с совместимыми аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может создать опасность травмы или возгорания.

c) **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие предметы, которые могут стать причиной замыкания клемм.** Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d) **При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза также требуется обратиться за медицинской помощью.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

e) **Запрещается использовать аккумуляторный блок или изделие, если они повреждены или модифицированы.** Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неисправно, что приведет к возгоранию, взрыву или увеличит риск получения травм.

f) **Не подвергайте аккумуляторный блок или изделие воздействию огня или чрезмерно высоких температур.** Огонь или температуры свыше 130 °C могут привести к взрыву.

g) **Точно следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумуляторный блок или изделие при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкциях диапазона.**

Ненадлежащая зарядка или зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска пожара.

6) Сервис

a) **Обслуживание изделия должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту с использованием только идентичных запчастей.** Это обеспечит безопасность изделия.

b) **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или специалистами авторизованных сервисных центров.

1.2.2 Указания техники безопасности при эксплуатации газонокосилки

a) **Не используйте газонокосилку в плохих погодных условиях, особенно если существует риск удара молнии.** Это позволяет уменьшить риск поражения молнией.

b) **Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных.** Во время работы газонокосилка может травмировать диких животных.

v) **Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и уберите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.** Отбрасываемые предметы могут стать причиной травмы.

г) **Каждый раз перед эксплуатацией газонокосилки осматривайте нож и его крепление на наличие износа и повреждений.** Поврежденные или изношенные детали повышают риск получения травмы.

д) **Регулярно проверяйте травосборник на наличие износа или повреждений.** Поврежденный или изношенный травосборник повышает риск получения травмы.

е) **Кожухи должны быть всегда установлены. Кожухи должны быть исправны и установлены надлежащим образом.** Незакрепленный, поврежденный или неправильно используемый кожух может стать причиной травмы.

ж) **Следите за тем, чтобы на воздухозаборниках не было загрязнений.** Засоренные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или возгоранию.

з) **При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Запрещается работать с газонокосилкой босиком или в открытой обуви.** Эта мера необходима для снижения вероятности получения травм ног от контакта с вращающимся ножом.

и) **При эксплуатации газонокосилки обязательно надевайте длинные брюки.** Непокрытые участки тела подвержены большему риску получения травмы от отбрасываемых предметов.

к) **Запрещается эксплуатировать газонокосилку на влажной траве. Во время работы следует идти, ни в коем случае не бежать.** Это снижает риск поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

л) **Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах.** Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

м) **При работе на склонах всегда сохраняйте устойчивое положение, перемещайтесь поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз и будьте предельно осторожны при изменении направления движения.** Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

н) **Будьте особенно внимательны при перемещении газонокосилки назад или на себя. Всегда следите за окружающей обстановкой.** Это снижает риск спотыкания во время работы.

о) **Не прикасайтесь к ножам и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении.** Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

п) **Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и аккумуляторный блок отсоединен.** Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.

р) **Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и устройство отключения снято (или активировано).** Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.

1.3 Дополнительные инструкции по безопасности

1.3.1 Применение в соответствии с назначением

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).



ОПАСНО!

Риск получения травм!

→ Запрещается использовать данное изделие для стрижки густых зарослей, живых изгородей, кустарника, многолетних растений, срезания выходящих растений на крышах и балконах, разрезания ветвей, сучьев или выравнивания неровностей почвы.

→ Запрещается использовать изделие в местах с уклоном более 20°.

1.3.2 Указания техники безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

-  **Внимательно прочитайте все указания техники безопасности и инструкции.** Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.
- **Храните данные инструкции в надежном месте.** Используйте зарядное устройство только в том случае, если вы знакомы со всеми его функциями и можете пользоваться ими без ограничений или получили соответствующие инструкции.
- **Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.**
- **Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия.** Не позволяйте детям играть с зарядным устройством для аккумулятора.
- **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки зарядного устройства. **Не заряжайте одноразовые аккумуляторы.**
В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.
-  **Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении.** При попадании воды в зарядное устройство повышается риск поражения электрическим током.
- **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.
- **Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку.** При обнаружении каких-либо повреждений не используйте зарядное устройство. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами с использованием только оригинальных запчастей. Эксплуатация поврежденных зарядного устройства, кабелей, вилок и разъемов повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т.д.) и в горючих средах.** Во время зарядки существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства.
- **В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.**
- **Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам 18 В системы POWER FOR ALL.**
- **Не накрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства (при наличии).** В противном случае зарядное устройство может перегреться и работать неправильно.
- **Для зарядки аккумулятора используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.** Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.
- **При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары.** Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью.
Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты.** Очистите или замените их при необходимости.
- **При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.**
Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- **Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL.** Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.
- **Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия.** Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и устройства и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL.** Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т.д./ Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т.д.).
- **Аккумулятор поставляется частично заряженным.** Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства, чтобы сохранить его полную емкость.
- **Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**
- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.** Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

- **После работы контакты аккумулятора могут быть горячими.** При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.
- **Аккумулятор может быть поврежден заостренными предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки.** Может произойти внутреннее короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.
- **Никогда не выполняйте обслуживание и ремонт поврежденных аккумуляторов.** Все работы по техническому обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.
-  **Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.** Существует опасность взрыва и короткого замыкания.
- **Используйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °C.**
Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре < 0 °C производительность может снизиться в зависимости от изделия.
- **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °C.** Зарядка при температуре вне допустимого диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.
- **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.**

1.3.3 Дополнительные инструкции по электробезопасности



ОПАСНО!

Риск остановки сердца!

Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.

1.3.4 Дополнительные инструкции по личной безопасности



ОПАСНО!

Риск удушья!

Существует риск проглатывания мелких деталей.

- Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.

- Остановите изделие, извлеките аккумуляторные блоки и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.
- Если изделие ударяется о посторонний предмет:
- В этом случае осмотрите изделие на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации.
- Если изделие начинает сильно вибрировать:
- В этом случае немедленно осмотрите изделие на предмет повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные детали, осмотрите и затяните все ослабленные детали.
- **Перед кошением проверьте рабочую зону на наличие скрытых предметов, например веток, и уберите их.**
Это снизит риск заклинивания режущего инструмента.
- Останавливайте режущий инструмент, если изделие необходимо наклонить для транспортировки при пересечении участков, не покрытых травой, а также при транспортировке изделия к месту кошения и обратно.
- Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.
- Перед помещением изделия на хранение опустошите травосборник.
- Рекомендация: Перед помещением на хранение проведите очистку и техническое обслуживание.
- **Регулярно выполняйте техническое обслуживание изделия.** Это продлит срок службы изделия.
- **Используйте только запасные части, одобренные компанией GARDENA.**
Использование неподходящих запасных частей может привести к повреждению изделия или травмам.
- **Запрещается вносить изменения в защитные компоненты.**
Модификация защитных компонентов повышает риск получения травмы.
- **Соблюдайте осторожность при регулировке изделия.**
Не допускайте защемления пальцев между вращающимся режущим инструментом и неподвижными деталями изделия.
- Перед помещением на хранение обязательно дождитесь остывания изделия.

- При выполнении технического обслуживания режущего инструмента помните, что режущий инструмент может продолжать вращаться после выключения изделия.
- Рекомендация: Используйте средства защиты органов слуха.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

- Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем начать монтаж изделия.

Монтаж нижних штанг [Рис. А1]:

1. Задвиньте нижние штанги ① в крепления штанг ② косилки.
Убедитесь, что штанги ① полностью вставлены и что отверстия в штангах совпадают с отверстиями в креплениях штанг.
2. Вставьте винты ③ в отверстие на косилке.
3. Туго затяните винты ③.

Монтаж верхней штанги [Рис. А2]:

Для регулировки высоты верхнюю штангу ④ можно установить на нижние штанги ① в 3 положениях.

- Рабочая позиция: отрегулируйте высоту штанги так, чтобы при использовании газонокосилки вы сохраняли вертикальное положение.

Позиция	Высота штанги над землей
Нижнее отверстие	91 см
Среднее отверстие	94 см
Верхнее отверстие	97 см

1. Наденьте верхнюю штангу ④ на нижние штанги ①.
Убедитесь, что штанги полностью вставлены и нужные отверстия в штангах совпадают.
2. Проденьте винты ⑤ через отверстия.
3. Установите подкладные шайбы ⑥ и барашковые гайки ⑦ на винты ⑤.
4. Затяните барашковые гайки ⑦.

Закрепление кабеля на штанге [Рис. А3]:

- Закрепите кабель ⑧ на штанге с помощью зажимов ⑨.
Убедитесь, что кабель не зажат между верхней и нижней штангами.

Монтаж травосборника [Рис. А4]:

1. Надавливайте на кожух ⑪ травосборника ⑩, пока не раздадутся щелчки фиксации.
Убедитесь, что сработали все фиксаторы.
2. Вдавливайте рукоятку ⑫ в кожух ⑪, пока не раздадутся щелчки фиксации.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

- Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете настройку или транспортировку изделия.transportieren.

Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

Учитывайте сетевое напряжение! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных газонокосилок арт. 14630-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Откройте крышку ⑩ гнезда для аккумулятора ①.
2. Нажмите кнопку разблокировки ② и выньте аккумулятор ③ из аккумуляторного разъема ④.
3. Подключите зарядное устройство аккумулятора ⑤ в сетевую розетку.
4. Надвиньте зарядное устройство ⑥ на аккумулятор ③.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑥ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑥ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

5. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
6. Когда аккумулятор ③ полностью зарядился, вы можете отсоединить аккумулятор ③ от зарядного устройства ⑥.

Значение элементов индикации:

Индикатор на зарядном устройстве [Рис. О3]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ⑥



О процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора ⑥.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑥



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑥ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен **или** что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора зарядки аккумулятора ⑥ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

Настройка высоты стрижки [Рис. О4/О5]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

При установке передней и задней колесных осей на разную высоту существует риск получения порезов.

- Устанавливайте переднюю и заднюю колесные оси на одинаковую высоту с обеих сторон.

Высота стрижки может настраиваться в 3 положениях (35, 50, 65 мм).

1. Осторожно уложите изделие на бок.
2. Вытяните переднюю колесную ось ⑬ из отверстий текущей регулировки высоты ⑭.
3. Зафиксируйте переднюю колесную ось ⑬ в отверстиях новой регулировки высоты ⑭.
Убедитесь, что передняя колесная ось полностью зафиксирована с обеих сторон на одинаковой высоте.
4. Выньте заднюю колесную ось ⑮ из отверстий текущей регулировки высоты ⑭.
5. Зафиксируйте заднюю колесную ось ⑮ в отверстиях новой регулировки высоты ⑭.
Убедитесь, что задняя колесная ось полностью зафиксирована с обеих сторон на одинаковой высоте.

Использование косилки с травосборником [Рис. О6]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при неожиданном вращении ножа или запуске косилки.

- Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы откроете защитную крышку.
- Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

1. Поднимите защитную крышку ⑩.
2. За рукоятку ⑫ подвесьте травосборник ⑩ в косилку.
Убедитесь, что травосборник надежно закреплен.
3. Запустите косилку.
4. Когда травосборник ⑩ заполнится, остановите косилку.
5. Поднимите защитную крышку ⑩.
6. Снимите травосборник за рукоятку ⑫.
7. Опорожните травосборник ⑩.

Запуск косилки [Рис. O1/O7]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

Запуск:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг и защитная блокировка), которое предотвращает случайное включение изделия.

Мы рекомендуем использовать только аккумуляторы емкостью не менее 4,0 Ач.

1. Откройте крышку ⑨ гнезда для аккумулятора ⑩.
2. Вставьте аккумулятор ⑧ в ответную часть аккумулятора ⑩ до щелчка фиксатора.
3. Вставьте ключ защиты ②① в косилку, и поверните его в положение 1.
4. Закройте крышку ⑨ гнезда для аккумулятора ⑩.
5. Нажмите защитную блокировку ②① одной рукой, а другой рукой потяните пусковой рычаг ②②.
Косилка запускается.
6. Отпустите защитную блокировку ②①.

Остановка:

1. Отпустите пусковой рычаг ②②.
Косилка останавливается.
2. Поверните ключ защиты ②① в положение 0, и выньте его.
Это предотвращает разрядку аккумулятора.

Советы по использованию косилки:

Если остатки травы находятся в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы остатки травы могли выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После длительной паузы (стрижка после отпуска) сначала следует подстричь траву в одном направлении на максимальную высоту, а затем в поперечном направлении на требуемую высоту. Это предотвращает возможную блокировку ножа из-за слишком большого количества срезанного материала.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки на одном заряде аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора:

Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач	макс. 150 м ²
Аккумуляторная батарея System 5,0 Ач	макс. 190 м ²
Аккумуляторная батарея System 6,0 Ач	макс. 225 м ²

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

Чистка косилки [Рис. M1]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
→ Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

→ После каждого применения очищайте верхнюю и нижнюю стороны косилки.

Чистка нижней стороны косилки:

Нижнюю сторону проще всего чистить сразу после стрижки.

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие ②③ с помощью щетки (не пользуйтесь острыми предметами).

Чистка верхней стороны косилки и травосборника:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорези и травосборник мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

→ **Зарядное устройство аккумулятора:** Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.

→ **Аккумулятор:** Время от времени очищайте мягкой, чистой и сухой кистью вентиляционные щели и подводы аккумулятора.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации [Рис. S1]:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты в положение 0, и выньте его.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Опорожните травосборник.
5. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
6. Для компактного хранения ослабьте отвинтите барашковые гайки ①, пока не удастся легко сложить штангу.
Убедитесь, что кабель не зажат между верхней и нижней штангами.
7. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

Утилизация изделия:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС/С.І. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

Утилизация аккумулятора:



Li-ion

Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ **Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты, извлеките аккумулятор и наденьте перчатки, прежде чем вы устраните неполадку изделия.**

Замена ножа [Рис. T1/T2]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность пореза вращающимся ножом, который поврежден, погнут, разбалансирован или имеет сбитые режущие кромки.

→ **Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.**

→ **Не перетачивайте нож.**

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

→ Используйте только оригинальные **ножи GARDENA арт. 4120**

По соображениям безопасности мы рекомендуем производить замену ножа в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

1. Вставьте отвертку в одно из предусмотренных для этого отверстий на нижней стороне корпуса ②8.
При этом отвертка служит в качестве упора для ножа.
2. Вывинтите винт ножа ②9.
Проверьте, не повредилась ли распорка ②4 при приложении усилия.
3. Удалите винт ножа ②9 и подкладную шайбу ②6.
4. Удалите нож ②7.
5. Установите новый нож ②7 в косилку. При этом должна быть видна надпись на ноже **(this side to grass)**.
6. Установите подкладную шайбу ②6 и винт ножа ②9 в косилку.
7. Привинтите новый нож ②7 с помощью винта ножа ②9 (момент затяжки составляет 15 – 20 Нм). Не затягивайте его слишком туго.
Проверьте, не повредилась ли распорка ②4 при приложении усилия.
8. Выньте отвертку из косилки.
Перед перезапуском косилки убедитесь, что отвертка удалена.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован и производит шум	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден/изношен или крепление ножа ослаблено.	→ Замените нож (см. Замена ножа).
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож (см. Замена ножа).
	Установлена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
	Между контактами аккумулятора косилки имеются капли воды или влага.	→ Сухой тряпкой удалите капли воды/влагу.
	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Вставьте аккумулятор в аккумуляторное гнездо полностью до щелчка фиксатора.
Процесс зарядки невозможен. Зеленый индикатор зарядки аккумулятора ③2 непрерывно светится [Рис. 03]	Ключ защиты не повернут в положение 1.	→ Поверните ключ защиты в положение 1.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Аккумулятор не установлен (правильно).	→ Правильно установите аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона температур зарядки.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Зеленый индикатор зарядки аккумулятора ③2 не светится [Рис. 03]	Сетевая вилка зарядного устройства не вставлена (правильно).	→ (Полностью) вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14630)
Число оборотов ножа	об/мин	3500
Ширина резки	см	30
Регулировка высоты стрижки (3 позиций)	мм	35, 50, 65

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14630)
Емкость травосборника	л	25
Вес (без аккумулятора)	кг	8
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$ Погрешность k_{pA}	дБ (А)	73 3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$ измеренный/ гарантированный	дБ (А)	87 / 89
Вибрация на рукоятке $a_{hw}^{(1)}$ Погрешность k_{hw}	м/сек ²	≤ 2,5 1,5
Метод измерения согласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		

УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.

Системный аккумулятор	Ед.изм.	Значение (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	4,0
Количество ячеек (Li-Ion)		10
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядное устройство аккумулятора	Ед.изм.	Значение (AL 1810 CV)	Значение (AL 18V-20)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26	50
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000	2000
Время зарядки аккумулятора (примерно)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	244	124
Допустимая температура аккумулятора во время зарядки	°C	0 – 45	0 – 45
Вес	г	170	210
Класс защиты		□ / II	□ / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4120
GARDENA Системный аккумулятор P4A PBA 18V/72	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВИС

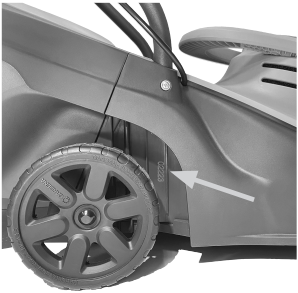
Актуальные контактные данные наших сервисных центров доступны по адресу: www.gardena.com/contact

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: 02223

0	22*	23
0-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

sl Akumulatorska kosilnica

Prevod izvirnih navodil.

1. VARNOSTNI NAPOTKI	101
2. MONTAŽA	104
3. UPORABA	104
4. VZDRŽEVANJE	105
5. SHRANJEVANJE	105
6. ODPRÁVLJANJE NAPAK	106
7. TEHNIČNI PODATKI	106
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI	107
9. SERVISNA SLUŽBA	107

1. VARNOSTNI NAPOTKI

→ Preberite navodila za uporabo.

OPOZORILO!
→ Pazite na leteče dele – druge osebe naj bodo na varni razdalji.

OPOZORILO!
→ Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezili.
Ne velja za ta izdelek.

OPOZORILO!
→ Z rokami in nogami ne segajte v območje rezila.

OPOZORILO!
→ Pred vzdrževanjem odstranite zaklepno napravo.

OPOZORILO!
→ Pred servisnimi deli, ali, če je kabel poškodovan, odklopite vtič iz električne vtičnice. Ne velja za ta izdelek.

OPOZORILO!
→ Pred vzdrževanjem polnilnika odstranite baterijo.

ru
sl

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Splošni varnostni napotki za napravo



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz „stroj“ v opozorilih se nanaša na (ožičen) stroj na omrežni pogon ali (brezžičen) stroj na akumulatorski pogon.

1) Varnost na delovnem območju

- a) **Delovno področje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
- b) **Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Stroj sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Ne dovolite, da bi bili med uporabo stroja prisotni otroci ali opazovalci.** Odvracanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

2) Električna zaščita

- a) **Vtiči stroja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim strojem ne uporabljajte adapterjev za vtič.** Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.**
Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- c) **Strojev ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Ne ravnajte grobo s kablom.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli.
Poškodovani ali zavozlani kablom povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Če stroj uporabljate na prostem, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.
- f) **Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).**
Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) **Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z neдрsečimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se neželenemu zagonu. Preden stroj priključite na omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenajanje strojev s prstom na stikalu ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- d) **Preden stroj vklopite, odstranite ključ za nastavitev ali izvijač.**
Če ostane ključ na vrtiljvem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.
- e) **Rok ne stegujte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov.** Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.
- g) **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.
- h) **Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna opozorila za stroja.** Brezbržna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in nega stroja

- a) **Stroja ne uporabljajte na silo. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj.** Pravičen stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- b) **Stroja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- c) **Pred izvajanjem nastavitve, menjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, če je to mogoče.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.
- d) **Stroj, ki ga ne potrebujete, shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki ne poznajo stroja ali teh navodil.** Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.
- e) **Vzdržujte orodje in dodatno opremo. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite**

vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.
Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.

- f) **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževani stroji z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- g) **Stroj, dodatno opremo, nastavke stroja ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih akumulatorjih.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med dvema poloma.** Kratki stik med poloma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina; izogibajte se stiku s tekočino. Če se tekočine nehotе dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali stroja.** Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorja ali stroja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali stroja pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljenega območja lahko povzročijo poškodbe akumulatorske baterije in povečajo nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Popravila stroja sme izvajati usposobljen serviser, pri tem pa mora uporabljati originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroji.
- b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisirajo samo proizvajalec in pooblašeni servisni ponudniki.

1.2.2 Varnostna opozorila za kosilnico

- a) **Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti ob nevarnosti udara strele.** S tem zmanjšate nevarnost udara strele.
- b) **Prepričajte se, da na območju, na katerem nameravate uporabiti kosilnico, ni prostoživečih živali.** Kosilnica lahko med delovanjem poškoduje prostoživeče živali.
- c) **Skrbno preglejte območje, na katerem boste uporabljali kosilnico, ter odstranite vse kamne, palice, kable, kosti in druge predmete.** Zaradi izmeta predmetov lahko pride do telesnih poškodb.
- d) **Pred uporabo kosilnice se vedno vizualno prepričajte, da rezilo in sklop rezila nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- e) **Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik za travo obrabljen ali dotrajan.** Obrabljen ali poškodovan zbiralnik za travo lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.
- f) **Ščitniki naj ostanejo na mestu. Ščitniki morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** Razrahljan, poškodovan ali nedelujoč ščitnik lahko povzroči telesne poškodbe.
- g) **Dovodi hladilnega zraka ne smejo biti zamašeni z umazanijo.** Zamašeni dovodi za zrak in umazanija lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- h) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite neдрsečo zaščitno obutev.** Kosilnice ne uporabljajte bosi ali v sandalih. S tem zmanjšate možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.
- i) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite dolge hlače.** Izpostavljena koža poveča verjetnost poškodb zaradi letečih predmetov.
- j) **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tecite.** S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- k) **Kosilnice ne uporabljajte na strminah z izjemno velikim naklonom.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- l) **Pri delu na strminah se vedno prepričajte, da stojite na stabilni podlagi, vedno delajte v vodoravni smeri, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite izjemno previdni pri spreminjanju smeri. S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.**
- m) **Pri obračanju ali vleki kosilnice proti sebi bodite izjemno previdni. Pazite na okolico.** Tako zmanjšate tveganje spotkanja med uporabo kosilnice.
- n) **Rezila in drugih nevarnih gibljivih delov se ne dotikajte, kadar se premikajo.** Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi gibljivih delov.
- o) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je baterija odstranjena.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- p) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je odklopna enota odstranjena (ali aktivirana).** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.

1.3 Dodatna varnostna navodila

1.3.1 Predvidena uporaba

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (poslovno uporabo).



NEVARNOST!

Možnost poškodb!

- Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej in vejic ter za izravnavanje grbin v tleh.
- Izdelka ne upravljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1.3.2 Varnostna opozorila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

-  **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**
Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.
- **Ta navodila hranite na varnem mestu.**
Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte, samo če ste seznanjeni z vsemi njegovimi funkcijami in jih znate uporabljati brez omejitev oziroma ste prejeli ustrezna navodila.
- **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.**
- **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.**
Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom akumulatorske baterije.
- **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Napetost baterije se mora ujemati s polnilno napetostjo polnilnika akumulatorske baterije. Ne polnite baterij za enkratno uporabo.**
V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.
-  **Polnilnik akumulatorskih baterij uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.** Vstop vode v polnilnik akumulatorske baterije poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.** Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, vključno s kablom in vtičem.** Če opazite poškodbe, ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije. Polnilnika akumulatorske baterije ne odpirajte sami. Vsa popravila naj izvede samo usposobljeno osebo z originalnimi nadomestnimi deli.
Poškodovani polnilniki akumulatorske baterije, kabli in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih.**
Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika akumulatorske baterije med polnjenjem.
- **Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to opraviti družba GARDENA ali pooblaščen servisni center za stroje GARDENA, s čimer se izognete varnostnim tveganjem.**
- **Ta varnostna opozorila veljajo samo za 18 V akumulatorske litij-ionske baterije sistema POWER FOR ALL.**
- **Ne pokrivajte zračnih rež polnilnika akumulatorjev (če je na voljo).**
V nasprotnem primeru se polnilnik lahko pregreje in ne deluje več brezhibno.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec.**
Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- **Če je akumulator poškodovan ali ob njegovi neustrezni uporabi, lahko iz njega izhajajo hlapi. Zagotovite, da je prostor dobro prezračevan in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekol neželene učinke.**
Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoči predmete v okolici. Preglejte prizadete dele.**
Očistite jih in jih po potrebi zamenjajte.
- **Če akumulator uporabljate neustrezno ali je ta poškodovan, lahko iz njega izteka vnetljiva tekočina. Ne dotikajte se je. Če se tekočine nehotе dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.**
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v partnerskih izdelkih sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.
- **Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.**
To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL.**
Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd. / Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).

- **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.**
Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku akumulatorske baterije.
- **Baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.**
- **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** *Obstaja nevarnost kratkega stika.*
- **Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije.** *Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*
- **Kontakti akumulatorja so lahko po uporabi vroči.**
Pri odstranjevanju akumulatorja pazite na vroče kontakte.
- **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žebli ali izvijač, ali zunanja sila.**
Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar lahko baterija zagori, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.
- **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih baterij.**
Vsa vzdrževalna dela na akumulatorskih baterijah sme izvajati le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
-  **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavitvijo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.**
Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in shranjujte pri temperaturah okolice med -20 °C in +50 °C.**
Akumulatorske baterije, na primer, ne puščajte poleti v avtomobilu. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.
- **Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +35 °C.**
Polnjenje izven navedenega temperaturnega razpona lahko poškoduje akumulatorsko baterijo ali poveča nevarnost požara.
- **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

1.3.3 Dodatna varnostna navodila za delo z elektriko



NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja!

Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
- Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterijo.

1.3.4 Dodatna navodila za osebno varnost



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče pogoltniti.

- Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

- Ustavite stroj, odstranite baterije in počakajte, da se vse premični deli ustavijo.
- Udarec ob tujek s strojem:
- V tem primeru preverite poškodbe stroja in ga pred ponovnim zagonom in uporabo popravite.
- Nenadno neobičajno vibriranje stroja:
- V tem primeru takoj preverite poškodbe stroja, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne zrahljane dele.
- **Pred košnjo preverite območje košnje in se prepričajte, da na njem ni tujkov, na primer vej, ter jih po potrebi odstranite.**
Tako zmanjšate nevarnost zatikanja rezalnega orodja.
- Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali z območja košnje, morate ustaviti vrtenje rezila.
- Stroja z vklopljenim motorjem nikoli ne nagibajte.
- Pred shranjevanjem izpraznite zbiralnik za travo.
- Priporočilo: Pred shranjevanjem izdelek očistite in opravite vzdrževalna dela.
- **Stroj redno servisirajte.**
To podaljša življenjsko dobo stroja.
- **Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih odobri podjetje GARDENA.**
Neustrezni nadomestni deli lahko povzročijo telesne poškodbe ali poškodbe stroja.
- **Ne spreminjajte varnostnih delov.**
Spremembe varnostnih delov povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Bodite previdni pri nastavljanju stroja.**
Tako preprečite ujetje prstov med premična rezila in mirujoče dele stroja.
- Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
- Med izvajanjem vzdrževalnih del na rezilih ne pozabite, da se lahko ta po izklopu stroja še vedno premikajo.
- Priporočilo: Nosite zaščitno za sluh.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost urednin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete sestavljati.

Montaža spodnjih delov ročaja [slika A1]:

- Potisnite spodnja ročaja ① v sprejemna nastavka ročajev ② kosilnice. Zagotovite, da sta dela ročaja ① v celoti vtaknjena in da so luknje v ročajih poravnane z luknjami sprejemnih nastavkov ročajev.
- Vtaknite vijaka ③ v luknji na kosilnici.
- Vijaka ③ zategnite.

Montaža zgornjega dela ročaja [slika A2]:

Zgornji ročaj ④ je mogoče za nastavev višine montirati v 3 položajih na spodnjih ročajih ①.

→ Delovni položaj: Nastavite višino ročaja tako, da pri uporabi kosilnice pokončno stojite.

Položaj	Višina ročaja od tal
Spodnja luknja	91 cm
Srednja luknja	94 cm
Zgornja luknja	97 cm

- Natakните zgornji del ročaja ④ na spodnja dela ročaja ①. Zagotovite, da so deli ročajev v celoti vtaknjeni in da so zelene luknje v ročajih poravnane.
- Vtaknite vijake ⑤ skozi luknje.
- Namestite podložke ⑥ in krilate matice ⑦ na vijake ⑤.
- Zategnite krilate matice ⑦.

Pritrditev kabla na ročaju [slika A3]:

→ Pritrdite kabel ⑧ na ročaj s sponkami ⑨. Zagotovite, da kabel ni zataknjen med zgornjim in spodnjim delom ročaja.

Montaža zbiralne košare za travo [slika A4]:

- Pritisnite pokrov ⑩ na zbiralno košaro za travo ⑩, tako da se zaskočni deli slišno zaskočijo. Zagotovite, da so vsi zaskočni deli pritrjeni.
- Potisnite ročaj ⑫ v pokrov ⑩, tako da se slišno zaskoči.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost urednin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete nastavljati ali prenašati.

Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



POZOR!

Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14630-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napolnjenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

- Odprite pokrov ⑮ nastavka za akumulator ⑮.
- Pritisnite tipko za sprostitev ① in odstranite akumulator ② iz nastavka za akumulator ②.
- Priključite polnilnik akumulatorjev ③ na omrežno vtičnico.
- Potisnite polnilnik akumulatorjev ③ na akumulator ②.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ④ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ④ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

- Pri polnjenju redno preverjajte stanje napolnjenosti.
- Ko je akumulator ② v celoti napolnjen, lahko akumulator ② ločite od polnilnika ③.

Pomen elementov prikaza:

Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④



Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napolnjenosti akumulatorja ④.

Napotek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④



Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④ označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④ označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

Nastavitev višine rezanja [slika O4/O5]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Pri nastavljanju osi sprednjih in zadnjih koles na različne položaje višine obstaja nevarnost urednin.

→ Nastavite os sprednjih in zadnjih koles na obeh straneh na enak položaj višine.

Višino rezanja lahko nastavite v 3 položajih (35, 50, 65 mm).

- Izdelek previdno odložite na stran.
- Povlecite os sprednjih koles ⑬ iz odprtine za trenutno nastavev višine ⑭.
- Os sprednjih koles ⑬ vstavite v odprtino za novo nastavev višine ⑭, tako da se zaskoči. Preverite, ali se je os sprednjih koles na obeh straneh v celoti zaskočila na enakem položaju višine.
- Povlecite os zadnjih koles ⑮ iz odprtine za trenutno nastavev višine ⑯.
- Os zadnjih koles ⑮ vstavite v odprtino za novo nastavev višine ⑯, tako da se zaskoči. Preverite, ali se je os zadnjih koles v celoti zaskočila v odprtini položaja višine.

Uporaba kosilnice z zbiralno košaro za travo [slika O6]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost urednin, če bi se rezilo zavrtelo ali bi se kosilnica nepričakovano zagnala.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden odprete zaščitni pokrov.
→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

- Dvignite zaščitni pokrov ⑰.
- Obesite zbiralno košaro za travo ⑱ na ročaj ⑫ na kosilnico. Zagotovite, da je zbiralna košara za travo trdno nameščena.
- Zaženite kosilnico.
- Ko je zbiralna košara za travo ⑱ polna, kosilnico zaustavite.
- Dvignite zaščitni pokrov ⑰.
- Odstranite zbiralno košaro za travo na ročaju ⑫.
- Odstranite zbiralno košaro za travo ⑱.

Zagon kosilnice [slika 01/O7]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal.
Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (zagonska ročica in varnostni zaklep), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

Priporočamo samo akumulatorje od kapacitete 4,0 Ah.

1. Odprite pokrov ⑩ nastavka za akumulator ⑩.
2. Vstavite akumulator ⑧ v sprejemni nastavek za akumulator ⑩, tako da se slišno zaskoči.
3. Vtaknite varnostni ključ ② v kosilnico in ga zavrtite na položaj 1.
4. Zaprite pokrov ⑩ nastavka za akumulator ⑩.
5. Z eno roko pritisnite na varnostni zaklep ② in z drugo roko povlecite zagonsko ročico ②.
Kosilnica se zažene.
6. Varnostni zaklep ② spustite.

Ustavitev:

1. Spustite zagonsko ročico ②.
Kosilnica se zaustavi.
2. Obrnite varnostni ključ ② na položaj 0 in ga vzemite ven.
Tako se prepreči praznjenje akumulatorja.

Nasveti za uporabo kosilnice:

Če so v izmetni odprtini ostanki trave, povlecite kosilnico za pribl. 1 m nazaj, da lahko ostanki trave padejo navzdol in iz kosilnice.

Za lepo negovano trato vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitev košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z želeno višino rezanja. Tako preprečite morebitno blokado rezila zaradi preveč rastlinja.

Trato po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, bo vzorec rezanja neenakomeren.

Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino zato kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja bistveno zniža. Zmogljivost rezanja glede na napolnjenost akumulatorja lahko optimalno izboljšate s pomočjo večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Površina trate in napolnjenost akumulatorja:

Sistemi akumulator 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistemi akumulator 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistemi akumulator 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete vzdrževati.

Čiščenje kosilnice [slika M1]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
- Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

→ Po vsaki uporabi očistite zgornjo in spodnjo stran kosilnice.

Čiščenje spodnje strani kosilnice:

Spodnjo stran je najbolje očistiti neposredno po koncu košnje.

1. Kosilnico previdno odložite na stran.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in izmetno odprtino ② s krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje zgornje strani kosilnice in zbiralne košare za travo:

1. Zgornjo stran očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine in zbiralno košaro za travo z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

→ **Polnilnik akumulatorjev:** Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

→ **Akumulator:** Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe [slika S1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrnite varnostni ključ na položaj 0 in ga vzemite ven.
2. Odstranite akumulator.
3. Napolnite akumulator.
4. Izpraznite zbiralno košaro za travo.
5. Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
6. Za prostorsko varčno shranjevanje odvijte krilate matice ⑦, tako da lahko ročaj z lahkoto preklapite.
Zagotovite, da kabel ni zataknjen med zgornjim in spodnjim delom ročaja.
7. Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

Odlaganje izdelka:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:



Li-ion

Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

1. Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
2. Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
3. Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ, odvzemite akumulator in si nadenite rokavice, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Menjava rezila [slika T1/T2]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se rezilo poškodovalo, upognilo, vrtelo neuravnoteženo ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali pri GARDENA službi za stranke.

→ Uporabljajte samo originalno **GARDENA rezilo** art.-št. 4120

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vam rezilo zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specialistizirani zastopnik podjetja GARDENA.

- Vtaknite izvijač v eno od predvidenih lukenj na spodnji strani ohišja ②⑥. Izvijač pri tem služi kot omejevalnik za rezilo.
- Odvijte vijak rezila ②⑤. Zagotovite, da se distančnik ②④ pri uporabi sile ne more poškodovati.
- Odstranite vijak rezila ②⑤ in podložko ②⑥.
- Odstranite rezilo ②⑦.
- Vstavite novo rezilo ②⑦ v kosilnico. Pri tem mora biti viden napis na rezilu (**this side to grass**).
- Vstavite podložko ②⑥ in vijak rezila ②⑤ v kosilnico.
- Privijte novo rezilo ②⑦ z vijakom rezila ②⑤ (pritezni navor znaša 15 – 20 Nm). Ne zategnite ga preveč. Zagotovite, da se distančnik ②④ pri uporabi sile ne more poškodovati.
- Povlecite izvijač iz kosilnice. Preverite, ali je izvijač odstranjen, preden kosilnico znova zaženete.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran in povzroča hrup	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasi hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrjevanje ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je poškodovano / obrabljeno ali pa se je razrahljalo držalo rezila.	→ Zamenjajte rezilo (glejte pod Menjava rezila).
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE). Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Zamenjajte rezilo (glejte pod Menjava rezila).
	Višina rezanja je izbrana prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Med kontakti akumulatorja na kosilnici so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice / vlago s suho krpo.
	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj 1.	→ Obrnite varnostno stikalo na položaj 1.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
Postopek polnjenja ni mogoč. Zeleni prikaz napoljenosti akumulatorja ③ sveti trajno [slika 03]	Akumulator ni (pravilno) nameščen.	→ Namestite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
Zeleni prikaz napoljenosti akumulatorja ③ ne sveti [slika 03]	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.	→ Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14630)
Število vrtljajev rezila	vrt./min	3500
Širina rezanja	cm	30
Nastavitev višine rezanja (3 položajev)	mm	35, 50, 65
Prostornina zbiralne košare za travo	l	25
Teža (brez akumulatorja)	kg	8
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾	dB (A)	73
Negotovost k_{pA}		3
Raven zvočne moči L_{WA} ²⁾ ; izmerjena / zagotovljena	dB (A)	87 / 89
Tresljlaji v dlani in roki a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Negotovost k_{vhw}		1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ IEN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljlajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljlajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna, odvisno od načina uporabe stroja. Iz varnostnih razlogov stroj brez prekinitve uporabljajte največ 1 uro.

Sistemski akumulator	Enota	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Napetost akumulatorja	V (DC)	18	
Kapaciteta akumulatorja	Ah	4,0	
Število celic (litij-ionskih)		10	
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Polnilnik akumulatorjev	Enota	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna moč	W	26	50
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000	2000

Polnilnik akumulatorjev	Enota	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Čas polnjenja akumulatorja (pribl.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dovoljena temperatura baterije za polnjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Teža	g	170	210
Razred zaščite		II / II	II / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4120
GARDENA Sistemski akumulator P4A PBA 18V/72	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. SERVISNA SLUŽBA

Trenutne kontaktne informacije za naš servisni oddelek so na voljo na spletni strani: www.gardena.com/contact

hr Baterijska kosilica za travu

Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	107
2. MONTAŽA	109
3. RUKOVANJE	109
4. ODRŽAVANJE	110
5. SKLADIŠTENJE	111
6. OTKLANJANJE SMETNJI	111
7. TEHNIČKI PODACI	112
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	112
9. SERVIS	112

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisnički priručnik.



UPOZORENJE!

→ Pazite na leteće dijelove – promatrače držite na udaljenosti.



UPOZORENJE!

→ Kabel za napajanje držite podalje od noževa. Nije primjenjivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Šake i stopala držite podalje od noževa.



UPOZORENJE!

→ Prije održavanja izvadite uređaj za blokiranje.



UPOZORENJE!

→ Iskopčajte utikač napajanja prije održavanja ili ako je kabel napajanja oštećen. Nije primjenjivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Prije održavanja iskopčajte bateriju.

1.2 Opće sigurnosne upute

1.2.1 Opća sigurnosna upozorenja za stroj



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj“ u upozorenjima odnosi se na stroj napajan iz mreže (žični) ili baterijski (bežični) stroj.

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** U neurednim i i tamnim prostorima vjerojatnije su nezgode.

b) **Strojeve nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup.** Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

a) **Utikači stroja moraju odgovarati utičnicama. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.**

Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.

c) **Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.**

Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Pazite na kabel. Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.**

Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, primjenjujte prikladan produžni kabel. Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.**

f) **Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, koristite se napajanjem zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).**

Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj. Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova.** U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od osobnih ozljeda.

c) **Onemogućite nehotično pokretanje. Prije priključivanja stroja na napajanje i/ili baterijski komplet te podizanja ili prenošenja sklopku morate postaviti u položaj za isključivanje. Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanje napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.**

d) **Prije uključivanja stroja uklonite sve ključeve za prilagođavanje.** Ako ključ ili klin ostanu na okretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.

e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu.** To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.**

g) **Ako su priloženi uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno priključenje i upotrebu.** Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Nemojte dopustiti da zbog rutine proizašle iz česte upotrebe strojeva postanete samodopadni i zanemarujete principe sigurnog rada sa strojem.** Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

4) Upotreba i održavanje stroja

a) **Stroj nemojte preopterećivati. Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni.** Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.

sl

hr

- b) **Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti sklopkom.** Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.
- c) **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski komplet iz stroja, ako je odvojitiv.** Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.
- d) **Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njihovu upotrebu.** Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
- e) **Održavajte strojeve i dodatnu opremu.** Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe.
- Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.*
- f) **Rezne strojeve održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavani rezni strojevi s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljuju i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Stroj, dodatnu opremu, svrdla itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji treba obaviti.** Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.

5) Upotreba i održavanje baterijskog alata

- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog kompleta može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.
- b) **Strojeve upotrebljavajte samo uz posebno namijenjene baterijske komplete.** Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljede i požara.
- c) **Neupotrebljavani baterijski komplet držite podalje od ostalih metalnih predmeta poput spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta kojima bi se mogli spojiti priključci.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **Pri zlouporabi iz baterije se može ispustiti tekućina; izbjegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- e) **Nemojte upotrebljavati oštećeni ili izmijenjen baterijski komplet ili stroj.** Oštećene ili izmijenjene baterije nepredvidive su i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.
- f) **Baterijski komplet ili stroj nemojte izlagati plamenu ili neumjerenim temperaturama.** Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski komplet ili stroj nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Servisiranje stroja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi i upotrebljavajte isključivo identične zamjenske dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.
- b) **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisima.

1.2.2 Sigurnosna upozorenja za kosilicu

- a) **Izbjegavajte upotrebu kosilice u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo ako postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Time smanjujete opasnost od udara munje.
- b) **Temeljito provjerite ima li u području upotrebe kosilice divljih životinja.** Kosilica u pogonu može ozlijediti divlje životinje.
- c) **Temeljito pregledajte područje upotrebe kosilice te uklonite sve kame-nje, grane, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
- d) **Prije upotrebe kosilice obavezno vizualno provjerite jesu li nož i sklop noža neoštećeni.** Oštećeni ili istrošeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
- e) **Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili haba-nja.** Oštećeni ili istrošeni sakupljač trave povećava opasnost od tjelesne ozljede.
- f) **Štitnici moraju biti postavljeni.** Štitnici moraju biti ispravni i pravilno postavljeni. Nepričvršćen, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati tjelesnu ozljedu.
- g) **Sve ulaze rashladnog zraka čistite od ostataka.** Neprohodni ulazi zraka i ostaci mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- h) **Tijekom rada s kosilicom obavezno nosite protukliznu i zaštitnu obuću.** Kosilicu nemojte upotrebljavati bosonogi ni u otvorenim sandalama. Tako smanjujete mogućnost ozljede stopala pri kontaktu s nožem u pokretu.
- i) **Tijekom upotrebe kosilice obavezno nosite duge hlače.** Vjerojatnost ozlje-divanja izbačenim predmetima povećava se kada je koža izložena.
- j) **Kosilicu nemojte pogoniti u mokrj travi.** Hodajte, nemojte trčati. Tako smanjujete opasnost od klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.
- k) **Kosilicu nemojte upotrebljavati na izrazito strmim kosinama.** Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.
- l) **Kada radite na kosinama, uvijek provjerite uporište, uvijek radite poprečno duž kosine, nikada uz ili niz, i budite iznimno pažljivi pri promjeni smjera.** Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.

- m) **Budite iznimno oprezni prilikom hoda unatrag ili povlačenja kosilice prema sebi.** Uvijek budite svjesni svoje okoline. Tako smanjujete opasnost od pada tijekom rada.
- n) **Nemojte dodirivati noževe i druge opasne pokretne dijelove dok su još u pokretu.** Time smanjujete opasnost od ozljeđivanja na pokretnim dijelovima.
- o) **Pri uklanjanju zaglavljene materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene, a baterijski komplet odspojen.** Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- p) **Pri uklanjanju zaglavljene materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene te uklonite uređaj za isključivanje.** Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

1.3 Dodatne sigurnosne upute

1.3.1 Namjenska uporaba

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od ozljede!

- Proizvod nemojte upotrebljavati za obrezivanje grmlja, žbunja i višegodišnjih biljki, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječu grana i grančica te za poravnavanje neravnina na tlu.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kosinama s nagibima većima od 20°.

1.3.2 Sigurnosno upozorenje za baterije i punjače baterije

-  **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- **Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu.** Punjač baterije upotrebljavajte samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama te ih možete izvoditi bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.
- **Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.**
- **Nadzirite djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja.** Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem baterije.
- **Punite samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora se podudarati s naponom punjenja punjača baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije. U suprotnom uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.
-  **Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti.** Prodor vode u punjač baterije povećava opasnost od strujnog udara.
- **Punjač baterije održavajte čistim.** Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.
- **Prije upotrebe obavezno pregledajte punjač baterije, kao i kabel i utikač.** Ako uočite bilo kakvo oštećenje punjača baterije, nemojte ga upotrebljavati. Nemojte sami otvarati punjač baterije. Popravke prepustite isključivo obučenom osoblju koje će ga provesti primjenjujući originalne rezervne dijelove. Oštećeni punjači baterije, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.** Zagrijavanje punjača baterije tijekom punjenja predstavlja opasnost od požara.
- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili servisnom centru ovlaštenom za motorne alate tvrtke GARDENA.**
- **Ova sigurnosna upozorenja primjenjiva su samo za litij-ionske baterije od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.**
- **Nemojte pokrivati ventilacijske otvore punjača baterije (ako postoje).** U suprotnom može doći do pregrijavanja i neispravnog rada punjača baterije.
- **Baterije puniti samo punjačima baterije koje preporučuje proizvođač.** Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.
- **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći i do ispuštanja para.** Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- **Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete.** Provjerite zahvaćene dijelove. Očistite ih i po potrebi zamijenite.
- **Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina.** Izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- **Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvoda POWER FOR ALL.** Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.
- **Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod.** To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.

- **Baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL.**
Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).
- **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.**
Kako biste osigurali pune performanse baterije, prije prve upotrebe bateriju potpuno je napuniti u punjaču baterije.
- **Baterije držite izvan dohvata djece.**
- **Bateriju nemojte otvarati.** *Postoji opasnost od kratkog spoja.*
- **Bateriju nemojte kratko spajati.** *Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.*
- **Kontakti baterije nakon upotrebe mogu biti vrući.**
Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.
- **Bateriju se može oštetiti ostrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.**
Pri pojavi unutarnjeg kratkog spoja baterija se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.
- **Oštećene baterije nikada nemojte servisirati.**
Sva održavanja baterija trebaju se provoditi samo kod proizvođača ili u ovlaštenim servisnim centrima.
-  **Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.** *Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.*
- **Baterija smije raditi i skladištiti se samo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C.** *Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama <0 °C može doći do smanjenja performansi.*
- **Punite bateriju samo pri temperaturama okoline između 0 °C i +35 °C.** *Punjenjem izvan dopuštenog temperaturnog raspona možete uništiti bateriju te povećavate opasnost od požara.*
- **Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.**

1.3.3 Dodatne električne sigurnosne upute



OPASNOST!

Rizik od zastoja srca!

Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagneto polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

- Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.
- Kada ne upotrebljavate proizvod, izvadite bateriju.

1.3.4 Dodatne osobne sigurnosne upute



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Manji se dijelovi mogu se progutati.

- Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

- Zaustavite stroj, uklonite baterijski sklop i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Ako uređaj udari u strani predmet:
- U tom slučaju provjerite je li stroj oštećen i popravite ga prije ponovnog pokretanja.
- Ako proizvod počne neuobičajeno vibrirati:
- U tom slučaju odmah pregledajte ima li na stroju oštećenja, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te pregledajte i zategnite sve labave dijelove.
- **Prije košnje provjerite ima li u području košnje skrivenih predmeta, primjerice grana te ih uklonite.**
Tako smanjujete opasnost od zaglavljivanja reznog alata.
- Zaustavite rezni alat ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.
- Stroj nemojte naginjati kada je motor pokrenut.
- Prije skladištenja ispraznite sakupljač trave.
- Preporuka: Prije skladištenja obavite čišćenje i održavanje.
- **Redovito servisirajte stroj.** *Time se produžuje vijek trajanja stroja.*
- **Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrila tvrtka GARDENA.**
Neprikladni rezervni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštećenja stroja.
- **Nemojte raditi preinake na sigurnosnim komponentama.**
Izmjena sigurnosnih komponenti povećava rizik od ozljeda.
- **Budite pažljivi prilikom podešavanja stroja.**
Time sprječavate da se prsti zapetljaju između pokretnog reznog alata i nepomičnih dijelova stroja.
- Uvijek pričekajte da se stroj ohladi prije nego ga spremite.
- Tijekom održavanja reznog alata imajte na umu da se alat i nakon isključivanja može pomicati.
- Preporuka: Nosite štitiče za sluh.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete montirati proizvod.

Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

1. Gurnite donje upravljače ① u prihvatnike ② kosilice.
Uvjerite se da su upravljači ① uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati s otvorima prihvatnika.
2. Umetnite vijke ③ u otvor na kosilici.
3. Zategnite vijke ③.

Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ se za namještanje visine može montirati u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

- **Radni položaj:** Namjestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina upravljača iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

1. Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
2. Utaknite vijke ⑤ kroz otvore.
3. Postavite podloške ⑥ i leptir matice ⑦ na vijke ⑤.
4. Zategnite leptir matice ⑦.

Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A3]:

- Pričvrstite kabel ⑧ stezaljkama ⑨ na upravljač.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača.

Montaža košare za travu [sl. A4]:

1. Pritisnite poklopac ⑩ na košaru za travu ⑪ tako da bravice čujno dosjedu.
Uvjerite se da su sve bravice čvrsto dosjele.
2. Utisnite rukohvat ⑫ u poklopac ⑩ tako da čujno dosjedne.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete podešavati ili premještati proizvod.

Punjenje baterije [sl. 01/02/03]:



POZOR!

Obratite pozornost na napon električne mreže! Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu br. art. 14630-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Otvorite poklopac ⑨ držača baterije ⑩.
2. Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ⑩.

3. Priključite punjač za baterije ① na strujnu utičnicu.
4. Natakните punjač ① na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ① na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ① na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja
(Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

5. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
6. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ①.

Značenje prikaznih elemenata:

Indikacija na punjaču [sl. 03]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ①



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ① **treperi**.
Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ①



Indikator punjenja baterije ① **trajno svijetli** kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.
Bez utaknute baterije **trajno svjetlo** indikatora punjenja baterije ① ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Namještanje visine rezanja [sl. 04/05]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Prilikom namještanja prednje i stražnje osovine na različite visine postoji opasnost od posjeklina.

→ **Prednju i stražnju osovinu namjestite na objema stranama na istu visinu.**

Moguće su 3 različite visine rezanja (35, 50, 65 mm).

1. Položite proizvod pažljivo na stranu.
2. Izvucite prednju osovinu ⑬ iz otvora trenutno namještene visine ⑭.
3. Pustite prednju osovinu ⑬ da dosjedne u otvore nove namještene visine ⑭.
Uvjerite se da je prednja osovina obostrano u potpunosti dosjela na istoj visini.
4. Izvucite stražnju osovinu ⑮ iz otvora trenutno namještene visine ⑯.
5. Pustite stražnju osovinu ⑮ da dosjedne u otvor nove namještene visine ⑯.
Uvjerite se da je stražnja osovina u potpunosti dosjela u otvor za namještanje visine.

Upotreba kosilice s košarom za travu [sl. 06]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju okretanja noža ili nehotičnog pokretanja kosilice.

→ **Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije nego što otvorite zaštitni poklopac.**

→ **Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.**

1. Odignite zaštitni poklopac ⑰.
2. Ovjese košaru za travu ⑩ u kosilicu, držeći ju za rukohvat ⑱.
Uvjerite se da je košara za travu dobro dosjela.
3. Pokrenite kosilicu.
4. Ako je košara za travu ⑩ puna, zaustavite kosilicu.
5. Odignite zaštitni poklopac ⑰.
6. Izvadite košaru za travu držeći je za rukohvat ⑱.
7. Ispraznite košaru za travu ⑩.

Pokretanje kosilice [sl. 01/07]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.

→ **Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače. Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.**

Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) kojim se sprječava nehotično uključivanje.

Preporučujemo samo baterije kapaciteta 4,0 Ah.

1. Otvorite poklopac ⑲ držača baterije ①.
2. Postavite bateriju ② u držač ① tako da čujno dosjedne.
3. Utakните sigurnosni ključ ⑳ u kosilicu, pa ga okrenite u položaj **1**.
4. Zatvorite poklopac ⑲ držača baterije ①.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ㉑, a drugom povucite pokretačku polugu ㉒.
Kosilica se pokreće.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ㉑.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ㉒.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ⑳ u položaj **0**, pa ga izvadite.
Time se sprječava pražnjenje baterije.

Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka trave, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete spriječiti i eventualnu blokadu noža prevelikom količinom rezanog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomjeran.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

Pokošena površina po punjenju baterije:

Sustavna baterija 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sustavna baterija 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sustavna baterija 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete s radovima na održavanju proizvoda.**

Čišćenje kosilice [sl. M1]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

- Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
- Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

→ Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korištenja.

Čišćenje donje strane kosilice:

Donja strana kosilice se najjednostavnije čisti neposredno nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje ③ očistite četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima).

Čišćenje gornje strane kosilice i košare za travu:

1. Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak i košaru za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom, suhom krpom.
- **Baterija:** S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj **0**, pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite košaru za travu.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
6. Za odlaganje na malom prostoru otpustite leptir matice ⑦ tako da se upravljač može lako sklopiti.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača.
7. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje proizvoda:

(prema Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).

2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
3. Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Prije popravaka proizvoda pričekajte da se nož zaustavi, izvucite sigurnosni ključ, izvadite bateriju i navucite rukavice.

Zamjena noža [sl. T1/T2]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

- Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.
- Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

→ Rabite isključivo originalne **noževe** proizvođača **GARDENA**

br. art. 4120

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora na donjoj strani kućišta ②.
Odstojnik tim služi kao graničnik noža.
2. Odvijte vijak noža ②.
Pazite da ne oštetite odstojnik ④ kada primjenjujete silu.
3. Izvadite vijak noža ② i podlošku ②.
4. Izvadite nož ⑦.
5. Postavite nov nož ⑦ u kosilicu. Pritom natpis na nožu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku ② i vijak noža ② u kosilicu.
7. Zategnite nov nož ⑦ vijkom noža ② (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik ④ kada primjenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
Prije ponovnog pokretanja kosilice provjerite jeste li uklonili odvijač.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neobičan zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen/pohaban ili se držač noža olabavio.	→ Zamijenite nož (vidi Zamjena noža).
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu (vidi 4. ODRŽAVANJE). Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož (vidi Zamjena noža).
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode/vlagicu suhom krpom.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Zeleni indikator punjenja baterije  trajno svijetli [sl. 03]	Baterije nije (ispravno) postavljena.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja za punjenje.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Zeleni indikator punjenja baterije  ne svijetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije (ispravno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Obratite pozornost na napon električne mreže. Dajte punjač na provjeru ev. ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14630)
Broj okretaja noža	okr./min	3500
Širina reza	cm	30
Namještanje visine rezanja (3 položaja)	mm	35, 50, 65
Volumen košare za travu	l	25
Težina (bez baterije)	kg	8
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	73 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ izmjerena / zajamčena	dB (A)	87 / 89
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata ovisno o načinu uporabe stroja. Iz sigurnosnih razloga nemojte raditi strojem dulje od 1 sata bez prekida.

Sustavna baterija	Jedinica	Vrijednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		10
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Punjač za baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 1810 CV)	Vrijednost (AL 18V-20)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna snaga	W	26	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000

Punjač za baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 1810 CV)	Vrijednost (AL 18V-20)
Vrijeme punjenja baterije (približno)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244
Dopuštena temperatura baterije tijekom punjenja	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	170	210
Stupanj zaštite		 / II	 / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4120
GARDENA Sustavna baterija P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

9. SERVIS

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisnog odjela možete pronaći na mreži: www.gardena.com/contact

sr Baterijska kosilica za travu

Prevod originalnog uputstva.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	112
2. MONTAŽA	115
3. RUKOVANJE	115
4. ODRŽAVANJE	116
5. SKLADIŠTENJE	116
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	117
7. TEHNIČKI PODACI	117
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI	118
9. SERVIS	118

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisničko uputstvo.

UPOZORENJE!

→ Pazite na leteće izbačene delove – neka prisutne osobe budu na sigurnom rastojanju.

UPOZORENJE!

→ Ne dozvolite da kabl za napajanje dospe u blizinu noževa. Nije primenljivo za ovaj proizvod.

UPOZORENJE!

→ Udaljite šake i stopala od noževa.

UPOZORENJE!

→ Uklonite uređaj za zaključavanje pre obavljanja radova održavanja.



UPOZORENJE!

→ Isključite utikač iz utičnice pre održavanja ili ako je kabl za napajanje oštećen. Nije primenljivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Iskopčajte bateriju pre obavljanja radova održavanja.

1.2 Opšta bezbednosna uputstva

1.2.1 Opšte bezbednosne napomene za mašinu



UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Termin „mašina“ iz upozorenja odnosi se na mašinu koja se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili baterije (bežično).

1) Bezbednost u radnom okruženju

a) **Pobrinite se da vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

b) **Nemojte da radite mašinom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima su prisutne zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.**

Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** Odlučavanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Električna bezbednost

a) **Utikač za priključenje mašine u struju mora da odgovara utičnici.** Uti-kač ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim mašinama.

Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) **Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Ako voda prodre u mašinu, povećaćete se opasnost od strujnog udara.

d) **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom.** Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kad mašinom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni za rad na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski.** Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu.** Uvek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šlema ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje mogućnost nastanka telesnih povreda.

c) **Sprečite slučajno pokretanje.** Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što mašinu priključite na električnu mrežu/baterijsko napajanje, podignite je ili nosite.

Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.

d) **Pre nego što uključite mašinu, uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.** Ključ za odvijanje ili alat za podešavanje koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo mašine mogu da dovedu do telesne povrede.

e) **Nemojte se preterano nagninjati.** Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odeću.** Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako na uređaj mogu da se montiraju usisivači ili drugi uređaji za prikupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.

h) **Ne dozvolite da vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na mašinu čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali sa radom mašine.** Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Upotreba i održavanje mašine

a) **Ne preopterećujete mašinu.** Koristite mašinu koja odgovara nameni. *Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.*

b) **Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.** *Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.*

c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako se može izvaditi, iz mašine pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promene opremu ili odložite mašine.** *Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.*

d) **Mašinu koju ne koristite čuvajte van domašaja dece.** *Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu.*

Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.

e) **Održavajte mašine i opremu.** Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva ostala stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja.

Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.

f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** *Propisno održavani rezni alati sa ostrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.*

g) **Koristite mašinu, opremu, alate sa umecima i ostalo u skladu sa ovim uputstvom.** *Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje namera-vate da izvršite.*

Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opa-snih situacija.

h) **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** *Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočeki-vanim situacijama.*

5) Korišćenje baterijskog alata i njegovo održavanje

a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.**

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog dru-gog tipa.

b) **Za mašine koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.** *Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.*

c) **Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje polova baterije.**

Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

d) **U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija.** *Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.* *Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.*

e) **Nemojte koristiti bateriju ili mašinu koja je oštećena ili modifikovana.** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu biti nepredvidive što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povrede.*

f) **Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu ni visokim temperaturama.** *Izlaganje plamenu ili temperaturi preko 130 °C može dovesti do eksplozije.*

g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje, a bateriju odnosno mašinu nemojte puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad.** *Neppravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

6) Servisiranje

a) **Popravke mašine prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.**

Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.

b) **Nemojte da servisirate oštećene baterije.** *Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.*

1.2.2 Bezbednosna upozorenja za kosačicu

a) **Nemojte koristiti kosačicu po lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji opasnost od udara groma.** *Time se smanjuje rizik od udara groma.*

b) **Detaljno pregledajte ima li u oblasti u kojoj će se kosačica koristiti divljih životinja.** *Kosačica može da povredi životinje tokom rada.*

c) **Pažljivo pregledajte oblast u kojoj će se kosačica koristiti i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i ostale strane predmete.** *Izbačeni predmeti mogu da nanese telesne povrede.*

d) **Pre korišćenja kosačice, uvek vizuelno proverite noževe i sklop noževa da biste videli jesu li pohabani ili oštećeni.** *Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.*

e) **Često proveravajte da li je hvatač trave pohaban ili istrošen.** *Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povrede.*

f) **Vodite računa da štitnici budu postavljeni.** *Štitnici moraju biti u radnom stanju i propisno postavljeni. Štitnik koji je labav, oštećen ili ne funkcioniše ispravno može dovesti do povrede.*

g) **Održavajte sve ulaze vazduha za hlađenje čistim od otpadaka.** *Blokirani ulazi vazduha i otpaci mogu da izazovu prekomerno zagrevanje ili rizik od požara.*

h) **Dok rukujete kosačicom, uvek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću.** *Ne rukujte kosačicom bosi ili u otvorenim sandalama.* *Time se smanjuje mogućnost povrede stopala usled kontakta sa nožem koji se okreće.*

i) **Dok rukujete kosačicom, uvek nosite pantalone sa dugim nogavicama.** *Izložena koža povećava verovatnoću povrede izbačenim predmetima.*

- j) **Ne koristite kosačicu u mokroj travi.** Krećite se hodajući, ne trčeći.
Time se smanjuje rizik od klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- k) **Nemojte rukovati kosačicom na previše strmim nagibima.** Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- l) **Prilikom rada na nagibima, uvek osigurajte siguran oslonac stopala, uvek radite preko lica nagiba, nikada gore ili dole nagiba i budite naročito pažljivi kada se okrećete.**
Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- m) **Vodite računa kad se krećete unazad ili vučete kosačicu ka sebi. Uvek vodite računa o okruženju.**
Tako se smanjuje rizik od saplitanja tokom rada.
- n) **Ne dodirujte noževe ni ostale opasne pokretne delove sve dok se kreću.** Time se smanjuje rizik od povrede pokretnim delovima.
- o) **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i da je baterija odvojena.** Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.
- p) **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i uklonite (ili aktivirajte) uređaj za onemogućavanje.**
Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.

1.3 Dodatna bezbednosna uputstva

1.3.1 Namenska upotreba

GARDENA Kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).



OPASNOST!

Rizik od povrede!

- Ne koristite proizvod za rezanje žbunja, žive ograde, grmlja i višegodišnjih biljaka, puzavica ili trave na krovovima ili balkonima, sečenje grana i izdanaka i za poravnavanje nepravilnosti tla.
- Ne koristite proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

1.3.2 Bezbednosno upozorenje za baterije i punjače baterija

-  **Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.
- **Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu.** Koristite punjač baterije samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama i ako ste sposobni da ih sprovedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.
- **Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.**
- **Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja.**
Time se osigurava da se deca neće igrati punjačem baterije.
- **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača baterije. Nemojte da punite nepunjive baterije. U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.
-  **Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage.** Prodiranje vode u punjač baterije povećava rizik od strujnog udara.
- **Održavajte punjač baterije čistim.** U slučaju zaprivanja postoji opasnost od strujnog udara.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kao i kabl i utikač.** Nemojte da koristite punjač baterije ako uočite oštećenje. Nemojte sami da otvarate punjač baterije. Pobrinite se da sve popravke obavlja samo kvalifikovano osoblje uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova.
Oštećeni punjači baterija, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Nemojte rukovati punjačem baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara.** Postoji opasnost od požara zbog toga što se punjač baterije zagreva u toku rada.
- **Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.**
- **Ova bezbednosna upozorenja se odnose samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.**
- **Nemojte pokrivati ventilacione otvore na punjaču baterije (ako ih ima).** U suprotnom, punjač baterije može da se pregreje što će izazvati nepravilan rad.
- **Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača.**
Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Isto tako, isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno.** Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.
- **Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete.** Proverite neposredno okruženje. Očistite ili zamenite predmete na koje je dospela tečnost iz baterije.

- **U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje.** Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.
Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- **Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.** Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.
- **Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod.**
To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- **Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL.**
Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./ Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).
- **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** Da biste osigurali pune radne karakteristike baterije, u potpunosti napunite bateriju u punjaču baterije pre korišćenja prvi put.
- **Držite baterije van domašaja dece.**
- **Nemojte otvarati bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Ne pravite kratak spoj baterije.** Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije.
Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli.**
Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrela kontakte.
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile.**
Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.
- **Nemojte servisirati oštećene baterije.** Svaki vid održavanja baterija mora se obaviti samo od strane proizvođača ili ovlašćenih servisnih centara.
-  **Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost suncu svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage.**
Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.
- **Bateriju koristite i odlazite isključivo na temperaturama sredine između -20 °C i +50 °C.** Nemojte da ostavljate bateriju u automobilu tokom leta. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.
- **Koristite bateriju u uslovima gde su temperature sredine između 0 °C i +35 °C.** Punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može dovesti do oštećenja baterije i povećati rizik od požara.
- **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.**

1.3.3 Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti



OPASNOST!

Rizik od srčanog zastoja!

Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejkerja) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

- Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.
- Uklonite bateriju ako ne koristite proizvod.

1.3.4 Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti



OPASNOST!

Rizik od gušenja!

- Manji delovi mogu da se progutaju.
- Tokom sklapanja proizvoda držite malu decu daleko.

- Zaustavite mašinu, uklonite baterije i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
- Ako mašina udari o strani predmet:
- U tom slučaju, pregledajte mašinu u pogledu oštećenja i popravite eventualna oštećenja pre ponovnog pokretanja i rada sa mašinom.
- Ako mašina počne da vibrira abnormalno:
- U tom slučaju, odmah pregledajte mašinu u pogledu oštećenja, zamenite ili popravite oštećene delove i pregledajte i pritegnite sve labave delove.
- **Pre košenja, proverite da li u oblasti koja će se kositi ima skrivenih predmeta, poput grana i, ako ih ima, uklonite ih.**
Time će se smanjiti rizik da se priključak za košenje zaglavi.
- Zaustavite priključak za košenje ako je potrebno nagnuti mašinu radi prelaska preko netravnatih površina i kada je transportujete do i od oblasti u kojoj će se koristiti.
- Nemojte naginjati mašinu kada je motor pokrenut.
- Ispraznite hvatač trave pre skladištenja.
- Preporuka: Obavite čišćenje i održavanje pre skladištenja.

- **Redovno servisirajte mašinu.** Time se produžava radni vek mašine.
- **Koristite samo rezervne delove odobrene od strane kompanije GARDENA.**
Korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova može prouzrokovati povrede ili oštetiti mašinu.
- **Nemojte modifikovati bezbednosne komponente.**
Modifikovanje bezbednosnih komponenti povećava rizik od povrede.
- **Vodite računa kada podešavate mašinu.**
Time se sprečava da vam se prsti uhvate između pokretnog priključka za košenje i nepokretnih delova mašine.
- Mašinu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je uskladištite.
- Kada obavljate održavanje na priključku za košenje, pazite na to da priključak za košenje može i dalje da se okreće nakon što je isključen.
- Preporuka: Nosite zaštitu za sluh.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete da sastavljate proizvod.

Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

- Gurnite donje upravljače ① u prihvatanike ② kosilice.
Uverite se da su upravljači ① uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati sa otvorima prihvatnika.
- Utaknite vijke ③ u otvor na kosilici.
- Zategnite vijke ③.

Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ može za podešavanje visine da se montira u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

- **Radni položaj:** Namestite visinu upravljača tako da budete u uspravnom položaju kada koristite kosilicu.

Položaj	Visina upravljača iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
- Utaknite vijke ⑤ kroz otvore.
- Postavite podloške ⑥ i leptir navrtke ⑦ na vijke ⑤.
- Zategnite leptir navrtke ⑦.

Pričvršćivanje kabla na upravljač [sl. A3]:

- Pričvrstite kabl ⑧ stezaljkama ⑨ na upravljač.
Uverite se da kabl nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača.

Montaža korpe za travu [sl. A4]:

- Pritisnite poklopac ⑩ na korpu za travu ⑩ tako da bravice čujno dosednu.
Uverite se da su sve bravice čvrsto dosele.
- Utisnite ručku ⑪ u poklopac ⑩ tako da se čujno uglati.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete da podešavate ili transportujete proizvod.

Punjenje baterije [sl. 01/02/03]:



PAŽNJA!

Pazite na napon električne mreže! Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu art. 14630-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑨ držača baterije ⑩.
- Pritisnite taster za deblokadu ① pa izvadite punjivu bateriju ② iz držača ⑩.
- Priključite punjač ③ na strujnu utičnicu.
- Nagurajte punjač ③ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ④ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ④ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
- Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ③.

Značenje prikaznih elemenata:

Prikaz na punjaču [sl. 03]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ④



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ④ **treperi**.

Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ④



Indikator punjenja baterije ④ **trajno svetli** kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije **trajno svetlo** indikatora punjenja baterije ④ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Nameštanje visine rezanja [sl. 04/05]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Prilikom nameštanja prednje i zadnje osovine na različite visine postoji opasnost od posekotina.

- Prednju i zadnju osovinu namestite s obe strane na istu visinu.

Moguće su 3 različite visine rezanja (35, 50, 65 mm).

- Položite proizvod pažljivo na stranu.
- Izvučite prednju osovinu ⑬ iz otvora trenutno nameštene visine ⑭.
- Pustite prednju osovinu ⑬ da se uglati u otvore nove nameštene visine ⑭.
Uverite se da se prednja osovina s obe strane u potpunosti uglatila na istoj visini.
- Izvučite zadnju osovinu ⑮ iz otvora trenutno nameštene visine ⑯.
- Pustite zadnju osovinu ⑮ da se uglati u otvor nove nameštene visine ⑯.
Uverite se da se zadnja osovina u potpunosti uglatila u otvor za podešavanje visine.

Upotreba kosilice sa korpom za travu [sl. 06]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju da se sečivo okreće ili se kosilica nenamerno pokrene.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice pre nego što otvorite zaštitni poklopac.
- Ne zahvatajte rukama u otvor za izbacivanje.

1. Odignite zaštitni poklopac ⑩.
2. Okačite korpu za travu ⑩ u kosilicu, držeći je za ručku ⑪.
Uverite se da je korpa za travu dobro dosela.
3. Pokrenite kosilicu.
4. Ako je korpa za travu ⑩ puna, zaustavite kosilicu.
5. Odignite zaštitni poklopac ⑩.
6. Izvadite korpu za travu držeći je za ručku ⑪.
7. Ispraznite korpu za travu ⑩.

Pokretanje kosilice [sl. 01/07]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače. Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

Preporučujemo da koristite samo baterije kapaciteta 4,0 Ah.

1. Otvorite poklopac ⑨ držača baterije ⑩.
2. Postavite bateriju ⑧ u držač ⑩ tako da čujno dosedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ⑫ u kosilicu, pa ga okrenite u položaj 1.
4. Zatvorite poklopac ⑨ držača baterije ⑩.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ⑬, a drugom povucite pokretačku polugu ⑭.
Kosilica se pokreće.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ⑬.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ⑭.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ⑫ u položaj 0, pa ga izvadite.
Time ćete sprečiti pražnjenje baterije.

Saveti za korišćenje kosilice:

Ukoliko u otvoru za izbacivanje ima ostataka trave, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi mogli da ispadnu.

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine, preporučujemo da je kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete sprečiti i eventualnu blokadu sečiva prevelikom količinom odsečenog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomeran.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja može se pokosi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorišćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

Pokošena površina po punjenju baterije:

Sistemska baterija 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistemska baterija 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistemska baterija 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete sa radovima na održavanju proizvoda.

Čišćenje kosilice [sl. M1]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).
→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.

→ Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korišćenja.

Čišćenje donje strane kosilice:

Donju stranu kosilice je najjednostavnije očistiti odmah nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu, sečivo i otvor za izbacivanje ⑮ očistite četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

Čišćenje gornje strane kosilice i korpe za travu:

1. Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.
2. Otvore za vazduh i korpu za travu čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

Čišćenje punjive baterije i punjača:

Uverite se da su spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača čisti i suvi pre nego što priključite punjač.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične delove čistite mekom, suvom krpom.

→ **Baterija:** Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorišćenja [sl. S1]:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj 0, pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite korpu za travu.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Za odlaganje na malom prostoru otpustite leptir navrtke ⑦ tako da upravljač može jednostavno da se sklopi.
Uverite se da kabl nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača.
7. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje proizvoda:

(u skladu sa Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje punjive baterije u otpad:



Li-ion

Baterija proizvođača sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
3. Propisno odložite litijum-jonske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvucite sigurnosni ključ, izvadite bateriju i navucite rukavice, pre nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

Zamena sečiva [sl. T1/T2]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju da je sečivo oštećeno, savijeno, ako zanos ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.
→ Nemojte naknadno da oštrite sečivo.

GARDENA rezervne delove možete da naručite kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

→ Koristite isključivo originalna **sečiva** proizvođača **GARDENA art. 4120**

Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da zamenu noža prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora na donjoj strani kućišta 26.
Odstojnik tako služi kao graničnik sečiva.
2. Odvijte vijak za sečivo 25.
Pazite da ne oštetite odstojnik 24 kada primenjujete silu.
3. Izvadite vijak za sečivo 25 i podlošku 26.
4. Izvadite sečivo 27.
5. Postavite novo sečivo 27 u kosilicu. Pritom natpis na sečivu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku 26 i vijak za sečivo 25 u kosilicu.
7. Zategnite novo sečivo 27 vijkom za sečivo 25 (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik 24 kada primenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
Pre nego što opet pokrenete kosilicu, proverite da li ste uklonili odvijač.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno/pohabano ili se držač sečiva olabavio.	→ Zamenite sečivo (vidi <i>Zamena sečiva</i>).
	Sečivo je jako zaprljano.	→ Očistite kosilicu (vidi 4. ODRŽAVANJE). Ako se time ne otkloni smetnja, obratite se GARDENA servisnoj službi.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenite sečivo (vidi <i>Zamena sečiva</i>).
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
	Proizvod je неисправan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosedne.
Postupak punjenja nije moguć. Zeleni indikator punjenja baterije 36 trajno svetli [sl. 03]	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Baterija nije (pravilno) postavljena.	→ Pravilno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
Zeleni indikator punjenja baterije 36 ne svetli [sl. 03]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona temperature za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Strujni utikač punjača nije (pravilno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite neka po potrebi prekontrolirše punjač.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14630)
Broj obrtaja sečiva	obr./min	3500
Širina reza	cm	30
Podešavanje visine rezanja (3 položaja)	mm	35, 50, 65
Zapremina korpe za travu	l	25
Težina (bez punjive baterije)	kg	8
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	73 3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$: izmeren/garantovan	dB (A)	87 / 89
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata u zavisnosti od toga kako se mašina koristi. Iz bezbednosnih razloga bi trebalo da radite mašinom najviše 1 sat bez prekida.

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		10	
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Punjač za baterije	Jedinica	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalna snaga	W	26	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000
Trajanje punjenja baterije (približno)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dozvoljena temperatura baterije tokom punjenja	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	170	210
Stepen zaštite		□ / II	□ / II
Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA Rezervno sečivo	Kao zamena za tupo sečivo.	art. 4120
GARDENA Sistemska baterija P4A PBA 18V/72	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenu.	art. 14905
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIS

Aktuelne kontakt informacije za naše servisno odeljenje mogu se pronaći na mreži: www.gardena.com/contact

uk Акумуляторна газонокосарка

Це переклад оригіналу інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.	118
2. МОНТАЖ.	121
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ.	121
4. ДОГЛЯД.	122
5. ЗБЕРІГАННЯ.	122
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.	123
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.	124
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ.	124
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.	124

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Символи на виробі



→ Прочитайте посібник користувача.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Остерігайтеся предметів, що розлітаються, – не допускайте наближення сторонніх осіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте кабель живлення подалі від лез. Не стосується цього виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лез.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування зніміть блокувальний пристрій.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Виймайте кабель живлення з розетки перед проведенням технічного обслуговування або якщо його пошкоджено. Не стосується цього виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування завжди від'єднуйте акумулятор.

1.2 Загальні правила техніки безпеки

1.2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у вказівках з техніки безпеки стосується електроінструмента, який працює від електромережі (з кабелем живлення), або електроінструмента, який працює на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека в робочій зоні

- а) **Забезпечте чистоту й добре освітлення на робочому місці.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- б) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі поруч з горючими рідинами, газом або пилом.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.
- в) **Коли працюєте з інструментом, не допускайте, щоб поруч перебували діти та інші особи.** Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.

2) Електробезпека

- а) **Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки.** У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. **Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами.** Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- б) **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- в) **Не допускайте потрапляння опадів або іншої вологи на електроінструменти.** Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- г) **Використовуйте кабель лише за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки.** Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою. Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- г) **У разі роботи з електроінструментом просто неба використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт надворі.** Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- д) **Якщо доводиться працювати із електроінструментом в умовах вологості, використовуйте джерело живлення із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- а) **Під час використання електроінструмента будьте уважні, стежте за оточенням і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.** Одна мить неуважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.
- б) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте засоби захисту очей.** Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевики з нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

в) **Не допускайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення й/або акумуляторного блока, піднімати або переносити його.

Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.

г) **Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього регульовальні інструменти та гайковий ключ.**

Інструмент або ключ, залишені в деталі електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.

г) **Не нахилийтеся та не тягніться вбік або вперед під час роботи.** Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу. Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

д) **Правильно підбирайте одяг. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби.** Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин.

Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.

е) **За наявності обладнання для збирання й відведення пилу переконайтеся в правильності його під'єднання й використання.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.

е) **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалого експлуатації виробу й нехтування технікою безпеки.**

Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

4) Застосування електроінструмента й догляд за ним

а) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) **Не використовуйте електроінструмент, якщо натискання на перемикач не призводить до його ввімкнення або вимкнення.**

Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.

в) **Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати комплектуючі або залишати електроінструмент на зберігання, витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок із електроінструмента.** Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.

г) **Зберігайте електроінструменти, якими ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей.** Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним.

Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

г) **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і комплектуючих.** Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. Перед використанням електроінструмента відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.

д) **Підтримуйте різальні елементи в нагостреному й чистому стані.** Належно доглянуті різальні елементи з гострими різальними кантами менше застрягають та ними легше керувати.

е) **Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих вказівок, враховуючи умови праці й характер робіт.** Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

е) **Ручки та поверхні захвату мають бути сухими, чистими й незжиреними.** Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструмента та догляд за ним

а) **Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.**

Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, може призвести до пожежі при використанні з акумуляторами іншого типу.

б) **В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні блоки.**

Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.

в) **Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт акумулятора з іншим.**

Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) **При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею.** При випадковому потраплення промийте це місце водою. У разі потраплення рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

д) **Не використовуйте акумуляторний блок або електроінструмент, якщо вони пошкоджені або в їхню конструкцію внесено зміни.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори працюють нестабільно: вони можуть зайнятися, вибухнути або іншим чином травмувати оператора.

е) **Тримайте акумуляторний блок і електроінструмент подалі від джерел відкритого полум'я та високих температур.** Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.

е) **Дотримуйтеся інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторний блок або електроінструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації.**

Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) **Ремонтуйте електроінструмент тільки в кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.** Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.

б) **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.**

Усі роботи з техобслуговування акумуляторних блоків мають виконуватися виробником або у авторизованих сервісних центрах.

1.2.2 Попередження щодо техніки безпеки під час роботи з газонокосаркою

а) **Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо якщо є ризик удару блискавки.** Таким чином можна знизити небезпеку удару блискавкою.

б) **Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, на відсутність диких тварин на ній.** Під час використання газонокосарки ви можете завдати шкоди тваринам.

в) **Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, і приберіть каміння, палиці, проводи, кістки й інші сторонні предмети.** Предмети, що розлітаються, можуть спричинити тяжкі травми.

г) **Перед використанням завжди здійснюйте огляд, перевіряючи лезо та його вузол для виявлення ознак зношування чи пошкодження.** Зношені й пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.

г) **Достатньо часто перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення чи псування.** Пошкоджений чи зношений травозбірник може спричинити травмування.

д) **Захист має бути на своєму місці. Захист має бути справним і правильно встановленим.** Погано закріплений, пошкоджений або несправний захист може призвести до травмування.

е) **Не допускайте засмічення вентиляційних отворів.** Заблоковані вентиляційні отвори та сміття можуть призвести до перегрівання або пожежі.

е) **Під час роботи з газонокосаркою завжди використовуйте захисне взуття, яке не ковзає. Не використовуйте газонокосарку босоніж або у відкритому взутті.** Таким чином ви знизите ризик травмування ніг унаслідок контакту з рухомих лезом.

ж) **Під час використання газонокосарки завжди надягайте довгі штани.** Предмети, які відлітають, можуть пошкодити відкриті ділянки шкіри.

з) **Не використовуйте газонокосарку на вологій траві. Ходіть, не бігайте.** Це зменшує ризик ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

и) **Не використовуйте газонокосарку на надмірно крутих схилах.** Це зменшує ризик втрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

и) **Під час роботи на схилах завжди впевнено стійте на ногах, косіть поперек схилів і ніколи не косіть угору або вниз та будьте надзвичайно обережними під час зміни напрямку.** Це зменшує ризик втрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

й) **Будьте вкрай обережними, коли розвертаєте або рухаєте газонокосарку в напрямку до себе.** Завжди стежте за тим, що відбувається навколо. Це дасть змогу зменшити ризик спотикання під час роботи.

й) **Не торкайтеся лез чи інших небезпечних деталей, поки вони рухаються.** Це дасть змогу зменшити ризик травмування рухомими деталями.

к) **Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі вимикачі електроживлення мають перебувати у вимкненому положенні, а акумуляторний блок має бути від'єднано.** Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.

л) **Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі вимикачі електроживлення мають перебувати у вимкненому положенні, а пристрій блокування має бути видалено.** Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.

1.3 Додаткові правила техніки безпеки

1.3.1 Належне застосування

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації (професійна експлуатація).



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

- Заборонено використовувати виріб для підстригання кущів, живоплотів, чагарників і багаторічних рослин, стрижки витких рослин або трави на дахах і балконах, подрібнення гілок і сучків, а також для рівняння ділянок землі.
- Не використовуйте цей виріб на схилах із крутизною понад 20°.

1.3.2 Вказівки з техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв

-  **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи серйозних травм.
- **Зберігайте ці інструкції в безпечному місці.** Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви знайомі з усіма його функціями, можете застосовувати їх без обмежень або отримали відповідні інструкції.
- **Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.**
- **Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми.**
Не дозволяйте дітям гратися із зарядним пристроєм.
- **Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А-год (від 5 акумуляторних елементів).** Напруга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батареї.
Інакше існує ризик пожежі або вибуху.
-  **Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях.** Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, а також кабель і вилку.** Не використовуйте зарядний пристрій, якщо помітили будь-які пошкодження. Не розбирайте зарядний пристрій самостійно. Його ремонт має виконувати лише кваліфікований персонал із використанням лише оригінальних запасних частин.
Пошкоджений зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах.** Існує ризик займання через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання.
- **Якщо треба замінити з'єднувальний кабель, задля уникнення небезпечних ситуацій цю роботу має виконувати персонал компанії GARDENA або уповноваженого центру обслуговування електроінструментів GARDENA.**
- **Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторів 18 В системи POWER FOR ALL.**
- **Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою (якщо є).** Інакше зарядний пристрій може перегрітись і перестати працювати належним чином.
- **Заряджання акумуляторних батарей треба здійснювати виключно з використанням рекомендованих виробником зарядних пристроїв.** Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- **Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні також може виходити пара.** Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу.
Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.
- **Якщо акумулятор несправний, рідина може витікати та потрапити на розташовані поруч предмети.** Перевірте частини, які перебували під впливом. Почистьте їх або замініть, якщо необхідно.
- **У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина.** Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу.
Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- **Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробках системи POWER FOR ALL.** Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою POWER FOR ALL цілком сумісні з такими виробами: усі партнерські виробки на 18 В системи POWER FOR ALL.
- **Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу.** Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.
- **Заряджати акумуляторні батареї треба виключно за допомогою рекомендованих виробником або партнерами систем POWER FOR ALL зарядних пристроїв.** Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V тощо / Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).
- **Акумулятори постачаються частково зарядженими.** Щоб забезпечити повну продуктивність акумулятора, повністю зарядіть його в зарядному пристрої перед першим використанням.
- **Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.**
- **Не відкривайте акумулятор.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Уникайте короткого замикання акумулятора.** Якщо акумулятор не використовується, потрібно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти. Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **Після використання контакти акумулятора можуть бути гарячими.** Коли ви виймаєте акумуляторну батарею, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.

- **Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.**
Через це у виробі може статися коротке замикання, яке спричинить горіння, задимлення, вибух або перегрівання.
- **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторів.**
Будь-яке технічне обслуговування акумуляторів мають виконувати лише персонал заводу-виробника або фахівці уповноважених центрів обслуговування.
-  **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологості.** Існує ризик вибуху й короткого замикання.
- **Використовуйте й зберігайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.**
Не залишайте акумулятор в автомобілі, наприклад у літку. За температури < 0 °C продуктивність деяких пристроїв може знизитися.
- **Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від 0 °C до +35 °C.**
Заряджання поза межами цих діапазонів температур може призвести до пошкодження акумулятора чи збільшення ризику займання.
- **Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.**

1.3.3 Додаткові інструкції щодо експлуатації електричного обладнання



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик зупинки серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.
- Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

1.3.4 Додаткові правила особистої безпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека задушення!

Є ризик проковтнути дрібні деталі.

- Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.

- Зупиніть електроінструмент, вийміть акумуляторні блоки й дочекайтеся цілковитої зупинки всіх рухомих частин.
- Якщо електроінструмент ударився об сторонній предмет:
- У цьому разі перед повторним запуском та експлуатацією потрібно оглянути електроінструмент на наявність пошкоджень та усунути їх, якщо вони є.
- Якщо електроінструмент починає надміру вібрувати:
- У цьому разі негайно перевірте електроінструмент на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі, а також перевірте й затягніть усі деталі, які могли б розхитатися.
- **Перед початком косіння перевірте ділянку, яку потрібно викосити, на наявність непомітних на перший погляд сторонніх предметів, як-от гілки, і приборіть їх.**
Це зменшить ризик заклинювання різального інструмента.
- Зупиняйте різальний інструмент, якщо електроінструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхні, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до місця косіння чи звідти.
- Не нахилайте електроінструмент, коли двигун увімкнений.
- Перед установленням на зберігання спорозніть травозбірник.
- Рекомендація: Перед установленням на зберігання виконайте роботи з очищення й технічного обслуговування.
- **Регулярно виконуйте технічне обслуговування електроінструмента.** Це збільшить термін служби електроінструмента.
- **Використовуйте тільки запасні частини, схвалені компанією GARDENA.**
Невідповідні запасні частини можуть призвести до травм або пошкодження електроінструмента.
- **Не змінюйте будь-які вузли системи забезпечення безпеки.**
Модифікація вузлів системи забезпечення безпеки підвищує ризик травмування.
- **Будьте обережні під час регулювання інструмента.**
Це запобіжить защемленню пальців між рухомих різального інструментом і нерухомих частинами інструмента.
- Перед зберіганням дайте електроінструменту охолонути.
- Під час виконання технічного обслуговування різального інструмента пам'ятайте, що він може рухатися навіть після вимкнення.
- Рекомендація: Застосовуйте засоби захисту органів слуху.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та одягніть захисні рукавиці, перш ніж збирати виріб.**

Установка нижніх рукояток [зобр. А1]:

- Вставте нижні рукоятки ① в затиски для рукоятки ② газонокосарки.
Переконайтеся, що рукоятки ① повністю вставлені, а отвори на рукоятках збігаються з отворами затисків для рукоятки.
- Вставте гвинти ③ в отвір на газонокосарці.
- Затягніть гвинти ③.

Установка верхньої рукоятки [зобр. А2]:

Для регулювання висоти, верхню рукоятку ④ можна встановити на нижні рукоятки ① в 3-х положеннях.

→ **Робоче положення: відрегулюйте висоту рукоятки таким чином, щоб Ви перебували у вертикальному положенні, коли використовуєте газонокосарку.**

Положення	Висота рукоятки від землі
Нижній отвір	91 см
Середній отвір	94 см
Верхній отвір	97 см

- Вставте верхню рукоятку ④ в нижні рукоятки ①.
Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а відповідні отвори на рукоятках збіглися.
- Просуньте гвинти ⑤ крізь отвори.
- Встановіть підкладні шайби ⑥ та смушкові гайки ⑦ на гвинти ⑤.
- Затягніть смушкові гайки ⑦.

Зафіксувати кабель на рукоятці [зобр. А3]:

→ Зафіксуйте кабель ⑧ на рукоятці за допомогою затисків ⑨.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою і нижньою рукояткою.

Установка травозбирача [зобр. А4]:

- Притискайте кришку ⑩ до травозбирача ⑪, доки фіксатори не зафіксуються з клацанням.
Переконайтеся, що всі фіксатори зафіксувалися.
- Вставте ручку ⑫ в кришку ⑩ так, щоб вона зафіксувалася з клацанням.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та одягніть захисні рукавиці, перш ніж збирати виріб.**

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. О1/О2/О3]:



УВАГА!

Враховуйте мережеву напругу! Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14630-55, акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

- Відкрийте кришку ⑨ відсіку кріплення акумуляторної батареї ⑩.
- Натисніть кнопку фіксатора ④ та витягніть акумуляторну батарею ⑧ з кріплення акумуляторної батареї ⑩.
- Підключіть зарядний пристрій акумулятора ③ до електромережі.
- Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ③ на акумуляторну батарею ⑧.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ③ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ③ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

- В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
- Після повної зарядки акумуляторної батареї ⑧ ви можете від'єднати акумуляторну батарею ⑧ від зарядного пристрою ③.

Значення елементів індикації:

Індикатор на зарядному пристрої [зобр. О3]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ③ Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ③.



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ③



Вказівка: заряджання можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону заряджання, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ③ сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї **або** про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання, й тому заряджання є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не встановлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ③ сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Регулювання висоти стрижки [зобр. О4/О5]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Під час регулювання осі передніх і задніх коліс по висоті є небезпека отримання порізу.

→ **Відрегулюйте вісь передніх і задніх коліс з обох сторін на однакову висоту.**

Висота стрижки регулюється в 3-х положеннях (35, 50, 65 мм).

- Обережно покладіть виріб на бік.
- Витягніть вісь передніх коліс ⑬ з отворів поточного положення регулювання висоти ⑭.
- Вставте до фіксації вісь передніх коліс ⑬ в отвори нового положення регулювання висоти ⑭.
Переконайтеся, що вісь передніх коліс повністю й на однаковій висоті зафіксувалася з обох боків.
- Витягніть вісь задніх коліс ⑮ з отвору поточного положення регулювання висоти ⑭.
- Вставте до фіксації вісь задніх коліс ⑮ в отвір нового положення регулювання висоти ⑭.
Переконайтеся, що вісь задніх коліс повністю й на однаковій висоті зафіксувалася з обох боків.

Використання газонокосарки з травозбирачем [зобр. 06]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ріжучого пристрою або випадкового запуску газонокосарки.

- Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та вдягніть рукавички, перш ніж відкрити захисну заслінку.
- Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.

1. Підніміть захисну заслінку ⑰.
2. Вставте травозбирач ⑩ за ручку ⑫ в газонокосарку. Переконайтесь, що травозбирач зафіксовано.
3. Запустіть газонокосарку.
4. Коли травозбирач ⑩ заповниться, зупиніть газонокосарку.
5. Підніміть захисну заслінку ⑰.
6. Витягніть травозбирач за ручку ⑫.
7. Спорожніть травозбирач ⑩.

Запуск газонокосарки [зобр. 01/07]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.

- Не обходьте захисні пристосування або вимикач. Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

Запуск:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль та кнопка захисного блокування), який захищає від випадкового вмикання.

Ми рекомендуємо тільки акумуляторні батареї з ємністю від 4,0 А/год.

1. Відкрийте кришку ⑨ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
2. Вставте акумуляторну батарею ⑥ в зажим акумуляторної батареї ①, поки вона не клацне, ставши на місце.
3. Вставте ключ безпеки ② у газонокосарку та перемкніть його на положення 1.
4. Закрийте кришку ⑨ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
5. Натисніть на кнопку захисного блокування ② однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ②.
- Газонокосарка запуститься.
6. Відпустіть кнопку захисного блокування ②.

Зупинка:

1. Відпустіть стартовий важіль ②.
- Газонокосарка зупиниться.
2. Перемкніть ключ безпеки ② у положення 0 та витягніть його.
- Це запобігає розрядженню акумуляторної батареї.

Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо залишки трави залишилися на отворі для викидання скошеної трави, протягніть газонокосарку назад на 1 метр, щоб вони змогли випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), спочатку необхідно скосити газон в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього скосити поперек, налаштувавши необхідну висоту різання. Це запобігає можливій блокаді ріжучого пристрою через велику кількість матеріалу, що зрізається.

За можливості скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава волога, структура скошування буде нерівною.

Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологості, густота трави

і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Ділянка газону, на обробку якої вистачає заряду батареї:

Система акумуляторної батареї 4,0 А/год	макс. 150 м²
Система акумуляторної батареї 5,0 А/год	макс. 190 м²
Система акумуляторної батареї 6,0 А/год	макс. 225 м²

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

- Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж проводити роботи по обслуговуванню виробу.

Очищення газонокосарки [зобр. M1]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).
- Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

- Очищайте верхню та нижню частини газонокосарки після кожного використання.

Чищення нижньої частини газонокосарки:

Легше за все чистити нижню частину відразу після скошування.

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очистіть щіткою нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави ③ (не використовуйте гострі предмети).

Чищення верхньої частини газонокосарки та травозбирача:

1. Очистіть верхню частину за допомогою вологої тканини.
2. Очистіть вентиляційні отвори та травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

- Зарядний пристрій акумуляторної батареї: Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.
- Акумуляторна батарея: У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації [зобр. S1]:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Перемкніть ключ безпеки у положення 0 та витягніть його.
2. Витягніть акумуляторну батарею.

3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Спорожніть травозбирач.
5. Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
6. З метою економії місця зберігання, відкрутіть смушкові гайки ⑦, щоб рукоятка легко склалася.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою і нижньою рукояткою.
7. Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

Утилізація виробу:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС/С.І. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Li-ion

Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
- Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте, поки ріжучий пристрій зупиниться, витягніть ключ безпеки, витягніть акумуляторну батарею та одягніть рукавиці перш ніж усувати неполадки виробу.

Заміна ріжучого пристрою [зобр. T1/T2]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Якщо ріжучий пристрій обертається за наявності пошкоджень, згинання, розбалансування або щербини, існує ризик отримання різаної травми.

→ Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.

→ Забороняється повторно заточувати ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі GARDENA.

→ Використовуйте тільки справжній

GARDENA ріжучий пристрій

арт. 4120

З міркувань безпеки ми рекомендуємо, щоб ріжучий пристрій був замінений спеціалістом сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

- Вставте викрутку в один із призначених для цього отворів на нижній стороні корпусу ②.
 - Викрутіть затискний болт ②.
- Переконайтеся, що розпівка ② не була ушкоджена під час застосування сили.*

- Витягніть затискний болт ② та підкладну шайбу ②.
- Витягніть ріжучий пристрій ②.
- Вставте новий ріжучий пристрій ② у газонокосарку. При цьому повинно бути видно напис на ріжучому пристрої **(this side to grass)**.
- Вставте в газонокосарку підкладну шайбу ② та затискний болт ②.
- Зафіксуйте новий ріжучий пристрій ② за допомогою затискного болта ② (зусилля затягування 15 – 20 Нм). Фіксуйте не занадто туго.
Переконайтеся, що розпівка ② не була ушкоджена під час застосування сили.
- Витягніть викрутку з газонокосарки.
Перед запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вилучена.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано та спричиняє шум	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутілися.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій пошкоджений/зношений або ненадійно закріплений.	→ Замініть ріжучий пристрій (див. Заміна ріжучого пристрою).
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій (див. Заміна ріжучого пристрою).
	Обрана занадто мала висота різання.	→ Збільшіть висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, поки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї газонокосарки знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води/вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона зачепилася з характерним клацанням.
Заряджання є неможливим. Зелений індикатор заряду акумуляторної батареї ③ горить безперервно [зобр. 03]	Ключ безпеки не стоїть у положенні 1.	→ Перемкніть ключ безпеки у положення 1.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання.	→ Зачекайте, поки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.

uk

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Зелений індикатор заряду акумуляторної батареї ☹️ не горить [зобр. 03]	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14630)
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	3500
Ширина стрижки	см	30
Налаштування висоти різання (3 положень)	мм	35, 50, 65
Об'єм травозбирача	л	25
Вага (без акумулятора)	кг	8
Рівень звукового тиску L _{pa} ¹⁾ Похибка K _{pa}	дБ (А)	73 3
Рівень звукової потужності L _{wa} ²⁾ ; виміряний/ гарантований	дБ (А)	87 / 89
Вібрація при навантаженні на руку a _{vhw} ¹⁾ Похибка K _{vhw}	м/с ²	≤ 2,5 1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може змінюватися під час дійсного використання електроінструменту, в залежності від того, як машина буде використовуватися. З міркувань техніки безпеки Ви можете працювати з машиною максимум 1 годину без перерви.

Система акумуляторної батареї	Одиниця вимірювання	Значення (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Напруга акумуляторної батареї	В (пост.струм)	18	
Потужність акумуляторної батареї	А/год	4,0	
Кількість елементів (літій-іонних)		10	
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей	Одиниця вимірювання	Значення (AL 1810 CV)	Значення (AL 18V-20)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	26	50
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18	18
Макс. струм заряджання-акумуляторної батареї	мА	1000	2000
Тривалість заряджання акумуляторної батареї (приблизно)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	244	124

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей	Одиниця вимірювання	Значення (AL 1810 CV)	Значення (AL 18V-20)
Допустима температура акумулятора під час заряджання	°C	0 – 45	0 – 45
Вага	г	170	210
Клас захисту		□ / II	□ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4120
Система акумуляторної батареї GARDENA P4A PBA 18V/72	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Контактну інформацію нашого відділу обслуговування можна знайти за посиланням: www.gardena.com/contact

ro Mașină de tuns iarbă

Traducerea instrucțiunilor originale.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	124
2. MONTAJUL	127
3. OPERAREA	127
4. ÎNTREȚINEREA	128
5. DEPOZITAREA	129
6. REMEDIEREA DEFECTĂUNILOR	129
7. DATE TEHNICE	130
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	130
9. SERVICE	130

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Simbolurile de pe produs

→ Citiți manualul operatorului.

**AVERTISMENT!**
→ Feriți-vă de piesele aruncate prin aer, țineți trecătorii la distanță.

**AVERTISMENT!**
→ Țineți cablul de alimentare la distanță de discuri. Nu se aplică pentru acest produs.

**AVERTISMENT!**
→ Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.

**AVERTISMENT!**
→ Scoateți dispozitivul de blocare înainte de a efectua lucrări de întreținere.



AVERTISMENT!

→ Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
Nu se aplică pentru acest produs.



AVERTISMENT!

→ Deconectați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Instrucțiuni generale privind siguranța utilajului



AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „utilaj” din avertismente se referă la utilajul acționat de la rețeaua de alimentare (cu cablu) sau pe baterii (fără cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**

Zonele de lucru dezordonate sau neilluminate pot duce la accidente.

b) **Nu folosiți utilajele în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.**

Uneltele produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.

c) **În timpul utilizării utilajului, țineți la distanță copiii și alte persoane.**

Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

a) **Mufele utilajelor trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecărului. Nu utilizați adaptoare de ștecăr cu uneltele cu împământare (legate la masă).**

Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, radiatoarele, plitele și frigiderale.**

Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.

c) **Nu expuneți utilajele la ploaie sau la condiții de umezeală.**

Pătrunderea apei în unealtă va sporii pericolul de electrocutare.

d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.**

Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.

e) **Când lucrați cu utilajul în medii exterioare, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.**

f) **Dacă operarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.**

3) Siguranța personală

a) **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și folosiți-vă bunul-simț când utilizați un utilaj. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor.**

Un moment de neatenție în timpul întrebuințării uneltelor poate duce la vătămări corporale grave.

b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau dispozitivele de protecție pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare va reduce vătămrile corporale.**

c) **Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit.**

Transportarea uneltelor cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor care au comutatorul pornit pot genera accidente.

d) **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul.**

O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răniri.

e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare. Aceasta permite un control mai bun asupra uneltei în situații neașteptate.**

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.**

g) **Dacă este posibilă montarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.**

h) **Nu ignorați principiile de siguranță referitoare la utilaje din cauza familiarizării dobândite prin utilizarea frecventă a acestora. Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave într-o fracțiune de secundă.**

4) Utilizarea și întreținerea utilajelor

a) **Nu forțați unealta. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere. Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametrii pentru care a fost concepută.**

b) **Nu utilizați utilajul dacă nu poate fi pornit și oprit de la comutator. Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.**

c) **Deconectați mufa de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria, dacă este detașabilă, de la utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul. Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.**

d) **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilajul sau cu aceste instrucțiuni să o folosească. Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.**

e) **Întrețineți utilajele și accesoriile. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau îndoit, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta operarea utilajului. Dacă se strică, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza din nou. Multe accidente sunt provocate de uneltele prost întreținute.**

f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător au mai puține șanse să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.**

g) **Utilizați unealta, accesoriile, capetele de unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată.**

Utilizarea uneltei pentru alte întrebuințări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.**

Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și mânuirea uneltelor cu baterii

a) **Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.**

b) **Utilizați uneltele numai cu bateriile prevăzute special pentru sculele respective. Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.**

c) **Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.**

d) **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.**

e) **Nu folosiți baterii sau utilaje deteriorate sau modificate.**

Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.

f) **Nu expuneți bateria sau utilajul la foc sau la temperaturi prea mari. Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza explozii.**

g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți bateria sau utilajul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea pericolului de incendiu.**

6) Reparațiile

a) **Utilajele trebuie reparate numai de o persoană calificată pentru reparații și folosind numai piese de schimb identice.**

Astfel se va păstra nivelul de siguranță al uneltei.

b) **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.**

Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

1.2.2 Avertismente privind siguranța mașinii de tuns gazonul

a) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există risc de descărcări electrice.**

Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.

b) **Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizată mașina de tuns gazonul pentru a detecta animalele sălbatice.**

Animalele sălbatice ar putea fi rănite de mașină în timp ce este în funcțiune.

c) **Verificați temeinic zona unde urmează a fi utilizată mașina și îndalurați toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte obiecte străine. Obiectele proiectate pot provoca vătămări corporale.**

d) **Înainte de a utiliza mașina, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vedea dacă cuțitul și ansamblul cuțitului nu sunt uzate sau deteriorate.**

Componentele deteriorate sau uzate sporesc riscul de vătămare corporală.

e) **Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru a detecta eventualele semne de uzură sau deteriorare. Un colector de iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămări corporale.**

f) **Păstrați apărătorile montate. Apărătorile trebuie să fie în stare adecvată pentru lucru și montate corect. O apărătoare slăbită, deteriorată sau care nu funcționează corect poate duce la vătămări corporale.**

g) **Mențineți toate admisile de aer de răcire neobstrucționate de resturi. Blocarea admisiiilor de aer și resturile pot duce la supraîncălzire sau incendiu.**

h) În timp ce folosiți mașina de tuns gazonul, purtați mereu încălțăminte antiderapantă de protecție. Nu întrebuițați mașina în picioarele goale sau purtând pantofi deschiși la vârf.

Astfel reduceți riscul de rănire a picioarelor în eventualitatea contactului cu cuțitul aflat în mișcare.

i) Când folosiți mașina de tuns gazonul, purtați întotdeauna pantalonii lungi. Pielea expusă crește probabilitatea rănirii de către obiectele proiectate.

j) Nu utilizați mașina de tuns gazonul pe iarbă udă. Mergeți, nu alergați niciodată.

Astfel reduceți riscul de alunecare și cădere, care pot provoca vătămări corporale.

k) Nu întrebuițați mașina pe pante prea înclinate.

Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.

l) Când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă, lucrați mereu orizontal pe suprafața pantei, niciodată în sus și în jos și aveți foarte mare grijă când schimbați direcția.

Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.

m) Aveți mare grijă când dați înapoi sau când trageți mașina de tuns gazonul spre dvs. Aveți mereu grijă la zona din jur.

Astfel se reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.

n) Nu atingeți cuțitele și alte componente mobile periculoase în timp ce încă se află în mișcare.

Astfel reduceți riscul de vătămări corporale produse de componentele în mișcare.

o) Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și acumulatorul este scos din priză.

Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

p) Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți (sau activați) dispozitivul de dezactivare.

Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1 Utilizare conform destinației

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierburilor în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue (operare profesională).



PERICOL!

Risc de rănire!

- Nu folosiți produsul pentru a tăia tufe, garduri vii, arbuști și plante perene, agățătoare sau iarbă de pe acoperișuri sau ghivece de balcon, pentru a așchia ramuri, crengi și a nivela solul denivelat.
- Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 20°.

1.3.2 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoarele de acumulatori

-  **Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.**
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau leziuni grave.
- **Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.** Folosiți numai un încărcător ale cărui funcții le cunoașteți și le puteți opera fără limitări sau referitor la care ați fost instruit corespunzător.
- **Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.**
- **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.** În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.
- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului bateriei. Nu încărcați baterii nereîncărcabile. În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.
-  **Folosiți încărcătorul de acumulatori numai în spații închise și ferii-l de umezeală.** Pătrunderea apei în încărcătorul de acumulator mărește riscul de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Verificați întotdeauna încărcătorul de acumulatori, cablul și fișa înainte de utilizare.** Nu folosiți încărcătorul bateriei dacă observați vreo deteriorare. Nu deschideți încărcătorul, asigurați-vă că toate reparațiile sunt realizate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale. Încărcătoarele de baterii, cablurile și fișele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului de baterii în timpul funcționării.
- **Dacă este necesară înlocuirea cablului de conectare, această operație trebuie efectuată de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru scule electrice GARDENA pentru evitarea pericolelor privind siguranța.**
- **Aceste instrucțiuni de siguranță se aplică numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V pentru sistemul POWER FOR ALL.**
- **Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului de acumulatori (dacă există).** În caz contrar, încărcătorul poate să se supraîncălzească și să nu mai funcționeze corespunzător.

→ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.**

Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

→ **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor. Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse.**

Vaporii pot irita sistemul respirator.

→ **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur. Verificați piesele afectate. Curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.**

→ **Dacă este utilizat incorect sau dacă este deteriorat, din acumulator poate curge lichid inflamabil; evitați contactul.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.

Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

→ **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.** Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.

→ **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.**

Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcinile periculoase.

→ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.**

Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V etc./Încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 18 etc.).

→ **Bateria este livrată încărcată parțial.** Pentru a asigura performanța maximă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de prima utilizare.

→ **Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.**

→ **Nu deschideți bateria.** Există riscul de scurtcircuitare.

→ **Nu scurtcircuitați bateria.** Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între contacte. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.

→ **Contactele acumulatorului pot fi fierbinți după utilizare.**

Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți acumulatorul.

→ **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.**

Se poate produce un scurtcircuit intern, iar bateria poate să ardă, să emită fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

→ **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.**

Toate lucrările de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de producător sau de centrele de service autorizate.

→  **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, incendii, apă și umezeală.** Există risc de explozie și de scurtcircuit.

→ **Utilizați și depozitați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între -20 °C și +50 °C.**

De exemplu, nu lăsați acumulatorul în mașină în timpul verii. La temperaturi de <0°C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +35 °C.** Încărcarea la temperaturi din afara intervalului permis poate defecta acumulatorul și crește riscul de incendiu.

→ **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare



PERICOL!

Risc de stop cardiac!

În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatori cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.

1.3.4 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare



PERICOL!

Risc de sufocare!

Componentele mai mici pot fi înghițite.

- Copii mici trebuie ținuti la distanță în timpul asamblării produsului.

- Opriți utilajul, scoateți acumulatorii și așteptați oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare.
- Dacă utilajul lovește un obiect străin:
- În acest caz, inspectați utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări și reparați-l înainte de a-l reporni și a-l utiliza din nou.
- Dacă utilajul începe să vibreze anormal.

- În acest caz, inspectați imediat utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și inspectați și strângeți piesele slăbite.
- **Înainte de tundere, verificați zona care trebuie cosită pentru a detecta obiectele ascunse, cum ar fi crengile, și îndepărtați-le.**
Acest lucru va reduce riscul ca unealta de tăiere să se blocheze.
- Opiți unealta de tăiere dacă utilajul trebuie înclinat pentru a-l deplasa peste suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați utilajul către și dinspre zona de cosire.
- Nu înclinați utilajul când motorul este pornit.
- Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- Recomandare: Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- **Efectuați regulat lucrări de service asupra utilajului.**
Acestea cresc durata de funcționare a utilajului.
- **Utilizați numai piese de schimb aprobate de GARDENA.**
Piesele de schimb necorespunzătoare pot cauza vătămări corporale sau deteriorarea utilajului.
- **Nu modificați componentele de siguranță.**
Modificarea componentelor de siguranță crește riscul de rănire.
- **Aveți grijă când reglați utilajul.** Acest lucru previne prinderea degetelor între unealta de tăiere în mișcare și piesele oprite ale utilajului.
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- Când efectuați lucrări de întreținere asupra unelei de tăiere, rețineți că acestea se poate mișca și după ce a fost oprită.
- Recomandare: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

2. MONTAJUL



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

- **Înainte de montarea produsului așteptați până când cuțitele de tăiere se opresc complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.**

Montați mânerul inferior [Fig. A1]:

- Împingeți barele inferioare ① în suporturile de bară ② ale mașinii de tuns gazonul.
Asigurați-vă că mânerul ① este inserat complet și că orificiile din mâner sunt orientate pe găurile de pe dispozitivele de prindere a mânerelor.
- Introduceți șuruburile ③ în alezajul mașinii de tuns gazonul.
- Strângeți ferm șuruburile ③.

Montarea mânerului superior [Fig. A2]:

Bara superioară ④ poate fi montată în 3 poziții pe barele inferioare ① pentru reglarea în înălțime.

- **Poziția de lucru: reglați înălțimea barei astfel încât să vă aflați în poziție verticală la utilizarea mașinii de tuns gazonul.**

Poziția	Înălțimea barei peste podea
Alezajul inferior	91 cm
Alezajul mijlociu	94 cm
Alezajul superior	97 cm

- Inserați mânerul superior ④ pe mânerul inferior ①.
Asigurați-vă de faptul că sunt introduse complet barele și că alezajele dorite sunt orientate în bare.
- Introduceți șuruburile ⑤ prin alezaje.
- Așezați șaibele ⑥ și piulițele ⑦ pe șuruburi ⑤.
- Strângeți piulițele ⑦.

Fixarea cablului pe mâner [Fig. A3]:

- Fixați cablul ⑧ cu clemenele ⑨ pe mâner.
Asigurați-vă că nu s-a prins cablul între mânerul superior și cel inferior.

Montarea sacului colector de iarbă [Fig. A4]:

- Apăsăți capacul ⑩ pe coșul colector de iarbă ⑪, până când elementele de fixare se prind perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că sunt prinse toate elementele de fixare.
- Împingeți mânerul ⑫ în capac ⑩, până când se fixează perceptibil.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

- **Înainte de a regla sau de a transporta produsul așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.**

Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



ATENȚIE!

Acordați atenție tensiunii de rețea!

Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

În cazul mașinii de tuns gazonul GARDENA cu acumulator art. 14630-55 nu este inclus niciun acumulator și niciun încărcător în setul de livrare.

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

- Deschideți capacul ⑯ suportului de acumulator ⑰.
- Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ⑩.
- Conectați încărcătorul de baterii ④ într-o priză.
- Împingeți încărcătorul de acumulator ③ pe acumulator ②.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

- În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
- Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ③.

Semnificația elementelor de afișaj:

Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ④.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ④ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ④ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O4/O5]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Există pericol de tăiere la reglarea axei roții față și spate la diferite înălțimi.

- **Reglați axa roții față și spate pe ambele părți la aceeași înălțime.**

Înălțimea de tăiere poate fi reglată în 3 poziții (35, 50, 65 mm).

- Așezați produsul cu grijă pe o parte.
- Trageți axa roții frontale ⑭ afară din orificiile reglajului actual al înălțimii ⑮.

3. Permiteți axei roții frontale ⑬ să se fixeze în orificiile noului reglaj al înălțimii ⑭.
Asigurați-vă de faptul că axa roții față este fixată complet pe ambele părți, la aceeași înălțime.
4. Trageți axa roții spate ⑮ afară din orificiul reglajului actual al înălțimii ⑯.
5. Permiteți axei roții spate ⑮ să se fixeze în orificiul noului reglaj al înălțimii ⑯.
Asigurați-vă de faptul că axa roții spate este fixată complet în orificiul de la poziția de înălțime.

Utilizarea mașinii de tuns iarbă cu sacul colector de iarbă [Fig. O6]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni prin tăiere la rotirea cuțitului sau la pornirea accidentală a cositoarei.

→ Înainte de a deschide clapa de protecție așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

→ Nu băgați mâinile în orificiul de aruncare.

1. Ridicați clapa de protecție ⑰.
2. Suspendați coșul colector de iarbă ⑩ de mâner ⑫ în mașina de tuns gazonul.
Asigurați-vă că sacul colector de iarbă stă fix.
3. Porniți mașina de tuns iarbă.
4. În cazul în care coșul colector de iarbă ⑩ este plin, opriți mașina de tuns gazonul.
5. Ridicați clapa de protecție ⑰.
6. Scoateți colectorul de iarbă de la mâner ⑫ din mașina de tuns iarbă.
7. Goliți colectorul de iarbă ⑩.

Pornirea mașinii de tuns iarbă [Fig. O1/O7]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

→ Nu șuntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu acționare cu două mâini (pârghie de pornire și element de blocare de siguranță) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

Recomandăm numai acumulatori peste o capacitate de 4,0 Ah.

1. Deschideți capacul ⑱ suportului de acumulator ⑩.
2. Introduceți bateria ⑥ în locașul bateriei ⑩ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
3. Introduceți cheia de siguranță ⑳ în mașina de tuns iarbă și rotiți-o în poziția 1.
4. Închideți capacul ⑱ suportului de acumulator ⑩.
5. Apăsăți elementul de blocare de siguranță ㉑ cu una din mâini și cu mâna cealaltă trageți pârghia de pornire ㉒.
Mașina de tuns iarbă pornește.
6. Eliberați elementul de blocare de siguranță ㉑.

Oprire:

1. Eliberați pârghia de pornire ㉒.
Mașina de tuns iarbă oprește.
2. Rotiți cheia de siguranță ㉑ în poziția 0 și scoateți-o.
În felul acesta se evită o descărcare a acumulatorului.

Recomandări privind utilizarea mașinii de tuns iarbă:

Dacă în orificiul de aruncare se găsesc resturi de iarbă, trageți înapoi mașina de tuns iarbă cu aproximativ 1 m, astfel ca resturile de iarbă să cadă jos din mașină.

Pentru a obține un gazon îngrijit vă recomandăm tăierea regulată, pe cât posibil săptămânală a gazonului. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de tundere (tundere în timp de concediu), efectuați o tundere cu înălțimea maximă într-o direcție apoi efectuați o tundere în direcție perpendiculară la înălțimea dorită. Aceasta împiedică un posibil blocaj al cuțitului din cauza excesului de vegetație.

Pe cât posibil efectuați tunderea numai în stare uscată. Dacă iarba este umedă, atunci modelul de tăiere devine neregulat.

Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru utilizarea optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des aparatul de tuns, deoarece acest lucru reduce timpul de funcționare a acumulatorului. Capacitatea de tăiere la fiecare încărcare a acumulatorului poate fi folosită optim prin înălțimea de tăiere mai mare și prin tăierea mai frecventă.

Suprafața gazonului la fiecare încărcare a acumulatorului:

Acumulatorul sistemului 4,0 Ah	max. 150 m²
Acumulatorul sistemului 5,0 Ah	max. 190 m²
Acumulatorul sistemului 6,0 Ah	max. 225 m²

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de întreținere așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

Curățarea mașinii de tuns iarbă [Fig. M1]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

→ Curățați partea superioară și inferioară a mașinii de tuns gazonul după fiecare utilizare.

Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă:

Partea inferioară se curăță cel mai simplu imediat după tundere.

1. Așezați cu grijă mașina de tuns iarbă pe partea laterală.
2. Curățați cu o perie partea inferioară, cuțitele și orificiul de aruncare ㉓ (nu folosiți obiecte ascuțite).

Curățarea părții superioare a mașinii de tuns iarbă și a sacului colector de iarbă:

1. Curățați partea superioară cu o cârpă umedă.
2. Fantele de aerisire și sacul colector de iarbă se vor curăța cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

Nu folosiți apă curgătoare.

→ **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

→ **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune [Fig. S1]:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță în poziția **0** și scoateți-o.
2. Scoateți bateria.
3. Încărcați bateria.
4. Goliți coșul colector de iarbă.
5. Curățați mașina de tuns iarbă, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
6. Pentru a nu ocupa mult loc cu depozitarea mașinii de tuns iarbă, desfăceți piulițele de la șuruburile-fluture (7), până când mânerul se poate plia ușor.
Asigurați-vă că nu s-a prins cablul între mânerul superior și cel inferior.
7. Păstrați mașina de tuns iarbă, bateria și încărcătorul de baterie într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

Eliminarea produsului la deșeur:

(conform directivei 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

1. Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
3. Dispuneți regulamentar celulele Li-ion.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Așteptați până când cuțitul este oprit, scoateți cheia de siguranță, îndepărtați acumulatorul și puneți-vă mănuși înainte remedierii erorilor la produs.

Înlocuirea cuțitului [Fig. T1/T2]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Rotirea cuțitelor constituie pericol de tăiere, dacă acestea sunt deteriorate, îndoite, neechilibrate sau dacă muchia tăietoare prezintă lovituri.

→ Nu utilizați cositoarea cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.

→ Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau direct la un service GARDENA.

→ Folosiți numai **cuțite originale GARDENA**

art. 4120

Din motive de siguranță recomandăm înlocuirea cuțitului de către service-ul GARDENA sau de către un comerciant autorizat GARDENA.

1. Introduceți o șurubelniță în unul din orificiile prevăzute de pe partea inferioară a carcasei (26).
În felul acesta, șurubelnița are rolul de opritor al cuțitului.
2. Deșurubați șurubul cuțitului (26).
Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul (24) la aplicarea forței.
3. Scoateți șurubul cuțitului (26) și șaiba-suport (26).
4. Scoateți cuțitul (27).
5. Introduceți noul cuțit (27) în mașina de tuns gazonul. Astfel trebuie să fie vizibilă inscripția de pe cuțit (**this side to grass**).
6. Introduceți șaiba-suport (26) și șurubul cuțitului (26) în mașina de tuns gazonul.
7. Înșurubați ferm noul cuțit (27) cu șurubul cuțitului (26) (cuplul de strângere este 15 – 20 Nm). Nu strângeți excesiv.
Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul (24) la aplicarea forței.
8. Scoateți șurubelnița afară din mașina de tuns gazonul.
Asigurați-vă de faptul că este îndepărtată șurubelnița înainte repomirii mașinii de tuns gazonul.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat și este zgomotos	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați strângerea șuruburilor de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat/ uzat sau suportul cuțitului este slăbit.	→ Înlocuiți cuțitul (vezi Înlocuirea cuțitului).
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns iarbă (vezi 4. ÎNTREȚINEREA). Dacă prin aceasta problema nu se poate remedia, adresați-vă service-ului GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Înlocuiți cuțitul (vezi Înlocuirea cuțitului).
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului de la mașina de tuns gazonul se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă/ umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când aceasta se anclanșează auzibil.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul verde al gradului de încărcare al acumulatorului (3) este aprins continuu [Fig. 03]	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția 1.	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția 1.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Acumulatorul nu este așezat (corect).	→ Așezați corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
Indicatorul verde al gradului de încărcare al acumulatorului (3) nu se aprinde [Fig. 03]	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).	→ Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14630)
Turația cuțitelor	Rot/min.	3500
Lățime de tăiere	cm	30
Reglarea înălțimii de tăiere (3 poziții)	mm	35, 50, 65
Volumul sacului colector de iarbă	l	25
Greutate (fără baterie)	kg	8
Presiune acustică $L_{pA}^{(1)}$ Incertitudine k_{pA}	dB (A)	73 3
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{(2)}$ măsurat/garantat	dB (A)	87 / 89
Vibrații transmise sistemului mână-brăț $a_{vhw}^{(1)}$ Incertitudine k_{vhw}	m/s^2	$\leq 2,5$ 1,5

Procedura de măsurare conform: ⁽¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ⁽²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea de emisie a vibrațiilor poate varia pe durata utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul de utilizare al mașinii. Ca măsură de siguranță puteți să lucrați cu mașina cel mult 1 oră fără întrerupere.

Acumulatorul sistemului	Unitate	Valoare (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18	
Capacitate acumulator	Ah	4,0	
Numărul celulelor (Li-ion)		10	
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adequate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Încărcătorul de acumulator	Unitate	Valoare (AL 1810 CV)	Valoare (AL 18V-20)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60	50 – 60
Putere nominală	W	26	50
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000	2000
Timp de încărcare acumu- lator (aproximativ)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura permisă a bateriei în timpul încărcării	°C	0 – 45	0 – 45
Greutate	g	170	210
Clasa de protecție		□ / II	□ / II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4120
Acumulatorul sistemului GARDENA P4A PBA 18V/72	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Informațiile de contact actuale pentru departamentul nostru de service sunt disponibile online la: www.gardena.com/contact

tr Akülü çim biçme makinesi

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

1. EMNİYET BİLGİLERİ	130
2. MONTAJ	132
3. KULLANIM	133
4. BAKIM	134
5. DEPOLAMA	134
6. HATA GİDERME	134
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	135
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR	135
9. SERVİS	135

1. EMNİYET BİLGİLERİ

1.1 Ürün üzerindeki semboller



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



UYARI!

→ Fırlayan parçalara dikkat edin, etraftaki kişileri uzak tutun.



UYARI!

→ Şebeke kablosunu bıçaklardan uzakta tutun.
Bu ürün için geçerli değildir.



UYARI!

→ Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.



UYARI!

→ Bakım işlemi yapmadan önce kilitleme cihazını çıkarın.



UYARI!

→ Bakım yapmadan önce veya şebeke kablosu hasarıysa şebeke fişini prizden çekin. Bu ürün için geçerli değildir.



UYARI!

→ Bakım işlemi yapmadan önce akünün bağlantısını kesin.

1.2 Genel güvenlik talimatları

1.2.1 Genel makine emniyet bilgileri



UYARI!

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen „makine“ terimi, elektrikle çalışan (kablolu) makinenizi veya aküyle çalışan (kablesuz) makinenizi ifade eder.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.

b) Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Makineler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) Makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

a) **Makine fişleri prize uygun olmalıdır.** Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın.

Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

b) **Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.**

Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.

c) **Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.

d) **Kabloyu kötü kullanmayın.** Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun.

Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın.**

Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekiyorsa aktif akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**

RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

a) **Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın.

Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın.

Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.

c) **İstem dışı çalıştırmayı önleyin.** Güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, makineyi kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun.

Makineleri parmağınız anahtar üzerindenken taşımak veya anahtarı açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.

d) **Makineyi açmadan önce ayarlama anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın.**

Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.

e) **Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın.** Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.

Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) **Uygun giyinin.** Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.

Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığınından emin olun.**

Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Makineleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip makine güvenlik ilkelerini görmezden gelmeyin.**

Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Makine kullanımı ve bakımı

a) **Makineyi zorlamayın.** Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın.

Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.

b) **Anahtar, makineyi açıp kapatmıyorsa makineyi kullanmayın.**

Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya makineleri depolamadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.**

Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

d) **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde depolayın ve makineye veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.**

Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Makine ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi ya da makinenin kullanımını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin.

Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.

f) **Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun.**

Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme makinelerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.

g) **Makine, aksesuarlar, makine parçaları vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.**

Makinelerin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış hâlde tutun.**

Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

5) Akü takımının kullanılması ve bakımı

a) **Sadece üreticinin belirttiği şarj aletiyle şarj edin.**

Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.

b) **Makineleri yalnızca özel olarak belirlenmiş akü gruplarıyla kullanın.**

Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.

c) **Akü grubunu, kullanımda değilken ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi bir terminalin başka bir terminale bağlanmasına neden olabilecek cisimlerden uzak tutun.**

Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Zorlayıcı koşullarda aküden elektrolit sızabilir; dokunmayın.** Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun.

Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış akü grubunu veya makineyi kullanmayın.**

Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler; yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.

f) **Akü grubunu veya makineyi ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.**

Ateşe veya 130°C üzeri sıcaklığa maruz kalınması patlamaya sebep olabilir.

g) **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu ya da makineyi talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.**

Belirtilen sıcaklık aralığının dışında veya hatalı olarak yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) **Makinenizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın.**

Bu, makinenin güvenliğinin korunmasını sağlar.

b) **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın.**

Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.2 Çim biçme makinesi emniyet bilgileri

a) **Çim biçme makinesini kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşmesi riski olduğu durumlarda kullanmayın.**

Bu, bir yıldırım tarafından çarpılma riskini azaltır.

b) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alandaki doğal hayatı dikkatlice inceleyin.**

Çim biçme makinesi, çalışma sırasında doğal hayata zarar verebilir.

c) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin; tüm taşları, dal parçalarını, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesneleri kaldırın.**

Fırlayan nesneler yaralanmalara neden olabilir.

d) **Çim biçme makinesini kullanmadan önce daima bıçağın ve bıçak tertibatının aşınmış veya hasarlı olup olmadığını gözle kontrol edin.**

Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

e) **Çim toplama sepetinde yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.**

Aşınmış veya hasarlı çim toplama sepeti, yaralanma riskini artırabilir.

f) **Siperlikleri takılı tutun.** Siperlikler çalışır durumda olmalı ve düzgün şekilde monte edilmelidir.

Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir siperlik, yaralanmalara neden olabilir.

g) **Soğutma havası girişlerinde kalıntı olmadığından emin olun.**

Tıkalı hava girişleri ve kalıntılar aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.

h) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman kaymayan ve koruyucu ayakkabı giyin.** Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek kullanmayın.

Bu, ayakların hareket eden bıçağa temas etmesiyle oluşabilecek yaralanma olasılığını azaltır.

i) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman uzun pantolon giyin.**

Açıkta kalan cilt, fırlatılan nesnelerden kaynaklanan yaralanma olasılığını artırır.

j) **Çim biçme makinesini ıslak çimende kullanmayın.** Yürüyün, asla koşmayın.

Bu, yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.

k) **Çim biçme makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın.**

Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

l) **Eğimli yerlerde çalışırken her zaman yere sağlam basın, makineyi eğimli yüzeye paralel kullanın, asla yukarı veya aşağı doğru kullanmayın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun.**

Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

m) **Çim biçme makinesini geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.** Her zaman çevrenize dikkat edin.

Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.

n) **Hareket halindelerken bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.**

Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

o) **Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve akü grubu bağlantısının kesildiğinden emin olun.**

Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

p) **Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan emin olun ve devre dışı bırakma cihazını çıkarın (veya aktifleştirin).**

Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

1.3 Ek güvenlik talimatları

1.3.1 Amacına uygun kullanım

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).



TEHLİKE!

Yaralanma riski!

- Ürünü; çalıları, çitleri, bodur ağaçları ve uzun ömürlü bitkileri ya da çatı veya balkonlardaki sarmaşık ve çimleri kesmek; dalları, çalı-çırpıyı parçalamak ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın.
- Ürünü 20° üzerinde eğime sahip yamaçlarda kullanmayın.

1.3.2 Aküler ve akü şarj cihazları için emniyet bilgileri

-  **Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun.** Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- **Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.** Akü şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerini biliyorsanız ve bunları sınırlama olmaksızın gerçekleştirebiliyorsanız veya uygun talimatları almışsanız kullanın.

- **Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.**

- **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin.** Bu sayede çocukların akü şarj cihazıyla oynamadığından emin olabilirsiniz.

- **Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücresi) şarj edin.** Akü voltajı, akü şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.

-  **Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun.**

Akü şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

- **Akü şarj cihazını temiz tutun.** Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.

- **Kullanmadan önce her zaman kablo ve fiş dahil olmak üzere akü şarj cihazını kontrol edin.** Herhangi bir hasar fark ederseniz akü şarj cihazını kullanmayın. Akü şarj cihazını kendiniz açmayın, onarımların yalnızca kalifiye personel tarafından orijinal yedek parçalarla yapıldığından emin olun. Hasar görmüş akü şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.

- **Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.**

Akü şarj cihazı şarj sırasında ısındığı için yangın riski vardır.

- **Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletler için yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.**

- **Bu emniyet bilgileri yalnızca POWER FOR ALL sisteminin 18 V Lityum iyon aküleri için geçerlidir.**

- **Akü şarj cihazının havalandırma deliklerini (varsa) kapatmayın.**

Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve artık düzgün çalışmayabilir.

- **Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.**

Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.

- **Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir.** Ortamın iyice havalandırıldığından emin olun ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Buharlar solunum sisteminizi tahriş edebilir.

- **Akü anızılıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesneleri ıslatabilir.** Etkilenen parçaları kontrol edin. Bunları temizleyin veya gerekirse değiştirin.

- **Yanlış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı bir sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının.** Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.

- **Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.

- **Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.**

Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.

- **Aküleri yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).

- **Akü kısmen şarj edilmiş olarak verilir.** Akünün tam performans gösterdiğinden emin olmak için ilk kez kullanmadan önce aküyü akü şarj cihazında tamamen şarj edin.

- **Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.**

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre riski vardır.

- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Akü kullanımda olmadığındaki aküyü atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya temas noktalarının bağlanmasına neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.

- **Akü kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir.** Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.

- **Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelerden ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir.** Dahili kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

- **Hasarlı akülere asla servis işlemi uygulamayın.** Akülerin tüm bakım işlemleri yalnızca üretici ya da yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

-  **Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalmada dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun.**

Patlama ve kısa devre riski vardır.



- **Aküyü yalnızca -20 °C ile +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve saklayın.**

Örneğin, yaz aylarında aküyü arabada bırakmayın. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.

- **Aküyü yalnızca 0 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.**

Sıcaklık aralığının dışında yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir veya yangın riskini artırabilir.

- **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

1.3.3 Ek elektrik güvenliği talimatları



TEHLİKE!

Kalp durması riski!

Bu ürün, kullanım sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.

- Ürünü kullanmıyorken aküyü çıkarın.

1.3.4 Ek kişisel güvenlik talimatları



TEHLİKE!

Boğulma riski!

Küçük parçalar yutulabilir.

- Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

- Makineyi durdurun, akü gruplarını çıkarın ve tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin.

- Makine yabancı bir nesneye çarparsa:

- Bu durumda, yeniden çalıştırmadan ve tekrar kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarın.

- Makine anormal bir şekilde titremeye başlarsa:

- Bu durumda derhal makinede hasar olup olmadığını inceleyin, hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek parçaları inceleyip sıkın.

- **Çim biçmeden önce, çim biçilecek alanda dallar gibi gizli nesneler olup olmadığını kontrol edin ve bunları kaldırın.**

Bu, kesme aletinin sıkışma riskini azaltır.

- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken kesme aletini durdurun.

- Motor çalışırken makineyi yatırmayın.

- Depolamadan önce çim toplama sepetini boşaltın.

- Öneri: Depolamadan önce temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirin.

- **Makinenin bakımını düzenli olarak yapın.**

Bu, makinenin kullanım ömrünü uzatır.

- **Yalnızca GARDENA onaylı yedek parçaları kullanın.**

Uygun olmayan yedek parçalar yaralanmalara neden olabilir veya makineye zarar verebilir.

- **Güvenlik bileşenlerini değiştirmeyin.**

Güvenlik bileşenlerinin değiştirilmesi yaralanma riskini artırır.

- **Makineyi ayarlarken dikkatli olun.**

Bu, parmakların hareketli kesme aleti ile makinenin sabit parçaları arasında sıkışmasını önler.

- Depolamadan önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.

- Kesme aletine bakım yaparken, kesme aletinin kapatıldıktan sonra da hareket edebileceğini unutmayın.

- Öneri: Kulak koruma ekipmanı kullanın.

2. MONTAJ



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

- **Bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çekin ve ürünü monte etmeden önce eldiven giyin.**

Alt traverslerin montajı [Şek. A1]:

- Alt traversleri ① biçme makinesinin travers yuvalarına ② itin. Traverslerin ① tam takılı olduğundan ve traverslerdeki deliklerin travers yuvalarındaki deliklere yanıştındığından emin olun.
- Cıvataları ③ biçme makinesindeki deliklere takın.
- Cıvataları ③ sıkın.

Üst travers montajı [Şek. A2]:

Üst travers ④ yükseklik ayarı için 3 pozisyonda alt traverse ① monte edilebilir.

→ Çalışma pozisyonu: Biçme makinesini kullandığınızda traversin yüksekliğini, dik durabileceğiniz şekilde ayarlayın.

Pozisyon	Traversin zeminden yüksekliği
Alt delik	91 cm
Orta delik	94 cm
Üst delik	97 cm

- Üst traversi ④ alt traverslere ① takın.
Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki istenilen deliklerin hizalandığından emin olun.
- Cıvataları ⑤ deliklerin arasından takın.
- Altlık disklerini ⑥ ve kelebek somunları ⑦ cıvatalara ⑤ oturtun.
- Kelebek somunları ⑦ sıkın.

Kablonun traverse sabitlemesi [Şek. A3]:

→ Kabloyu ⑧ klemenslerle ⑨ birlikte traverse sabitleyin.
Kablonun üst ve alt travers arasına sıkışmadığından emin olun.

Çim toplama haznesinin montajı [Şek. A4]:

- Mandallar duyulur şekilde oturana kadar kapağı ⑪ çim toplama haznesine ⑩ bastırın.
Tüm mandalların sıkıca oturduğundan emin olun.
- Sapı ⑫, duyulur şekilde yerine oturana kadar kapağa ⑪ bastırın.

3. KULLANIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü ayarlamadan ya da taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:



DİKKAT!

Şebeke gerilimine dikkat edin! Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

14630-55 ürün numaralı GARDENA akülü çim biçme makinelerinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

- Akü bölmesinin ⑩ kapağını ⑨ açın.
- Kilit açma tuşuna ① basın ve aküyü ⑧ akü bölmesinden ⑩ çıkarın.
- Akü şarj cihazını ③ şebeke prizine takın.
- Akü şarj cihazını ③ akünün ⑧ üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑬ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑬ sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

- Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Akü ⑧ tamamen şarj edildiğinde, aküyü ⑧ şarj cihazından ③ ayırabilirsiniz.

Gösterge elemanlarının anlamı:

Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

Akü şarj göstergesi ⑬ Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin ⑬ yanıp sönmeye başlamasıyla belirtilir.

yanıp sönen ışık

Bilgi: Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığındaysa mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.



Akü şarj göstergesi ⑬ Akü göstergesinin ⑬ **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini veya akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığı anda akü şarj edilir.



Şarj göstergesinin ⑬ **sürekli ışığı**, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.

Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O4/O5]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Ön ve arka aksın çeşitli yükseklik pozisyonlarında ayarlanması sırasında kesik yaralanması tehlikesi mevcuttur.

→ Ön ve arka aksları her iki tarafta aynı yükseklik pozisyonuna ayarlayın.

Kesim yüksekliği 3 konuma (35, 50, 65 mm) ayarlanabilir.

- Ürünü dikkatli bir şekilde kenara koyun.
- Ön aksı ⑬ güncel yükseklik ayarının açıklıklarından ⑭ çekip çıkartın.
- Ön aksın ⑬, yeni yükseklik ayarının açıklıklarına ⑭ oturmasını sağlayın.
Ön aksın iki tarafta tamamen aynı yükseklik pozisyonunda oturmasını sağlayın.
- Arka aksı ⑮ güncel yükseklik ayarının açıklığından ⑯ çekip çıkartın.
- Arka aksın ⑮, yeni yükseklik ayarının açıklığına ⑯ oturmasını sağlayın.
Arka aksın iki tarafta tamamen aynı yükseklik pozisyonunda oturmasını sağlayın.

Çim toplama hazneli biçme makinesinin kullanılması [Şek. O6]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak döner ya da biçme makinesi yanlışlıkla çalıştırılırsa kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

→ Koruyucu başlığı açmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.
→ Ellerinizle fırlatma deliğine dokunmayın.

- Koruyucu başlığı ⑰ kaldırın.
- Çim toplama haznesini ⑩ sapından ⑫ biçme makinesine asın.
Çim toplama haznesinin sıkıca oturduğundan emin olun.
- Biçme makinesini çalıştırın.
- Çim toplama haznesi ⑩ doluyorsa, biçme makinesini durdurun.
- Koruyucu başlığı ⑰ kaldırın.
- Çim toplama haznesinin sapından ⑫ çıkarın.
- Çim toplama haznesini ⑩ boşaltın.

Biçme makinesinin çalıştırılması [Şek. O1/O7]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

→ Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın.
Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

Çalıştırma:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki eli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ve emniyet kilidi) ile donatılmıştır.

Sadece 4,0 Ah veya üzeri kapasiteli aküleri öneriyoruz.

- Akü bölmesinin ⑩ kapağını ⑨ açın.
- Aküyü ⑧ duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine ⑩ yerleştirin.
- Emniyet anahtarını ⑳ biçme makinesine takıp 1 konumuna çevirin.
- Akü bölmesinin ⑩ kapağını ⑨ kapatın.
- Tek elinizle emniyet kilidine ㉑ basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ㉒ çekin.
Biçme makinesi çalışır.
- Emniyet kilidini ㉒ serbest bırakın.

Durdurma:

- Çalıştırma kolunu ㉒ serbest bırakın.
Biçme makinesi durur.

2. Emniyet anahtarını ②0 konumuna alıp çıkarın.
Böylece akünün deşarj olması önlenir.

Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde çim kalıntıları varsa, kalıntılar aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin. Bu, çok fazla kesilecek ürün nedeniyle bıçağın bloke olmasını önler.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse, kesim şekli düzensiz olur.

Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü şarjı süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Akü şarjı başına çim alanı:

Sistem aküsü 4,0 Ah	Maksimum 150 m²
Sistem aküsü 5,0 Ah	Maksimum 190 m²
Sistem aküsü 6,0 Ah	Maksimum 225 m²

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürüne bakım yapmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Biçme makinesinin temizlenmesi [Şek. M1]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fışkiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkiyesi).

→ Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

→ Her kullanımdan sonra biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi:

Alt kısım, en kolay doğrudan biçme sonrasında temizlenebilir.

1. Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ②3 fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

Biçme makinesinin üst kısmının ve çim toplama haznesinin temizlenmesi:

1. Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava kanalını ve çim toplama haznesini yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

Akan su kullanmayın.

- **Akü şarj cihazı:** Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- **Akü:** Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Emniyet anahtarını 0 konumuna alıp çıkarın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Çim toplama haznesini boşaltın.
5. Biçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
6. Yer kaplamadan muhafaza etmek için traversler hafifçe katlanana kadar kelebek somunları ⑦ çözün.
Kablonun üst ve alt travers arasına sıkışmadığından emin olun.
7. Biçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Ürünün tasfiyesi:

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

Akünün tasfiye edilmesi:



Akü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

ÖNEMLİ!

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

1. Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Üründeki hatayı gidermeden önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın, aküyü çıkarın ve eldiven giyin.

Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak hasar görürse, bükülürse, dengesiz bir şekilde ve dayalı kesim kenarları ile dönerse kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Biçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.

→ Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcısından ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

→ Sadece orijinal bir **GARDENA bıçağı** kullanın

Ürün 4120

Emniyet nedenlerinden dolayı bıçağın GARDENA servisi ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayi tarafından değiştirilmesini öneriyoruz.

1. Gövdenin ②0 altındaki öngörülen deliklerden birine bir tornavida sokun.
Tornavida böylece bıçak için bir dayanak görevi görür.
2. Bıçak vidasını ②5 sökün.
Güç uygularken ara parçanın ②4 hasar görmemesine dikkat edin.
3. Bıçak vidasını ②5 ve altlık diskini ②6 çıkarın.

- Bıçağı 27 çıkarın.
- Yeni bıçağı 27 biçme makinesine takın. Bu sırada bıçağın üzerindeki yazı (**this side to grass**) görünür olmalıdır.
- Altık diskini 26 ve bıçak vidasını 25 biçme makinesine takın.
- Yeni bıçağı 27 bıçak vidasıyla 25 sıkıca vidalayın (sıkma torku 15 – 20 Nm'dir). Çok fazla sıkmayın.
Güç uygularken ara parçanın 24 hasar görmemesine dikkat edin.
- Tornavidayı biçme makinesinden çekip çıkartın.
Biçme makinesini yeniden çalıştırmadan önce tornavidanın çıkarıldığından emin olun.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu ve bir gürültüye yol açıyor	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, biçme makinesi takırdıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın.
Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı / aşınmış ya da bıçak tutucusu çözülmüş.	→ Bıçağı değiştirin (bkz. <i>Bıçak değiştirme</i>).
	Bıçak çok kirlidir.	→ Biçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağı değiştirin (bkz. <i>Bıçak değiştirme</i>).
	Kesim yüksekliği çok düşük seçilmiş.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Biçme makinesindeki akü temas noktaları arasında, su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını/nemi kuru biz bezle temizleyin.
	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
	Akü, tamamen pil bölmesine yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölmesine yerleştirin.
	Emniyet anahtarı 1 konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarını 1 konumuna çevirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Şarj işlemi mümkün değil. Yeşil akü şarj göstergesi (LED) sürekli yanıyor [Şek. 03]	Akü (doğru) yerleştirilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.
	Akü temas noktaları kirlidir.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkarak. Gerekirse aküyü değiştirin).
	Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Yeşil akü şarj göstergesi (LED) yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.	→ Elektrik fişin (tamamen) prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14630)
Bıçağın devir sayısı	dev/dak	3500
Kesme genişliği	cm	30

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14630)
Kesim yüksekliği ayarı (3 konum)	mm	35, 50, 65
Çim toplama haznesinin hacmi	l	25
Ağırlık (aküsüz)	kg	8
Ses basınç seviyesi L _{PA} ¹⁾ Güvensizlik k _{PA}	dB (A)	73 3
Ses gücü seviyesi L _{WA} ²⁾ : ölçülen/garantili	dB (A)	87 / 89
El kol titreşimi a _{vhv} ¹⁾ Güvensizlik k _{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, makinenin kullanımına bağlı olarak elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir. Güvenlik önlemi olarak makine ile ara vermeden maksimum 1 saat çalışmalısınız.

System akü	Birim	Değer (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	4,0
Hücre sayısı (lityum iyon)		10
Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akü şarj cihazı	Birim	Değer (AL 1810 CV)	Değer (AL 18V-20)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal güç	W	26	50
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000	2000
Akü şarj süresi (yakl.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	244	124
Şarj sırasında izin verilen akü sıcaklığı	°C	0 – 45	0 – 45
Ağırlık	g	170	210
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II
Uygun POWER FOR ALL System aküleri		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçaklar için yedek olarak.	Ürün 4120
GARDENA System akü P4A PBA 18V/72	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

9. SERVIS

Servis departmanımızın güncel iletişim bilgileri çevrimiçi olarak bulunabilir: www.gardena.com/contact

Превод на оригиналната инструкция.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	136
2. МОНТАЖ	138
3. ОБСЛУЖВАНЕ	139
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	140
5. СЪХРАНЕНИЕ	140
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	141
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	141
8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	142
9. СЕРВИЗ	142

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Символи върху продукта



→ Прочетете ръководството за оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Пазете се от летящи части — дръжте страничните лица на разстояние.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте кабела за електрозахранващата мрежа далеч от ножовете. Не е приложимо за този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отстранете заключващото устройство преди извършване на дейности по техническото обслужване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Изключете щепсела за захранващата мрежа от контакта преди техническо обслужване или ако кабелът към захранващата мрежа е повреден. Не е приложимо за този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Разкачете акумулаторната батерия преди извършване на дейности по техническото обслужване.

1.2 Общи инструкции за безопасност

1.2.1 Общи предупреждения за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за Вашата машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел), или такава, захранвана от акумулаторна батерия (безжична).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работната площ чиста и добре осветена.

Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

б) Не работете с машините в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние, когато работите с машина. Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.

2) Електрическа безопасност

а) Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени или замасени машини. Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

в) Не излагайте машините на дъжд или влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

г) Не излагайте шнур на силови въздействия. Никога не използвайте шнур за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнур далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнуровете повишават риска от електрически удар.

д) Когато работите с машина навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито.

Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

ж) Ако работата с машина на влажно място е неизбежна, използвайте източник на захранване с дефектнотокова защита (RCD).

Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.

б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите.

Защитното оборудване, като например респираторна маска, непързалаци се предпазни обувки, твърда каска или средства за защита на слуха, използвано за съответните условия, ще намали телесните повреди.

в) Подсигурете, че не възниква непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте.

Носенето на машини с поставен пръст на превключателя или включването в мрежата на машини с превключател във включено положение може да доведе до злополуки.

г) Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината.

Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.

д) Не се протягайте прекомерно. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време.

Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако са предоставени устройства за свързване на приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно.

Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

з) Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини.

Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.

4) Употреба и поддръжка на машината

а) Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.

б) Не използвайте машината, ако превключателят не я включва и изключва.

Всяка машина, която не може да се управлява с превключателя, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да смените принадлежности или да съхранявате машини.

Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с нея.

Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате.

Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

е) Поддържайте режещите машини наточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.

ж) Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т. н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.

Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.

з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и смазка.

Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

5) Употреба и поддръжка на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядното устройство, препоръчано от производителя.

Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

б) Използвайте в машините само предназначения за тях акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

в) Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клема и другата. Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност, избягвайте контакт с нея. При възникване на случаен контакт изпалкнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

д) Не използвайте акумулаторна батерия или машина, която е повредена или модифицирана.

Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) Не излагайте акумулаторна батерия или машина на огън или прекомерна температура.

Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.

ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.

Неправилното зареждане

или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да повиши риска от пожар.

6) Сервиз

а) Вашата машина трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части.

Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.

б) Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.

Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

1.2.2 Предупреждения за безопасност на косачката за трева

а) Не използвайте косачката за трева при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии.

Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.

б) Внимателно проверете площта, където ще се използва косачката за трева, за диви животни.

По време на работа косачката за трева може да нарани диви животни.

в) Проверете внимателно площта, където ще се използва косачката за трева, и отстранете всички камъни, пръчки, проводници, кости и други чужди предмети.

Изхвърлените предмети могат да причинят телесна повреда.

г) Преди употреба винаги проверявайте визуално косачката за трева, за да се уверите, че ножът и модулът на ножа не са износени или повредени.

Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

д) Проверявайте често коша за трева за износване или влошаване на качествата. Износеният или повреден кош за трева може да увеличи риска от телесна повреда.

е) Дръжте предпазителя на място. Предпазителят трябва да са в изправност за работа и да са правилно монтирани.

Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазител може да доведе до телесна повреда.

ж) Поддържайте всички входни отвори за охлаждащ въздух чисти от отпадъци. Блокираните входни отвори за въздух и остатъците може да доведат до прегряване или риск от пожар.

з) Когато работите с косачката за трева, винаги носете неплъзгащи се защитни обувки. Не работете с косачката за трева, когато сте боси или носите отворени сандали. Това намалява вероятността от нараняване на стъпалата при контакт с движещия се нож.

и) Когато работите с косачката за трева, винаги носете дълги панталони. Съществува вероятност откритите части на кожата да бъдат наранени от изхвърлени предмети.

й) Не работете с косачката за трева в мокра трева. Ходете, никога не тичайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

к) Не работете с косачката за трева по прекалено стръмни наклони. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

л) Когато работите по наклони, винаги се уверявайте, че сте стъпили добре, винаги работете напречно на наклоните, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

м) Бъдете изключително внимателни при движение на заден ход или при дърпане на косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда.

Това намалява риска от преобръщане по време на работа.

н) Не докосвайте ножовете и други опасни движещи се части, докато те все още се движат.

Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

о) Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и че акумулаторната батерия е разкачена. Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.

п) Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете (или активирайте) устройството за дезактивиране.

Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.

1.3 Допълнителни инструкции за безопасност

1.3.1 Употреба по предназначение

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация (професионална експлоатация).



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

- Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци и трайни насаждения, за рязане на влачещи се растения или трева на покриви или балкони, за кършене на клони и клончета и за изравняване на неравности в почвата.
- Не работете с продукта на наклони с наклон над 20°.

1.3.2 Предупреждение за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии

-  **Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.**
Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- **Пазете тези инструкции на безопасно място.**
Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само ако сте запознати с всички негови функции и сте в състояние да ги изпълнявате без ограничения или сте получили подходящи инструкции.
- **Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.**
- **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- **Зареждайте само литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението на зареждане на акумулаторни батерии на зарядното устройство за акумулаторни батерии. Не зареждайте акумулаторни батерии, които са непрезаменяеми. В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.
-  **Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага.** Попадането на вода в зарядното устройство за акумулаторни батерии увеличава риска от токов удар.
- **Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто.** Замърсяването създава риск от електрически удар.
- **Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, включително кабела и щепсела, преди употреба.** Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако забележите някаква повреда. Не отваряйте сами зарядното устройство за акумулаторни батерии, уверете се, че всички ремонти се извършват само от квалифициран персонал, който използва само оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства за акумулаторни батерии, кабели и щепсели увеличават риска от електрически удар.
- **Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда.** Съществува риск от пожар, защото зарядното устройство за акумулаторни батерии се нагрява по време на зареждане.
- **Ако е необходима смяна на свързващия кабел, оставете това да се извърши от GARDENA или от оторизиран сервизен център за електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.**
- **Тези предупреждения за безопасност се отнасят само за 18 V литиевойонни акумулаторни батерии на системата POWER FOR ALL.**
- **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии (ако има налични).** В противен случай зарядното устройство за акумулаторни батерии може да прегрее и да спре да функционира правилно.
- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

- Също така ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари. Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ.
Парите може да раздразнят дихателните пътища.
- Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети. Проверете засегнатите части.
Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.
- Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.
Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.
- Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньор на системата POWER FOR ALL.
18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.
- Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт.
Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.
- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.
Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).
- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.
За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, я заредете напълно в зарядното устройство за акумулаторни батерии, преди да я използвате за първи път.
- Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува риск от късо съединение.
- Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите.
Оксявяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
- Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба.
Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пирон или отвертка, или от приложена отвън сила. Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или прегрее.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.
Цялото техническо обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.
-  Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага.
 Съществува риск от експлозия и късо съединение.
- Работете със и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между -20 °C и +50 °C. Не оставяйте акумулаторната батерия в кола през лятото например. При температури <0 °C производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0 °C и +35 °C.
Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.
- След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.

1.3.3 Допълнителни инструкции за електрическа безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност!
Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.
- Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

1.3.4 Допълнителни предупреждения за лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от задушаване!

По-малките части могат да бъдат погълнати.

- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

- Спрете машината, отстранете акумулаторните батерии и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
- Ако машината удари чужд предмет:
- В този случай проверете машината за повреди и я ремонтирайте, преди да я рестартирате и да я използвате отново.
- Ако машината започне да вибрира по необичаен начин:
- В този случай незабавно проверете машината за повреди, сменете или ремонтирайте повредените части и проверете и затегнете всички разхлабени части.
- **Преди да започнете да косите, проверете площта, където ще се коси, за скрити предмети, като например клони, и ги отстранете.**
Това ще намали риска от блокиране на режещия инструмент.
- Ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от площта за косене, спрете режещия инструмент.
- Не наклоняйте машината, когато двигателят е включен.
- Изпразнете коша за трева преди съхранение.
- Препоръка: Извършете почистване и техническо обслужване преди съхранение.
- **Редовно обслужвайте машината.**
Това увеличава срока на експлоатация на машината.
- **Използвайте само резервни части, одобрени от GARDENA.**
Неподходящите резервни части могат да причинят наранявания или повреди по машината.
- **Не модифицирайте никакви предпазни компоненти.**
Модифицирането на предпазните компоненти увеличава риска от нараняване.
- **Внимавайте, когато настройвате машината.**
Това ще предотврати захващането на пръстите между движещия се режещ инструмент и неподвижните части на машината.
- Винаги оставяйте машината да се охлади преди съхранение.
- Когато извършвате техническо обслужване на режещия инструмент, имайте предвид, че след изключване режещият инструмент все още може да се движи.
- Препоръка: Носете защита на слуха.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да монтирате продукта.

Монтаж на долните надлъжни дръжки [фиг. A1]:

1. Тласнете долните надлъжни дръжки ① в монтажните отвори за надлъжните дръжки ② на косачката.
Уверете се, че надлъжните дръжки ① са напълно вкарани и че отворите за надлъжните дръжки са поставени в една ос с отворите на монтажните отвори за надлъжните дръжки.
2. Поставете винтовете ③ в отвора на косачката.
3. Затегнете винтовете ③.

Монтаж на горната надлъжната дръжка [фиг. A2]:

За регулиране по височина горната надлъжна дръжка ④ може да се монтира в 3 позиции на долните надлъжни дръжки ①.

- **Работна позиция:** Настройте височината на надлъжната дръжка така, че да заемате изправено положение, когато използвате косачката.

Позиция	Височина на надлъжната дръжка над пода
Долен отвор	91 cm
Среден отвор	94 cm
Горен отвор	97 cm

1. Втъкнете горната надлъжна дръжка ④ върху долните надлъжни дръжки ①.
Уверете се, че надлъжните дръжки са вкарани изцяло и желаните отвори са подравнени в надлъжните дръжки.
2. Вкарайте винтовете ⑤ през отворите.
3. Поставете подложните шайби ⑥ и крилчатите гайки ⑦ върху винтовете ⑤.
4. Затегнете крилчатите гайки ⑦.

Фиксиране на кабела към надлъжната дръжка [фиг. А3]:

- Фиксирайте кабела ⑧ със скобите ⑨ към надлъжната дръжка.
Уверете се, че кабелът не е захванат между горната и долната надлъжна дръжка.

Монтаж на коша за трева [фиг. А4]:

1. Притиснете капака ⑪ върху коша за трева ⑩ така, че фиксаторите да се застопорят осезаемо.
Уверете се, че всички фиксатори са разположени стабилно.
2. Притиснете ръкохватката ⑫ в капака ⑪ така, че тя да се фиксира осезаемо.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- **Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да настройвате или премествате продукта.**

Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

Обърнете внимание на напрежението на мрежата! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При акумулаторната косачка GARDENA арт. 14630-55 оком-плектовката на доставката не включва акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отворете капака ⑬ на гнездото за батериите ⑭.
2. Натиснете освобождаващия бутон (А) и извадете акумулаторната батерия ⑮ от гнездото за батериите ⑭.
3. Включете зарядното устройство ⑯ в контакт на електрическата мрежа.
4. Плъзнете зарядното устройство ⑯ върху акумулаторната батерия ⑮.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑰ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑰ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
6. Когато акумулаторната батерия ⑮ е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ⑮ от зарядното устройство ⑯.

Значение на елементите на индикацията:

Индикация на зарядното устройство [фиг. О3]:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑰



Процесът на зареждане се сигнализира чрез **мигане** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑰.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑰



Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑰ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно **или**, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, **постоянната светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑰ сигнализира, че щепселът е включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

Настройка на височината на косене [фиг. О4/О5]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

При настройка на предната и задната ос в различни позиции по височина е налице опасност от срязване.

- **Настройте предната и задната ос на еднаква позиция по височина от двете страни.**

Височината на косене може да се настрои в 3 позиции (35, 50, 65 mm).

1. Положете внимателно продукта върху едната страна.
2. Изтеглете предната ос ⑱ от отворите на текущата настройка на височината ⑲.
3. Фиксирайте предната ос ⑱ в отворите на новата настройка на височината ⑲.
Уверете се, че предната ос е фиксирана изцяло в еднаква позиция по височина от двете страни.
4. Изтеглете задната ос ⑳ от отвора на текущата настройка на височината ⑲.
5. Фиксирайте задната ос ⑳ в отвора на новата настройка на височината ⑲.
Уверете се, че задната ос е фиксирана изцяло в отвора на позицията по височина.

Използване на косачката с коша за трева [фиг. О6]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако ножът се върти или косачката се включи неволно.

- **Изакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да отворите предпазната клапа.**
- **Не посягайте с ръце в отвора за изхвърляне.**

1. Повдигнете предпазната клапа ⑳.
2. Окачете коша за трева ⑩ на ръкохватката ㉑ в косачката.
Уверете се, че кошът за трева е здраво закрепен.
3. Включете косачката.
4. Когато кошът за трева ⑩ се напълни, спрете косачката.
5. Повдигнете предпазната клапа ⑳.
6. Свалете коша за трева от ръкохватката ㉑.
7. Изпразнете коша за трева ⑩.

Включване на косачката [фиг. О1/О7]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

- **Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.**

Включване:

Продуктът е оборудван с предпазно приспособление за втора ръка (ръчка за включване и аварийна блокировка), което предотвратява неволното включване на продукта.

Препоръчваме само акумулаторни батерии с капацитет минимум 4,0 Ah.

1. Отворете капака ⑩ на гнездото за батериите ⑪.
2. Поставете акумулаторната батерия ⑧ в гнездото за батерията ⑪ докато тя се фиксира с изщракване.
3. Поставете предпазния ключ ⑫ в косачката и го завъртете в позиция 1.
4. Затворете капака ⑩ на гнездото за батериите ⑪.
5. Натиснете аварийната блокировка ⑬ с едната ръка и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ⑭.
Косачката се включва.
6. Освободете аварийната блокировка ⑬.

Спиране:

1. Пуснете ръчката за включване ⑭.
Косачката спира.
2. Завъртете предпазния ключ ⑫ в позиция 0 и го извадете.
По този начин се предотвратява разреждане на акумулаторната батерия.

Съвети за използване на косачката:

Ако в отвора за изхвърляне има остатъци от трева, издърпайте косачката около един метър назад, така че остатъците от трева да могат да изпаднат отдолу.

За да имате поддържана морава, ние Ви препоръчваме, ако е възможно да косите редовно веднъж седмично. Моравата се съгъства, ако се коси редовно.

При по-продължителни паузи на косене (ваканционни морави) първо започнете в една посока с по-голяма височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене. Това предотвратява евентуално блокиране на ножа поради твърде голямо количество окосена трева.

Косете моравата ако е възможно само когато е суха. Когато тревата е влажна, косенето е неравномерно.

Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвайте и изключвайте твърде често косачката, защото така се намалява времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене за всяко зареждане на акумулаторната батерия може да се използва оптимално чрез по-голяма височина на косене и често косене.

Площ на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия:

Система акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 150 м²
Система акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 190 м²
Система акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 225 м²

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да направите техническо обслужване на продукта.

Почистване на косачката [фиг. M1]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

→ Почиствайте горната и долната страна на косачката след всяка употреба.

Почистване на долната страна на косачката:

Долната страна може да се почисти най-лесно веднага след косене.

1. Поставете внимателно косачката върху едната страна.
2. Почистете долната страна, ножа и отвора за изхвърляне ⑮ с четка (не използвайте остри предмети).

Почистване на горната страна на косачката и коша за трева:

1. Почиствайте горната страна с влажна кърпа.
2. Почиствайте отворите за вентилация и коша за трева с мека четка (не използвайте остри предмети).

Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

Не използвайте течаща вода.

- **Зарядно устройство:** Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.
- **Акумулаторна батерия:** Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация [фиг. S1]:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Завъртете предпазния ключ в позиция 0 и го извадете.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Заредете акумулаторната батерия.
4. Изпразнете коша за трева.
5. Почистете косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
6. За съхранение пестящо пространство, развийте крилчатите гайки ①, докато надлъжната дръжка позволи леко да се затвори.
Уверете се, че кабелът не е захванат между горната и долната надлъжна дръжка.
7. Съхранявайте косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

Изхвърляне на продукта:

(съгласно Директива 2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на батерията:



Акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

Li-ion

ВАЖНО!

→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

- Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтощят (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
- Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
- Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте, докато ножът спре, отстранете предпазния ключ, извадете акумулаторната батерия и поставете ръкавици, преди да отстраните грешки на продукта.

Смяна на ножа [фиг. T1/T2]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът се върти повреден, изкривен, без да е балансиран или с наранени ръбове.

- Не използвайте косачката с повреден или изкривен нож, небалансиран нож или нож с наранени ръбове.
- Не заточвайте ножа допълнително.

Резервни части GARDENA можете да закупите от Вашия търговец на продуктите на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

→ Използвайте само оригинален **нож на GARDENA** **Арт. 4120**

Поради съображения за сигурност препоръчваме да осигурите смяна на ножа от сервиза на GARDENA или от упълномощен дистрибутор на GARDENA.

- Вкарайте отвертка в един от предвидените отвори на долната страна на корпуса 28. Следователно отвертката служи като опора за ножа.
- Отвийте винта на ножа 29. Внимавайте дистанционната втулка 24 да не се повреди при прилагането на сила.
- Извадете винта на ножа 25 и подложната шайба 26.
- Извадете ножа 27.
- Поставете новия нож 27 в косачката. Маркировката на ножа (**this side to grass**) трябва да е видима при това.
- Поставете подложната шайба 26 и винта на ножа 25 в косачката.
- Затегнете новия нож 27 с винта на ножа 25 (момент на затягане: 15 – 20 Nm). Не го затягайте твърде здраво. Внимавайте дистанционната втулка 24 да не се повреди при прилагането на сила.
- Извадете отвертката от косачката. Уверете се, че отвертката е отстранена, преди да стартирате отново косачката.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал и издава шум	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Оставете винтовете да бъдат дозатегнати при оторизиран търговец или сервиз на GARDENA.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден/износен или държачът на ножа е разхлабен.	→ Сменете ножа (виж <i>Смяна на ножа</i>).
	Ножът е силно замърсен.	→ Почистете косачката (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не помогне за отстраняването на проблема, обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затыпен или повреден.	→ Сменете ножа (виж <i>Смяна на ножа</i>).
	Избрана е твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия на косачката има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода/влагата със суха кърпа.
	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване.
Процесът на зареждане не е възможен. Зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия 30 не свети продължително [фиг. 03]	Предпазният ключ не е завъртян на позиция 1.	→ Завъртете предпазния ключ на позиция 1.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно).	→ Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. при необходимост заменете акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
Зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия 30 не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно).	→ Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14630)
Обороти на ножа	об/мин	3500
Ширина на косене	см	30
Настройка на височината на косене (3 позиции)	мм	35, 50, 65
Обем на коша за трева	л	25
Тегло (без батерия)	кг	8

bg

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14630)
Ниво на налягането на шума $L_{pA}^{(1)}$ Погрешност k_{pA}	дБ (А)	73 3
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{(2)}$ измерено/гарантирано	дБ (А)	87 / 89
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{(1)}$ Погрешност k_{vhw}	м/сек ²	≤ 2,5 1,5
Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електрическия инструмент в зависимост от начина на ползване на машината. Като мярка за безопасност работете с машината максимум 1 час без прекъсване.

Системна акумулаторна батерия	Мярка	Стойност (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	4,0
Брой на клетките (литиево-йонни)		10
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядно устройство	Мярка	Стойност (AL 1810 CV)	Стойност (AL 18V-20)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60	50 – 60
Номинална мощност	W	26	50
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000	2000
Време за зареждане на акумулаторната батерия (приблизително)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин.	244	124
Допустима температура на акумулаторната батерия °C по време на зареждане		0 – 45	0 – 45
Тегло	g	170	210
Клас на безопасност		□ / II	□ / II
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затъпени ножове.	Арт. 4120
GARDENA Системна акумулаторна батерия P4A PBA 18V/72	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL..	Арт. 14901

9. СЕРВИЗ

Актуалната информация за контакт с нашия център за сервизно обслужване можете да намерите онлайн на адрес: www.gardena.com/contact

sq Korrëse bari me bateri

Пъркthими i mënyrës së пëрдorимит nga origjinali.

1. KËSHILLA SIGURIE	142
2. MONTIMI	144
3. PËRDORIMI	145
4. MIRËMBAJTJA.	146
5. MAGAZINIMI	146
6. NDREQJA E GABIMEVE.	146
7. TË DHËNAT TEKNIKE	147
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI	148
9. SERVI SI	148

1. KËSHILLA SIGURIE



→ Lexoni manualin e пëрдorимит.



PARALAJMËRIM!
→ Bëni kujdes nga pjesët që fluturojnë në ajër – kërkojuni personave пëрreth të qëndrojnë larg.



PARALAJMËRIM!
→ Mbajeni kablлон e rrjetit larg teheve. Nuk vlen пëр këtë produkt.



PARALAJMËRIM!
→ Mbajini duart dhe këmbët larg thikave.



PARALAJMËRIM!
→ Hiqni mjetin bllokues пëрpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje.



VINI RE!
→ Hiqni spinën e rrjetit para mirëmbajtjes ose nëse kabloja e rrjetit është дëmtuar. Nuk vlen пëр këtë produkt.



VINI RE!
→ Shkëputeni baterinë пëрpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje.



PARALAJMËRIM!
Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, илустримет dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë pajisje.
Gabimet në respektimin e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktоjnë goditje elektrike, зjarr dhe/ose лëndиме të рëнда.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet пëр të арdhmen.
Termi "pajisje" i пëрдorur në pjesën e paralajmërimeve u referohet pajisjeve që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kordon ushqyes) dhe pajisjeve që ushqehen me батери (pa kordon ushqyes).

1) Siguria në vendin e punës

a) **Mbajeni секторин tuaj të punës të pastër dhe të ndriчuar mirë.**
Рrëmuja dhe секторët e punës të pandriчuar mund të shkaktоjnë аксиденте.

b) **Mos i пëрдorni pajisjet në атмосфера shpërthyesе, si p.sh. në прани të лëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme.**
Pajisjet gjenerоjnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e тjerë të пранishëm gjatë пëрдorимит të pajisjes.** *Nëse shpëргqendroheni mund të humbisni kontrollin e pajisjes.*

2) Siguria elektrike

a) **Spinat e furnizimit me energji të pajisjes duhet të пëрсhtaten me призën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyрë. Mos пëрдorni пëрсhtatës spine bashkë me pajisje me mbrojtje me tokëзим. Spinat e pandryshuara dhe призат e пëрсhtatshme ulin ррезикun e goditjeve elektrike.**

b) **Shmangni kontaktin trupор me sipërfaqet e tokëзуара, si ato të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve.**
Ekzistоn një ррезик i lartë goditjeje elektrike nëse trupi juaj është i tokëзуар.

c) **Mbajini pajisjet larg shiut ose lagështirës.**
Uji që hyn në pajisje rrit ррезикun e goditjeve elektrike.

142

GAR_14630-20.960.04_2025-04-14.indd 142

14.04.25 11:24

d) Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta mbajtur, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga priza. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.

e) Nëse punoni jashtë me pajisjen, përdorni vetëm kordonë zgjatues të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme.

Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun e goditjes elektrike.

f) Nëse përdorimi i pajisjes në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur me automat diferencial (RCD). Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeje elektrike.

3) Siguria personale

a) Qëndroni në gjendje gatishmërie, kushtojini vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.

b) Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Mbatja e pajisjeve mbrojtëse personale si p.sh maskë për pluhurin, këpucë për sigurinë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.

c) Shmangni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani.

Mbatja e pajisjes me gishtin të çelësi apo vënja e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat e dadove para se të ndizni pajisjen. Çelësat e dadove apo çelësat e tjerë të lënë në pjesët rotulluese të pajisjes, mund të shkaktojë lëndim.

e) Shmangni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin.

Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.

f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.

g) Nëse disponohen mekanizma për thithjen dhe grumbullimin e pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet. Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziqet për shkak të tymrave.

h) Mos kini vetëbesim të tepruar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së pajisjes, edhe nëse jeni familjarizuar me pajisjen pas disa përdorimeesh. Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi i pajisjes dhe mirëmbajtja

a) Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar. Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.

b) Mos përdorni një pajisje çelësi i së cilës është me defekt.

Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.

c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë, nëse është e heqshme, para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesorë ose ta magazinoni diku pajisjen.

Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.

d) Mbajini pajisjet joaktive larg fëmijëve dhe mos lejoni që të përdoren nga persona që nuk janë të familjarizuar me to ose me këto udhëzime. Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.

e) Mirëmbani pajisjet dhe aksesorët. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes. Nëse ka dëmtime, riparojeni pajisjen përpara përdorimit.

Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.

f) Mbajini pajisjet prerëse të mprehta dhe të pastra.

Pajisjet prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerës të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.

g) Përdorini pajisjen, aksesorët, veglat e pajisjes etj. në përputhje me këto udhëzime, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqet e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

a) Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi. Një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në veglat elektrike. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.

c) Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi mund të krijojnë lidhje nga njëri pol në tjetrin.

Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjaroni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes, duhet të kërkonti edhe ndihmën e mjekut.

Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.

e) Mos përdorni bateri ose pajisje të dëmtuar ose të ndryshuar.

Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) Mos e ekspozoni baterinë ose pajisjen ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta. Zjarri dhe temperatura mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.

g) Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose pajisjen me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit. Karikimi i gabuar ose karikimi në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6) Servisi

a) Besojani riparimin e pajisjes suaj vetëm një personi të kualifikuar për riparime i cili përdor vetëm pjesë këmbimi identike. Në këtë mënyrë garantohet siguria e vazhdueshme e pajisjes.

b) Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara.

Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

1.2.2 Këshilla sigurie për korrësen e barit

a) Mos e përdorni korrësen e barit kur moti është i keq, veçanërisht kur ka rrezik rrufeje. Kjo ul rrezikun e goditjes nga rufeja.

b) Inspektioni me kujdes për kafshë të egra zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit.

Kafshët e egra mund të lëndohen nga korrësja e barit gjatë përdorimit.

c) Inspektioni me kujdes zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjtë, kabllot, kockat dhe objektet e tepërta. Objektet e hedhura mund të shkaktojnë lëndim personal.

d) Përpara përdorimit të korrëses së barit, kontrolloni gjithmonë me sy për të parë nëse tehu dhe grupi i tij janë konsumuar ose dëmtuar.

Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.

e) Kontrolloni vazhdimisht kapësen e barit për konsumim ose vjetrim. Një kapëse bari e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit personal.

f) Mbajini mekanizmat mbrojtëse në vend. Mekanizmat mbrojtëse duhet të jenë në gjendje pune dhe të montuara siç duhet.

Një mekanizëm mbrojtës i lirshëm, i dëmtuar ose i cili nuk funksionon siç duhet mund të rezultojë në lëndim personal.

g) Mbani hapjet e ajrit të ftohjes pastër nga papastërtitë. Hyrjet e bllokuara të ajrit dhe papastërtitë mund të rezultojnë në mbinxehje ose rrezik zjarri.

h) Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe kundër rrëshqitjes. Mos e përdorni korrësen e barit asnjëherë zbatuar apo me sandale të hapura.

Kjo redukton gjasat e lëndimit të këmbëve nga kontakti me thikën në lëvizje.

i) Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë pantallona të gjata. Lëkura e ekspozuar rrit gjasat e lëndimit nga objektet e hedhura.

j) Mos e përdorni korrësen e barit në bar të lagur. Ecni dhe mos vraponi. Kjo redukton rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

k) Mos e përdorni korrësen e barit në vende shumë të pjerrëta.

Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

l) Gjatë përdorimit në vende të pjerrëta, gjithmonë siguroni mbështetje të mirë të këmbëve, gjithmonë punoni përgjatë vendeve të pjerrëta, asnjëherë lart ose poshtë dhe tregoni shumë kujdes gjatë ndryshimit të drejtimit. Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

m) Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e korrëses së barit ose kur e tërhiqni drejt vetes. Jini gjithmonë të vëmendshëm për ambientin përreth. Kjo redukton rrezikun e rrëzimit gjatë përdorimit.

n) Mos i prekni thikat dhe pjesët e tjera të rrezikshme të lëvizshme kur janë ende në lëvizje. Kjo redukton rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.

o) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe që bateria të jetë hequr kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit. Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

p) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe hiqni (ose aktivizoni) pajisjen çaktivizuese kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit.

Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

1.3 Udhëzime të tjera sigurie

1.3.1 Përdorimi i parashikuar

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë (operimi profesional).



RREZIK!

Rrezik lëndimi!

→ Mos e përdorni produktin për të prerë shkurre, ligustra, kaçubë dhe bimët e vjetra, për të prerë bimët kacavjerrëse ose barin në çati ose ballkone, për të shtypur degët dhe degëzat dhe për të kompensuar për parregullsitë në tokë.

→ Mos e përdorni produktin në zona të pjerrëta me pjerrësi më shumë se 20°.

1.3.2 Paralojmërimet e sigorisë për bateritë dhe karikuesit e baterisë

-  **Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigorisë.**
Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- **Ruani udhëzimet në një vend të sigurt.** Përdoroni karikuesin e baterisë vetëm nëse i njihni të gjitha funksionet e tij dhe mund t'i kryeni ato pa kufizime ose nëse kenë marrë udhëzimet e duhura.
- **Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyes.**
- **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.**
Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin e baterisë.
- **Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit POWER FOR ALL lloji PBA 18V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë).** Tensioni i baterisë duhet të përputhet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit të këtij të fundit. Mos karikoni bateri që nuk rikarikohen. Përndryshe, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.
-  **Përdoroni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë.** Hyrja e ujit në karikuesin e baterisë rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mbani karikuesin e baterisë të pastër.** Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.
- **Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, duke përfshirë kabllo dhe spinën.** Mos e përdorni karikuesin e baterisë nëse vëreni ndonjë dëmtim. Mos e hapni vetë karikuesin e baterisë, sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një personel i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale. Karikuesit e baterive, kabllo dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.
- **Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstil, etj.) ose në mjedise të djegshme.** Për shkak të nxehjes së karikuesit të baterisë gjatë karikimit ekziston rrezik zjarr.
- **Nëse kablloja e lidhjes duhet zëvendësuar, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi për veglat elektrike GARDENA, për të shmangur rreziqet e sigorisë.**
- **Këto paralajmërime sigurie vlejné vetëm për bateritë me jone litiumi 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.**
- **Mos i mbulon hapësirat e ventilimit (nëse ka) në karikuesin e baterisë.** Përndryshe karikuesi i baterisë mund të mbinxehet dhe të mos funksionojë më siç duhet.
- **Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarr nëse përdoret me bateri të tjera.
- **Mund të dalin edhe avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar.** Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkonti ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative. Avujt mund të ngacmojnë aparatit e frymëmarrjes.
- **Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj.** Kontrolloni pjesët e prekura. Pastrojeni ose ndërrojeni nëse është e nevojshme.
- **Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm.** Shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkonti ndihmë shtesë mjekësore. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- **Përdoroni baterinë vetëm me produktet partnere të sistemit „POWER FOR ALL“.** Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin „POWER FOR ALL“ janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.
- **Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdorimit për produktin tuaj.** Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur bateritë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- **Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit „POWER FOR ALL“.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar baterie, përbën rrezik zjarr kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj./Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).
- **Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar.** Për të siguruar performancë të plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë me karikuesin e baterisë përpara se ta përdorni për herë të parë.
- **Mbajini bateritë larg fëmijëve.**
- **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër.** Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga kapëset e letërës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike, pasi ato mund të shkaktojnë lidhje të kontakteve. Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit.** Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Mos i bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** Të gjitha mirëmbajtjet e baterive duhet të kryhen vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuar të shërbimit.
-  **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë.** Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.

- **Përdoroni dhe mbajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis -20 °C dhe +50 °C.** Për shembull mos e lini baterinë në makinë gjatë verës. Në temperatura < 0°C, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.
- **Karikojeni baterinë vetëm në temperatura ambienti midis 0 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë diapazonit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun për zjarr.
- **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

1.3.3 Udhëzime shtesë për sigurinë elektrike

**RREZIK!**
Rrezik për arrest kardiak!
Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë përdorimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p.sh. stimuluesit kardiale), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.
→ Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.
→ Hiqni baterinë kur nuk jeni duke përdorur produktin.

1.3.4 Udhëzime të tjera për sigurinë personale

**RREZIK!**
Rrezik mbytjeje!
Pjesët e vogla mund të gëlltiten.
→ Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.

- Ndaloni makinerinë, hiqni baterinë dhe prisni derisa të gjitha pjesët e lëvizshme të ndalojnë plotësisht.
- Nëse makineria godet një objekt të huaj:
- Në këtë rast, inspektoni makinerinë për dëmtime dhe riparoheni përpara se ta rindizni dhe përdorni sërish.
- Nëse makineria fillon të dridhet në mënyrë jonormale:
- Në këtë rast, inspektoni menjëherë makinerinë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara dhe inspektoni dhe shtrëngoni pjesët e liruara.
- **Përpara kositjes, kontrolloni zonën që duhet të kositet për objekte të fshehura si degët dhe largojini ato.** Kjo do të ulë rrezikun e bllokimit të veglës prerëse.
- Ndaloni veglën prerëse nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga zona apo për në zonë e kositjes.
- Mos e anoni makinerinë kur motori është i ndezur.
- Zbrazi kapësen e barit përpara se ta magazinoni.
- Rekomandim: Kryeni shërbimet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes përpara se ta magazinoni.
- **Kryeni shërbimin e makinerisë rregullisht.** Kjo rrit jetëgjatësinë e makinerisë.
- **Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga GARDENA.** Pjesët e papërshtatshme të këmbimit mund të shkaktojnë lëndime ose të dëmtojnë makinerinë.
- **Mos modifikoni asnjë komponent të sigorisë.** Modifikimi i komponentëve të sigorisë rrit rrezikun e lëndimit.
- **Bëni kujdes kur rregulloni makinerinë.** Kjo parandalon kapjen e gishtave midis veglës prerëse rrotulluese dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.
- Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta magazinoni.
- Kur kryeni shërbime mirëmbajtjeje për veglën prerëse, kini parasysh se vegla prerëse mund të lëvizë edhe pasi të jetë fikur.
- Rekomandim: Përdorni mbrojtëse dëgjimi.

2. MONTIMI

**RREZIK! Plagosje!**
Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.
→ Prisni derisa thika prerëse të ketë pushuar lëvizjet, hiqni çelësin e sigorisë dhe vishni doreza përpara se të filloni të montoni produktin.

Montimi i qafës së poshtme [Fig A1]:

1. Shtyni dorezat e poshtme ① në foletë e dorezës ② të korrësës. Verifikoni që qafa ① në fjalë është futur krejtësisht në folenë në fjalë si dhe që vrimat e qafës përkojnë me vrimat e folesë së pranimit të qafës.
2. Futni vidat ③ në vrimën në korrëse.
3. Shtrëngojini vidat ③.

Montimi i qafës së sipërme [Fig A2]:

Doreza e sipërme ④ mund të montohet në 3 pozicione në dorezat e poshtme ① për rregullimin e lartësisë

→ **Pozicioni i punës:** rregullojeni lartësinë e dorezës në mënyrë të tillë që të gjendeni në pozicion vertikal kur të përdorni korrësen.

Pozicioni	Lartësia e dorezës mbi tokë
Vrima e poshtme	91 cm
Vrima e mesme	94 cm
Vrima e sipërme	97 cm

- Shtyjeni qafën e sipërme ④ në qafën e poshtme ①.
Sigurohuni që dorezat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat e dëshiruara të jenë të orientuara në doreza.
- Vendosni vidat ⑤ përmes vrimave.
- Vendosni pllakën e poshtme ⑥ dhe dadon në formë fluturë ⑦ mbi vidhën ⑤.
- Shtrengojeni dadon në formë fluturë ⑦.

Fiksimi i kabullit në dorezë [Fig A3]:

→ Fiksojeni kabullin ⑧ me kapëset ⑨ në dorezë.
Verifikoni që kabloja nuk ka ngecur midis qafës së poshtme dhe asaj të sipërme.

Montimi i koshit të grumbullimit të barit [Fig A4]:

- Shtypni kapakun ⑩ mbi shportën e kapjes së barit ⑪, derisa fashetat të mbyllen duke kërcitur.
Sigurohuni që të gjitha fashetat qëndrojnë të fiksuara.
- Shtypni dorezën ⑫ në mbulesë ⑪, derisa të mbyllet duke kërcitur.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Prisni deri sa të ketë ndaluar thika, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta konfiguroni ose ta transportoni produktin.**

Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



KUJDES!

Vini re tensionin e rrjetit! Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.

Te GARDENA korrëse me bateri Art. 14630-55 nuk përfshihet bateria dhe karikuesi në setin e livrimit.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

- Hapni kapakun ⑬ e folesë së baterisë ⑭.
- Shtypni butonin lirues ① dhe hiqni baterinë ② nga foleja e baterisë ⑭.
- Lidhni karikuesin e baterisë ③ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
- Shtyjeni karikuesin e baterisë ③ mbi bateri ②.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

- Kontrolloni në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.
- Nëse bateria ② është karikuar plotësisht, mund ta shkëputni baterinë ② nga karikuesi ③.

Kuptimi i elementeve të treguesit:

Treguesi në karikues [Fig O3]:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ④



Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④



Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet **pulsimit** të treguesit të karikimit të baterisë ④.

Udhëzim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht **ose** që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës së bateria karikohet.

Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

Pozicionimi i lartësisë së prerjes [Fig O4/O5]:



RREZIK! Plagosje!

Gjatë rregullimit të aksit të përparmë dhe aksit të pasmë në pozicionet e ndryshme të lartësisë ekziston rreziku i plagosjeve me prerje.

→ **Rregulloni aksin e përparmë dhe aksin e pasmë në të dyja anët në të njëjtin pozicion lartësie.**

Lartësia e prerjes mund të rregullohet në 3 pozicione (35, 50, 65 mm).

- Vendoseni me kujdes produktin në anë.
- Tërhiqni aksin e përparmë ⑬ nga vrimat e rregullimit aktual të lartësisë ⑭.
- Lejoni që aksi i përparmë ⑬ të fiksohet në vrimat e rregullimit të ri të lartësisë ⑭.
Sigurohuni që aksi i përparmë të jetë fiksuar plotësisht në të dyja anët në të njëjtin pozicion të lartësisë.
- Tërhiqni aksin e pasmë ⑮ nga vrima e rregullimit aktual të lartësisë ⑮.
- Lejoni që aksi i pasmë ⑮ të fiksohet në vrimën e rregullimit të ri të lartësisë ⑮.
Sigurohuni që aksi i pasmë të jetë fiksuar plotësisht në vrimën e pozicionit të lartësisë.

Përdorimi i korrëses me kosh për grumbullimin e barit [Fig O6]:



RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se thika rrotullohet ose korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

→ **Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni dorezat para se të hapni kapakun mbrojtës.**

→ **Mos i fusni duart në vrimën e nxjerrjes.**

- Ngrijeni kapakun mbrojtës ⑰.
- Vareni shportën e kapjes së barit ⑱ në dorezë ⑫ në korrëse.
Sigurohuni që koshi i grumbullimit të barit është i fiksuar.
- Startoni korrësen.
- Kur shporta e kapjes së barit ⑱ të jetë plot, ndalojeni korrësen.
- Ngrijeni kapakun mbrojtës ⑰.
- Hiqni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ⑫.
- Boshatisni koshin e grumbullimit të barit ⑱.

Ndezja e korrëses [Fig O1/O7]:



RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjes, nëse produkti nuk ndalon pas lëshimit të dorezës të startit.

→ **Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.**

Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit dhe bllokuesi i sigurisë), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

Në rekomandojmë vetëm bateri me një kapacitet nga 4,0 Ah e lart.

1. Hapni kapakun ⑯ e folesë së baterisë ⑩.
2. Vendoseni baterinë ⑩ në follenë e baterisë ⑩ deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
3. Futeni çelësin e sigurisë ⑳ në korrëse, dhe rrotullojeni atë në pozicionin 1.
4. Mbyllni kapakun ⑯ e folesë së baterisë ⑩.
5. Shtypeni bllokuesin e sigurisë ㉑ me një dorë dhe me dorën tjetër tërhiqni levën e startit ㉒.
Korrësja starton.
6. Lëshojeni bllokuesin e sigurisë ㉑.

Stop:

1. Lëshojeni levën e startit ㉒.
Korrësja ndalon.
2. Rrotullojeni çelësin e sigurisë ㉑ në pozicionin 0, dhe hiqeni atë.
Në këtë mënyrë parandalohet shkarikimi i baterisë.

Këshilla për përdorimin e korrëses:

Nëse gjendje mbetje të barit në vrimën e nxjerrjes, tërhiqeni korrësen rreth 1 m mbrapa, në mënyrë që mbetjet e barit të mund të bien poshtë. Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korren e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes. Kjo pengon një bllokim të mundshëm të thikës nga tepër material i prerë.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Kur bari është i lagësht, modeli i prerjes bëhet jo i njëtrajtshëm.

Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndizni dhe fikni shumë shpesh korrësen, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Rendimenti i prerjes për çdo karikim baterie mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë më të madhe të prerjes dhe korres me të shpeshtë.

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie:

Sistem me bateri 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistem me bateri 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistem me bateri 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta mirëmbani produktin.**

Pastrimi i korrëses [Fig M1]:



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ **Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).**

→ **Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.**

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

→ **Pastroni anën e sipërme dhe të poshtme të korrëses pas çdo përdorimi.**

Pastrimi i pjesës së poshtme të korrëses:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korres.

1. Vendoseni korrësen me kujdes në anë.
2. Pastroni pjesën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes ㉓ me një furçe (mos përdorni objekte të mprehta).

Pastrimi i anës së sipërme të korrëses dhe e koshit të grumbullimit të barit:

1. Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.
2. Pastroni vrimat e ajrit dhe koshin e grumbullimit të barit me një furçe të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni karikuesin e baterisë.

Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

→ **Karikuesi i baterisë:** Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.

→ **Bateria:** Pastroni herëpashere hapësirat e ajrimit dhe lidjet e baterisë me një furçe të butë, të pastër dhe të thatë.

5. MAGAZINIMI

Nxjerrja jashtë funksionimit [Fig S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin 0, dhe hiqeni atë.
2. Hiqni baterinë.
3. Karikoni baterinë.
4. Boshatiseni shportën e kapjes së barit.
5. Pastrojeni korrësen, baterinë dhe karikuesin (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
6. Në mënyrë që ta depozitoni pajisjen pa zënë shumë vend, zhvendosni dadot flutur ⑦ derisa qafa të mund të përthyer lehtësisht.
Verifikoni që kabloja nuk ka ngecur midis qafës së poshtme dhe asaj të sipërme.
7. Ruajeni korrësen, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

Asgjësimi i produktit:

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

Asgjësimi i baterisë:



Bateria përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

1. Shkarkoni plotësisht celulat e joneve të litiumit (drejtojeni një servisi GARDENA).
2. Sigurojini kontaktet e celulave të joneve të litiumit kundër lidhjes së shkurtër.
3. Hidhni në përputhje me rregullat celulat e joneve të litiumit.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Pritni derisa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë, hiqni baterinë dhe vishni doreza para se të ndreqni defektin e produktit.**

Ndërrimi i thikës [Fig T1/T2]:

**RREZIK! Plagosje!**

Rrezik plagosje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.

→ **Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekuilibruar ose me tehe të thyer.**

→ **Mos e mprihni thikën.**

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

→ Përdorni vetëm **thika origjinale GARDENA** **Art. 4120**

Për arsye sigurie rekomandojmë që thika të ndërrohet nëpërmjet servisit GARDENA ose nga një shitës i autorizuar me kontratë GARDENA.

1. Futni një kaçavidë në njërën nga vrimat e parashikuara në anën e poshtme të trupit ②.
2. Zhvendoseni vidën e thikës ②.
3. Hiqni vidën e thikës ② dhe rondelën ②.
4. Hiqeni thikën ②.
5. Vendoseni thikën e re ② në korrëse. Shkrimi në thikë (this side to grass) duhet të jetë i dukshëm.
6. Vendoseni rondelën ② dhe vidën e thikës ② në korrëse.
7. Vidhoseni thikën e re ② me vidën e thikës ② (momenti i rrotullimit të vidhosjes është 15 – 20 Nm). Mos e fiksoni tepër.
8. Hiqeni kaçavidën nga korrësja.

Sigurohuni që kaçavida të jetë e hequr para se korrësja të nisët.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Motori është i bllokuar dhe shkakton një zhurmë	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrësës janë liru.	→ Shtrëngoni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar/ e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liru.	→ Ndërroni thikën (shih Ndërrimi i thikës).
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korrësen (shihni 4. MIRËMBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtohuni një servisi GARDENA.
Bar i nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Ndërroni thikën (shih Ndërrimi i thikës).
	Lartësia e prerjes është zgjedhur tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Korrësja nuk starton ose ndalet	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë në korrëse gjenden pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit/lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
	Bateria nuk është futur plotësisht në follenë e baterisë.	→ Vendoseni baterinë plotësisht në follenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin 1.	→ Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin 1.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i gjelbërt i karikimit të baterisë ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]	Bateria nuk është lidhur (korrekt).	→ Lidhni baterinë korrekt në karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i gjelbërt i karikimit të baterisë ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
Treguesi i gjelbërt i karikimit të baterisë ndriçon [Fig 03]	Spina e karikuesit nuk është futur (korrekt).	→ Futni spinën (plotësisht) në prizë.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i autorizuar me kontratë ose nga GARDENA Service.



KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojuni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14630)
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	3500
Gjerësia e prerjes	cm	30
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (3 pozicione)	mm	35, 50, 65
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	l	25
Pesha (pa bateri)	kg	8
Niveli i presionit akustik L_{PA}¹⁾ Pasiguria k_{PA}	dB (A)	73 3
Niveli i fuqisë akustike L_{WA}²⁾: i matur/i garantuar	dB (A)	87 / 89
Dridhja dorë-krah a_{vhv}¹⁾ Pasiguria k_{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjeve mund të ndryshojë gjatë përdorimit faktik të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret makineria. Si masë sigurie duhet të punoni makinerinë maksimumi 1 orë pa ndërprerje.

Bateria e sistemit	Njësia	Vlera (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tensioni i baterisë	V (DC)	18	
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0	
Numri i pilave (Li-jon)		10	
Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Karikues i baterisë	Njësia	Vlera (AL 1810 CV)	Vlera (AL 18V-20)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60	50 – 60
Fuqia nominale	W	26	50
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18	18
Korrenti maks. i karikimit të baterisë	mA	1000	2000
Koha e karikimit të baterisë (afërsisht)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura e lejuar e baterisë gjatë karikimit	°C	0 – 45	0 – 45
Pesha	g	170	210
Klasa e mbrojtjes		□ / II	□ / II
Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

bs

8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Thika e këmbimit GARDENA	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4120
Bateria e sistemit GARDENA P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14905
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVIISI

Informacioni aktual i kontaktit për departamentin tonë të shërbimit mund të gjendet në internet: www.gardena.com/contact

et Akuga muruniiduk

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

1. OHUTUSJUHISED	148
2. MONTAAŽ	150
3. KÄSITSEMIN	150
4. HOOLDUS	151
5. HOIULEPAN	151
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	152
7. TEHNILISED ANDMED	152
8. LISATARKIVUD/VARUOSAD	153
9. TEENINDUS	153

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolid tootel



→ Lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS!

→ Hoiduge õhku paiskuvate osade eest – tagage kõrvaliste isikute ohutu kaugus.



HOIATUS!

→ Hoidke toitekaabel lõiketeradest eemal. Pole selle toote puhul kohaldatav.



HOIATUS!

→ Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.



HOIATUS!

→ Enne hooldustööde alustamist eemaldage lukustusseade.



HOIATUS!

→ Eemaldage pistik vooluvõrgust enne hooldust või kui toitekaabel on kahjustatud. Pole selle toote puhul kohaldatav.



HOIATUS!

→ Enne hooldamist lahutage aku.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.

Hoiatuses kasutatud mõiste „masin“ tähistab võrgutoitel (juhtmega) masinat või akutoitel (juhtmeta) masinat.

1) Tööala ohutus

- a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud. Korralgedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohutus

- a) Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega masinate puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega. Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.
- c) Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega. Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- d) Kasutage juhet õigesti. Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- e) Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage jääkvoolukaitsmega (RCD) toidet. Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isiklik ohutus

- a) Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- b) Kandke isikukaitsesevahendeid. Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmumask, mittelbisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- c) Vältige tahtmatut käivitust. Enne, kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS). Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelülili on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.
- d) Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Masina pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu võti võib tekitada kehvavigastusi.
- e) Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.
- f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- g) Kui seadmetel on ühendus tolmueemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ning neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumise kasutamisega on võimalik vähendada tolmuga seotud ohte.
- h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masina ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masinat pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Masina kasutamine ja hooldus

- a) Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat. Õige masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.
- b) Ärge kasutage masinat, kui selle lüliti vajutamisel sisse ega välja ei lülitu. Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- c) Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- d) Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- e) Hooldage masinaid ja lisatarkivaid. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutavaid tegureid. Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.
- f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikemasinate kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- g) Järgige masina, tarvikute, masinaotsakute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega. Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahju.
- c) **Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal teistest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemad), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige sellega kokkupuudet.** Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohtu.
- f) **Ärge jätke akut ega masinat tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte.** Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega masinat kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool.** Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Hooldus

- a) **Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.
- b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkuja.

1.2.2 Muruniiduki ohutusalsed hoiatused

- a) **Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga (eelkõige äikesetormi ajal).** See vähendab pikselöögi ohtu.
- b) **Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta eluslooduse suhtes.** Muruniiduk võib töötades elusloodust kahjustada.
- c) **Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta ning eemaldage seal kõik kivid, oksad, traadid, luud ja muud võõrkehad.** Ohku paiskuvad esemed võivad tekitada kehavigastusi.
- d) **Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et lõiketera, terapolt või terakoost ei oleks kulumine ega kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad kehavigastuse ohtu.
- e) **Kontrollige rohukogurit sageli kulumise või kahjustumise suhtes.** Kulunud või kahjustatud rohukogur võib suurendada kehavigastuse ohtu.
- f) **Hoidke kaitsmed paigaldatuna.** Kaitsmed peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud. Kaitse, mis on lahti tulnud, kahjustunud või ei tööta korralikult, võib tekitada kehavigastusi.
- g) **Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad prahist puhtad.** Blokeeritud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.
- h) **Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid.** Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega lahtiste sandaalidega. See vähendab liikuva lõiketeraga kokkupuutel jalalabade vigastusohtu.
- i) **Kandke muruniidukiga töötamisel alati pikki pükse.** Katmata naha korral suureneb paiskuvatest esemetest tingitud vigastusoht.
- j) **Muruniidukit ei tohi kasutada märja muru korral.** Kõndige, ärge jookske. See vähendab libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.
- k) **Ärge kasutage muruniidukit liiga järskuldel kallakutel.** See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.
- l) **Kallakul töötades tagage alati kindel asend, töötag masinaga risti üle kallaku, mitte otse üles või alla, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik.** See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.
- m) **Tagurdamisel ja muruniiduki enda poole tõmbamisel olge väga ettevaatlik. Olge tähelepanelik oma ümbruse suhtes.** See vähendab töötamisel komistamisohu.
- n) **Ärge puudutage lõiketerasid ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need alles liiguvad.** See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastusohtu.
- o) **Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja akud oleks lahti ühendatud.** Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.
- p) **Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja blokeeriv seadis eemaldatud (või aktiveeritud).** Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1 Otstarbele vastav kasutamine

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel. Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks (professionaalne kasutus).



OHT!
Kehavigastuse oht!

- Ärge kasutage toodet pöösaste, hekkide ja võsa lõikamiseks, ronimistaimede või muru niitmiseks katustel või rõduel, okste ja okste purustamiseks ning maapinna ebatasasuste silumiseks.
- Ärge kasutage seadet kallakutel, mille kalle ületab 20°.

1.3.2 Ohutushoiatus akudele ja akulaadijatele



Lugege läbi ohutushoiatused ja -juhised
Hoiatuste ning juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

- **Hoidke neid juhiseid kindlas kohas.** Kasutage akulaadijat ainult siis, kui olete tuttav kõigi selle funktsioonidega ja suudate neid piiranguteta täita või olete saanud asjakohased juhised.
- **Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- **Jälgige lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal.** See tagab, et lapsed ei mängiks akulaadijaga.
- **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioona-akusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist).** Aku pinget peab vastama akulaadija aku laadimispingele. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.
-  **Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult.** Vee sattumine akulaadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Hoidke akulaadija puhtana.** Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.
- **Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat ning selle kaablit ja pistikut.** Ärge kasutage akulaadijat, kui märkate kahjustusi. Ärge avage akulaadijat ise, veenduge, et seda remondivad ainult kvalifitseeritud töötajad, kasutades ainult originaalvaruosi. Kahjustatud akulaadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttivatel pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas.** See kujutab endast tuleohtu, kuna akulaadija kuumeneb laadimise ajal.
- **Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, laske seda ohutusriskide vältimiseks teha GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud hoolduskeskusel.**
- **Need ohutushoiatused kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitium-ioonakudele.**
- **Ärge katke akulaadija ventilatsiooniaspekte kinni (kui need on akul olemas).** Vastasel juhul võib akulaadija üle kuumeneda ja ei tööta enam korralikult.
- **Laadige akusid ainult tootja soovitatud akulaadijatega.** Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.
- **Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad sellest pääseda välja ka aaurd. Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie tervises esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole.** Aaurd võivad ärritada hingamisteid.
- **Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha.** Kontrollige kahjustatud osi. Vajadusel puhastage või vahetage need välja.
- **Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; vältige sellega kokkupuudet.** Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemipartneri toodetes.** POWER FOR ALL märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V POWER FOR ALL süsteemipartneri tooted.
- **Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi.** See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekoormuse eest.
- **Laadige akusid ainult tootja või süsteemi POWER FOR ALL partnerite soovitatud akulaadijatega.** Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne / Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).
- **Aku on ostuhetkel osaliselt laetud.** Aku täieliku jõudluse tagamiseks laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadijas täielikult täis.
- **Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.**
- **Ärge võtke akut lahti.** Esineb lühise oht.
- **Akut ei tohi lühistada.** Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metallesemetest, mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- **Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla.** Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.
- **Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud.** Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põletada, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kõiki akude hooldustöid tohivad teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskused.
-  **Kaitske akut kuumuse, seahulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.** Esineb plahvatus- ja lühise oht.
- **Kasutage ja hoiustage akut ainult õhutemperatuuri vahemikus –20 °C kuni +50 °C.** Ärge jätke akut näiteks suvel autosse. Temperatuuril < 0 °C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.
- **Laadige akut ainult sellises keskkonnas, mille õhutemperatuur jääb vahemikku 0 °C kuni +35 °C.** Laadimine väljaspool seda temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või suurendada tulekahjuohtu.
- **Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.**

1.3.3 Täiendavad elektriohutusjuhised

**OHT!**
Südameseiskumise oht!
See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.
→ Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.

1.3.4 Täiendavad isikliku ohutuse juhised

**OHT!**
Lämbumisoht!
Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.
→ Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

→ Peatage masin, eemaldage akud ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.

– Kui masin pörkab vastu võõrkeha:

→ Sel juhul kontrollige masinat kahjustuste suhtes ja parandage see enne taaskäivitamist ning uuesti kasutamist.

– Kui masin hakkab ebavaliselt vibreerima:

→ Sel juhul kontrollige masinat kohe kahjustuste suhtes, asendage või parandage kahjustatud osad ning kontrollige ja pingutage kõik lahtised osad.

→ **Enne niitmist kontrollige niidetavas piirkonnas peituvaid esemeid (nt oksad) ja eemaldage need.**
See vähendab lõikeseadme kinnikiilumise ohtu.

→ Peatage lõikeseade, kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohupindade ületamiseks, samuti masina teisaldamiseks niitmisalale ja sealt ära.

→ Kui mootor on sisse lülitatud, ärge kallutage masinat.

→ Enne ladustamist tühjendage rohkogur.

→ Soovitus: Enne ladustamist teostage puhastus- ja hooldustööd.

→ **Hooldage masinat regulaarselt.** *See pikendab masina eluiga.*

→ **Kasutage ainult GARDENA heakskiidetud varuosi.**
Sobimatud varuosad võivad põhjustada vigastusi või kahjustada masinat.

→ **Ärge muutke ühtegi ohutuskomponenti.**
Ohutuskomponentide muutmine suurendab vigastuste ohtu.

→ **Olge masina reguleerimisel ettevaatlik.** *See hoiab ära sõrmede sattumise liikuva lõikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.*

→ Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.

→ Lõikeseadme hooldamisel pidage meeles, et lõikeseadet võib ka pärast väljalülitamist liikuda.

→ Soovitus: Kasutage kõrvaklappe.

2. MONTAAŽ

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Alumiste juhtraudade monteerimine [joonis A1]:

- Lükake alumised juhtraudad ① niiduki juhtraua kinnitustesse ②.
Veenduge, et juhtraud ① oleksid täielikult sisse pistetud ja etjuhtraudades olevad augud oleksid juhtraua kinnitustes olevate aukude järgi välja rihitud.
- Pistke kruvid ③ niidukil olemasolevasse avasse.
- Pingutage kruvid ③ kinni.

Ülemise juhtraua monteerimine [joonis A2]:

Ülemise juhtraua ④ saab kõrguse reguleerimiseks monteerida alumistele juhtraudadele ① kolmes asendis.

→ Tööasend: seadistage juhtraua kõrgus nii, et oleksite niiduki kasutamise ajal püstises asendis.

Asend	Juhtraua kõrgus maapinnast
Alumine ava	91 cm
Keskmine ava	94 cm
Ülemine ava	97 cm

- Pistke ülemine juhtraud ④ alumiste juhtraudade ① otsa.
Veenduge, et juhtraud on täielikult sisse pistetud ja et soovitud avad juhtraudades on välja rihitud.
- Pistke kruvid ⑤ läbi avade.
- Pange alusseidid ⑥ ja tiibmutrid ⑦ pollide ⑤ otsa.
- Keerake tiibmutrid ⑦ kinni.

Kaabli kinnitamine juhtrauale [joonis A3]:

→ Kinnitage kaabel ⑧ klambritega ⑨ juhtrauale.
Veenduge, et kaabel ei oleks ülemise ja alumise juhtraua vahele kinni kiilunud.

Rohukogumiskorvi monteerimine [joonis A4]:

- Suruge kate ⑩ rohkogumiskorvi ⑪ peale, kuni fiksaatorid kuuldavalt fikseeruvad.
Tagage, et kõik fiksaatorid on kinni.
- Suruge käepide ⑫ kattesse ⑪, kuni see kuuldavalt fikseerub.

3. KÄSITSEMINE

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:

**TÄHELEPANU!**
Järgige võrgupinget! Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

GARDENA akuga muruniiduki, art. nr. 14630-55, puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

- Avage akusahtli ⑭ kaas ⑮.
- Vajutage lukustuse vabastusnuppu ⑯ ja võtke aku ⑰ akusahtlist ⑭ välja.
- Ühendage akulaadija ⑱ võrgu pistikupesasse.
- Lükake akulaadija ⑱ aku ⑰ otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑲ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑲ põleb pidevalt roheliselt
(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
- Kui aku ⑰ on täielikult laetud, siis võite aku ⑰ laadija ⑱ küljest lahti ühendada.

Märgutulede elementide tähendus:

Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

Aku laadimise märgutule ⑲ vilkuv tuli



Aku laadimise märgutule ⑲ püsivalt põlev tuli



Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ⑲ vilkumise teel.

Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ⑲ **püsivalt põlev tuli** signaalseerib, et aku on täielikult laetud **või** et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ⑲ **püsivalt põlev tuli**, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamisevalmis.

Lõikekõrguse seadistamine [joonis O4/O5]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esi- ja tagatelje seadistamisel erinevatele kõrgustele on lõikevigastuste oht.

→ Seadke esi- ja tagatelg mõlemal küljel samale kõrgusele.

Lõikekõrguse saab seadistada 3 asendis (35, 50, 65 mm).

1. Asetage toode ettevaatlikult külje peale.
2. Tõmmake esitelg ⑬ praegu seadistatud kõrguse avadest ⑭ välja.
3. Laske esiteljel ⑬ uuena seadistatud kõrguse avades ⑭ fikseeruda.
Tagage, et esitelg on mõlemal küljel täielikult fikseerunud samale kõrgusele.
4. Tõmmake tagatelg ⑮ praegu seadistatud kõrguse avast ⑯ välja.
5. Laske tagateljel ⑮ uuena seadistatud kõrguse avas ⑯ fikseeruda.
Tagage, et tagatelg on täielikult fikseerunud kõrguse avasse.

Niiduki kasutamine koos rohukogumiskorviga [joonis O6]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera pöörleb või kui niiduk kogemata käivitub.

→ Enne, kui kaitseklapi avate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

→ Ärge puutuge kätega väljaviskeava.

1. Tõstke kaitseklappi ⑰ ülespoole.
2. Haakige rohukogumiskorv ⑩ seda käepidemest ⑫ hoides niidukisse sisse.
Veenduge, et rohukogumiskorv istuks kindlalt.
3. Startige niiduk.
4. Kui rohukogumiskorv ⑩ on täis, peatage niiduk.
5. Tõstke kaitseklappi ⑰ ülespoole.
6. Võtke rohukogumiskorv seda käepidemest ⑫ hoides välja.
7. Tühjendage rohukogumiskorv ⑩.

Niiduki startimine [joonis O1/O7]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud kahe käe turvaseadisega (stardihoo ja turvatõkis), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

Soovitame akusid mahutavusega alates 4,0 Ah.

1. Avage akusahtli ① kaas ⑱.
2. Asetage aku ② akusahtlisse ①, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Pistke turvavõti ② niidukisse ja pöörake see asendisse 1.
4. Sulgege akusahtli ① kaas ⑱.
5. Suruge ühe käega turvatõkist ② ning tõmmake teise käega stardihooa ②.
Niiduk stardib.
6. Laske turvatõkis ② lahti.

Peatamine:

1. Laske stardihooa ② lahti.
Niiduk peatub.
2. Pöörake turvavõti ② asendisse 0 ja võtke see välja.
Sellela takistatakse akude tühjenemist.

Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Kui väljaviskeavas paikneb rohu jääke, siis tõmmake niidukit ca 1 m võrra tagasi, niit et rohu jäägid saaksid allapoole välja kukkuda.

Hoolitsetud muru saamiseks soovitame niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega. See takistab tera võimalikku blokeerimist liigsete lõikmete tõttu.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, muutub lõikemuster ebakorrapäraseks.

Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga laadimiskorra kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

Murupinna suurus aku laadimiskorra kohta:

Akusüsteem 4,0 Ah	max 150 m ²
Akusüsteem 5,0 Ah	max 190 m ²
Akusüsteem 6,0 Ah	max 225 m ²

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Niiduki puhastamine [joonis M1]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

→ Puhastage niiduki ülemine ja alumine külj pärast iga kasutamist.

Niiduki alumise külje puhastamine:

Alumist külge on kõige lihtsam puhastada kohe pärast niitmist.

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külj, tera ja väljaviskeava ③ harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

Niiduki ülemise külje ja rohukogumiskorvi puhastamine:

1. Puhastage ülemine külj niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilud ja rohukogumiskorv pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

→ **Akulaadija:** Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

→ **Aku:** Puhastage aku õhutuspilud ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti asendisse 0 ja võtke see välja.
2. Võtke aku maha.
3. Laadige akut.
4. Tühjendage rohukogumiskorv.
5. Puhastage niiduk, aku ja laadija (vt 4. HOOLDUS).

6. Ruumisäästvaks hoiulepanekuks päästke lahti tiibmutrid ⑦, kuni juhtraua saab kergesti kokku pöörata.
Veenduge, et kaabel ei oleks ülemise ja alumise juhtraua vahele kinni kiilunud.
7. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekind-
lasse kohta.

Toote kasutuselt kõrvaldamine:
(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäät-
metega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele
kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama
kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



Aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine
nende kasutaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest
eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama
kaudu või selle abil.

1. Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA
teenindusse).
2. Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni
tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti, eemaldage aku ja
pange kindad kätte.

Tera väljavahetamine [joonis T1/T2]:



OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud, kooldunud,
pöörleb tasakaalustamata või kui selle lõikeservadel on tükkeid.**

→ Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga,
tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on tükkeid.
→ Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või
GARDENA teenindusest.

→ Kasutage ainult **GARDENA originaaltera** art. nr. 4120

Ohutuse tagamiseks soovime lasta tera välja vahetada GARDENA
teeninduses või GARDENA volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

1. Pistke kruvikeeraja ettenähtud avadest ühte korpuse alumisel küljel ⑳.
2. Keerake terapolt ㉔ välja.
Tagage, et vahedetail ㉔ ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.
3. Eemaldage terapolt ㉔ ja alusseib ㉔.
4. Eemaldage tera ㉔.
5. Pange uus tera ㉔ niidukisse. Seejuures peab teral olev kiri
(**‘this side to grass’**) olema nähtav.
6. Pange alusseib ㉔ ja terapolt ㉔ niidukisse.
7. Keerake uus tera ㉔ terapoldiga ㉔ kinni (pingutusmoment on
15 – 20 Nm). Ärge pingutage seda liiga tugevalt kinni.
Tagage, et vahedetail ㉔ ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.
8. Tõmmake kruvikeeraja niidukist välja.
*Veenduge, et kruvikeeraja on eemaldatud enne, kui niiduk uuesti
käivitatakse.*

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud ja põhjustab müra	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasi- müüja või GARDENA teenin- duse poolt.
Niiduk töötab eksentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on kahjustatud/kulunud või terahoidik on lahti tulnud.	→ Vahetage tera välja (vt Tera vahetamine).
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vt 4. HOOLDUS). Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja (vt Tera vahetamine).
	Lõikekõrgus on valitud liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku tempera- tuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Niidukil olevate aku kontaktide vahel on veetilk või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskust kuiva lapi abil.
	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teenin- duse poole.
	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse 1.	→ Pöörake turvavõti asendisse 1.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise roheline märgutuli ㉑ põleb püsivalt [joonis O3]	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektselt laadija otsa.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku tempera- tuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
Aku laadimise roheline märgutuli ㉑ ei põle [joonis O3]	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingu- lise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.



JUHI: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskesku-
sesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning
GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14630)
Tera pöörlemissagedus	p/min	3500
Lõikelaius	cm	30
Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)	mm	35, 50, 65
Rohukogumiskorvi maht	l	25
Kaal (ilma akuta)	kg	8
Helirõhutase L _{PA} ¹⁾ Määramatus k _{PA}	dB (A)	73 3
Müravõimsustase L _{WA} ²⁾ : mõõdetud / garanteeritud	dB (A)	87 / 89

Akuga muruniiduk	Ūhik	Väärtus (art. nr. 14630)
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{\text{vhw}}^{(1)}$ Määramatus k_{vhw}	m/s^2	$\leq 2,5$ 1,5

Mõõtemetood vastavalt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda sõltuvalt sellest, kuidas masinat kasutatakse. Ohutusmeetmena peaksite masinaga ilma katkestuseta töötama maksimaalselt 1 tund.

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Aku ping	V (DC)	18	
Aku mahtuvus	Ah	4,0	
Elementide arv (Li-ioon)		10	
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akulaadija	Ühik	Väärtus (AL 1810 CV)	Väärtus (AL 18V-20)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimivõimsus	W	26	50
Aku laadimispinge	V (DC)	18	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000	2000
Aku laadimisaeg (ca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Aku lubatud temperatuur laadimise ajal	°C	0 – 45	0 – 45
Kaal	g	170	210
Kaitseklass		□ / II	□ / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V	PBA 18V

8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nürdele teradele.	art. nr. 4120
GARDENA Süsteemi aku P4A PBA 18V/72	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirlaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS

Meie teenindusosakonna praeguse kontaktteabe leiate veebist:
www.gardena.com/contact

It Akumulatorinē vejapjovē

Instrukcijas originalo vertimas.

1. SAUGOS NURODYMAI	153
2. SURINKIMAS	155
3. NAUDOJIMAS	156
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	157
5. LAIKYMAS	157
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	157
7. TECHNINIAI DUOMENYS	158
8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS	158
9. SERVISAS	158

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simboliai ant gaminio



→ Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



ĮSPĖJIMAS!
→ Saugokitės skrendančių dalių – pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau.



ĮSPĖJIMAS!
→ Saugokite maitinimo kabelį toliau nuo peilių. Šiam gaminui netaikoma.



ĮSPĖJIMAS!
→ Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie peilių.



ĮSPĖJIMAS!
→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus nuimkite fiksavimo įtaisą.



ĮSPĖJIMAS!
→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba jei maitinimo kabelis pažeistas, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo. Šiam gaminui netaikoma.



ĮSPĖJIMAS!
→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji gaminio saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!
Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminium.
Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Terminas „gaminys“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) gaminį arba akumuliatorinį (belaidį) gaminį.

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
- Nenaudokite gaminio sprogiuose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Gaminiumi veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau. Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

- Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Jei naudojate įžemintus gaminius, nenaudokite jokių kištukų adapterių. Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite gaminio lietuje arba drėgnoje aplinkoje. Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdamai laidą ištraukti kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą. Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (LSI) apsaugotą maitinimo šaltinį. Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmens sauga

- Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su gaminium netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones. Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.

et

It

- c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkinkite, kad gaminys yra išjungtas.
Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.
Besisukančiose gaminio dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- e) Venkite neįprastos kūno padėties. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą.
Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių.
Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgai plaukai gali įkliūti į judančias dalis.
- g) Jei prie gaminio galima prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulėmis susijusių pavojų rizika.
- h) Būkite atidūs ir laikykitės gaminiais galiojančių taisyklių net ir tada, kai gaminį naudojate ne pirmą kartą.
Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Gaminio naudojimas ir priežiūra

- a) Dirbdami su gaminiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį. Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.
- b) Jeigu paspaudus jungiklį gaminys neišsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo. Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.
- c) Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminius, ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma.
Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog gaminys įsijungs netyčia.
- d) Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.
Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.
- e) Prižiūrėkite gaminius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnių, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite.
Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminių.
- f) Pjovimui skirti gaminiai turi būti aštrūs ir švarūs.
Tinkamai prižiūrėti pjovimo gaminiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- g) Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.
Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Akumuliatorių kraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu.
Įkroviklis, tinkamas vienam akumuliatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumuliatorių blokui įkrauti.
- b) Gaminuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorių blokus.
Naudojant bet kokį kitą akumuliatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite toliau nuo metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų.
Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.
- d) Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos.
Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) Nenaudokite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei jis yra pažeistas arba modifikuotas.
Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumuliatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sproginą ar sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių bloką ir gaminį nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sproginą.
- g) Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į eksploataavimo instrukcijoje nurodytą intervalą.
Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

- a) Gaminio remontą patikėkite tik kvalifikuotam meistriui ir naudokite tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrina, kad gaminys išliks saugus.
- b) Niekada neatlikite pažeisto akumuliatorių bloko techninės priežiūros. Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.

1.2.2 Vejapjovės saugos įspėjimai

- a) Nenaudokite vejapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač jei yra žaibo pavojus. Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.
- b) Kruopščiai patikrinkite, ar zonoje, kurioje naudosite vejapjovę, nėra laukinių gyvūnų. Veikianti vejapjovė gali juos sužeisti.

- c) Nuodugniai patikrinkite zoną, kur bus naudojama vejapjovė, ir pašalinkite akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius objektus.
Išsviedžiami daiktai gali sužaloti.
- d) Prieš naudodami vejapjovę, apžiūrėkite peilį ir peilio agregatą, kad jie nebūtų pažeisti ar susidėvėję.
Dėl susidėvėjusių ar apgadintų dalių didėja sužeidimo pavojus.
- e) Nuolat tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesusidėvėjo ir nėra sugadintas. Susidėvėjęs arba pažeistas žolės rinktuvas gali didinti sužeidimų pavojų.
- f) Apsaugos turi būti savo vietoje. Apsaugos turi atlikti savo funkciją ir būti tinkamai sumontuotos.
Atsilaisvinusi, pažeista arba netinkamai veikianti apsauga gali sužaloti dirbantįjį.
- g) Visos aušinimo oro tiekimo angos turi būti švarios. Užsikimšusios oro tiekimo angos ir nešvarumai gali sukelti perkaitimo arba gaisro pavojų.
- h) Dirbdami su vejapjove visada avėkite neslystančius ir apsauginius batus. Nenaudokite vejapjovės basi arba avėdami atvirą avalynę. Taip sumažinsite pavojų susižeisti kojas dėl sąlyčio su judančiu peiliu.
- i) Dirbdami su vejapjove, visada mūvėkite ilgas kelnes.
Dirbant atidengta oda, didėja tikimybė susižeisti dėl išsviedžiamų objektų.
- j) Nenaudokite vejapjovės drėgnoje žolėje. Eikite, niekada nebėkite. Taip sumažės pavojus paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.
- k) Nenaudokite vejapjovės ant pernelyg stačių šlaitų. Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.
- l) Dirbdami šlaituose visada įsitikinkite, kad tvirtai stovite, šlaitu visada kilkite horizontaliai, niekada nedirbkite judėdami aukštyn ir žemyn, būkite labai atsargūs keisdami judėjimo kryptį. Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.
- m) Agreždami arba traukdami vejapjovę į save, būkite labai atsargūs. Visada stebėkite aplinką. Taip sumažėja pavojus dirbant apvirsi.
- n) Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos vis dar juda. Taip sumažės pavojus susižeisti dėl judančių dalių.
- o) Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir akumuliatorių blokas atjungtas. Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižeisti.
- p) Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir išjungimo įrenginys nuimtas. Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižeisti.

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Naudojimas pagal paskirtį

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką (profesionalus eksploatavimas).



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

- Nenaudokite šio gaminio krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams ir daugiamečiams augalams arba vijakoliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio nelygumams lyginti.
- Nenaudokite gaminio, jei šlaito nuolydis didesnis nei 20°.

1.3.2 Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos įspėjimas



Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.

Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

- Šias instrukcijas laikykite saugioje vietoje. Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei esate susipažinę su visomis jo funkcijomis ir galite jį naudoti be apribojimų arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje.
- Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros. Tokiu būdu užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su akumuliatoriaus įkrovikliu.
- Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių. Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sproginas.
- Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik uždaroje patalpose ir saugokite jį nuo drėgmės. Dėl į akumuliatoriaus įkroviklį patekusio vandens didėja elektros smūgio pavojus.
- Rūpinkitės akumuliatoriaus įkroviklio švara. Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Pastebėję kokį nors pažeidimą, nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio. Neatidarykite akumuliatoriaus įkroviklio patys; bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje. Kadangi per įkrovimą akumuliatoriaus įkroviklis įkaista, gali kilti gaisro pavojus.
- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis techninės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.
- Šie saugos įspėjimai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos 18 V ličio jonų akumuliatoriams.

- **Neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio vėdinimo angą (jei yra).**
Priešingu atveju akumuliatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir pradėti netinkamai veikti.
- **Akumuliatorius kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumuliatorių įkrovikliais.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- **Jeį akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali sklįsti garai. Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją.**
Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Jeį akumuliatorius yra sugedęs, gali ištektėti skysčio ir patekti ant šalia esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis.**
Jeį reikia, nuvalykite juos arba pakeiskite.
- **Jeį akumuliatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištektėti degus skystis. Nelieskite šio skysčio. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jeį skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.**
- **Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių akumuliatorius.** POWER FOR ALL ženklą pažymėti 18 V akumuliatoriai suderinami su toliau nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminiais.
- **Vadovaukitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis rekomendacijomis.** Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojų arba POWER FOR ALL sistemos partnerių rekomenduojamais įkrovikliais.**
Tam tikro tipo akumuliatoriui skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jeį yra naudojamas su kitais akumuliatoriais (akumuliatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t. / Suderinami akumuliatoriai įkrovikliai: AL 18 ir t. t.).
- **Naujas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas.**
Kad akumuliatoriaus talpa būtų maksimali, visiškai įkraukite akumuliatorių įkrovikliu prieš naudodami jį pirmąjį kartą.
- **Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**
- **Neatidarykite akumuliatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų.**
Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.
- **Po naudojimo akumuliatoriaus kontaktai gali būti karšti.**
Išimdami akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.
- **Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumuliatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.
- **Jokių būdu neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.**
Visus akumuliatorių techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.
-  **Saugokite akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.**
 *Akumuliatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.*
- **Akumuliatorių naudokite ir laikykite aplinkoje, kurioje vyrauja -20 – +50 °C temperatūra.**
Nepalikite akumuliatoriaus automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. <0 °C temperatūroje, atsišvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.
- **Akumuliatorių įkraukite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo 0 °C iki +35 °C.** Krovimas aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka nurodyto intervalo, gali pažeisti akumuliatorių ir didina gaisro pavojų.
- **Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumuliatoriui bent 30 minučių atvėsti.**

1.3.3 Papildomos elektros saugos instrukcijos

**PAVOJUS!**
Širdies sustojimo pavojus!
Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.
→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implantu gamintoju.
→ Kai gaminio nenaudojate, akumuliatorių išimkite.

1.3.4 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos

**PAVOJUS!**
Pavojus uždusti!
Smulkesnės dalis galima praryti.
→ Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

→ Sustabdykite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką ir palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.

– Jeį gaminys susiduria su pašaliniu objektu:

→ tokiu atveju patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir prieš iš naujo jį paleisdami ir naudodami pataisykite.

– Jeį gaminys pradeda neįprastai vibruoti:

- tokiu atveju nedelsdami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, pakeiskite arba sutaisykite apgadintas dalis ir patikrinkite bei priveržkite visas palaidas dalis.
- **Prieš įjaudami patikrinkite, ar įjaunamoje zonoje nėra tokių nepastebimų objektų kaip šakos ir juos pašalinkite.**
Tai sumažins įjaunamojo įrankio užsikimšimo riziką.
- Jeį gaminį reikia paversti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolę ar transportuojant jį į įjovimo zoną ar iš jos, būtinai sustabdykite įjaunamąjį įrankį.
- Paleidus variklį nepakreipkite gaminio.
- Prieš sandėliuodami ištuštinkite žolės rinktuvą.
- Rekomendacijos: Prieš sandėliuodami atlikite valymo ir techninės priežiūros darbus.
- **Reguliariai atlikite gaminio techninę priežiūrą.**
Tai padidina gaminio eksploatavimo laiką.
- **Naudokite tik „GARDENA“ patvirtintas atsargines dalis.**
Netinkamos atsarginės dalys gali sukelti sužeidimus ar apgadinti gaminį.
- **Nekeiskite jokių saugos komponentų.**
Saugos komponentų keitimas kelia sužeidimų pavojų.
- **Būkite atsargūs reguliuodami mašiną.**
Taip apsaugosite pirštus nuo įtraukimo tarp judančio įjaunamojo įrankio ir stacionarių gaminio dalių.
- Prieš pastatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginiui atvėsti.
- Atlikdami įjaunamojo įrankio techninę priežiūrą turėkite omenyje tai, kad įjaunamasis įrankis gali judėti net ir išjungtas.
- Rekomendacijos: Užsidėkite ausų apsaugos priemonės.

2. SURINKIMAS

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**
Jeį gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla įjauninių sužalojimų pavojus.
→ Prieš montuodami gaminį palaukite, kol nustos veikti geležtė, nuimkite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Apatinių rankenų montavimas [pav. A1]:

- Įstatykite apatinės rankenas ① į veįapjovės rankenų įstatymo angas ②.
Užtikrinkite, kad rankenos ① būtų visiškai įkištos ir skylės rankenose sutaptų su skylėmis rankenų laikymo vietose.
- Įkiškite varžtus ③ į skyles veįapjovėje.
- Priveržkite varžtus ③.

Viršutinės rankenos montavimas [pav. A2]:

Siekiant pritaikyti aukštį, viršutinę rankeną ④ galima montuoti prie apatinės rankenos ① 3 padėtyse.

→ Darbinė padėtis: Nustatykite rankenos aukštį taip, kad naudodami veįapjovę stovėtumėte išsitiesę.

Padėtis	Rankenos aukštis virš žemės
Apatinė skylė	91 cm
Vidurinė skylė	94 cm
Viršutinė skylė	97 cm

- Viršutinę rankeną ④ uždėkite ant apatinių rankenų ①.
Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir norimos skylės rankenose sulygiuotos.
- Per skylės perkiškite varžtus ⑤.
- Ant varžtų ⑤ uždėkite poveržles ⑥ ir sparnuotąsias veržles ⑦.
- Sparnuotąsias veržles ⑦ priveržkite.

Kabelio ant rankenos tvirtinimas [pav. A3]:

- Kabelį ⑧ ant rankenos pritvirtinkite apkabomis ⑨.
Įsitinkite, kad tarp viršutinės ir apatinės rankenos nėra prispausto kabelio.

Žolės surinkimo dėžės montavimas [pav. A4]:

- Spauskite dangtį ⑪ ant žolės surinkimo dėžės ⑩, kol skląščiai garsiai užsifiksuos.
Įsitinkite, kad visi skląščiai užsifiksuos.
- Spauskite rankeną ⑫ į dangtį ⑪, kol garsiai užsifiksuos.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš nustatydami ar transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Įkrauti akumuliatorių [pav. 01/02/03]:



DĖMESIO!

Laikytis tinklo įtampos! Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

GARDENA akumuliatorinė vejapjovė, gaminys 14630-55, pristatoma be akumuliatoriaus ir kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumuliatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklauso nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumuliatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ②.
2. Paspauskite fiksavimo mygtuką ③ ir išimkite akumuliatorių ④ iš akumuliatoriaus laikiklio ⑤.
3. Įkiškite akumuliatoriaus kroviklį ⑥ į tinklo lizdą.
4. Užstumkite akumuliatoriaus kroviklį ⑥ ant akumuliatoriaus ④.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦ ant kroviklio mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

5. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
6. Jei akumuliatorius ④ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ④ galite atskirti nuo kroviklio ⑥.

Indikacijos elementų reikšmė:

Indikacija ant kroviklio [pav. 03]:

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦



Įkrovimo procesas rodomas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦ mirksėjimu.

Pastaba: Įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumuliatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦



Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦ rodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumuliatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumuliatoriaus **be perstojo šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

Nustatykite pjovimo aukštį [pav. 04/05]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei priekinio ir galinio ratuko ašys nustatytos skirtingose aukščio padėtyse, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Nustatykite abiejose pusėse priekinio ir galinio ratuko ašis į to pačio aukščio padėtį.

Galima nustatyti 3 pjovimo aukščio padėtis (35, 50, 65 mm).

1. Atsargiai paguldyskite gaminį ant šono.
2. Ištraukite priekinio ratuko ašį ⑧ iš dabar nustatyto aukščio angos ⑨.
3. Užfiksokite priekinio ratuko ašį ⑧ naujai nustatyto aukščio angoje ⑨. Įsitikinkite, kad abiejose pusėse priekinio ratuko ašis yra visiškai užsifiksavusi toje pačioje aukščio padėtyje.

4. Ištraukite galinio ratuko ašį ⑩ iš dabar nustatyto aukščio angos ⑩.
5. Užfiksokite galinio ratuko ašį ⑩ naujai nustatyto aukščio angoje ⑩. Įsitikinkite, kad galinio ratuko ašis yra visiškai užsifiksavusi aukščio padėties angoje.

Vejapjovės naudojimas su žolės surinkimo dėže [pav. 06]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei geležtė sukasi arba įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš pakeldami apsauginį gaubtą palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.
- Nekiškite rankų į išmetimo angą.

1. Pakelkite apsauginį gaubtą ⑪.
2. Už rankenos ⑫ įkabinkite žolės surinkimo dėžę ⑩ į vejapjovę. Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė tvirtai laikosi.
3. Paleiskite vejapjovę.
4. Sustabdykite vejapjovę, jei žolės surinkimo ⑩ dėžė pilna.
5. Pakelkite apsauginį gaubtą ⑪.
6. Žolės surinkimo dėžę ištraukite paėmę už rankenos ⑫.
7. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę ⑩.

Vejapjovės paleidimas [pav. 01/07]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepririškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

Paleidimas:

Gaminyje įrengtas dviejų rankų apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė ir apsauginis fiksatorius), kurios apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

Rekomenduojame tik tokius akumuliatorius, kurių talpa 4,0 Ah ir didesnė.

1. Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ②.
2. Į akumuliatoriaus laikiklį ⑤ įstatykite akumuliatorių ④, kad jis girdimai užsifiksuotų.
3. Į vejapjovę įkiškite apsaugos raktą ②① ir pasukite jį 1 padėtį.
4. Uždarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ②.
5. Viena ranka spauskite apsauginį fiksatorių ②①, o kita ranka patraukite paleidimo svirtelę ②②. *Vejapjovė įsijungia.*
6. Atleiskite apsauginį fiksatorių ②①.

Sustabdymas:

1. Atleiskite paleidimo svirtelę ②②. *Vejapjovė sustoja.*
2. Apsaugos raktą ②① pasukite į 0 padėtį ir jį ištraukite. *Taip išvengsite akumuliatoriaus išsikrovimo.*

Vejapjovės naudojimo patarimai:

Jei išmetimo angoje lieka žolės likučių, vejapjovę patraukite apie 1 m atgal, kad jie iškristų.

Kad veja būtų prižiūrėta, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, kiek galima, kartą per savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu aukščiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu. Tai apsaugos nuo galimo peilio užblokovimo per dideliu kiekiu nuopjovų.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, vejos pjovimo raštas bus netolygus.

Pjovimo našumas ir akumuliatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, nederėtų vejapjovę per dažnai įjungti ir išjungti, nes tai sutrumpina akumuliatoriaus veikimo trukmę. Didesnis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienu akumuliatoriaus įkrovimu.

Vejos plotas vienu akumulatoriaus įkrovimu:

Sistemos akumulatorius 4,0 Ah	maks. 150 m²
Sistemos akumulatorius 5,0 Ah	maks. 190 m²
Sistemos akumulatorius 6,0 Ah	maks. 225 m²

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Vejaplovę valymas [pav. M1]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pakeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite vejaplovės viršų ir apačią.

Vejaplovės apačios valymas:

Apačią lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

1. Vejaplovę paverskite atargiai ant šono.
2. Šepečiu nuvalykite apačią, geležtę ir išmetimo angą ② (nenaudokite aštrių daiktų).

Vejaplovės viršaus ir žolės surinkimo dėžės valymas:

1. Viršų valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas ir žolės surinkimo dėžę valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

Akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungdami akumulatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

Nenaudokite tekančio vandens.

- **Akumulatoriaus kroviklis:** Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.
- **Akumulatorius:** Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumulatoriaus jungtis minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Apsaugos raktą pasukite į 0 padėtį ir jį ištraukite.
2. Išimkite akumulatorių.
3. Įkraukite akumulatorių.
4. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę.
5. Valykite vejaplovę, akumulatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
6. Kad vejaplovės laikymui neprireiktų daug vietos, atsukite sparnuotąsias varžles ⑦, kad lengvai galėtumėte nulenkti rankeną. Įsitikinkite, kad tarp viršutinės ir apatinės rankenos nėra prispausto kabelio.
7. Sandėliuokite vejaplovę, akumulatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Gaminio utilizavimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

- Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumulatoriaus šalinimas:



Akumulatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

- Šalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.
1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
 2. Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
 3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš šalindami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti peilis, ištraukite apsauginį raktą, išimkite akumulatorių ir užsimaukite pirštines.

Geležtės keitimas [pav. T1/T2]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pavojus susižaloti, jei geležtė yra pažeista, sulankstyta, išbalansuota ar nudaužyta kraštais.

- Nenaudokite vejaplovės su sugadinta arba sulenкта geležte, nesubalansuota geležte arba pažeistais kraštais.
- Geležtės negaląskite.

Atsarginių dalių galite įsigyti iš GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA techninės priežiūros centro.

- Galima naudoti tik originalią **GARDENA geležtę** **gaminys 4120**

Saugumo sumetimais rekomenduojame, kad peilį keistų GARDENA servisas arba GARDENA įgaliotas prekybos atstovas.

1. Įkiškite atsuktuvą į vieną tam skirtą skylę ant korpuso ② apačios. Taip atsuktuvą naudojamas kaip peilio stabdiklis.
2. Išsukite peilio varžtą ⑤.
- Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ④.
3. Išimkite peilio varžtą ⑤ ir poveržlę ⑥.
4. Išimkite peilį ⑦.
5. Į vejaplovę įstatykite naują peilį ⑦. Įstatant turi matytis užrašas ant peilio („this side to grass“).
6. Įstatykite poveržlę ⑥ ir peilio varžtą ⑤ į vejaplovę.
7. Priveržkite naują peilį ⑦ peilio varžtu ⑤ (priveržimo momentas: 15 – 20 Nm). Priveržkite ne per stipriai. Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ④.
8. Ištraukite atsuktuvą iš vejaplovės. Prieš vėl paleisdami vejaplovę, įsitikinkite, kad atsuktuvą ištrauktas.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis, girdisi triukšmas	Užblokuotas variklis. Per mažas pjovimo aukštis.	→ Pašalinkite kliūtį. → Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

it

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Didelis triukšmas, vejpajlovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejpajlovės korpuso varžtai.	→ Dėl varžtų priveržimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Vejpajlovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Geležinė pažeista / nusidėvėjusi arba atsilaisvinęs geležtės laikiklis.	→ Pakeiskite peilį (žr. <i>Peilio keitimas</i>).
	Geležinė labai nešvari.	→ Nuvalykite geležtę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA) Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ Pakeiskite peilį (žr. <i>Peilio keitimas</i>).
	Parinktas per žemas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.
Vejpajlovė neįsijungia arba sustoja	Išsikrovęs akumulatorius.	→ Įkraukite akumulatorių.
	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C.
	Tarp vejpajlovės akumulatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Pašalinkite vandens lašus / drėgmę sausa šluoste.
	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
	Sugedęs gaminy.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
	Akumulatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį.	→ Į akumulatoriaus laikiklį iki galo įstatykite akumulatorių, kad jis girdimai užsifiksuotų.
	Apsaugos raktas nepasuktas į 1 padėtį.	→ Apsaugos raktą pasukite į 1 padėtį.
[Krovimo procesas neįmanomas. Žalios spalvos akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  šviečia be perstojo [pav. 03]	Neįstatytas (netinkamai įstatytas) akumulatorius.	→ Tinkamai įstatykite akumulatorių į kroviklį.
	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.	→ Išvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įjungiant ir išjungiant akumulatorių. Jei reikia, pakeiskite akumulatorių).
	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C.
	Sugedęs akumulatorius.	→ Pakeiskite akumulatorių.
Žalios spalvos akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  nešviečia [pav. 03]	Neįkištas (netinkamai įkištas) kroviklio kištukas.	→ (Visiškai) įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.
	Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kroviklį turi patikrinti įgaliotas prekybos atstovas arba GARDENA servisas.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumulatorinė vejpajlovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14630)
Geležtės apskukos	aps./min	3500
Pjovimo plotis	cm	30
Pjovimo aukščio nustatymas (3 padėty)	mm	35, 50, 65
Žolės surinkimo dėžė talpa	l	25
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	8
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{(1)}$ Neapibrėžtis k_{pA}	dB (A)	73 3
Garso galios lygis $L_{WA}^{(2)}$ išmatuotas / garantuotas	dB (A)	87 / 89
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{(1)}$ Neapibrėžtis k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Matavimo metodai pagal: ⁽¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ⁽²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis, priklausomai nuo to, kaip mašina naudojama. Saugumo sumetimais mašina neturėtų būti dirbtį daugiau kaip 1 valandą be pertraukos.

Sistemos akumulatorius	Vienetas	Vertė (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	18	
Akumulatoriaus talpa	Ah	4,0	
Elementų (licio jonų) skaičius		10	
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumulatorių krovikliai		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akumulatoriaus kroviklis	Vienetas	Vertė (AL 1810 CV)	Vertė (AL 18V-20)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60	50 – 60
Vardinė galia	W	26	50
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18	18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000	2000
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė (apytikslė)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Leidžiama akumulatoriaus temperatūra įkrovimo metu	°C	0 – 45	0 – 45
Svoris	g	170	210
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumulatoriai		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA Atsarginė geležtė	Atšipusių geležčių atsarga.	gaminys 4120
GARDENA Sistemos akumulatorius P4A PBA 18V/72	Akumulatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	gaminys 14905
GARDENA Akumulatoriaus greito krovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumulatoriams PBA 18V..W-..	gaminys 14901

9. SERVISAS

Techninės priežiūros skyriaus kontaktinę informaciją rasite apsilankę adresu www.gardena.com/contact

Iv Ar akumulatoru darbinams žales plāvējs

Originālās instrukcijas tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI.	159
2. MONTĀŽA	161
3. LIETOŠANA	161
4. APKOPE.	162
5. UZGLABĀŠANA.	162
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.	163
7. TEHNISKIE DATI	163
8. PIEDERUMI/ REZERVES DAĻAS	164
9. SERVISS	164

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simboli uz zāles plāvēja



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



BRĪDINĀJUMS!

→ Uzmanieties no izviestiem priekšmetiem — neļaujiet nevienam tuvoties darba vietai.



BRĪDINĀJUMS!

→ Neturiet elektrotīkla kabelis asmeņu tuvumā. Neattiecas uz šo ierīci.



BRĪDINĀJUMS!

→ Netuviniet rokas un kājas asmeņiem.



BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms apkopes veikšanas noņemiet bloķēšanas ierīci.



BRĪDINĀJUMS!

→ Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni pirms apkopes vai, ja barošanas kabelis ir bojāts. Neattiecas uz šo ierīci.



BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms veikt apkopi, atvienojiet akumulatoru.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgie ierīces drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šīs ierīces komplektā.

Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uziņām.

Brīdinājumos izmantotais termins "mašīna" attiecas uz elektroierīci ar elektrotīkla barošanu (ar kabeli) vai uz ierīci ar akumulatoru (bez barošanas kabeļa).

1) Darba zonas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.
- Nedarbiniet ierīces sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ugunsnedrošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Ierīces lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām.** Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.

2) Elektrodrošība

- Ierīces kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni!** Kopā ar iezemētām ierīcēm nedrīkst izmantot nekādus pārejas spraudņus. Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītim un ledusskapjiem.** Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet ierīces lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens, kas iekļuvis ierīcē, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Saudzīgi apejieties ar barošanas kabeli.** Nekad neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Lietojot ierīci ārpus telpām, izmantojiet piemērotu āra pagarinātāju.** Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja no ierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (Residual Current Device, RCD).** RCD izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Individuālā aizsardzība

- Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā.** Pat neliela neuzmanība, lietojot ierīci, var radīt smagu traumu.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.** Drošības aprīkojuma, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu lietošana attiecīgajos apstākļos mazina traumu gūšanas risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu ierīces ieslēgšanos.** Pirms pieslēdzat ierīci barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļot vai pārnēsājot ierīci, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Ierīču pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai ierīču pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) **Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Uz ierīces rotējošajās daļas atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.

e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.

f) **Attiecīgi apģērbieties. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g) **Ja ir iespēja uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.

h) **Nekļūstiet nevērīgs pret ierīces drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži izmantojat ierīci un esat labi apguvis tās lietošanu.** Neuzmanīga rīcība vienā acumirkļā var radīt smagas traumas.

4) Ierīces lietošana un uzturēšana

a) **Nespiediet ierīci ar spēku. Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu ierīci.** Lietojot atbilstošu ierīci paredzētajā ātrumā, darbs tiks pabeigts labāk un drošāk.

b) **Nelietojiet ierīci, ja, nospiežot slēdzi, tā neieslēdzas vai neizslēdzas.** Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.

c) **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.** Šie pasākumi palīdz novērst ierīces nejaušu ieslēgšanu.

d) **Ja ierīces neizmantojat, novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot tiem, kas nepazīna ierīces lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.** Ierīces kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.

e) **Veiciet ierīču un piederumu tehnisko apkopi. Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkādos citus faktorus, kas var ietekmēt ierīces darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to.** Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.

f) **Uzturiet griešanas ierīces asas un tīras.** Pareizi uzturētas griešanas ierīces ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tās ir vieglāk vadīt.

g) **Lietojiet ierīci, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.**

Ierīces lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.

h) **Rokturiem un turēšanas virsmām jābūt sausām, tīrām; uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu ierīces lietošanu un vadību negaidītās situācijās.

5) Akumulatora darbarīka lietošana un apkope

a) **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar tiem lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to ar cita veida akumulatora bloku.

b) **Izmantojiet ierīces tikai ar tām paredzētiem akumulatoriem.**

Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

c) **Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudņiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļas.** Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.**

No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai traumu gūšanas risku.

f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei.** Uguns iedarbība vai tādas temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

g) **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora darbarīku ārpus lietošanas rokasgrāmatā norādītā temperatūras diapazona.**

Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

6) Apkope

a) **Uzticiet ierīces remontu tikai kvalificētiem speciālistiem; remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēta ierīces droša lietošana.

b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots apkopes pakalpojumu nodrošinātājs.

1.2.2 Zāles plāvēja drošības brīdinājumi

a) **Nelietojiet zāles plāvēju sliktos laikapstākļos, it īpaši tad, ja ir iespējams pērkona negaiss.** Tas palielina risku, ka jums varētu iespert zibens.

b) **Rūpīgi pārbaudiet, vai darba vietā, kur izmantosiet zāles plāvēju, nav savvaļas dzīvnieku.** Zāles plaušanas laikā savvaļas dzīvnieki var tikt traumēti.

c) **Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur lietosiet zāles plāvēju, un noņemiet akmens, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus.**

Izsviesti priekšmeti var radīt smagu traumu.

- d) **Pirms zāles plāvēja lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens un asmens mezgls nav nodilis vai bojāts.**
Nodilušas vai bojātas detaļas palielina traumu gūšanas risku.
- e) **Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav noliecies vai bojāts.**
Nolieciots vai bojāts zāles savācējs var palielināt traumas gūšanas risku.
- f) **Vienmēr izmantojiet aizsargus. Aizsargiem jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītiem.** *Valīgs, bojāts aizsargs vai tāds, kas nedarbojas pareizi, var radīt traumu.*
- g) **Visām gaisa dzesēšanas atverēm vienmēr jābūt tīrām.** *Nosprostoti gaisa ievades kanāli un netīrumi var izraisīt pārkaršanu un aizdegšanos.*
- h) **Izmantojot zāles plāvēju, vienmēr uzvelciet neslidošus aizsargapavus. Neizmantojiet zāles plāvēju, ja staigājat basām kājām vai valējās sandalēs.** *Tādējādi tiek samazināta iespēja gūt traumu, saskaroties ar kustīgu plaušanas asmeni.*
- i) **Lietojot zāles plāvēju, vienmēr valkājiet garās bikses.** *Nenosegtā āda palielina izsviestu priekšmetu radītas traumas gūšanas iespēju.*
- j) **Neizmantojiet zāles plāvēju mitrā zālē. Ejiet mierīgi, neskrieniet.** *Šādi samazināsiet paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.*
- k) **Nelietojiet zāles plāvēju lielā slīpumā.** *Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.*
- l) **Strādājot nogāzēs, vienmēr pārliecinieties par kāju novietojumu, vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup un ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu.** *Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.*
- m) **Esiet īpaši uzmanīgi, virzoties atpakaļ vai velkot zāles plāvēju pie sevis. Vienmēr vērojiet apkārtni.** *Šādi samazināsiet zāles plāvēja apgāšanās risku strādājot.*
- n) **Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām rotējošām detaļām, kamēr tās vēl griežas.** *Šādi samazināsiet kustīgu detaļu radītu traumu risku.*
- o) **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles plāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir atvienots.** *Neparedzēta zāles plāvēja darbība var radīt smagu traumu.*
- p) **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles plāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti, un noņemiet (vai ieslēdziet) atspējošanas ierīci.** *Neparedzēta zāles plāvēja darbība var radīt smagu traumu.*

1.3 Papildu norādījumi par drošību

1.3.1 Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

GARDENA Zāles plāvējs ir paredzēts zālienu plaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (profesionāla ekspluatācija).



BĪSTAMI!

Varat gūt traumas!

- Nelietojiet zāles plāvēju krūmu, dzīvzogu un daudzgadīgu augu apgriešanai, kā arī, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli uz jumta vai balkona kastēs, lai sasmalcinātu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni.
- Neizmantojiet zāles plāvēju uz virsmām, kuru slīpums pārsniedz 20°.

1.3.2 Brīdinājumi par akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošību

-  **Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** *Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.*
- **Glabājiet šos norādījumus drošā vietā.** *Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja pārzināt visas tā funkcijas un spējāt tās izmantot bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.*
- **Nelietojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.**
- **Uzraugiet bērnus lādētāja lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā.** *Tas nepieciešams, lai bērni nerotaļātos ar akumulatora lādētāju.*
- **Uzlādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementi).** *Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus.* *Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.*
-  **Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās.** *Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** *Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.*
- **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, tostarp kabeli un kontaktspraudni.** *Nelietojiet akumulatora lādētāju, ja pamanāt bojājumus. Neatveriet akumulatora lādētāju patstāvīgi; uzticiet remontdarbu veikšanu tikai kvalificētiem darbiniekiem, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.* *Bojāti akumulatora lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degtspējīgā vidē.** *Pastāv aizdegšanās risks, jo uzlādes laikā akumulatora lādētājs sakarst.*
- **Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmumam GARDENA vai pilnvarotam GARDENA elektroinstrumentu apkopes dienestam, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.**

- **Šie brīdinājumi par drošību attiecas tikai uz 18 V litija jonu akumulatoriem, kas paredzēti POWER FOR ALL sistēmām.**
- **Nepārklājiet akumulatora lādētāja ventilācijas atveres (ja tādas ir).** *Pretējā gadījumā akumulatora lādētājs var pārkarst un nedarboties pareizi.*
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktiem akumulatoru lādētājiem.** *Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.*
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var arī izplūst tvaiki.** *Pārliecinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vēršieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi.* *Tvaiki var kairināt elpceļus.*
- **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus.** *Pārbaudiet ietekmētās daļas.* *Notīriet tās vai nomainiet, ja nepieciešams.*
- **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** *Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni.* *Ja šķidrums iekļūst acīs, vēršieties pēc medicīniskās palīdzības.* *No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.*
- **Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos.** *Ar POWER FOR ALL zīmī apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.*
- **Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces lietošanas rokasgrāmatā.** *Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslodzes.*
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai POWER FOR ALL sistēmas partneru ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem.** *Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u. c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u. c.).*
- **Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts.** *Lai panāktu maksimālu akumulatora veikspēju, pirms tā pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru ar akumulatoru lādētāju.*
- **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**
- **Neatveriet akumulatoru.** *Var rasties ievainojums.*
- **Neizraisiet akumulatora īsslēgumu.** *Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot kontaktus.* *Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.*
- **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti.** *Izņemot akumulatoru, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.*
- **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai ārēja spēka iedarbībā.** *Var rasties iekšējs ievainojums, izraisot akumulatora aizdegšanos, dūmošanu, sprādzienu vai pārkaršanu.*
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** *Visu veidu akumulatoru tehnisko apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti apkopes dienesti.*
-  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.** *Var rasties sprādziens un ievainojums.*
-  **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no –20 °C līdz +50 °C.** *Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automobilī. Ja temperatūra ir < 0 °C, veikspēja var samazināties atkarībā no ierīces.*
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0 °C līdz +35 °C.** *Uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.*
- **Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

1.3.3 Papildu elektrodrošības norādījumi



BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās!

Šī ierīce lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

- Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.
- Izņemiet akumulatoru, ja nelietojat ierīci.

1.3.4 Papildu norādījumi par personīgo drošību



BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks

- Mazākas detaļas var norīt.
- Neveiciet montāžas darbus mazu bērnu tuvumā.

- Apturiet ierīci, izņemiet akumulatorus un gaidiet, līdz visas kustīgās daļas pilnībā apstājas.
- Ja ierīce trāpa svešķermenim:
- Šādā gadījumā pirms atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, saremontējiet to.
- Ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt:

- Šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, nomainiet vai saremontējiet bojātās daļas, kā arī pārbaudiet un pievelciet vaļīgās daļas.
- **Pirms plaušanas pārbaudiet, vai darba vietā nav slēptu priekšmetu, piemēram, zaru; noņemiet tos.**
Šādi samazināsiet plaušanas instrumenta iestrēgšanas risku.
- Ja ierīce jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz plaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet plaušanas instrumentu.
- Nekādā gadījumā nesasveriet ierīci, kad ir ieslēgts motors.
- Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet zāles savācēju.
- Ieteikums. Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet tīrīšanas un apkopes darbus.
- **Veiciet regulāru ierīces apkopi.** *Tādējādi tiks paildināts ierīces darbumūzs.*
- **Izmantojiet tikai GARDENA apstiprinātas rezerves daļas.**
Neatbilstošas rezerves daļas var radīt traumas vai bojāt ierīci.
- **Nepārveidojiet drošības komponentus.**
Pārveidojot drošības komponentus, palielinās traumu risks.
- **Regulējot ierīci, rīkojieties uzmanīgi.**
Sargieties iespīest pirkstus starp kustīgo plaušanas instrumentu un nekustīgajām ierīces daļām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.
- Veicot plaušanas instrumenta apkopi, ņemiet vērā, ka plaušanas instruments joprojām var kustēties pēc tā izslēgšanas.
- Ieteikums. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma montāžu.**

Apakšējo kātu montāža [Att. A1]:

1. Iebīdīet apakšējos kātus ① plāvēja kāta turētājos ②.
Pārliecinieties, ka kāti ① ir pilnīgi iesprausti un kātu caurumi sakrīt ar caurumiem kātu turētājos.
2. Ievietojiet skrūves ③ plāvēja urbumos.
3. Pievelciet skrūves ③.

Augšējā kāta montāža [Att. A2]:

Augstuma regulēšanai augšējo kātu ④ iespējams uzstādīt uz apakšējiem kātiem ① 3 pozīcijās.

- **Darba pozīcija: iestatiet kāta augstumu tā, lai plāvēja lietošanas laikā jūsu stāja būtu taisna.**

Pozīcija	Kāta augstums virs zemes
Apakšējais caurums	91 cm
Vidējais caurums	94 cm
Augšējais caurums	97 cm

1. Uzspraudiet augšējo kātu ④ uz apakšējiem kātiem ①.
Pārliecinieties, ka kāti ir pilnīgi iesprausti un vēlamie caurumi katos ir pareizi izvirzīti.
2. Ievietojiet skrūves ⑤ caurumos.
3. Uzsēdiniet paliekamos gredzenus ⑥ un spārnuzgriežņus ⑦ uz skrūvēm ⑤.
4. Cieši pievelciet spārnuzgriežņus ⑦.

Kabeļa piestiprināšana pie kāta [Att. A3]:

- Piestipriniet kabeli ⑧ pie kāta ar aizspiedņu ⑨ palīdzību.
Uzmanieties, lai kabelis netiktu saspiests starp augšējo un apakšējo kātu.

Zāles savācējgroza montāža [Att. A4]:

1. Uzspiediet vāku ⑩ uz zāles savācējgroza ⑩ tā, lai stiprinājumi dzirdami noklīkstētu.
Pārliecinieties, ka visi stiprinājumi ir noklīkstēti.
2. Iespiediet rokturi ⑪ vākā ⑩, līdz tas dzirdami noklīkst.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma iestatīšanu vai transportēšanu.**

Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:



UZMANĪBU!

Ievērojiet tikla spriegumu! Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA plāvējam, preces nr. 14630-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atveriet akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
 2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ①A un izņemiet akumulatoru ①B no akumulatora turētāja ①.
 3. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ①C tikla rozetei.
 4. Uzbīdīet akumulatora lādētāju ①C uz akumulatora ①B.
- Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ①D mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.**
- Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ①D lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts** (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).
5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
 6. Kad akumulators ①B ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru ①B no lādētāja ①C.

Indikāciju elementu nozīme:

Indikācija lādētājā [Att. O3]:

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ①D



Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ①D



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ①D mirgošana.

Norāde! Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Akumulatora lādēšanas indikācijas ①D **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ①D **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tikla kontaktakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O4/O5]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja priekšējā un aizmugurējā ass ir iestatītas dažādos augstumos, pastāv grieztu traumu risks.

- **Noregulējiet priekšējo un aizmugurējo asi abās pusēs vienādā augstuma pozīcijā.**

Griešanas augstumu var ieregulēt 3 pozīcijās (35, 50, 65 mm).

1. Piesardzīgi nolieciet izstrādājumu uz sāna.
2. Izņemiet priekšējo asi ③ no pašreizējā augstuma iestatījuma ③A atvērumiem.

3. Nofiksējiet priekšējo asi ⑬ jaunā augstuma iestatījuma ⑭ atvērumos. *Pārliecinieties, ka priekšējā ass abās pusēs ir nofiksēta pilnīgi vienādā augstumā.*
4. Izņemiet aizmugurējo asi ⑮ no pašreizējā augstuma iestatījuma ⑯ atvērumiem.
5. Nofiksējiet aizmugurējo asi ⑮ jaunā augstuma iestatījuma ⑯ atvērumos. *Pārliecinieties, ka aizmugurējā ass abās pusēs ir nofiksēta pilnīgi vienādā augstumā.*

Lietot plāvēju ar zāles savācējgrozu [Att. O6]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja nazis griežas vai plāvējs nekontrolēti sāk darboties, pastāv risks gūt grieztus savainojumus.

- Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms noņemat aizsargvāku.
- Nepieļaujiet roku nokļūšanu izmešanas atverē.

1. Nedaudz paceliet aizsargvāku ⑰.
2. Aiz roktura ⑱ ievietojiet zāles savācējgrozu ⑩ plāvējā. *Pārliecinieties par to, ka zāles savācējgrozs ir stabili nofiksēts.*
3. Palaidiet plāvēju.
4. Ja zāles savācējgrozs ⑩ ir pilns, apturiet plāvēju.
5. Nedaudz paceliet aizsargvāku ⑰.
6. Noņemiet zāles savācējgrozu no roktura ⑱.
7. Iztukšojiet zāles savācējgrozu ⑩.

Zāles plāvēja palaišana [Att. O1/O7]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja tiekot atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

- Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.

Palaišana:

Izstrādājums ir aprīkots ar divu roku drošības ierīci (palaišanas sviru un drošības bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

Mēs iesakām tikai akumulatorus ar kapacitāti, sākot no 4,0 Ah.

1. Atveriet akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
2. Ievietojiet akumulatoru ⑧ akumulatora turētājā ① tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
3. Iespraudiet drošības atslēgu ② plāvējā, un pagrieziet to stāvoklī **1**.
4. Aizveriet akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
5. Nospiediet drošības bloķētāju ② ar vienu roku un tad ar otru roku pavelciet palaišanas sviru ③. *Plāvējs sāk darboties.*
6. Atlaidiet drošības bloķētāju ②.

Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru ③. *Plāvējs apstājas.*
2. Pagrieziet drošības atslēgu ② stāvoklī **0**, un izņemiet to. *Šādi tiek novērsta akumulatora izlāde.*

Rekomendācijas plāvēja lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir palikušas zāles atliekas, atvelciet plāvēju aptuveni uz 1 m atpakaļ, lai zāles atliekas varētu izkrist ārā uz apakšu.

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai mēs iesakām regulāri plaut zālienu, vismaz reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri plauts.

Pēc ilgākām pļaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma pļaujiet ar lielāku pļaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā pļaujiet ar vajadzīgo pļaušanas augstumu. Tas novērš iespējamo naža bloķēšanos ar pārāk lielu nogriezta materiāla daudzumu.

Pēc iespējas pļaujiet zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāle ir mitra, pļaušana ir nevienmērīga.

Pļaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi noplaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai noplautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdziet un neizslēdziet plāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo pļaušanas ražīgumu akumulatora uzlādes ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku pļaušanas augstumu un zālienu pļaujot biežāk.

Zāliena platība ar vienu akumulatora uzlādi:

Sistēmas akumulators 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistēmas akumulators 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistēmas akumulators 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma apkopi.

Plāvēja tīrīšana [Att. M1]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).
- Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet plāvēja augšējo un apakšējo daļu.

Plāvēja apakšējās daļas tīrīšana:

Plāvēja apakšējo daļu vienkāršāk tīrīt tieši pēc pļaušanas beigām.

1. Piesardzīgi nolieciet plāvēju uz sāna.
2. Ar suku palīdzību iztīriet apakšējo daļu, nazi un izmešanas atveri ④ (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

Plāvēja augšējās daļas un zāles savācējgroza tīrīšana:

1. Noslauciet augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.
2. Iztīriet ventilācijas atveres un zāles savācējgrozu ar mikstas suku palīdzību (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

- **Akumulatora lādētājs:** Kontakta un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mikstu un sausu lupatiņu.
- **Akumulators:** Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī **0**, un izņemiet to.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.

4. Iztukšojiet zāles savācēģrozu.
5. Izīriet plāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
6. Lai uzglabāšanas laikā plāvējs aizņemtu pēc iespējas mazāk vietas, atvienojiet spārmuzgriežņus ⑦, lai kātu varētu viegli salikt.
Uzmanieties, lai kabelis netiktu saspiests starp augšējo un apakšējo kātu.
7. Uzglabājiet plāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējama salna.

Izstrādājuma utilizācija:
(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!
Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.
→ **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu, izņemiet akumulatoru un uzvelciet cimdus, pirms sākat novērst izstrādājuma kļūdas.**

Nažu nomaiņa [Att. T1/T2]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!
Ja nazis ir bojāts, deformēts vai griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.
→ **Nelietojiet plāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.**
→ **Papildus neasiniet nazi.**

GARDENA rezerves daļas var iegādāties specializētā GARDENA veikalā vai GARDENA servisā.

→ Izmantojiet tikai oriģinālos **GARDENA nažus** **preces nr. 4120**

Drošības nolūkos uzticiet naža nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.

1. Ievietojiet skrūvgriezi paredzētajos caurumos korpusa ② apakšpusē.
Šādi skrūvgriezis kalpo kā naža ierobežotājs.
2. Izskrūvējiet asmens skrūvi ②.
Pārliecinieties, ka, pielietojot spēku, starplika ④ netiek sabojāta.
3. Izņemiet asmens skrūvi ② un paliekamo gredzenu ②.
4. Izņemiet nazi ⑦.
5. Ievietojiet plāvējā jaunu nazi ⑦. To darot, jābūt redzamam uzrakstam uz naža (**this side to grass**).
6. Ievietojiet plāvējā paliekamo gredzenu ② un asmens skrūvi ②.
7. Pievelciet jauno nazi ⑦ ar asmens skrūvi ② (pievilkšanas griezes moments ir 15 – 20 Nm). Nepievelciet pārāk cieši.
Pārliecinieties, ka, pielietojot spēku, starplika ④ netiek sabojāta.

8. Izņemiet skrūvgriezi no plāvēja.
Pirms plāvēja atkārtotas iedarbināšanas pārliecinieties, vai skrūvgriezis ir izņemts.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts un izraisa troksni	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli.
	Plaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku plaušanas augstumu.
Skalš troksnis, plāvējs kļaudzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uzticiet skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
Plāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts/nodilis vai naža turētājs ir atslābinājies.	→ Nomainiet nazi (skat. <i>Naža nomaiņa</i>).
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Izīriet plāvēju (skat. 4. APKOPE). Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdzu, griezieties GARDENA servisā.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi (skat. <i>Naža nomaiņa</i>).
	Ir izvēlēts pārāk mazs plaušanas augstums.	→ Iestatiet lielāku plaušanas augstumu.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Nodalījumā starp plāvēja akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusiniet ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatiņu.
	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nofiksējas.
Uzlāde nav iespējama. Zaļā akumulatora lādēšanas indikācija ④ deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī 1.	→ Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī 1.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
Zaļā akumulatora lādēšanas indikācija ④ nedeg [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).	→ Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Lādētāja tīkla kontaktakša nav (pareizi) iesprausta.	→ Ievietojiet tīkla kontaktakšu (līdz galam) kontaktlīdzda.
	Kontaktlīdzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14630)
Naža apgriezienu skaits	apgr./min	3500
Plaušanas platums	cm	30
Plaušanas augstuma iestatījums (3 pozīcijas)	mm	35, 50, 65
Zāles savācēģroza tilpums	l	25
Svars (bez akumulatora)	kg	8



Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14630)
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}^{(1)}$ Nedrošība k_{pA}	dB (A)	73 3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{(2)}$: izmērītais / garantētais	dB (A)	87 / 89
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{vhw}^{(1)}$ Nedrošība k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbau-
des metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību
var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elek-
troinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga atka-
rībā no tā, kā iekārta tiek izmantota. Drošības nolūkos ar ierīci bez pārtraukuma drīkst
strādāt maksimāli 1 stundu.

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	4,0
Elementu skaits (litija jonu)		10
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akumulatora lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 1810 CV)	Vērtība (AL 18V-20)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominālā jauda	W	26	50
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000	2000
Akumulatora lādēšanas laiks (apm.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Pieļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā	°C	0 – 45	0 – 45
Svars	g	170	210
Aizsardzības klase		□ / II	□ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V	PBA 18V

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomainīai.	preces nr. 4120
GARDENA Sistēmas akumulators P4A PBA 18V/72	Akumulators papildus darba laikam vai nomainīai.	preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumu- latoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

9. SERVISS

Mūsu apkopes dienesta pašreizējā kontaktinformācija ir atrodama
tiešsaistē: www.gardena.com/contact



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ EU-Richtlinien ⁽²⁾ Harmonisierte Normen ⁽³⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽⁴⁾ Benannte Stelle ⁽⁵⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung ⁽⁶⁾ Ulm, den (Ausstellungsdatum) ⁽⁷⁾
	Akku-Rasenmäher	Art.-Nr.	
en	EU Declaration of conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ EU directives ⁽²⁾ Harmonised standards ⁽³⁾ Deposited documentation ⁽⁴⁾ Notified body ⁽⁵⁾ Year of CE marking ⁽⁶⁾ Ulm, (date of issue) ⁽⁷⁾
	Battery Lawnmower	Art. No.	
fr	Déclaration UE de conformité		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Directives européennes ⁽²⁾ Normes harmonisées ⁽³⁾ Documentation déposée ⁽⁴⁾ Organisme notifié ⁽⁵⁾ Année d'apposition du marquage CE ⁽⁶⁾ Fait à Ulm, le (date de délivrance) ⁽⁷⁾
	Tondeuse sur batterie	Référence	
bg	ЕС Декларация за съответствие		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Директиви на ЕС ⁽²⁾ Хармонизирани стандарти ⁽³⁾ Внесени документи ⁽⁴⁾ Нотифициран орган ⁽⁵⁾ Година на CE маркировка ⁽⁶⁾ Улм, (дата на издаване) ⁽⁷⁾
	Акумулаторна косачка	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl. 14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/zaručená ⁽¹⁾ Směrnice EU ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentace ⁽⁴⁾ Oznámený subjekt ⁽⁵⁾ Rok označení CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum vydání) ⁽⁷⁾
	Akumulátorová sekačka na trávník	Č. Výrobku	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserede standarder ⁽³⁾ Deponeret dokumentation ⁽⁴⁾ Bemyndiget organ ⁽⁵⁾ År for CE-mærkning ⁽⁶⁾ Ulm, (udstedelsesdato) ⁽⁷⁾
	Accu-plæneklipper	Vare-nr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο ⁽¹⁾ Οδηγίες ΕΕ ⁽²⁾ Εναρμονισμένα πρότυπα ⁽³⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽⁴⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽⁵⁾ Έτος σήμανσης CE ⁽⁶⁾ Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) ⁽⁷⁾
	Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Αρ. είδους	
es	Declaración UE de conformidad		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Directivas UE ⁽²⁾ Normas armonizadas ⁽³⁾ Documentación depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Año de marcado CE ⁽⁶⁾ Ulm (Alemania), (fecha de emisión) ⁽⁷⁾
	Cortacésped de batería recargable	N.º de artículo	
et	ELi vastavusdeklaratsioon		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, määratakse: mõõdetud/garanteeritud ⁽¹⁾ EL-i direktiivid ⁽²⁾ Harmoneeritud standardid ⁽³⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽⁴⁾ Teavitatud asutus ⁽⁵⁾ CE-märgise aasta ⁽⁶⁾ Ulm, (väljaandmisekuupäev) ⁽⁷⁾
	Akuga muruniiduk	Tootenr	
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti. Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ EU-direktiivit ⁽²⁾ Yhdenmukaistetut standardit ⁽³⁾ Dokumentaatio ⁽⁴⁾ Ilmoitettu laitos ⁽⁵⁾ CE-merkinnän vuosi ⁽⁶⁾ Ulm, (julkaisupäivä) ⁽⁷⁾
	Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Tuote-numero	
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom VI, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađene norme ⁽³⁾ Priključena dokumentacija ⁽⁴⁾ Prijavljeno tijelo ⁽⁵⁾ Godina CE oznake ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾
	Baterijska kosilica za travu	Kat. br.	
hu	EU-megfelelőségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ EU irányelvek ⁽²⁾ Harmonizált szabványok ⁽³⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽⁴⁾ Bejelentett szervezet ⁽⁵⁾ A CE-jelzés éve ⁽⁶⁾ Ulm, (kiadás dátuma) ⁽⁷⁾
	Akkumulátoros fűnyíró	Cikksz.	
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Direttive UE ⁽²⁾ Norme armonizzate ⁽³⁾ Documentazione depositata ⁽⁴⁾ Organismo notificato ⁽⁵⁾ Anno di marcatura CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data di emissione) ⁽⁷⁾
	Rasaerba a batteria	Art. n.	
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas ⁽¹⁾ ES direktyvos ⁽²⁾ Darnieji standartai ⁽³⁾ Priedėta dokumentacija ⁽⁴⁾ Notifikuotoji įstaiga ⁽⁵⁾ CE žymėjimo metai ⁽⁶⁾ Ulm, (išleidimo data) ⁽⁷⁾
	Akumulatorinė vejapjovė	Straipsnio nr.	
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais ⁽¹⁾ ES direktīvas ⁽²⁾ Saskaņotie standarti ⁽³⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽⁴⁾ Pilnvarotā iestāde ⁽⁵⁾ CE marķējuma gads ⁽⁶⁾ Ulm, (izdošanas datums) ⁽⁷⁾
	Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Izstr. nr.	
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ EU-richtlijnen ⁽²⁾ Geharmoniseerde normen ⁽³⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽⁴⁾ Aangemelde instantie ⁽⁵⁾ Jaar van CE-markering ⁽⁶⁾ Ulm, (datum van afgifte) ⁽⁷⁾
	Accu-grasmaaier	Artikel nr.	



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.		
	Batteridrevet gressklipper	Art.nr.	Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserte standarder ⁽³⁾ Deponerte dokumentasjon ⁽⁴⁾ Kontrollorgan ⁽⁵⁾ CE-merkingsår ⁽⁶⁾ Ulm, (utgivelsesdato) ⁽⁷⁾		
pl	Deklaracja zgodności UE		Níže podpísany potvrdzwa jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgod-nionych z nami zmian urządzenia/ń.		
	Akumulatorowe kosiarki do trawy	Nr artykułu	Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany ⁽¹⁾ Dyrektywy UE ⁽²⁾ Normy zharmonizowane ⁽³⁾ Zdeponowana dokumentacja ⁽⁴⁾ Jednostka notyfikowana ⁽⁵⁾ Rok oznakowania CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data wydania) ⁽⁷⁾		
pt	Declaração de Conformidade UE		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.		
	Máquina de cortar relva a bateria	Artigo n.º	Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido ⁽¹⁾ Diretivas da UE ⁽²⁾ Normas uniformizadas ⁽³⁾ Documentação depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Ano de marcação CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data de emissão) ⁽⁷⁾		
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declara-ție își pierde valabilitatea.		
	Mașină de tuns iarbă cu baterie	Art. nr.	Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat ⁽¹⁾ Directivele UE ⁽²⁾ Standardele armonizate ⁽³⁾ Documentație depusă ⁽⁴⁾ Organism notificat ⁽⁵⁾ Anul marcatului CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data emiterii) ⁽⁷⁾		
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, насто-ящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.		
	Аккумуляторная газонокосилка	Арт. №	Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/гарантированный ⁽¹⁾ Директивы ЕС ⁽²⁾ Гармонизированные стандарты ⁽³⁾ Размещенная документация ⁽⁴⁾ Уполномоченная организация ⁽⁵⁾ Год маркировки CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата публикации) ⁽⁷⁾		
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpi-sov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.		
	Akumulátorová kosačka	č. v.	Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená ⁽¹⁾ Smernice EÚ ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentácia ⁽⁴⁾ Notifikovaný orgán ⁽⁵⁾ Rok udelenia označenia CE ⁽⁶⁾ Ulm, (dátum vydania) ⁽⁷⁾		
sl	EU izjava o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.		
	Akumulatorska kosilnica	Št. izd.	Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena ⁽¹⁾ direktive EU ⁽²⁾ usklajeni standardi ⁽³⁾ deponirana dokumentacija ⁽⁴⁾ priglasieni organi ⁽⁵⁾ letnica oznake CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdaje) ⁽⁷⁾		
sq	Deklarata e përputhjes së BE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësjë/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësjë/njësitë modifikohet/modifi-kohen pa miratimin tonë.		
	Korrëse bari me bateri	Nr. i arti-kullit	Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Nivelit i zhurmës: i matur/i garantuar ⁽¹⁾ Direktivat e BE-së ⁽²⁾ Standardet e harmonizuara ⁽³⁾ Dokumentacioni i depozituar ⁽⁴⁾ Organi i njoftuar ⁽⁵⁾ Viti i markimit CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data e lëshimit) ⁽⁷⁾		
sr	Deklaracija EU o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.		
	Baterijska kosilica za travu	Br. stavke	Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/garantovan ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađeni standardi ⁽³⁾ Predata dokumentacija ⁽⁴⁾ Ovlašćeno telo ⁽⁵⁾ Godina CE znaka ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾		
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygat som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.		
	Accu-gräsklippare	Artikelnr	Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullernivå: Uppmätt/garanterad ⁽¹⁾ EU-direktiv ⁽²⁾ Harmoniserade standarder ⁽³⁾ Anvisad dokumentation ⁽⁴⁾ Anmält organ ⁽⁵⁾ År för CE-märkning ⁽⁶⁾ Ulm, (datum för utfärdande) ⁽⁷⁾		
tr	AB uygunluk beyanı		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilî temsilcisi, aşağıda belirlenen ünitelerin fabri-kamizdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.		
	Akülü çim biçme makinesi	Parça No.	2000/14/AT Madde 14 Ek VI uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili ⁽¹⁾ AB direktifleri ⁽²⁾ Uyumlaştırılmış standartlar ⁽³⁾ Gönderilen belgeler ⁽⁴⁾ Onaylanmış kuruluş ⁽⁵⁾ CE işareti yılı ⁽⁶⁾ Ulm, (yayın tarihi) ⁽⁷⁾		
uk	Декларація відповідності ЄС		Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджую, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.		
	Акумуляторна газонокосарка	Арт. №	Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, виміряний/гарантований ⁽¹⁾ Директиви ЄС ⁽²⁾ Гармонізовані стандарти ⁽³⁾ Депонована документація ⁽⁴⁾ Уповноважений орган ⁽⁵⁾ Рік маркування CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата випуску) ⁽⁷⁾		
PowerMax 30/18V P4A			14630	(1) 87 dB(A) / 89 db(A)	(2) 2006/42/EG 2014/30/EU 2000/14/EC 2011/65/EU
				Ladegerät/ Charger: 2014/35/EU	(3) EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3
					Ladegerät/ Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29
			(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation A. Ochs Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/ Germany	(5) DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Germany Approved Body Number: 0158	(6) 2022 (7) 29.11.2024
Martin Lienhard, Senior Vice President Business Unit Electric and Battery					



Declaration of Conformity The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	
Description of the product:	Battery Lawnmower
Article number:	14630
Product type:	PowerMax 30/18V P4A
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701 Charger: S.I. 2016/1101
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 Ladegerät / Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29
Noise level: measured / guaranteed	87 dB(A) / 89 dB(A)
Conformity assessment body:	Intertek Testing & Certification Ltd. Academy Place, 1 – 9 Brook Street Brentwood, Essex CM14 5NQ United Kingdom
Approved body number:	0359
Conformity Assessment Procedure:	According to S.I. 2001/1701 Art.11 Schedule 9
UK importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Deposited Documentation:	GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation A. Ochs Hans-Lorenser-Str.40 D-89079 Ulm
Ulm, 29/11/2024 Authorised representative	 Martin Lienhard Senior Vice President Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autoshrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan

Progres Xususi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обин 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼
03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin Zhong Rd.,
Chang Ning Dist., Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Varlesø
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belsashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
info@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidaí, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Гарден"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Таврическая, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Таврической, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Мак
Ав. Молдаян Гуардиа 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Saфра Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Abišeiles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasparrich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomede International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomede.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 722 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narmil Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: (+976) 7777 5080
soyol@maginnet.mn

Morocco

Proექр
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proექр.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHÓFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prademem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО "Ужкварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Bayers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 06 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adli Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альєст»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yomasida
Phone: